Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 21 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Đưa giải pháp nhằm chấm dứt cuộc khủng hoảng chính trị do cuộc bầu cử gây nên

T. T. THIỆU QUYẾT ĐỊNH : SẼ ỨNG CỬ MỘT MÌNH, MỜI ĐỐI LẬP LÊN TIẾNG

Năm Thứ 8 — Số 2.250 — Thứ Bảy 4-9-1971 (Ngày 15 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

BẠCH CUNG : T.T. NIXON ĐÃ ĐƯỢC ĐS BUNKER THÔNG BÁO TRƯỚC KHI T.T. THIỆU ĐỌC THÔNG ĐIỆP

MỸ ĐÀNH CHẤP NHẬN BẦU CỬ ĐỘC DIỄN vẫn không thay đổi chính sách Việt Nam

★ Bạch Cung tâm sự : T.T. Thiệu làm cho T.T. Nixon mất tín nhiệm về lời hứa hẹn
★ TT Nixon được báo cáo tướng lãnh VN không đồng thanh ủng hộ tranh cử một mình

SAN CLEMENTE, 2-9 (UPI) — Phát ngôn nhân Bạch cung Ronald Ziegler hôm nay xác nhận Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon đã được Đại sứ Bunker thông báo đầy đủ trước khi Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu lên đài truyền hình công bố quyết định liều lĩnh tranh cử một mình trong kỳ bầu cử Tổng Thống sẽ được tổ chức đúng hạn kỳ vào ngày 3-10 tới, chính phủ Mỹ đành chấp nhận cuộc bầu cử vô tiền khoáng hậu này với niềm tự an ủi rằng TT Thiệu vẫn ra với chủ tâm biến đổi kỳ bầu cử Tổng Thống tới thành 1 cuộc trưng cầu dân ý về tài lãnh đạo đất nước của ông.

Ziegler «không muốn nói rõ phản ứng riêng» của Nixon đối với quyết định ra một mình của ông Thiệu, nhưng nhìn nhận là Hoa Kỳ đã hoàn toàn thất bại trong nỗ lực tìm cách duy trì 1 cuộc bầu tổng thống có nhiều liên danh tranh cử tại Nam VN. Ziegler nghĩ rằng ông Thiệu đã dựa vào Hiến Pháp VNCH để tổ chức cuộc bầu Tổng Thống tới vào đúng ngày đã định với ứng cử viên duy nhất Nguyễn văn Thiệu. Tuy nhiên trong lời công bố của ông, hình như ông Thiệu cố ý mang lại yếu tố «do dân lựa chọn» cho kỳ bầu tới.

Ziegler khẳng định rằng dầu sao chính sách đối với VN của Nixon vẫn không thay đổi. Hoa Kỳ vẫn cương quyết theo đuổi kế hoạch Việt hóa chiến tranh, rút quân Mỹ về nước và hòa đàm Ba Lê.

Tuy nhiên, được gạn hỏi về việc này, giới chức Bạch Cung tâm sự riêng với báo chí rằng hành động táo bạo của (TT) Thiệu sẽ khiến mọi người hết tin lời Nixon từng khoe là cuộc bầu cử Tổng Thống VNCH sắp tới sẽ là 1 tỷ dụ hùng hồn chứng minh quyền dân tộc tự quyết của nhân dân Nam VN.

Ngoài ra, Ziegler loan báo TT Nixon sẽ có mặt tại Camp Davis để đọc diễn văn truyền thanh toàn quốc đúng 12 giờ trưa ngày Lễ Lao Động Mỹ (Thứ Hai 6-9) nhằm giải thích thêm về chính sách kinh tế mới và thoa dịu niềm công phẫn của giới lao động vì vụ cấm tăng lương 90 ngày.

Vẫn theo Ziegler, Nixon sẽ rời San Clemente ngày 3-9 và, trên đường về Hoa Thịnh Đốn, ghé qua thị trấn Dayton (Ohio) khánh thành Bảo tàng viện Không quân tại căn cứ Wright Patterson, và Thị Xã Chicago đọc diễn từ trước Đại hội giới sản xuất sữa bò.

Nixon được báo cáo

HOA THỊNH ĐỐN 2-9 (Reuter).— Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm qua được Cơ quan Tình Báo HK thông báo là các nhà lãnh đạo quân sự Việt Nam «không đồng thanh» trong việc ủng hộ kế hoạch tranh cử một mình để được tái đắc cử của TT Thiệu vào tháng tới đây.

Theo báo cáo của Nha Tình Báo cạnh TT Nixon đệ trình TT Nixon và của các viên chức cao cấp trong Chính phủ HK, TT Thiệu tuần qua đã họp với các vị chỉ huy cao cấp của quân lực VNCH để tìm sự ủng hộ của họ trong cuộc bầu cử tháng Mười, nhưng một vài vị đã không [illegible] ủng hộ. Theo bản báo cáo, một vài Tướng lãnh VNCH nói với ô. Thiệu rằng họ là quân nhân chứ không phải chính trị gia, nhưng sẽ tuân hành mệnh lệnh của ông. Tuy nhiên, bản báo cáo nói rằng nhiều tướng lãnh cho thấy là việc ông Kỳ bị loại khỏi cuộc đua là «một sự bất công». Theo bản báo cáo, Tướng Lãm, tư lệnh QK I đòi

8 XEM TIẾP TRANG 11

Đại Tá tình báo THAY TƯỚNG CẢNH SÁT

SAIGON, 3-9 : Nguồn tin thẩm quyền phủ Tổng thống cho biết, hôm nay TT Nguyễn văn Thiệu đã ký sắc lệnh bổ nhiệm đại tá Nguyễn khắc Bình, Cục Trưởng Trung ương tình báo kiêm nhiệm Tư lệnh Cảnh Sát Quốc Gia, thay thế thiếu tướng Trần thanh Phong trong chức vụ Tư lệnh Lực lượng Cảnh sát Quốc gia. Lễ bàn giao giữa 2 vị tân và cựu tư lệnh sẽ được tổ chức vào ngày mai 4-9-71.

Người ta được biết Đại tá Bình nguyên là một sĩ quan tham mưu cao cấp xuất sắc, từng đậu thủ khoa khóa chỉ huy tham mưu tại trường chỉ huy tham mưu của quân lực VNCH.

Trước đây, Đại tá Bình là tùy viên quân sự tòa Đại sứ VNCH tại Tây Đức.

Hiện người ta chưa rõ nguyên do chính của việc thay thế tướng Trần thanh Phong, một người vẫn được dư luận coi là thân tín của TT Thiệu.

HIỆP ƯỚC TỨ CƯỜNG về Tây Bá Linh hoãn ngày ký kết

HOA THỊNH ĐỐN 2-9 (Reuter).— Các viên chức Mỹ hôm nay loan báo việc ký kết hiệp ước Đông Tây Bá Linh [illegible] dời lại [illegible] ngày hôm sau vì những khó khăn trong vấn đề dịch thuật.

Được biết đã có bản dịch bằng Anh ngữ và Nga ngữ nhưng bản dịch Đức ngữ lại gặp khó khăn.

Các viên chức đồng minh tại Tây Bá Linh nói rằng điều khó khăn nhất trong vấn đề dịch là chữ «access» có nghĩa là «đi lại» để chỉ việc giao thông giữa Đông và Tây Bá Linh. Tây Đức muốn chữ này

9 XEM TIẾP TRANG 11

Lời cam kết của TT Thiệu trong pháp nhiệm «đặc biệt»

Dù được dân tín nhiệm ở lại SẼ RÚT NGAY KHI CÓ HÒA BÌNH

• VÀI GIỜ TRƯỚC KHI LÊN TIẾNG, T.T. THIỆU CÒN CẶP Đ.S. BUNKER

SAIGON, 3-9.— Xuất hiện trên hệ thống truyền thanh và truyền hình [illegible] Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã bác bỏ lời tố cáo [illegible] từ phía của PTT Kỳ, đồng thời [illegible] chỉ có một liên danh với 2 [illegible] không nhậm chức Tổng thống [illegible] tổ chức bất cứ lúc nào trong nhiệm kỳ tới khi đạt được hòa bình.

TT Thiệu đã minh định lập trường như trên một ngày sau khi quyền Thủ tướng chính phủ, BS Nguyễn lưu Viên, công bố quyết định ngày 31-8-71 của Tối Cao Pháp Viện để liên danh Kỳ - Lễ ra ngoài vụ.

Sau đây là toàn văn bức thông điệp của TT Thiệu :

«Tôi xin được thưa chuyện cùng đồng bào và anh chị em, về cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975 vào ngày 3-10-71 sắp tới đây.

Sở dĩ tôi phải đợi đến hôm nay, là vì đã có những sự việc hệ trọng xảy ra và cần có sự giải quyết thỏa đáng của các cơ quan có thẩm quyền.

Như đồng bào đã biết, theo Hiến pháp và theo Luật Bầu Cử, Tối Cao Pháp Viện có quyền lập danh sách ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống có nghĩa là chỉ có TCPV mới có quyền xét xem Liên danh nào hội đủ điều kiện ứng cử và liên danh nào không.

Thực thi quyền hạn ấy, trong kỳ niêm yết danh sách ứng cử viên lần thứ nhất vào ngày 5-8-71, TCPV đã cho niêm yết 2 liên danh : Liên danh Nguyễn văn Thiệu — Trần Văn Hương và liên danh Dương văn Minh-Hồ văn Minh, còn dành lại quyền khiếu nại trước Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện của 2 liên danh, liên danh Nguyễn Cao Kỳ-Trương Vĩnh Lễ và liên danh Nguyễn Trác-Nguyễn Tấn Chức.

Ngày 7-8-71, Phó TT Nguyễn cao Kỳ đã họp báo và tuyên bố vẫn giữ nguyên ý định tranh cử. Đến ngày 20-8-71, Liên danh Dương văn Minh — Hồ văn Minh, cùng một lúc với việc phổ biến những cái mà Liên danh này gọi là tài liệu tối mật để cho rằng Chính quyền có ý định tổ chức bầu cử gian lận, đã công bố quyết định rút đơn ứng cử và nộp đơn lên Tối Cao Pháp Viện xin rút đơn ứng cử.

Ngày hôm sau 21-8-71, đại hội đồng Tối Cao Pháp Viện đã quyết định cho niêm yết lần thứ hai, liên danh Nguyễn văn Thiệu-Trần văn Hương và liên danh Nguyễn Cao Kỳ-Trương Vĩnh Lễ.

Nhưng đến ngày 23-8-71, thì liên danh Nguyễn cao Kỳ-Trương vĩnh Lễ, ra tuyên cáo không tham dự việc tranh cử, rồi liên danh này cáo tri bằng tuyên cáo cho Tối Cao Pháp Viện và minh thị khẳng định, không tham dự cuộc bầu cử TT và Phó TT nhiệm kỳ 1971-75.

Sau đó, ngày 31-8-71, đại diện chính thức của liên danh Nguyễn Cao Kỳ — Trương Vĩnh Lễ đã nạp đơn lên Tối Cao Pháp Viện, xin rút lại số tiền 2 triệu đồng ký quỹ ứng cử và đơn này đã được Tối Cao Pháp Viện chuyển sang Bộ Nội Vụ để thuộc thẩm quyền, và cùng ngày 31-8-71, Tối Cao Pháp Viện đã nhóm họp Đại Hội Đồng và đi đến kết luận, là theo quan điểm của Tối Cao Pháp Viện, thì trên thực tế, liên danh Nguyễn Cao Kỳ-Trương Vĩnh Lễ, không tham dự vào cuộc bầu cử.

Vậy, Bộ Nội vụ sẽ tùy nghi áp dụng các điều khoản liên hệ của [illegible] ngày, như vậy là hiện nay chỉ còn 1 liên danh ứng cử Tổng Thống và phó Tổng Thống vào ngày 3-10-71.

Thưa đồng bào và anh chị em,

0 XEM TIẾP TRANG 12

NS Nguyễn văn Huyền :

ĐỪNG RA MỘT MÌNH THÌ VẪN HAY HƠN

BA LÊ, 2-9 (AFP) .— Ông Nguyễn văn Huyền Chủ tịch Thượng viện VNCH, trưởng phái đoàn VN tham dự Hội nghị lần thứ 59 của Liên Hiệp Nghị Sĩ, hôm nay được hỏi về cuộc bầu cử Tổng thống sắp tới, đã tuyên bố :

«Đối với những ai quan tâm tới cuộc bầu cử tổng thống, có nhiều vấn đề quan trọng hơn nhiều. Trên mặt thuần túy pháp lý, không có gì ngăn cản cuộc bầu cử tiến hành với một ứng viên duy nhất cả».

Tuy nhiên, NS Huyền nói tiếp ông muốn T.T. Thiệu hoãn cuộc bầu cử ngày 3-10 lại thì hơn.

Ông nói ông tiếc là TT Thiệu đã chối dời ngày bầu cử, sau khi các ứng cử viên khác đã rút lui hết, và cho biết rằng cuộc chạy đua một mình sẽ làm hại cho hình ảnh quốc tế của VNCH. Nhưng ông nói là nay đã quá chậm để có thể làm một cái gì để thay đổi ý định của TT Thiệu.

PTT Kỳ ăn sáng với báo chí ở Dinh Độc Lập để tuyên bố

TT Thiệu nên hồi tâm đưa phản đề nghị sẵn sàng ngồi lại nói chuyện thông cảm

- Không đi bầu ngày 3-10, không nhận làm Thủ Tướng
★ Khi nào VNCH mạnh thì cho Cộng Sản công khai hoạt động
★ Tiết lộ về Đại Sứ Bunker chỉ có hại mà không có lợi

SAIGON, 3-9.— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ mời một số ký giả đến ăn sáng với ông tại Dinh Độc Lập sáng nay ngay sau khi Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu ngỏ ý vẫn tổ chức bầu cử để bác bỏ lập luận của TT Thiệu và gọi lập luận sẽ có xáo trộn, a dua với CS nếu cả hai ông đồng tổ chức là một lập luận không vững.

PTT Kỳ nói rằng, cuộc tham khảo ý kiến các tướng lãnh chỉ huy quân đội cho biết, quân đội sẵn sàng đứng ngoài chính trị, bảo đảm an ninh trật tự cho cuộc bầu cử, nếu cả hai ông đồng từ chức để cho ông Chủ Tịch Thượng Viện đứng ra tổ chức cuộc bầu cử đó.

Ngược lại với lập luận của Tổng Thống Thiệu, Phó Tổng Thống Kỳ tin rằng khi cuộc bầu cử chỉ có một liên danh, thì bộ mặt lãnh đạo của miền Nam sẽ không có đủ uy tín đối với quốc tế cả bạn lẫn thù và hậu quả sẽ là những xáo trộn mà không ai có thể lường trước được. Vẫn theo ông, một cuộc bầu cử như vậy chỉ dọn đường cho một chế độ độc tài mà nhân dân miền Nam không phải chiến đấu để bị làm nô lệ.

Mặc dù chỉ trích TT Thiệu đã thất bại trong cả 3 mục tiêu cải tạo xã hội, xây dựng dân chủ và giải quyết chiến tranh, nhưng PTT Kỳ vẫn kêu gọi TT Thiệu, ngay từ giờ phút này nếu cần sự thông cảm, sự hòa giải để giải quyết sự tắc nghẽn, vẫn có thể lên tiếng, để «anh em chúng tôi chân thành ngồi lại nói chuyện với Tổng Thống».

PTT Kỳ cho hay, kể từ 19-6-71 đến nay, ông chưa được gặp TT. Thiệu, vì «ông ấy có kêu tôi đâu mà tôi dám đến ? Đừng nói gì Ông TT Thiệu, mà bất cứ ai, cứu được nước, tôi xin sẵn sàng đứng hầu».

1 XEM TIẾP TRANG 11

Khai mạc hội nghị Liên hiệp Nghị sĩ quốc tế tại Ba Lê

BA LÊ 2-9 (REUTER).— Mặc dù bị đe dọa cho ăn bom, Hội nghị Liên Hiệp Nghị Sĩ Quốc Tế lần thứ 59 vẫn được khai mạc trưa nay tại Điện Vetsailles, phòng họp của

6 XEM TIẾP TRANG 11

SAU CUỘC HỌP SÔI NỔI DO P.T.T. KỲ TRIỆU TẬP

Đại diện 11 đoàn thể, đảng phái quyết không nhận ông Thiệu ra 1 mình

SAIGON 3-9.— Nguồn tin từ Phủ PTT cho hay hồi 17 giờ ngày hôm qua, PTT Kỳ và Ô. Trương Vĩnh Lễ đã mở cuộc tiếp xúc với hơn 40 nhân vật chính trị thủ đô và đại diện 11 đoàn thể nhân dân. Cũng theo tin trên, cuộc trao đổi ý kiến về hiện tình đất nước nhất là trước việc TT Thiệu quyết định ứng cử một mình đã đưa đến một thỏa thuận chung : «không chấp thuận hành động này của TT Thiệu»

Sau đó 1 bản tuyên ngôn đã được soạn thảo và đại diện 11 đoàn thể đã cùng ký tên. Nguyên văn như sau :

« Nhận thức trách nhiệm nặng nề trước tiền đồ Dân Tộc, trong giai đoạn cực kỳ nghiêm trọng này của Đất Nước.

Đại diện các Đoàn Thể Nhân Dân và Các Nhân Sĩ ký tên sau đây, long trọng xác định thái độ về việc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống như sau :

1.— Cương quyết không chấp nhận việc TT Nguyễn văn Thiệu ra ứng cử đơn độc, vì sự kiện này

12 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HÁN THÀNH — Các viên chức bộ Quốc phòng Đại Hàn hôm thứ Năm cải chính tin Chính phủ Đại Hàn đang cứu xét việc triệt thoái toàn bộ 50 ngàn quân Đại Hàn khỏi VNCH vào cuối năm nay.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nghị sĩ Mc Govern, Dân chủ, cho hay ông sẽ viếng thăm Ba Lê tuần tới và sau đó một vài nơi ở ĐNÁ. Người ta nghĩ rằng ông sẽ gặp các phe tham dự hòa đàm Ba Lê.

MẠC TƯ KHOA.— Hôm thứ Năm, Nga Xô lại phóng một phi thuyền không người lái, Luna-18, lên thám hiểm cung trăng.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Y KiEN

GIẢI PHÁP CỦA Ô. THIỆU «Trói voi bỏ rọ»

Để giải quyết cuộc khủng hoảng do cuộc bầu cử Tổng Thống — Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975, Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã công bố một giải pháp. Giải pháp đó là : tiến hành cuộc bầu cử đúng theo thời hạn hiến định và luật định với sự tham dự của liên danh duy nhất Nguyễn văn Thiệu — Trần văn Hương.

Giải pháp mà TT Thiệu đưa ra lẽ dĩ nhiên đã phải được trình bày là đặt trên căn bản pháp lý và chính trị. Căn bản pháp lý mà TT Thiệu đã trình bày là căn bản pháp lý mà trên đó các giai đoạn của cuộc bầu cử đã được tiến hành từ trước cho tới nay với kết quả chỉ còn một liên danh duy nhất tham dự. Dù vậy TT Thiệu vẫn tiếp tục con đường đang đi viện lẽ để cho có sự liên tục về pháp lý. Căn bản chính trị mà TT Thiệu đã trình là căn bản chính trị đặt trên nhận định về tình thế đất nước rằng Cộng sản đã hoàn toàn suy yếu và mọi xáo trộn cũng là đứt đoạn lãnh đạo trong quốc gia sẽ giúp CS tạo lại sức mạnh. Và cũng trong ý nghĩa đó mà TT Thiệu tiếp tục trách nhiệm và không chấp nhận điều mà ông gọi là một cuộc phiêu lưu.

Để thực hiện giải pháp ông đưa ra, TT Thiệu tuyên bố tiến hành cuộc bầu cử 3-10 đúng như luật định. Thế nhưng trong cung cách tiến hành cuộc bầu cử ấy thì TT Thiệu cho hiểu đây là một thứ trưng cầu dân ý. Danh từ trưng cầu dân ý đã không được dùng vì về pháp lý điều này ngoài sự trù liệu của Hiến pháp. Nhưng về chính trị việc tránh nói rõ cái thể thức trưng cầu dân ý có thể đã có dụng ý như để dành một «ngõ hở», một «lối thoát» cho việc tái ứng cử một mình.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Phản ứng của mọi giới về vụ TT Thiệu quyết ra 1 mình

1 lãnh tụ đảng : «Lủy» làm liều rồi 1 lãnh tụ khác : thật là can đảm

★ *PG Ấn Quang : cần gì phải trưng cầu dân ý nữa !*

SAIGON, 3-9 .— Sau khi T.T Thiệu chính thức loan báo quyết định ra tranh cử một mình, các chính khách, Nghị sĩ, PG Ấn Quang đã bày tỏ phản ứng khá sôi nổi.

Ông Trương vĩnh Lễ đã tỏ ra thắc mắc danh từ «tín nhiệm» như TT Thiệu nói đến phải được giải thích theo đa số nào, đa số cử tri đi bầu hay đa số tổng số cử tri.

Ông Lễ cũng thắc mắc là tới tỷ lệ nào thì được coi là đa số. Ông Trương vĩnh Lễ người đứng phó cho liên danh Mẹ VN của PTT Kỳ chỉ rằng việc TT Thiệu ra một mình cho dù đắc cử cũng không đẹp cho lắm và ông đề nghị TT Thiệu nên rút lui để làm sao có thêm liên danh Tổng thống thì có lợi hơn.

Nữ Luật sư Nguyễn phước Đại tỏ ra không ngạc nhiên trước nội dung bài nói chuyện với đồng bào của TT Nguyễn văn Thiệu. Bà Đại, đại diện chính thức liên danh Minh - Minh, cho rằng yếu tố pháp lý không thành vấn đề đối với Hành Pháp vì pháp lý từ ít lâu nay đã được sử dụng theo ý T.T Thiệu. Bà Đại nghĩ rằng chính Hiến Pháp cũng đã trù liệu một sự cắt quãng lãnh đạo trong trường hợp vị nguyên thủ quốc gia bị ngăn trở hay mệnh một và trong trường hợp đó sự liên tục lãnh đạo vẫn có với sự thay thế của chủ tịch Thượng Viện. Do đó nếu TT Thiệu quan niệm rằng chỉ có ông lãnh đạo mới là liên tục lãnh đạo thì lại là một vấn đề khác.

Bà Đại cũng thắc mắc tỉ lệ nào được coi là đa số và ai sẽ đứng ra kiểm soát cuộc bầu cử khi chỉ có đương kim Tổng thống vừa tổ chức vừa tranh cử một mình.

11 XEM TIẾP TRANG 12

ỦY BAN QUỐC HỘI CHỐNG GIAN LẬN BẦU CỬ TỐ CÁO :

Ông Thiệu giở võ trưng cầu dân ý trá hình thế mà TCPV cố làm lơ

- Ủy Ban mách nước : Hãy đi kiện xem TCPV xoay xở ra sao.

— NGUYỄN SYÊN

SAIGON 3-9.— Sau khi Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đọc bản thông điệp trên các hệ thống truyền hình truyền thanh quốc gia mới đây về việc liên danh Thiệu-Hương cương quyết ứng cử một mình, sáng nay Ủy Ban Quốc Hội chống gian lận Bầu cử của NS Vũ Văn Mẫu đã ra một thông cáo gồm 2 điểm : 1 đối với Tối Cao Pháp Viện, 1 đối với bản thông điệp của Tổng Thống Thiệu.

Dân biểu hippy Hồ hữu Tường, người vừa thất cử trong kỳ bầu cử vừa qua tại Đơn vị I Đô Thành, sáng nay đã hăng hái mời các ký giả vào Văn Phòng UBQHCGLBC để tự mình đọc bản thảo thông cáo của Ủy Ban này cho các Ký Giả chép.

Về điểm 1 của bản thông cáo chú trọng đến những yếu tố pháp lý đối với cuộc bầu cử 3-10, Ủy ban QHCGLBC đã cho rằng. việc TCPV luôn luôn thay đổi lập trường đối với liên danh Kỳ Lễ, lúc không [illegible] thái độ «chẳng thủy, không chung» của TCPV làm mất cả thể thống cơ quan nền tảng thứ ba của chế độ». Về việc liên danh Thiệu-Hương ra tranh cử một mình, bản thông cáo viết rằng «như vậy, có tính chất phản lại tinh thần tranh đua của một nền dân chủ, tự do nghĩa là trái với Hiến Pháp và luật bầu cử bao giờ cũng hàm xúc sự hiện hữu của nhiều liên danh (như điều 24 luật 9/71 minh thị bằng 3 chữ «nhiều phiếu nhất» điều đó chứng tỏ phải có nhiều liên danh)». Và ủy ban này hỏi, «nếu liên danh duy nhất này không phải là liên danh Thiệu-Hương, TCPV có phán quyết chấp thuận cho liên danh ấy ra ứng cử chăng ?» Ủy Ban này cũng mách nước rằng, nếu có cử tri nào dựa theo điều 24 của luật 9/71 mà khiếu nại về việc chỉ có 1 liên danh tranh cử thì Tối Cao Pháp

7 XEM TIẾP TRANG 11

[illegible] VIÊN PHÁP TẤN XÃ Ở MẠC TƯ KHOA NHẬN ĐỊNH :

Nga quyết kéo CSBV vào tay mình và cướp Sihanouk khỏi tay TC

- TC đã có hỏa tiễn mang võ khí nguyên tử đi xa 1.600 cây số
- Hầu hết hỏa tiễn của TC được bố trí dọc biên giới Nga.

MẠC TƯ KHOA, 2-9 (AFP) — Nga xô hiện đang cố gắng đặc biệt chú trọng tới CSBV và chính phủ lưu vong của cựu hoàng Sihanouk với mục phiêu duy trì ảnh hưởng của Nga tại vùng này trong khi Mỹ và TC đang tìm cách xích lại gần nhau.

Việc Chủ tịch Nga Podgorny sắp đi Hanội được xem như dấu hiệu phát khởi chiến dịch phản công của Nga chống lại ảnh hưởng của TC và Mỹ tại Đông Dương. Người ta ước đoán là Nga sẽ giúp cho Cộng Sản Bắc Việt một thế thăng bằng chính trị để chống lại một thế liên minh quá độc quyền của TC, đồng thời giúp cho CSBV về kinh tế để phục hồi mộng xưa là biến BV thành một «cửa sổ xã hội (CS)» ở vùng Đông Nam Á.

Nhật báo Pravda của cộng đảng Nga đã viết: một bài bình luận dài về 2 khía cạnh chính trị và kinh tế mà Nga sẽ giúp cho CSBV. Phó Chủ tịch Ủy ban ngoại thương chính phủ Nga Ivan Arkhipov đã nhấn mạnh trong bài báo là viện trợ của Nga, cả kinh tế lẫn quân sự đã là yếu tố quyết định trong sự phát triển kinh tế và quốc phòng của Cộng Sản Bắc Việt «hơn 150 xí nghiệp được thiết lập tại VNDCCH với sự giúp đỡ của Liên xô từ năm 1955 và đã là nòng cốt của nền kỹ nghệ mới được tái lập trong nước».

Về quân sự, các huấn luyện viên Nga đã dạy cho CSBV về kỹ thuật sử dụng các võ khí tối tân. Từ năm 1945, có 4 ngàn chuyên viên kinh tế Nga đã giúp cho CSBV ngoài số 7 ngàn chuyên viên CSBV được huấn luyện tại Nga. Hiện nay Nga giúp cho CSBV xây cất 45 nhà máy mới trong khi có 10 ngàn sinh viên BV theo học ở Nga.

Về phần chính phủ lưu vong Sihanouk, sau 1 năm rưỡi do dự, Mạc Tư Khoa đột nhiên mới đây đưa ra những sáng kiến nhằm cải thiện mối liên lạc với Sihanouk. Ngoài việc Đại sứ Nga ở Nam Vang được triệu hồi để giữ một chức vụ ở Liên Hiệp Quốc mà không cử người thay thế, Nga Xô lại vừa tiếp một phái đoàn của chính phủ Sihanouk hiện đang viếng thăm Mạc tư khoa mà theo các quan sát viên, đây là một dấu hiệu

4 XEM TIẾP TRANG 11

Phấn khởi trong thế bất chiến tự nhiên thành

Phạm văn Đồng reo hò thắng lợi qua cảnh xâu xé ở miền Nam

SAIGON 3-9 : Nhân dịp kỷ niệm 26 năm thành lập chính quyền CS tại VN, thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng trong bài diễn văn «biểu dương thắng lợi» đọc vào tối 31-8-71 tại hội trường Ba Đình Hà Nội, đặt hết kỳ vọng vào sự rối loạn trong hàng ngũ không CS tại Nam VN.

Trong bài diễn văn được đài Hà Nội truyền thanh toàn văn vào ngày hôm qua, Phạm văn Đồng nói :

«Tình hình bọn ngụy ở miền Nam VN, đó là một sự xuống giốc trông thấy nhất là từ đầu năm nay.

«Về mọi mặt, khắp mọi nơi, chúng phải đương đầu với một cuộc đấu tranh ngày càng lớn mạnh trong lúc nội bộ của chúng là một sự hỗn loạn không có lối thoát. Hơn lúc nào hết, lực lượng so sánh đương diễn biến rất nhanh chóng có lợi cho ta không có lợi đối với địch.

«Tất nhiên kẻ thù sẽ còn gây cho chúng ta những khó khăn mới nhưng đó là khó khăn mà chúng ta nhất định phải vượt qua để tiến bước vững chắc lên đỉnh cao của thắng lợi, trong lúc đó những khó khăn trùng điệp của kẻ thù ở nước Mỹ cũng như ở Saigon càng dồn lại và nâng lên và mặc dù xoay xở như thế nào cuối cùng sẽ lôi chúng xuống vực thẳm, như thế này là tất yếu không có cách gì đảo ngược được.

«Trong lúc đó các lực lượng yêu nước chống Mỹ và ngụy đương cuồn cuộn dâng lên rõ rệt nhất là ở các thành thị, ngay tại Saigon, Đà Nẵng, Huế, Cần Thơ và nhiều nơi khác.

«Ở đó, một phong trào rộng lớn của quần chúng lao động đông đảo, thanh niên và học sinh, các tầng lớp phụ nữ, các khuynh hướng chính trị và tôn giáo, các dân tộc sôi sôi khí thế đấu tranh đòi quyền dân chủ và dân sinh, đòi hòa bình độc lập, và trung lập, đòi chính quyền Mỹ chấp nhận 7 điểm để chấm dứt chiến tranh và vãn hồi hòa bình, đòi rút ngay toàn

5 XEM TIẾP TRANG 11

LAIRD : VIỆT HÓA TIẾN MAU HƠN CẢ DỰ LIỆU

Chiến sự trên toàn cõi V.N.C.H. đột nhiên lắng dịu trong ngày 2-9

SAIGON, 3-9 (AP).— Tình hình chiến sự tại vùng phi quân sự đã lắng dịu thấy rõ mặc dù hôm qua 2-9 là một ngày lễ lớn của CSBV.

Bộ Tư Lệnh quân sự VNCH trong bản tin chiến sự phổ biến hôm nay chỉ ghi nhận hai hoạt động nhỏ vào sáng thứ Năm.

Tại Pleiku, lúc 9g15 sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 23 BB tìm thấy 6 xác Cộng quân do phi cơ oanh kích hạ sát trong khi lục soát vùng 9cs TN quận lỵ Phú Nhơn.

Tại Quảng Tín, lúc 5 giờ sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 2 BB giao tranh với địch trong vùng 15cs BTB quận lỵ Tiên Phước. Lực lượng bạn hạ sát 2 Cộng quân và tịch thu 1 súng AK 47. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Trong khi đó nhiều đợt oanh tạc của pháo đài bay B-52 được thực hiện tại bán phần phía Nam vùng phi quân sự để ngăn chặn Cộng quân gia tăng pháo kích vào các tiền đồn đồng minh.

15 phi cơ 8 máy Hoa kỳ đã dội bom vào những nơi ngờ là vị trí hỏa tiễn và kho chứa của cộng quân tại vùng phi chiến.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ hôm thứ Năm loan báo trong tuần lễ chấm

3 XEM TIẾP TRANG 11

KPC KIỆN TRƯỚC LHQ việc CSVN hành quyết Sư Sãi Khmer

LIÊN HIỆP QUỐC 2-9 (AP).— Kampuchea hôm nay tố cáo tại LHQ rằng Cộng sản VN đã hành quyết ít nhất 3 nhà sư Phật giáo trong chiến tranh Đông Dương.

Lời tố cáo trên được ghi trong một văn thư do do ông Trương Cang, đại diện thường trực Cộng Hòa Khmer tại LHQ, luân lưu hôm thứ Năm. Văn thư này gửi cho Chủ Tịch Hội Đồng Bảo An.

Theo lời tố cáo, hai vị tu hành Phật giáo đã bị hành quyết tại tỉnh Preah Vihear, một vào ngày 6-12-70 và một vào ngày 3-4-71, sau khi bị kết tội làm gián điệp cho chính phủ KPC.

14 XEM TIẾP TRANG 11

Câu chuyện hôm nay

ĐÒI HỎI GÌ NƠI *Hạ Viện mới*

II

⊙ NGUYỄN-VĂN.

XÁC ĐỊNH LẬP TRƯỜNG— Qua nhiều bích chương, truyền đơn hoặc tuyên bố trong thời gian vận động, ứng cử viên dân biểu thường hứa hẹn nhiều sự thực hiện trên các lãnh vực.

Cử tri có cảm tưởng như mỗi người sẽ lập chính phủ, nên cần đưa ra một chương trình hoạt động.

Nhưng thật ra, người dân chỉ muốn biết lập trường căn bản của mỗi vị để đoán xem sẽ ứng phó ra sao trước các vấn đề quan trọng.

Sáng kiến ích quốc lợi dân, thì trên nguyên tắc bao giờ cũng đáng hoan nghênh. Song đâu phải mỗi vị có quyền quyết định ?

Mỗi đề nghị phải thành một đạo luật, một sự không dễ; hoặc nếu chỉ thành khuyến nghị, thì nghe hay không còn tùy Hành Pháp.

Giả thử mỗi dân biểu chỉ đưa ra 1 sáng kiến, thì 159 sáng kiến sẽ thành 159 dự luật hay khuyến nghị : muốn vậy, nhiệm kỳ của Viện sẽ phải kéo dài ít nhất 16 niên khoá. Kể cũng hơi lâu.

Bởi thế, người dân mong biết thái độ và chờ phản ứng của mỗi đại diện trong khung cảnh nghị trường, đối với những việc bắt buộc phải xét chứ không tùy ai nêu ra.

xXx

— Trước hết, Viện sẽ phải xét gấp dự án ngân sách quốc gia 1972 mà Hành Pháp sẽ trình trước 30-9-71, để Viện chung quyết trước 30-11-71 theo điều 46 Hiến Pháp.

Mới vô Viện, dân biểu còn phải dành khá nhiều ngày giờ chuẩn bị công việc, nhưng chỉ có 2 tháng để suy ngẫm về các khoản chi thu trong năm sắp tới.

Muốn nhận định đúng mức, DB phải soát lại tất cả tổ chức và hoạt động guồng máy công quyền trong khung cảnh chiến tranh và lạm phát hiện nay.

Tài liệu sẽ do Hành pháp cung cấp; dự án sẽ được Uỷ ban NS của Viện soi sáng. Tuy nhiên, nhiều dân biểu trước đây chẳng mấy quan tâm, coi là khô khan, để mặc Hành Pháp, hoặc ỷ vào một số đồng viện chuyên trách. Qua biên bản các phiên họp, thấy rất ít DB phát biểu ý kiến.

Song sự tham gia tích cực sẽ rất có lợi cho DB nào muốn có dịp bao quát để có ý niệm cụ thể về sinh hoạt chung trong khu vực công, qua những con số hùng hồn hơn lời nói.

Dù sao, nếu can thiệp, thì trước hết không nên lạc vào những lầm lẫn cũ: chẳng hạn, tự ý tăng vọt phụ cấp vì những lý do không chính đáng, nhất là khi tình hình tài chánh quốc gia đòi hỏi giảm chi. Riêng một chuyện này đã gây bao nhiêu tai tiếng rất khó gột rửa.

Người dân không nỡ nào để cho đại diện của mình phải túng thiếu, cũng chẳng bắt ai đem lương bổng cấp cho kẻ khác: giá sinh hoạt tăng cho mọi người, không chừa dân biểu. Nhưng không thể nào lấy thêm tiền của dân để chi về những việc riêng như mua dụng cụ thể thao...

Về tài khoá 1971, dự án ngân sách do được Thượng Viện sắp xếp lại với những sự tăng giảm hợp lý, và một tổng số dự chi dự thâu sát với nhu cầu; chỉ phải cái tội là khác nhiều dự án đã được Hạ Viện chung quyết.

Đáng lẽ hai Viện phải cùng nhau tìm cách dung hoà, như ở nhiều nước khác. Đàng này, Hạ Viện khăng khăng giữ nguyên quyết định, không phải vì tin tưởng ở lập trường của mình, nhưng vì tự ái hay lý do nào khác: chứng cớ, là có nhiều DB không hề tham gia các phiên thảo luận, cũng tới biểu quyết để bênh vực một dự án không khác mấy của Hành Pháp, và bao gồm cả khoản tăng phụ cấp DB.

Như thế thì làm sao thực hiện nổi sự hợp tác giữa các công quyền, như Hiến Pháp đã đòi hỏi tại điều 3 ?

Người dân mong muốn rằng dự án ngân sách năm tới được xét định sáng suốt hơn, không bị chi phối bởi những ẩn ý ẩn tình nào hết, nhưng được nhìn nhận qua những dữ kiện khách quan.

Nên nhiều câu hỏi lại phải được đặt ra lần nữa, ít nhất là cho các DB mới :

Ngân sách hằng năm đã tăng rất nhiều khiến cho lạm phát trầm trọng.

Vậy thì có kìm hãm lạm phát hay không, hoặc là cứ tăng mãi để vừa chiến đấu, vừa phát triển ?

Phát triển trên địa hạt sản xuất cấp thời, thì còn có hiệu lực giảm phát; nhưng phát triển trên lãnh vực xã hội, thì tuy có ảnh hưởng chánh trị, lại có hậu quả gia tăng lạm phát : vậy thì nên chọn đường nào ?

Nếu phải chấp nhận sự tăng chi, thì có chấp nhận tăng thâu hay không? Tăng thuế nữa, thì giá sinh hoạt lên, dân chúng sẽ kêu là nhiều hơn. Nhưng không tăng thuế, không hút mạnh bạc ra khỏi thị trường, thì làm sao tránh lạm phát phi mã?...

xXx

— Chẳng cần phải lạc vào những vấn đề riêng dây rễ trên mỗi lãnh vực mênh mông. DB chỉ cần nhận định thật rõ vấn đề kinh tài của xứ sở, cũng sẽ thấy rằng thực trạng éo le bắt buộc xét lại nhiều định kiến và cả những chủ trương chánh trị cao siêu trừu tượng hoặc phiến diện vì tiên nghiệm.

Ai theo dõi thời cuộc cũng nhận là khó, nếu từ ý muốn hay lời nói bước sang việc làm, nên cũng không đặt kỳ vọng vào dân biểu nào hết.

Và bởi thế, người dân chỉ mong Hạ Viện kỳ II tiến hơn phần nào Hạ Viện kỳ I, nghĩa là *thấy sạch sẽ hơn, chăm chỉ hơn, và nhìn nhận ngay ngắn hơn.*

Riêng về điểm sau cùng, DB hãy chịu khó đối chiếu bình tĩnh các ý niệm của mình trước khi vô Viện, và những khám phá về sinh hoạt công quyền sau khi ngồi trên ghế Nhà Hát, nhứt là sau khi xem và nghe chuyện ngân sách và kinh tài...

Một khuynh hướng rất rõ rệt ở đa số người xông ra làm việc nước, là chú trọng ưu tiên đến các vấn đề chánh trị, có khi không mấy quan tâm đến các vấn đề kinh tài.

Song chánh trị là cái gì nên có, hoặc muốn có, còn kinh tài là cái gì hiện có và đang làm cho dân sướng khổ hàng ngày.

Nhiều chính khách VN hay đi từ lý tưởng để rồi rơi bịch xuống thực tế. Nếu không chịu đi từ thực tế mà ngoi lên lý tưởng, thì ít ra đừng quên thực trạng trong mọi suy tưởng.

Khi bàn luận với nhiều vị, cả những vị có tên tuổi, mỗi khi đả động tới tình hình thương mại, hay sản xuất, hoặc ngoại viện, thì kẻ đối thoại hay bị ngắt lời : thôi thì các giới chuyên viên phải cố mà lo.

Khốn nỗi chuyên viên thường tự giới hạn mình trong địa hạt chuyên môn kỹ thuật, không lãnh trách nhiệm về khía cạnh chánh trị, và lại cũng không mấy khi được thấy rõ ràng chính sách căn bản để dựa trên đó mà xây dựng kế hoạch, vì giới hữu quyền lúc muốn thế này, lúc muốn sự khác.

Thiếu tiếp xúc và thông cảm, thì chính khách và chuyên viên chẳng đi tới được kết quả nào vững chắc, nghĩa là một chính sách thiết thực, hoặc những kế hoạch, chương trình và dự án cùng nhằm thể hiện chính sách.

Rồi bộ dự luật nào đưa ra dự luật ấy, sáng kiến này hoặc khuyến nghị kia không liên hệ gì với nhau, mạnh ai nấy làm và được đâu hay đó, tại sao bênh vực giới này mà bỏ quên giới kia, vì sao bỏ bẵng vấn đề này để quay sang vấn đề khác ? tham gia hiệp ước quốc tế về nguyên tử hay không gian, trong khi mấy bộ luật hi lục soạn xong từ khuya mà chẳng thấy ai nhắc nhở xét đi cho rồi ?

Nên có lúc người dân lại phải thốt ra lần nữa : chúng ta muốn gì đây ?

(Xem tiếp trang 11).

Kết quả bầu cử Hạ Viện và vài nét về tương lai

HẠ VIỆN MỚI : HÌNH ẢNH THU HẸP CỦA MỘT ĐẤT NƯỚC PHÂN HÓA VÀ CHƯA DỨT ĐƯỢC NHỮNG BÊ BỐI. ⊙ CÁC THẾ MỚI CỦA ẤN QUANG, CÔNG GIÁO, CHÁNH QUYỀN VÀ ĐẢNG PHÁI TRONG HẠ VIỆN. ✱ MỘT HY VỌNG MỚI : BIẾT ĐÂU MỘT KHUYNH HƯỚNG QUỐC GIA MỚI SẼ CHẲNG THÀNH HÌNH ĐỂ CẦM TRỊCH TRONG HẠ VIỆN ?

Bài của **TRẦN-VIỆT-SƠN**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Thế của ông Thiệu trong Hạ Viện mới.

Cho đến nay, xét trong đám quần hùng đắc cử vào Hạ Viện để tìm xem những người nào là dân biểu thân Hành Pháp, người viết tự lượng không đoán được hết.

Đoán về những dân biểu thân Hành Pháp trước đây và nay đắc cử, là một việc dễ, nhưng cũng chưa chính xác,— cũng như khi bảo rằng một số dân biểu thân Hành Pháp bị trượt, tức là Hành Pháp thua nặng,— thì đó là một điều không đúng.

Thế tranh cử của người thân Hành Pháp lần này thay đổi nhiều. Rõ ràng người của chánh quyền, giữ chức vụ lớn trong chánh quyền, mà lại không phải là người của chánh quyền. Ngược lại, có những người ứng cử với thế chống chánh quyền, lại chính là người của chánh quyền. Trong quá khứ, người ta từng thấy dân biểu đối lập rõ ràng, nhưng lại bỏ thăm theo chánh quyền.

Thêm nữa, lần này ông Thiệu chọn người kỹ hơn: tuy ứng cử viên thuộc hàng binh sĩ hay cơ sở chánh quyền, nhưng ông chỉ lựa chọn để yểm trợ nếu chính ông hay các phụ tá thân tín tin là người trung thành và không dính líu đến các lực lượng khác. Những kinh nghiệm cũ đòi hỏi sự thận trọng ấy.

Bên trong, không biết có những gì thì người ta không rõ (như lựa chọn người đồng chí hướng để cùng bàn cãi, hay là chỉ chọn người bỏ thăm trung thành). Nhưng các ứng cử viên thân Hành Pháp được tuyển chọn lần này một cách kín đáo, bí mật hơn.

Việc Hành Pháp đưa gà của mình ra tranh cử không có chi lạ. Đại Tướng Dương Văn Minh, phó Tổng Thống Nguyễn-Cao-Kỳ, cũng lo cho gà của mình ra tranh cử, rất đông. Bất cứ ai ra tranh chức Tổng Thống, cũng phải ráng để có nhiều dân biểu ủng hộ mình, mục tiêu tối đa là đạt được khối đa số trong Hạ Viện để chánh sách của Hành Pháp không bị đánh đổ. Vào lúc này, khi mà hoạt động chanh trị đối lập nhau có tánh chất khốc liệt và chỉ nhằm phá nhau, Hành Pháp càng cần một khối đa số. Người ta nhớ rằng giấc mộng của ông Thiệu, của ông Minh, ông Kỳ và của Ấn Quang, đều là khối đa số. Kẻ có khối đa số tại Hạ Viện là kẻ thực hiện được chính sách của mình.

Trở về cuộc kiểm điểm, người viết nghĩ rằng Ấn Quang đắc thắng nhưng không đạt được đa số: Hành pháp đắc thắng lớn hơn, có một số dân biểu lớn hơn, nhưng vẫn chưa đạt được khối đa số. Phải có 80 dân biểu mới đạt được đa số quá bán. Hành pháp có đạt được con số đó không, thì các nhà quan sát nghĩ là « không ». Có thể Hành Pháp chỉ đạt được 50, 60 dân biểu. Số còn lại sẽ phải kiếm cho ra bằng sự thương thảo và trao đổi. Một vài kẻ lem nhem vừa đắc cử, đã nghĩ đến những mối lợi tài chánh mà mình sẽ có được.

Vẫn kiểm soát được Hạ Viện, nhưng...

Tóm lại, các nhà quan sát dự đoán rằng ông Nguyễn-Văn-Thiệu sẽ vẫn còn kiểm soát được Hạ Viện nếu ông vẫn còn ở ngôi vị Tổng Thống, nhưng ông sẽ gặp khó hơn trước,— gặp khó rất nhiều.

Đầu tiên những cái khó mới của ông là không thể ra lệnh một cách dễ dàng, mà còn phải tìm cách thoả hiệp về chánh sách với các dân biểu thân với ông. Trong Hạ Viện mới, có một số dân biểu nhất quyết ủng hộ ông Thiệu, nhưng cũng nhất quyết đòi hỏi ông thực hiện những cuộc cải tiến quan trọng.

Một khó khăn thứ hai của ông, là đương đầu với những đối lập cỡ bự : một Trần văn Đôn và một Trần văn Tuyên.

Rồi lại có sự hiện diện của những nhân vật đánh võ mồm mạnh mẽ, một cây phê bình chế độ đệ nhị cộng hòa so sánh với chế độ đệ nhất cộng hòa: tinh thần Ngô đình Diệm sẽ bước vào Hạ Viện với ông Ngô trọng Hiếu và hằng ngày, ông Thiệu sẽ phải nghe những lời phê bình khó chịu của ông này.

Hiện nay, người ta đương cho rằng ông Thiệu sẽ cân nhắc thế mạnh của ông trong Hạ Viện mới, để tùy đó mà ấn định cách thức ông sẽ theo trong việc giải quyết cơn khủng hoảng chánh trị do cuộc bầu Tổng Thống gây ra. Ông Thiệu, theo dự đoán của nhiều người, sẽ ráng tạo một đa số trong Hạ Viện, để cơ quan này sẽ biểu quyết một giải pháp như ý ông muốn; hoặc ít ra là sau khi ông Thiệu tuyên bố giải pháp dứt khoát của ông, thì Hạ Viện sẽ không tạo đủ một đa số để chống lại giải pháp đó.

Một thế đứng khác lạ, một khối thứ ba.

Trong quá khứ, sự hợp tan của các khối và sự thay đổi của những dân biểu từ khối này sang khối khác, đã thiếu hẳn sự tốt đẹp. Đó là vì người ta không cùng chủ trương, không cùng khuynh hướng.

Trong Hạ Viện mới, người ta tin chắc các dân biểu Ấn Quang sẽ họp thành một khối. Trong khối đó có những dân biểu của Phong trào Cấp tiến có khuynh hướng Ấn Quang tham dự không? Hay là khối Cấp tiến sẽ lập thành một khối riêng với chừng 15/20 người của mình rồi thu hút thêm người (với chủ đích giữ một thế biệt lập và để giữ chắc người của mình). Ngoài ra, người ta cũng chưa thể dự đoán xem một số trí thức đối lập miền Nam và nhất là Tướng Trần-Văn-Đôn sẽ đứng biệt lập hay là sẽ nhập vào khối Ấn Quang? Dầu sao, Hạ Viện cũng sẽ có một lực lượng đối lập mạnh hơn trước, duy chưa biết khối đối lập có thuần nhất không.

Hành Pháp cũng sẽ có một khối ủng hộ mình mạnh hơn, ở chỗ có một số đồng thuần nhất hơn, nhưng khối thuần nhất đó sẽ chưa phải là đa số. Hành Pháp muốn có một đa số, phải xử dụng thêm những chước thuật phức tạp khác, ngoài ra vẫn sẽ phải có những cuộc vận dụng trong từng việc. Chúng tôi đã ghi là Hành Pháp sẽ vẫn kiểm soát được Hạ Viện bằng một đa số, nhưng sẽ mệt hơn. Hành Pháp đây chỉ là để chỉ ông Nguyễn văn Thiệu. Một người khác nắm quyền Hành Pháp sẽ còn mệt hơn nữa.

Ngoài 2 khối đối lập và thân Hành Pháp ra, còn nhiều dân biểu khác, khăng tăng hơn, có thể phân tích thành phần như sau :

—Từ 15 đến 20 dân biểu thuộc Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến (ông Ng Ng Huy).

— 3 hay bốn dân biểu thuộc Dân Xã.

— 4 dân biểu thuộc Lực Lượng Dân Chủ Việt Nam. (ô. Ng. văn Ngãi).

— Mười dân biểu khác (ngoài Dân xã) thuộc khuynh hướng Công giáo.

— 2 hay 3 dân biểu thuộc Đại Việt Cách Mạng.

— Cả chục dân biểu thuộc Việt Nam Quốc Dân Đảng (mấy hệ phái khác nhau),

— Một số dân biểu của ông phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ. (Một số dân biểu của đại tướng Dương văn Minh có thể đã đứng vào khối đối lập của Ấn Quang nếu không kể vào đây).

— 5 hay 6 dân biểu thuộc đảng Công Nông (ông Trần Quốc Bửu).

— Dăm dân biểu độc lập.

— Dăm dân biểu thuộc thành phần lem nhem (quá khứ xấu, nhiều vết tích).

Người ta phải ráng đi tìm xem trong số những thành phần vừa kể, có khả năng nào tập hợp lại thành một khối thứ ba hay không ? Hay là hai khối kia chia vào, sẽ giựt tơi khối thứ ba này ra làm mấy mảnh, chỉ còn để lại một phần không còn ý nghĩa.

Khối trọng tài

Chúng tôi đã không kể tên các tên dân biểu trong từng thành phần, là vì còn chờ những xác nhận và để mỗi người còn tùy theo quan niệm riêng mà tự xếp hàng. Vả lại, có thể chúng tôi sẽ thiếu sót trong việc kể tên đó.

Điều mà chúng tôi muốn nêu lên, là thành phần thứ ba này, trừ ra mấy người lem nhem tranh cử vì danh lợi, còn hầu hết là những người Quốc gia muốn thực hiện một đường lối. Điều đáng buồn là họ khăng tăng. Tuy có đoàn thể đạt được nhiều ghế, nhưng lại chưa đủ sức mạnh để thu hút. Còn nói chuyện đoàn kết dăm chục người như một thì lại quá khó.

Nhưng chúng ta nhận thấy ngay rằng, đứng trước một khối đối lập (có thể lên tới 45,50 người) và khối thân chánh quyền (có thể lên tới 60,70 người), sự hình thành một khối thứ ba sẽ vô cùng quan trọng.

Khối thứ 3 này có thể đóng vai trò trọng tài.

Nó có thể gồm những người Quốc gia không chấp nhận đường lối của khối Đối lập; mặt khác, có thể chấp nhận ông Thiệu ở chức vụ Tổng Thống để bảo đảm vài quốc sách ở miền Nam (chống Cộng) nhưng nó sẽ không chấp nhận nhiều việc làm, nhiều chánh sách khác của ông Tổng thống.

Và để có một đa số hầu thực hiện một vài quốc sách, ông Thiệu (trường hợp còn làm Tổng thống) sẽ phải nhân nhượng, phải thỏa hiệp với khối thứ 3 này, sẽ phải sửa đổi, sẽ phải cải tiến. Đó là sự quan trọng của khối thứ ba trong trường hợp nó thành hình nổi.

Đáng để hi vọng ? Hay không ?

Chúng tôi nói như vậy là vì có những hi vọng thật, tuy là hi vọng mỏng manh.

Chúng tôi đã trông thấy trong khối thứ 3, những con người sáng nước, đáng tin cậy được. Có người già một đời tranh đấu, vẫn chưa nhụt chí. Có những nhân vật chánh đảng, có thể có sẵn đường lối đấu tranh. Có những người đơn độc, nhưng hùng mạnh một thân từng đánh nhau tơi bời với tham nhũng ở cỡ cao và quyết tâm vào Hạ viện là để đánh nhau với tham nhũng nữa.

Nhưng cũng có những điều đáng để giảm bớt những hy vọng. Là vì khối Đối Lập có thể xía vào và tách ra được dăm bảy người trong khối thứ 3. Nặng hơn nữa là Hành Pháp có thể xía mạnh để cướp của khối thứ 3 vài chục người.

Sự e ngại đó hữu lý vì trong khối thứ 3, có những thành phần kỳ nhau, và lại sẵn có những thành phần có cảm tình với Hành pháp tuy rằng vẫn có chính sách riêng.

Người ta mong một khối thứ 3 mạnh, gồm những người Quốc gia thật lòng và có khả năng làm đối lập thân thiện để sửa những bước đi của Hành pháp, hơn là mong có một khối đối lập nằm ở thế thiểu số, la lối thì mạnh, mà sửa Hành pháp thì không nổi.

Nhưng người ta cũng lo rằng khối thứ 3 khó thành hình nổi vì khăng tăng lại có ít người. Ước mong chung là mọi người ngoài Hạ Viện cổ võ cho sự hình thành của một khối thứ 3, để đóng một vai trò vừa là trọng tài, vừa là gạch nối, và để chuẩn bị cho một giai đoạn sau của những khối Quốc gia, đồng thời bằng lối đối lập xây dựng sẽ giúp cho Hành Pháp làm khá thêm mãi.

GIÓ ĐÃ ĐỔI CHIỀU

Á-TRÌNH.

Đã gần một năm nay những người chăm chú đến tình hình quốc-tế đều cảm thấy « có một cái gì mới đang lưu thông » trong bầu không khí giữa Đông và Tây. Trước kia Chủ tịch TC Mao-Trạch-Đông vẫn thường nhắc nhở cho 700 triệu nhân dân Hoa Lục và hàng trăm triệu nhân dân thế giới khẩu hiệu vừa nên thơ vừa dọa dẫm của ông là Gió Đông nhất định thắng Gió Tây.

Cơn lốc «cách mạng thế giới» thổi từ Hoa lục sẽ làm lay đổ tận gốc rễ những nền móng văn minh Tây phương và nơi hứng chịu sự tàn phá nặng nề nhất của cơn lốc này là Hoa kỳ, thành trì vô cùng kiên cố của nền văn minh tư bản...

Nhưng từ ngày có cuộc giao hữu bóng bàn giữa hai đội cầu Tàu đỏ và Mỹ trắng tại Nhật bản và sau đó là cuộc đấu giao hữu cũng giữa hai đội bóng này ngay tại Bắc kinh dưới con mắt của ông bầu số 3 Hoa lục Chu ân Lai, các quan sát viên quốc tế đều đồng ý rằng Gió Đông đã đổi tốc độ và Gió Tây cũng xoay chiều.

Gần đây Nghị sỹ Đặng văn Sung sau một cuộc viễn du qua các nước Âu Mỹ trở về Việt Nam đã chính thức lên tiếng trong một cuộc họp thân mật tại một khách sạn nhà nước ở thủ đô Saigon cho hay rằng Gió đã đổi chiều...và con thuyền Việt Nam nếu không biết chăng buồm thuận theo chiều gió mới thì e rằng con thuyền Việt Nam sẽ gặp phải nghịch cảnh trong giai đoạn « lên thác xuống ghềnh » này.

Dương buồm theo chiều gió thuận trong lúc này quả là một nghệ thuật, một khoa học mà các nhà lãnh đạo Việt Nam phải lao tâm tổn trí lắm mới mong đứng vững trước mũi thuyền.

Vì đâu gió đã đổi chiều ?

Người ta thường nói khoa học thiên văn xưa và nay bao giờ cũng chính xác như sở thích của người đàn bà, nghĩa là nó thay đổi bất tử khiến những đấng trượng phu mình dây kinh luân vẫn tiên đoán trật như những kẻ dốt đặc khoa khí tượng, khoa học «thiên văn chính trị» lại càng rắc rối hơn khoa học thiên văn khí tượng vì cử chỉ, tánh tình, hành động của những nhà lãnh đạo chánh trị thế giới còn bất trắc hơn cả lòng ham muốn của người đàn bà. Đang chưởi «Đế Quốc Mỹ» là con hổ giấy và hết lời thề thốt với mọi người rằng TC nhất định phải đốt cho bằng được con hổ giấy đó, bỗng chốc họ Mao liếm mép ân cần mời kẻ thù sang du lịch Hoa Lục với địa vị một thượng khách. Về phía ông Tổng Nixon cũng quay quắt chẳng kém, đang xúi con người ta chống Cộng cùng mình đến giọt máu cuối cùng, bỗng nhiên khen lấy khen để « Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa » là một siêu cường tương lai và trên thế giới chỉ còn 2 siêu cường là Trung cộng và HK !

Nhưng dù những đổi thay bất tử ấy có vẻ đột ngột như những đổi thay sở thích của người đàn bà, thì những luật tắc đại cương của lịch sử vẫn cho ta thấy những biến cố lịch sử không phải là sản phẩm được tạo dựng lên trong một sớm một chiều do các bàn tay phù thủy.

Sự kiện đưa đến sự hòa hợp giữa Gió Đông và Gió Tây là hậu quả của sự chuyển hướng của những vùng áp lực lịch sử cao trên thế giới trong khoảng mấy năm gần đây.

Trước kia, sau thế chiến thứ hai, « không khí chiến tranh lạnh » giữa tư bản và Cộng sản đã tập trung những khí áp cao tại Âu châu với trọng tâm là Bá Linh. Cuộc phong tỏa Bá linh do Nga-xô chủ trương là cao điểm của cuộc khủng hoảng. Sau cuộc khủng hoảng Bá Linh, vùng áp lực cao là Đông Bắc Á với sự xuất hiện của Trung Cộng trên bản đồ thế giới, cuộc chiến tranh Cao Ly trong 3 năm ròng đã đưa đến một thời gian xả hơi cho cả hai phe. Sau cuộc chiến Cao Ly, vùng áp lực cao chuyển sang Trung Đông với cuộc khủng hoảng ở Liban và sau đó là cuộc chiến tranh Anh, Pháp với Ai cập, và sau vụ Liban là cuộc khủng hoảng Cuba.

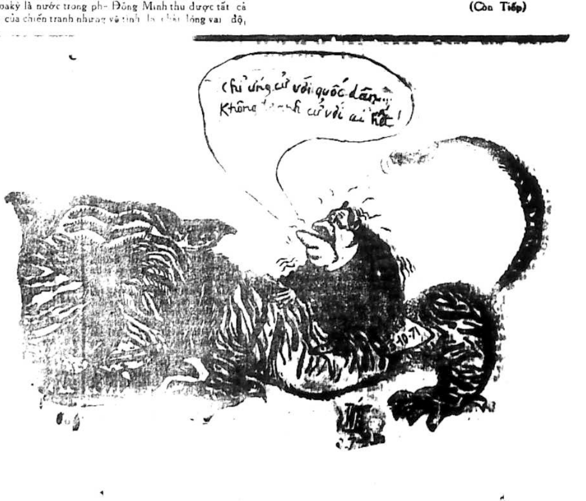
Sau vụ Cuba hai địch thủ đã biết sức nhau. Nga tởm lạng thì Hoakỳ cũng nửa cân, nhất là vũ khí nguyên tử khoa học điện tử của cả hai bên đã phát triển đến một mức độ tinh vi làm cho những cuộc tấn công đột ngột bị loại trừ hẳn trong lịch sử chiến tranh khoa học. Sau năm 1954, vùng áp lực cao nhất là Đông Nam Á với cuộc chiến tranh VN, trận thư hùng giữa hai khối CS và tự do.

TC dần dần trở nên một cường quốc mở mang, với dân số 700 triệu đã làm đảo lộn cán cân thế giới. Vừa bị bao vây bằng vòng đai quân sự của Mỹ, vừa bị bỏ rơi bởi nước anh em Ngaxô, Trung cộng như con sư tử gầm trong cũi sắt. Cuộc chiến tranh Việt Nam trong lúc đó kéo dài, sự tranh dành để chiếm thượng phong giữa hai chiến lược « chiến tranh kỹ thuật và chiến tranh nhân lên » đã tỏ ra bất phân thắng bại, các nước tham chiến thấy ngay hậu quả tai hại của nó là bao nhiêu tỷ bạc đem ra đổ lên đầu nhân dân Việt dưới hình bom đạn đã khiến họ gần cháy «túi» mà vẫn chỉ đạt được một thế dằng co. Trong lúc đó bộ mặt thế giới đang thay đổi mạnh với 3 yếu tố lịch sử vô cùng quan trọng.

Chiến tranh không còn là một mối lợi nữa, ngày xưa từ thời khai thiên lập địa, từ chiến tranh bộ lạc, qua chiến tranh phong kiến, quân chủ rồi đến chiến tranh giữa các cường quốc đều cùng chung một mục đích là chiếm tài nguyên của địch một khi chiến thắng. Sau cuộc chiến tranh giữa Trục và Đồng Minh trong thế chiến 2, một phần của mục đích này không đạt được nữa, kẻ thắng liểng xiểng cất đầu lên không nổi, kẻ bại thì ngóc đầu lên mãnh liệt trong đám tro tàn. Riêng Hoakỳ là nước trong phe Đồng Minh thu được tất cả những lợi lộc của chiến tranh nhưng vô tình lại chất lòng vai độ, đã về trời liên miên... cho đến cuộc chiến tranh Việt Nam. Cuộc chiến tranh này là một sự tiêu hủy nhân, tài, vật lực ghê gớm mà các nước đàn anh trợ chiến của đàn em cũng phải kêu trời chịu hết nổi, riêng 2 nước đàn em nạn nhân thì sự tai hại khỏi phải nói. Thành thử cuộc chiến tranh này tuy chưa hết nhưng chắc chắn là tự nó không đem lại lợi lộc gì cho ai. Hơn nữa chiến tranh ngày nay là một cuộc phiêu lưu chung cho tất cả nhân loại trước viễn ảnh tàn phá của vũ khí nguyên tử và hạch tâm. Cách đây 10 năm có thể nói chỉ có Nga và Mỹ là những nước có khả năng và phương tiện xài thứ vũ khí rùng rợn này, vì vậy mà thế giới ở trong tình trạng «thăng bằng lo sợ» cho nên có chiến lược gia đã nói rằng chính vũ khí sát hại tập thể như hạch tâm lực, vi trùng, hóa chất là những yếu tố duy trì hòa bình. Tình trạng này hiện nay đã đổi thay, vũ khí nguyên tử, hạch tâm không còn là bửu bối độc nhất của Nga và Mỹ, các nước khác như Trung-Cộng, Nhật Bản, Do Thái, Đức, Pháp, Anh và cả Ấn Độ nữa cũng có thể đem những vũ khí đó ra xài chơi, vì sự sản xuất những vũ khí này đã được hạ giá đến mức tối đa khiến các cường quốc bực trung ai cũng có một ít thứ đó cất để giữ nhà và có thể đem dùng nếu trong một giờ phút điên dầu nào đó mà họ không giữ nổi bình tĩnh. Vũ khí này một lúc đã xài sẽ có hiệu quả giây chuyền lôi kéo các nước khác phải nhập cuộc để binh vực «bồ». Còn chiến tranh theo lối cổ điển thì đòi hỏi một thời gian khá lâu mới mong thâu lượm được kết quả và có khi cũng chẳng thâu lượm được kết quả gì ngoài sự tàn phá một cách vô ích tài nguyên và nhân lực.

Hơn nữa nếu xài thứ chiến tranh này thì một nước siêu cường bậc nhất như Mỹ chẳng hạn chưa chắc đã bắt nạt nổi một nước tý hon như BV miễn ở bên cạnh nước tý hon lại có những đàn anh không lồ viện trợ sự chết chóc cho hàng ngày. Rút cuộc chiến tranh trong trong hậu bán thế kỷ 20 này không còn là phương tiện đem lại nguồn lợi xứng đáng cho các nước tham chiến dù họ có chiến thắng đi nữa, tai hại hơn nữa là sau khi ngọn lửa chiến tranh dập tắt thì chính các nước chiến thắng lại phải è vai ra gánh sự đổ nát của các nước chiến bại.

(Còn Tiếp)


Chỉ ứng cử với quốc dân...
Không tranh cử với ai hết !
10-71

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Thủ Tướng Nhật Sato mong Chu-ân-Lai công du ở Nhật

Đường điện thoại T.C. - Mỹ qua Nhật được lập thường xuyên kể từ ngày 3-9

- Ấn : Nếu T.C. muốn, Ấn ký hiệp ước với T.C. như với Nga
- 1 ông già Đài Loan nhảy sông tự vận để chống Nixon

SAIGON, 3-9.— Trong khuôn khổ chương trình rốc riết chuẩn bị chu đáo để nghênh đón Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon sang thăm Bắc Kinh trong tương lai không xa, Chính phủ Trung Cộng đã cho đặt đường điện thoại giữa Hoa Lục và Hoa Kỳ qua ngả Đông Kinh.

Theo UPI, trong văn thư phúc đáp hãng Điện thoại Điện Tín Hoa Kỳ (ATT) được giao phó công tác liên lạc viễn thông trong thời gian T.T Nixon công du TC, hãng Điện thoại Điện tín Nhật Kokusai Denshin Denwa (KDD) xác nhận TC đã tạm thời cho phép hãng KDD mở đường giây nối liền Hoa Lục-Đông Kinh-Hoa Lục bắt đầu từ Thứ Sáu 3-9. KDD không rõ chừng nào đường giây sẽ bị đình chỉ, nhưng đoán có lẽ là ngay sau khi cuộc Hoa du của Nixon kết thúc. Hãng KDD xưa nay vẫn được TC cho đặt 1 hệ thống điện thoại và 1 hệ thống viễn ấn hình ảnh vô tuyến thường trực giữa Đông Kinh và Bắc Kinh. Cho đến nay, TC vẫn chưa trả lời KDD về đơn xin đặt đường giây điện tín giữa Hoa Lục và Hoa Kỳ qua ngả Đông Kinh. Trước đây như phái đoàn bóng bàn Mỹ qua chơi TC, đường giây điện thoại Mỹ-TC đã hoạt động một thời gian.

Theo AFP, trong cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo bảo thủ Berlingske Tidende của Đan Mạch, Thủ tướng Nhật Eisaku Sato cho biết ông sẵn sàng sang Bắc Kinh gặp Thủ tướng TC Chu ân Lai để điều đình việc lập bang giao Nhật-TC. Ông mong Chu ân Lai có ngày sẽ công du Nhật Bản. Ô. rất thông cảm niềm lo canh cánh của TC là chế độ quân phiệt Nhật, năm xưa từng để lại bao vết tích đau thương khắp Hoa Lục sẽ có cơ phục hoạt có lẽ vì họ nhận thấy tiềm năng Kinh tế vĩ đại của Nhật có thể, khi cần thiết, dễ dàng biến cải thành công vụ chiến tranh. Chính vì lẽ đó, Sato hi vọng Châu Ân Lai sẽ sang Nhật để đích thân tìm hiểu nước Nhật và dân Nhật ngày nay và dẹp mối lo ấy đi Sato tin rằng rồi ra Hoa Lục và Đài loan sẽ dàn xếp âm thầm với nhau bằng đường lối hòa bình, và trong khi chờ đợi, chính phủ Nhật vẫn thừa nhận cả 2 chính phủ. Mặt khác, theo AP, NT Takeo Fukuda tuyên bố trước Ủy ban Ngoại vụ Thượng Viện rằng Nhật sẽ tiếp tục duy trì quan hệ mật thiết với Đài Loan dù THDQ bị trục xuất khỏi Liên HiệpQuốc nhưng từ chối nói rõ có phải là quan hệ ngoại giao hay không. Tsutomu Wada, Giám đốc Văn Hóa Thông

XEM TIẾP **Đ** TRANG 10

Báo Times phân tích

Vì sao ĐT Minh đã kích nặng ĐS Bunker

✶ *Báo Guardian : Nếu Mỹ cúp bớt viện trợ tức là ông Thiệu thắng rõ*

SAIGON 3-9.— Đài BBC tối qua đã trích đọc một bản tin do phái viên báo Times ở Saigon gửi về báo về lời chỉ trích ĐS Bunker của ĐT Minh. Theo đó ĐT Minh nói ông Bunker đã có thái độ phi bang và là 1 người có đầu óc thực dân.

Phái viên trên nói lời chỉ trích của tướng Minh trên một bài báo dài bình như đã là phản ứng đối với một lời nói của đại sứ Bunker kể lại là tướng Minh bầu này đã yêu cầu Hoa Kỳ nhúng tay vào cuộc bầu cử để bảo đảm công bằng. Tướng Minh phủ nhận điều mà ông gọi là lời bịa đặt đó. Tướng Minh nói không một người Việt bình thường nào lại đi yêu cầu Hoa kỳ tổ chức những cuộc bầu cử vị quốc trưởng của mình. Tướng

XEM TIẾP **B** TRANG 10

tin cần biết

An tâm khi nghe tiếng nổ

— Nguồn tin từ Bộ Tư lệnh Biệt khu Thủ Đô vừa cho hay, kho 533 đạn dược sẽ phá hủy 1 số đạn dược hư hỏng tại «Bãi Bàu Sen», cách Nhà Bè khoảng 11 cây số về hướng Đông Nam từ 11 giờ đến 14 giờ vào các ngày từ 2-9 đến 2-10-1971. Sự phá hủy này sẽ gây nhiều tiếng nổ lớn, yêu cầu đồng bào hãy yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Sẽ giam giữ các xe lưu thông vi phạm luật lệ

— Cơ quan Cảnh sát Đô thành từ nay đã được chỉ thị thi hành các biện pháp giam giữ các xe lưu thông vi phạm luật lệ hiện hành vì nhận thấy tình trạng lưu thông vẫn chưa được cải tiến.

Tòa Đô Chánh đã chỉ thị cho nhân viên Cảnh sát thi hành các biện pháp đối với các xe lưu thông vi phạm : Giam giữ xe trong 48 giờ tại Bộ Chỉ huy Cảnh sát. Giam xe tại kho tang vật trong thời hạn tối đa là 15 ngày. Khóa xe tại chỗ.

Các lớp đặc biệt tại Hội Việt Mỹ

— Hội Việt Mỹ sẽ mở các lớp đặc biệt vào 25-9-1971 như sau : Hội Họa, Làm Bông Nhân Tạo, Làm Búp Bê, Cắm Bông, Thủ Công, Đàn Tranh, Đàn Tây Ban Cầm, Điện Ảnh, Nhiếp Ảnh... Ghi tên từ ngày 6-9-1971 tại Phòng Văn Hóa Hội Việt Mỹ, 55 Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Việc cứu xét hoãn dịch cho SV sinh năm 1950

— Sinh viên sinh năm 1950 thuộc các viện Đại Học Vạn Hạnh, Minh Đức và Hòa Hảo sẽ được cứu xét hoãn dịch lý do học vấn niên khóa 71-72 căn cứ vào tỷ lệ lên lớp của sinh viên các phân khoa tương đương công lập.

Theo tin Nha Động Viên thành phần sinh viên này đã được triển hạn nhập ngũ niên khóa 70-71 khi trúng tuyển nhập học các phân khoa thi tuyển tại các Viện Đại Học vừa kể.

Các tin khác

— Bộ Tư Lệnh CSQG cho biết kể từ 1-9-1971 toàn thể sĩ quan, và Cán bộ CSQG trên toàn quốc đã chính thức bắt đầu chuyển sang cấp hiệu mới.

Hình thức cấp hiệu giống như cấp hiệu của quân lực VNCH song được gắn trên nền nhung xanh lục theo đúng tinh thần sắc lệnh số 059 SL NV ngày 22-6-1971 của Thủ Tướng Chánh phủ về việc cải tổ cơ cấu lực lượng CSQG.

— Theo nghị định của Phủ Thủ Tướng ký ngày 30-8-71, kể từ nay các nhân viên Hội đồng Tư vấn Bảo hiểm hiện diện trong mỗi phiên họp của Hội đồng được hưởng một khoản thù lao là một ngàn đồng mỗi người.

Xác nhận lần nữa nguyên tắc 2 nước Việt Nam

VNCH không đoạn giao với Thụy Sĩ dù Thụy Sĩ chính thức thừa nhận BV

✶ *Được Mỹ khuyến khích, Thụy sĩ muốn giúp thương thuyết*
● *Thụy Điển có thể viện trợ BV 15,5 triệu đô la 1 năm*

SAIGON, 2-9 (AP).— Chính phủ VNCH hôm thứ Năm tuyên bố lấy làm tiếc về quyết định của chính phủ Thụy Sĩ thừa nhận Hanoi, nhưng bày tỏ hy vọng rằng những liên lạc thân hữu giữa Saigon và Thụy Sĩ vẫn tiếp tục.

Ông Nguyễn quang Phúc, phát ngôn viên bộ Ngoại Giao tuyên bố «chúng tôi tiếc rằng chính phủ Thụy Sĩ đã có một quyết định như vậy. Tuy nhiên các liên lạc thân hữu giữa VNCH và Thụy Sĩ đã có và chúng tôi hy vọng những liên lạc đó vẫn sẽ tiếp tục. Chúng tôi không có ý định triệu hồi các đại diện ngoại giao chúng tôi ở Thụy Sĩ về».

Tại Bern, chính phủ Thụy Sĩ nhấn mạnh trong một thông cáo chính thức rằng Thụy Sĩ hy vọng sẽ giữ một vai trò trong các cuộc thương thuyết để chấm dứt chiến tranh VN. Các nguồn tin ngoại giao nói rằng quyết định của Thụy Sĩ thiết lập liên lạc chính thức với BV đã được Hoa Kỳ tích cực khuyến khích.

Ông Phúc nói ông không bình luận gì lúc này. Ông nói : «Chúng tôi không nhận được một thông cáo chính thức nào của chính phủ Thụy Sĩ».

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Robert Mc Closkey nói với các ký giả rằng Hoa Kỳ đã được biết trước về quyết định của Thụy Sĩ thừa nhận BV. Được hỏi có phải Hoa Kỳ đã khuyến khích một hành động như vậy hay không, ông Mc Closkey trả lời : « Tin đó không có căn cứ».

Thông tấn xã BV hôm thứ Tư loan báo BV đã được chính thức thông báo về quyết định của chính phủ Thụy Sĩ hôm thứ Ba, thừa nhận chính phủ Hanoi.

Đề nghị viện trợ cho BV

STOCKHOLM, 2-9 (UPI).— Theo một đề nghị của cơ quan Phát Triển Quốc Tế Thụy Điển (SIDA) được phổ biến hôm nay, BV được Thụy Điển viện trợ 77 triệu Kroner (15,5 triệu Mỹ Kim) và Cuba cũng được viện trợ 17.7 triệu Kroner (3,5 triệu Mỹ Kim) trong tài khóa tới.

SIDA yêu cầu chính phủ dành một ngân sách 1.250 triệu Kroner (250 triệu Mỹ kim) cho chương trình ngoại viện của Thụy Điển trong tài khóa 1972/73, nghĩa là 25o/o nhiều hơn tài khóa năm nay.

SIDA cho biết những nước thụ hưởng viện trợ Thụy Điển sẽ là Tanzania, India, BV, Kenya, Tunisia, Ethiopia, Cuba, Zambia Swaziland, Botwana và Lesotho.

Bắc Việt đứng vào hàng thứ ba về số tiền viện trợ sau Tangania và India, Cuba đứng hàng thứ tám.

Viện trợ cho BV gồm những dự án nhân đạo và các khoản tiền cho vay để phát triển. Thụy Điển cũng dự định giúp một dự án kế hoạch gia đình cho BV.

Tới ngày trình diện thụ huấn

SINH VIÊN TUYÊN CÁO CHƯA ĐI HỌC Q.S. VỘI

SAIGON 3-9 — Sáng qua, tại giảng đường trường Cao ĐẳngCông chánh, 600 SV Trung tâm Quốc gia Kỹ Thuật đã dự cuộc hội thảo sôi nổi về vấn đề huấn luyện QSHĐ và sau cùng đã ra tuyên cáo 4 điểm: — hoãn thời gian đi quân trường 1 tháng tức là đến 6-10 (theo lịch trình SVTT QG Kỹ Thuật phải trình diện ngày 1-9-71) — Nếu đến ngày trên tình trạng bệnh dịch ở TTHLQT chưa khả quan hơn SV sẽ có quyết định mới — Yêu cầu cho SV đã trình diện được trở về và xét lại CTHLQSHĐ — Yêu cầu giới chức có thẩm quyền bảo đảm sinh mạng SV đang thụ huấn.

Lụt ở Bắc Việt lớn đến nỗi lần đầu tiên trong lịch sử

Lãnh tụ TC phải gửi điện chia buồn Nga phải cấp tốc gửi đồ cứu trợ

- Trung Cộng cam kết giốc sức chi viện BV thắng lụt lần này
- Nguyên văn lời Đồng loan báo về trận lụt ở Bắc Việt

SAIGON 3-9.— Trận lụt khủng khiếp hiện nay tại BV mà Chính Luận vừa loan tin trong số báo ngày hôm qua đã gây nên những tổn thất cực kỳ nặng nề đến nỗi khiến cho cả Nga Xô lẫn TC, lần đầu tiên trong lịch sử VN, đã cấp tốc gởi điện chia buồn cho các lãnh tụ CSVN và cấp tốc gởi đồ cứu trợ đến cho nạn nhân bị lụt tại BV.

Chương trình Việt ngữ của đài bá âm Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã loan báo rằng hôm 2-9, Mao Trạch Đông, Lâm Bưu và Chu ân Lai đã gởi điện chia buồn về trận lụt tại BV cho Tôn đức Thắng, Lê Duẩn, TrườngChinh và Phạm văn Đồng. Bức điện viết :

«Được tin miền Bắc VN bị nạn lụt nghiêm trọng, chúng tôi hết sức quan tâm việc này. Thay mặt đảng Cộng Sản Trung Quốc, chánh phủ và nhân dân Trung Quốc xin gởi tới đảng Lao Động VN, chánh phủ và nhân dân VN anh em lời thăm hỏi tha thiết nhất.

«Trong cuộc đấu tranh chống lụt lần này, nhân dânVN anh hùng, dưới sự lãnh đạo kiên cường của đảng LĐVN, đã anh dũng và ngoan cường chiến đấu không kể ngày đêm, nêu bật khí phách cách mạng vô song.

«Nhân dân Trung Quốc rất khâm phục khí phách cách mạng đó. Trung Quốc và VN là hai nước láng giềng thân thiết, nhân dân hai nước Trung Việt là bạn chiến đấu và anh em, nhân dân Trung Quốc luôn luôn coi khó khăn của nhân dân VN là khó khăn của chính mình, nhất định sẽ tận dụng mọi khả năng, giốc sức chi viện nhân dân VN anh em chiến thắng nạn lụt này. Chúng tôi tin chắc rằng nhân dân VN anh hùng đã giành được thắng lợi to lớn trong cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước, nhất định có thể vượt qua khó khăn tạm thời do thiên tai gây nên giành thắng lợi trong cuộc đấu tranh chống lụt».

Mặt khác, đài phát thanh BBC nghe được ở Saigon sáng nay thuật tin của hãng thông tấn Tass của Nga tại Mạc Tư Khoa cho biết, Hồng Thập Tự Nga Xô loan báo đang cấp tốc gởi thực phẩm, thuốc men và đồ tiếp tế đến BV để cứu trợ cấp thời các nạn nhân bị lụt.

Hôm qua, theo bản tin của phái viên Pháp tấn xã tại Hà Nội, Chính Luận đã trích thuật lời Thủ Tướng CSBV loan báo trận lụt lớn hiện nay. Đài Hà Nội nghe được ở Saigon đêm qua cho biết Đồng đã loan tin trên tại cuộc mít tinh vào tối 31-8-71 tại hội trường Ba Đình, Hà Nội. Theo đài Hà Nội, Đồng đã nói nguyên văn như sau :

«Thưa đồng bào, trong nhiều tuần lễ vừa qua, miền Bắc nước ta vừa trải qua một cơn lũ rất lớn, lớn hơn cả cơn lũ năm 1945, một thảm họa mà chúng ta còn nhớ những cảnh đau thương. Toàn bộ hệ thống sông Hồng và sông TháiBình đều bị nước lũ từ nguồn dâng lên đến mức cao chưa từng thấy trong lúc mưa to đồng bằng gây thêm khó khăn cho việc bảo vệ hệ thống đê và việc chiến đấu chống lũ và lụt. Ủy ban chống lụt ở trung ương và ở các địa phương đã làm việc suốt ngày đêm đã huy động lực lượng của nhà nước, của quân đội, cùng với tổ chức của đảng, của đoàn thể và nhân dân địa phương đã chiến đấu liên tục với tinh thần vô cùng anh dũng, và về cơ bản đã thắng nạn lũ, tránh được một tai họa lớn. Đó là một thắng lợi lớn của chế độ xã hội chủ nghĩa, của cán bộ, đồng bào ở nhiều tỉnh ở lưu vực hai con sông lớn ở Bắc Bộ. Tuy nhiên, vì lũ quá lớn, mưa ngập nhiều ở vùng trung du và đồng bằng, cho nên có một số nơi không tránh khỏi lụt và bị một số thiệt hại về nông nghiệp, giao thông, vận tải về tài sản của nhà nước và của nhân dân. Hiện nay, mức nước còn cao và thời tiết có thể có những biến động không lường được, cho nên chúng ta cần tiếp tục phấn đấu quyết tâm bảo vệ hệ thống đê và chống lũ. Đồng thời chúng ta phải tập trung lực lượng nhằm khắc phục những hậu quả của lũ lụt trong nông nghiệp và giao thông vận tải. Phải động viên mọi khả năng, gấp rút tranh thủ thời gian nhằm đẩy mạnh vụ mùa ở những nơi không bị thiệt hại và gieo trồng mới ở những nơi bị ngập lụt, phải cố gắng tới mức cao để làm tốt vụ mùa và chuẩn bị tốt vụ Đông Xuân năm 71-

Xem tiếp **Q** trang 10

Nhân lễ Vu Lan

1643 can phạm được khoan hồng

SAIGON, 2-9 (VTX).— Nhân dịp Lễ Vu Lan Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu hôm nay đã ký sắc lệnh ân xá cho 478 phạm nhân gồm 141 người được ân thích và 337 người được ân giảm.

Ngoài ra theo chỉ thị của Chánh Phủ và do các Ủy Ban Tỉnh đề nghị, đã có 1.165 phạm nhân được ân thích, ân giảm và trả tự do trên khắp các tỉnh trong toàn quốc. Như vậy, trong dịp Lễ Vu Lan năm nay, trên toàn quốc có 1.643 can phạm được hưởngkhoan hồng của chánh phủ.

Liên Bộ Kinh Tài và Ngân Hàng QG nhận định :

Tương quan chính thức giữa bạc VN—đô la hiện không thay đổi

SAIGON 2-9 — Tương quan chánh thức giữa đơn vị tiền tệ Việt Nam và Mỹ Kim hiện thời không thay đổi.

Liên Bộ Kinh tế Tài chánh và Ngân hàng Quốc gia đã xác nhận như vậy trong bản nhận định chung về ảnh hưởng của các biện pháp Kinh tế mới đây của Hoa kỳ đối với tình hình kinh tế Việt Nam.

Theo bản nhận định này, đối với các chỉ tệ dưới hoán khác, hối suất đồng bạc Việt Nam sẽ được ấn định gián tiếp tùy theo tương quan giữa đồng Mỹ kim và các chỉ tệ đó trong hệ thống tiền tệ quốc tế.

Về thuế phụ thu 10o/o đánh vào hàng do Hoa Kỳ nhập cảng, bản nhận định cho rằng Việt Nam Cộng Hòa hiện xuất cảng rất ít hàng hóa sang Mỹ và số hàng hóa này lại thuộc cấp loại không chịu thuế phụ thu 10o/o.

Ngược lại trong tương lai hàng Hoa kỳ nhập cảng vào VNCH sẽ giảm giá nhờ các biện pháp chống lạm phát tại Hoa kỳ.

Về quyết định của Hoakỳ giảm 10o/o ngoại viện dành cho các quốc gia, VNCH tin tưởng rằng sẽ tiếp tục nhận được viện trợ đúng mức để ổn định tình hình và phát triển kinh tế quốc gia. (VTX)

8 chính đảng khuyến cáo TT Thiệu không nên ra 1 mình, nên hoãn bầu TT

SAIGON 3-9.— Hôm qua một số chính đảng đã lên tiếng khuyến cáo TT Thiệu không nên ứng cử một mình và nên hoãn cuộc bầu cử Tổng Thống 3-10 lại. Các chính đảng trên đã cho phổ biến nguyên văn bản khuyến cáo như sau :

Các chánh đảng có tên sau đây đồng thanh khuyến nghị :

— Tổng thống không nên ứng cử một mình, phải hoãn bầu cử ngày 3 tháng 10.

—Tổng Thống và QH sẽ làm một đạo luật mới theo thủ tục tối khẩn.

— Các Chánh đảng có pháp lý hoặc đã hợp thức hóa theo quy chế chánh đảng được quyền giới thiệu liên danh ứng cử Tổng Thống Phó Tổng Thống.

— Giảm số đại diện dân cử giới thiệu liên danh ứng cử xuống 20 Dân Biểu Nghị Sĩ tối thiểu, 30 Dân biểu Nghị Sĩ tối đa, hoặc 40 Nghị viên tối thiểu, 60 Nghị viên tối đa.

— Nếu bầu cử vòng đầu, không ứng cử viên nào hội đủ đa số quá bán cử tri bỏ phiếu; thì sẽ tổ chức bầu cử vòng nhì giữa 2 ứng cử viên đã hội nhiều phiếu nhất trong vòng đầu.

— Lập một Hội đồng tổ chức và kiểm soát bầu cử Tổng Thống Phó Tổng Thống, thành phần tại Trung Ương như sau :

a) Đại diện các chánh đảng mỗi chánh đảng 1 thực thụ, 1 dự khuyết.

b) Đại diện Quốc Hội : 3 Nghị sĩ đại diện thực thụ, với 3 Nghị sĩ dự khuyết, 3 Dân biểu thực thụ, với 3 Dân biểu dự khuyết.

Các Nghị Sĩ cũng như các Dân Biểu thuộc 3 thành phần : Chính quyền, Đối lập, Độc lập. Bên cạnh Hội Đồng có đại diện các liên danh ứng cử trong cương vị quan sát viên.

Tại mỗi Tỉnh Thị và Đô Thành sẽ lập một Ủy Ban Tổ Chức và Kiểm Soát bầu cử địa phương.

Tất cả quyền hạn liên quan tới công việc tổ chức bầu cử và kiểm soát của Bộ Nội Vụ và các cơ quan hành chánh địa phương sẽ giao cho Hội đồng Trung ương và Ủy Ban địa phương. Các phương tiện tài chánh, dân sự và kỹ thuật dành cho cuộc tổ chức, vận động và kiểm soát bầu cử được đặt dưới quyền sử dụng và điều động của Hội Đồng Trung Ương và Ủy ban địa phương tổ chức và kiểm soát bầu cử.

Ấn định mọi biện pháp thích ứng để ngăn ngừa và trừng trị nghiêm khắc, theo hình phạt đại hình, không có trường hợp giảm khinh đối với công chức, cán bộ, quân nhân và tư nhân đã có những hành vi trực tiếp hoặc gián tiếp lung lạc, đe dọa hay mua chuộc cử tri hoặc thuộc cấp. Những biện pháp chế tài này cũng áp dụng cho tất cả hành vi gian lận nhằm sửa đổi kết quả từng phần hay toàn phần của cuộc bầu cử.

Bản khuyến nghị [illegible] của các vị Chủ Tịch :

— Việt Nam Quốc Dân Đảng : Chủ Tịch Vũ Hồng Khanh.

— Lực lượng Dân chủ Xã Hội Phật Giáo VN : CT Vũ quốc Thông

XEM TIẾP **M** TRANG 10

Giải thích vì Sudan, Ai Cập diệt CS trong nước

NGA CHỨNG MINH TC, MỸ, DO THÁI đang tiến tới liên minh chống Nga

✶ *Cộng sản Nhật-Lỗ tuyên bố Cộng đảng độc lập*

MẠC TƯ KHOA, 2-9 (UPI) : Một tuần báo Nga xô chuyên về tin ngoại giao hôm nay loan báo Hoakỳ, Trung Cộng và Do Thái đang tiến đến việc lập liên minh chống lại Nga

Tạp chí Thời Mới đã phân tích rằng « căn bệnh chống Cộng tại một vài quốc gia khối Ả rập là do các vi khuẩn phát sinh từ sự tuyên truyền của phương Tây ». Điều này ám chỉ việc hành quyết các đảng viên CS ở Sudan và phiên tòa xử các viên chức thân Cộng ở Aicập.

Tờ báo này nói «sự xúi dục các xung đột nội bộ này đúng là một nỗ lực làm cho các quốc gia khối Ả Rập xa lánh các nước bạn như Liên Xô và các nước khác (ám chỉ Đông Âu) và chúng ta có thể nói thẳng rằng sự tuyên truyền của Mỹ và Do Thái nhằm nỗ lực chính trong nhiệm vụ này.

Tờ báo nói tiếp : « khi làm việc này. Do Thái và Mỹ tin tưởng vào các yếu tố chính trị mới là việc tiến lại gần nhau giữa chính phủ Mỹ và bọn lãnh đạo TQ ».

Tờ Thời Báo nói tiếp «Tel Aviv và phong trào thân Do Thái hoan hô chuyến đi của TT Nixon sang TQ không phải là điều ngẫu nhiên. Họ hy vọng rằng sự thông cảm giữa Mỹ — TQ sẽ không giúp ích cho Trung Đông và Bắc Kinh sẽ hỗ trợ cho niềm hy vọng này. Chính sách bài Xô của Bắc kinh mang nhiệm vụ trợ giúp nhiệm vụ cố gắng cô lập các quốc gia Ả rập khỏi cộng đồng xã hội (Cộng sản) chủ nghĩa.

Tại Vienne, theo tin Reuter các quan sát viên Tây phương nhận định rằng CS Lỗ và Nhật đã nhất trí rằng không thể chỉ có một trung tâm cho thế giới CS.

Phái đoàn CS Nhật do ông Keiji Miyamoto cầm đầu đã hội đàm về chính sách với giới lãnh đạo CSLỗ, Chủ tịch Nicola Ceausescu trong 10 ngày ở Lỗ Ma Ni.

Việc Lỗ Ma Ni bênh vực cho sự độc lập và chủ quyền của các nước CS trong thế giới CS đã gây mối bất hòa với điện Cẩm Linh.

Đảng CS Nhật là một trongnhững đảng phát triển nhanh chóng nhất ở ĐNÁ biện được cả Mạc tư Khoa lẫn Bắc kinh ve vãn nhưng đảng này chưa tỏ dấu hiệu nào từ bỏ lập trường trung lập. Tại Bucharest tối hôm thứ tư, cả hai nhà lãnh đạo CS Nhật Lỗ Muyamoto và Ceausescu đều nói rằng mỗi đảng phải theo đuổi đường lối CS riêng của chính mình và từ chối mọi can thiệp bên ngoài cũng như sự đòi hỏi quyền lãnh đạo đặc biệt.

TT THIỆU CẤP xe La Dalat cho các Chủ Tịch HĐ Tỉnh Thị

SAIGON 3-9.— Nguồn tin từ Bộ Nội Vụ hôm qua cho biết sau nhiều lần các Nghị viện Hội Đồng Đô Tỉnh Thị gởi văn thư yêu cầu Tổng Thống Thiệu cung cấp các phương tiện di chuyển cho các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị viện lẽ trong khi tại địa phương các vị Tỉnh Thị Trưởng sử dụng những loại xe mắc tiền và đầy đủ tiện nghi như Peugeot, Fiat v.v... thì các vị Chủ Tịch Hội Đồng phải cuốc bộ hoặc phải sử dụng những loại Jeep mà các nghị viên cho là bất xứng đối với chức vụ của vị Chủ Tịch của họ.

Nhận thấy những đề nghị trên của các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị là chính đáng, TT Thiệu đã thỏa mãn ngay đề nghị này. Do đó thi hành chỉ thị của Tổng Thống, Thủ Tướng Chánh Phủ đồng ý tăng cường phương tiện di chuyển cho các vị Chủ Tịch Hội Đồng Đô Tỉnh Thị.

Theo nguồn tin trên, để có sự công bằng, Thủ tướng đã quyết định để các vị Chủ tịch Hội đồng đều sử dụng cùng một loại xe La Dalat. Loại xe này vừa để thực hiện vì cơ sản tại quốc nội vừa có tính cách khiêm nhượng phù hợp với tình trạng tài chánh của Việt Nam.

Bộ Nội Vụ đã xúc tiến mua 50 xe La Dalat và sẽ chuyển giao cho các Đô Tỉnh Thị 1 ngày gần đây. (TMN)

VỤ ÁN ĐẦU TIÊN VỀ BẦU CỬ HẠ VIỆN RA TÒA

Ứng viên DB đắc cử ở Phước Tuy BỊ PHẠT 20.000 ĐỒNG VẠ VÌ TRÁO THÙNG PHIẾU

✶ *Ứng viên DB thất cử nguyên cáo thắng kiện nhưng phải nhờ xe thiết giáp hộ tống mới ra về được.*

PHƯỚC TUY (THT) 3-9 Tòa Sơ thẩm Phước Tuy hôm qua đã xét xử một trường hợp gian lận bầu cử Hạ viện và đã tuyên phạt vạ các bị can về tội tráo thùng phiếu.

Phiên tòa khai mạc lúc 15 giờ chiều ngày 2-9 tại Tòa Sơ thẩm PhướcTuy do Ô.Thẩm phán Lê văn Đầu ngồi ghế Chánh thẩm và biện lý và ông Trần thành Đô. Nguyên đơn là UCV Huỳnh văn Nguyên đã đưa ra những bằng chứng gian lận bầu cử như sau : nguyên tại hai phòng phiếu thuộc quận Đức Thành tỉnh Phước Tuy, sau khi kiểm phiếu các nhân viên kiểm phiếu và quan sát viên ghi nhận số phiếu của ông Huỳnh Văn Nguyên hơn số phiếu UCV Vũ văn Quý gần 300 phiếu.

Nhưng ngay tối hôm đó, theo biên bản của trưởng phòng phiếu tại hai địa điểm này thì số phiếu của ứng cử viên Nguyên lại thua số phiếu của UCV Vũ văn Quý là 25 phiếu.

Đến sáng hôm qua chính ông Biện Lý Trần thành Đô phải nhờ Cảnh sát hướng dẫn đến tận hai địa điểm trên đểlấy hai thùng phiếu về. 2 ông Trưởng Ban và Phó Trưởng ban các phòng phiếu trên đã bị tạm giam hôm 30-8.

Sau khi tòa lần lượt thẩm vấn các bị can và các bị can xác nhận tội trạng đã tráo thùng phiếu, sửa biên bản, Tòa tuyên phạt Vũ văn Quý 20.000đ vạ và các nhân viên kiểm phiếu, lập biên bản tại hai địa điểm đầu phiếu này mỗi người 10,000 đồng vạ.

Mặt khác, Hội đồng tuyển cử địa phương cũng đang họp khẩn để cứu xét về trường hợp gian lận của UCV đắc cử Vũ văn Quý. (THT)

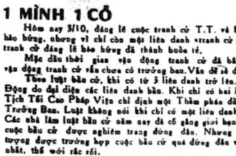
Theo tin TV thì ngoài ông Quý còn có 7 bị cáo mỗi người bị phạt 10.000đ. tiền vạ.

Mặc dù đã có phán quyết của Tòa Án, ứng cử viên đắc cử Huỳnh văn Nguyên và 3 luật sư biện hộ cho ông đã phải xin vào tỵ nạn tại phòng Biện Lý của ông Trần Thành Đô vì sợ phe bị cáo trả thù. hành hung. Ông Biện Lý Trần Thành Đô sau đó đã phải can thiệp với Tòa Tỉnh cho 5 xe thiết giáp và hai xe Cảnh sát hộ tống đưa ông Nguyên và 3 luật sư của ông về Vũng Tàu (TV)

Nghị Ủy phản công

GIAĐỊNH : Sau khi lãnh những trái đấm của các ứng cử viên thất cử, NV Nhữ văn Ủy bắt đầu phản công lại nhóm này bằng cách đưa tất cảnhững UCV rớt đài đã kiện ông ra tòa về chính những tội mà họ tố cáo ông. Theo sự tố cáo của Nghị Ủy thì chính những UCV thất cử mới là những người lem nhem trong khi vận động ứng cử như dọa nạt cử tri, mua chuộc, in truyền đơn lậu Văn theo Nghị Ủy, UCV thất cửĐại Tá Trương Đình Thụ đã mua chuộc cử tri ở Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung bằng nước cam, dùng lon Đại Tá vào bãi tập của tân binh ép cán bộ tập trung tân binh cho ông ta vận động. Sự kiện này chính Thiếu Tướng Chỉ huy Trưởng đã hay biết và cho lập biên bản.

Còn ứng cử viên Huỳnh huyền Đô đã lợi dụng chức vụ Thiếu Tá rải truyền đơn in màu xanh cũng tại Trung Tâm này. UCV Châu văn Nguyên đã mua chuộc cử tri trắng trợn và vận động tranh cử bất hợp pháp bằng cách quảng cáo tên tuổi của Ông trên tờ báo sắp ra không giấy phép, in bích chương và truyền đơn lậu v.v... Nghị Ủy cũng đã quyết định truy tố UCV Nguyễn quát Kiết ra Tòa về tội cáo gian là Ông đã có phiếu bỏ sẵn tại thùng phiếu HộiThôngThiênhọc. Ngoài ra Nghị Ủy còn truy tố một phụ tá quân sự áp dụng áp lực buộc cử tri bỏ phiếu theo mệnh lệnh từ trên. (TMN)



SỨC MẤY
ghi chép

1 MÌNH 1 CỖ

Hôm nay 3/10, đáng lẽ cuộc tranh cử T.T. và Phó T.T. đã bắt đầu hào hứng, nhưng vì chỉ còn một liên danh «tranh cử một mình», nên cuộc tranh cử đáng lẽ hào hứng đã thành buồn tẻ.

Mặc dầu thời gian vận động tranh cử đã bắt đầu, nhưng ủy ban vận động tranh cử vẫn chưa có trưởng ban. Vấn đề sẽ được giải quyết ra sao?

Theo luật bầu cử, khi có từ 3 liên danh trở lên, thì Trưởng BanVận Động do đại diện các liên danh bầu. Khi chỉ có hai liên danh, thì Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện chỉ định một Thẩm phán đồng tòa (TCPV) làm Trưởng Ban. Luật không nói khi chỉ có một liên danh thì giải quyết ra sao. Các nhà làm luật bầu cử năm nay đã cố gắng giới hạn các LD tranh cử, để cuộc bầu cử được nghiêm trang đứng đắn. Nhưng đã không thể tưởng tượng được trường hợp cuộc bầu cử quá đứng đắn với một liên danh duy nhất, thế mới rắc rối.

Cách đây mấy hôm, khi Tối Cao Pháp Viện còn chủ trương «luật là luật», nhất định không chịu xóa tên liên danh Kỳ-Lê trên danh sách niêm yết lần thứ hai, vì coi như vẫn còn hai liên danh tranh cử, nên Bộ Nội Vụ đã yêu cầu Chủ Tịch TCPV chiếu luật cử một Thẩm phán làm Trưởng Ban Vận Động. Nhưng chẳng hiểu Chủ tịch TCPV không chịu cử, hay cử mà chẳng ai chịu nhận, chỉ biết bốn năm ngày sau, Ban Vận Động Tranh Cử vẫn chưa có Trưởng Ban, như rắn thiếu đầu, không sao làm việc được.

Bây giờ, TCPV đã phải nhờ Quyền Thủ Tướng ra thông cáo thuận cho Liên danh Kỳ-Lê không tranh cử, xác nhận tình trạng chỉ còn một liên danh, và cuộc bầu cử vẫn tiến hành đúng lịch trình luật định. Khi coi như còn 2 liên danh mà Chủ Tịch TCPV vẫn không cử Trưởng ban vận động, thì nay còn một liên danh, và trong cái thế «hình cung chỉ điều», chắc Tối Cao Pháp Viện sẽ không cử Trưởng Ban Vận Động. Và dù có cử, thì chưa chắc đã có vị Thẩm Phán nào chịu nhận.

Trong tình trạng trên, hôm qua báo chí nói rằng có lẽ đại diện của liên danh duy nhất sẽ tự đảm nhiệm luôn chức Trưởng Ban Vận Động. Theo ngu ý Sức Mấy, thì không thể chấp nhận được tình trạng này, vì vừa sai luật, vừa không danh chính ngôn thuận.

Sai luật, vì luật nói rằng chức Trưởng ban vận động tranh cử hoặc do Chủ tịch TCPV chỉ định, hoặc do đại diện các liên danh bầu. Vậy không ai có thể là Trưởng Ban vận động nếu không do Chủ tịch TCPV chỉ định, hay do đại diện các liên danh bầu. «Luật là luật», đâu phải chuyện giỡn.

Không danh chính ngôn thuận, vì danh xưng là «Ban vận động tranh cử». Đã gọi là «tranh cử» thì phải có ít nhất hai liên danh. Chỉ có một liên danh ứng cử, rồi LD duy nhất tự đảm nhận chức trưởng banVận động tranh cử, là một chuyện khôi hài cao độ. Một mình một cỗ, có tranh với ai nữa mà gọi là « vận động tranh cử »?

Liên danh Thiệu-Hương đã nạp đơn ứng cử và được niêm yết hợp lệ. Rút lui hay chấp nhận cảnh một mình một cỗ, là toàn quyền của liên danh này. Không ai có thể bó buộc phải rút, cũng như chẳng ai có thể giữ lại nếu liên danh này muốn rút. Tuy nhiên, nếu LD Thiệu-Hương quyết định chạy đua một mình, thì Sức Mấy xin kính cẩn đề nghị :

Hãy dẹp quách cái gọi là «Ban Vận Động tranh cử».

Sau đây là các lý do :

1.— Trên nguyên tắc, luật không qui định việc lập Ban Vận Động trong trường hợp chỉ có 1 liên danh. Cho nên, nếu cứ thành lập, khó tránh khỏi trái luật.

2.— Trên thực tế, khi chỉ còn một liên danh, mà luật lại không ấn định số phiếu tối thiểu để có thể đắc cử, thì đương nhiên đắc cử rồi, dù chỉ có những người trong gia đình đi bỏ phiếu, cũng vẫn đắc cử, vậy cần chi phải vận động tranh cử ?

3.— Nước ta nghèo, chi phí vận động cho mỗi liên danh lấm công quỹ hao tốn tới 21 triệu. Trong khi việc vận động đã không cần thiết, tiêu xài hết số bạc này, đó là một việc xa xỉ làm đau lòng dân chúng, những người phải chịu sưu cao thuế nặng. Hơn nữa, khi không có một Trưởng Ban vận động hợp pháp, thì làm sao có đủ giấy tờ hợp pháp để Quốc gia căn cứ vào đó mà chi tiền ?

4.— Liên danh duy nhất còn lại trong cuộc đua, không phải là 1 cặp đào kép mới đối với cử tri, mà là những người đã và đang cầm quyền, dân đã biết quá rõ chủ trương đường lối cũng như khả năng đức độ. Vậy nếu liên danh này có muốn gì thêm, thì cứ việc sử dụng các hệ thống truyền thanh, truyền hình, và họp báo, khỏi phải in bích chương truyền đơn tốn công quỹ.

5.— TT Thiệu đã từng tuyên bố rằng ông «ứng cử», chứ không «tranh cử». Đã không tranh cử, tất nhiên khỏi cần lập «Ban Vận Động Tranh Cử».

Vậy thì, đã hy sinh, xin T.T Thiệu hãy hy sinh cho trót, bằng cách tuyên bố trước quốc dân rằng vì chỉ có một mình ứng cử, nên từ khước việc sử dụng ngân sách Quốc gia vào việc vận động tranh cử.

Hơn 20 triệu, đối với T.T chẳng đáng là bao, nhưng đối với dân, một đồng cũng là mồ hôi nước mắt.

từ QUÊ ra TỈNH

NĐ Ký giả VN lên tiếng về việc ký giả bị nhục mạ

SAIGON.— Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam vừa gởi Ông Tổng Trưởng Ngoại Giao một văn thư phản đối về việc ông Tham Vụ Ngoại Giao Phạm huy Bách đã có những lời lẽ xúc phạm nặng nề tới danh dự của ký giả Đoàn văn Linh đoàn viên của Nghiệp Đoàn trong khi hành nghề tại Trung Tâm Thông Tin Bầu Cử. Đồng thời Nghiệp đoàn Ký giả VN cũng yêu cầu ông Tổng Trưởng Ngoại Giao ra lệnh cho nhân viên thuộc cấp tránh những sự việc đáng tiếc như trên có thể xảy ra sau này. (TMN)

HĐ Đô Thành họp khóa thường lệ

SAIGON.— Hội đồng Đô thành sẽ khai mạc khóa họp thường lệ tháng 9-71 vào ngày 6-9 tới đây để thảo luận về vấn đề bầu cử văn phòng thường trực của Hội đồng niên khóa 71-72 và một số vấn đề liên quan đến Đô Thành.

Hội đồng Đô thành sẽ thảo luận các vấn đề do Tòa Đô chánh gởi đến Hội đồng Đô thành hỏi ý kiến hoặc phúc nghị, các vấn đề chúng cư An Đông, tổ chức Giáo dục trắng niên, dự dự án phát triển tự túc Hội đồng Đô thành tại Quận VI, vấn đề xe buýt và các vấn đề : Các biện pháp hành chánh giúp đỡ Phường trưởng, Chủ Khóm và Liên gia trưởng, vấn đề hành khất, việc xin miễn 1/4 tiền mua nhà chúng cư cho đồng bào ở đâu, thiết lập Đô thành Miếu để thờ Tổ Hùng Vương cũng như việc giải tỏa chợ Bình Tây. (VTX)

Phá vỡ một đường giây buôn thuốc phiện quan trọng

GIA ĐỊNH.— Nhân viên an ninh vừa bắt được một đường giây buôn lậu từ Trảng Bàng tải bằng phi cơ hoặc di chuyển bằng đường bộ đưa về thủ đô từng đợt. Cầm đầu tổ chức này là một thiếu phụ,. Nhân viên an ninh và ông trưởng ban Tư pháp Bộ Chỉ huy Cảnh sát Bà Chiểu mang theo một số tiền 370.000 đồng giả dạng làm thương gia dẫn đến một quán nước ở đầu hẻm chùa C.G. đường Trương Quang Định thương lượng mua 3 kilo thuốc phiện của một thiếu phụ. Sau khi trao đổi xong, thiếu phụ này bị bắt tại trận khai tên Lê thị Đ. (35 tuổi) sanh đẻ tại Nam Vang. Thiếu phụ này khai tổ chức đặt tại xóm đạo Tha La Trảng Bàng. Bà Đ. đã bị lập biên bản giải tòa. (DL)

Cướp xe Taxi chạy, 2 Mỹ Kiều bị bắt

SAIGON.— 11g đêm 1-9, hai Mỹ kiều ăn cướp chiếc Taxi đỗ ở lề đường Tự Do, mở máy tống ga chạy qua bến Bạch Đằng hướng về đường Trịnh minh Thế Khánh Hội. Tài xế xe này trông thấy tri hô lên. Rất may 1 chiếc xe díp của 1 Trung úy VN đi tới cùng 6,7 người cỡi Honda rượt theo tới đường Trịnh minh Thế chận bắt được giao 2 lính Mẽo về Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quận 4. Họ khai tên Watts Z. và Grahab R. (AH)

Cắm đầu vào lu nước mà tự tử

SAIGON.— 6g rưỡi sáng 2-9, người ta phát giác được một thiếu phụ tên Nguyễn thị T. (47t) ngụ tại đường Phát Diệm cắm đầu vào một cái thùng nước đặt phía sau bếp trong nhà uống nước đến lúc bất tỉnh mê man. Người biết đầu tiên là con gái của bà này tên Nguyễn thị X. (17t). Cô tri hô cầu cứu. Người lối xóm phụ lực đưa nạn nhân đến bệnh viện cứu cấp. Nhưng đến nơi, bà T. đã tắt thở. Theo người nhà nạn nhân cho biết, bà T. đã tự tử như trên vì buồn gia đình. (CC)

10 nam nữ SVHS bị giải Tòa Án QS Mặt trận

SAIGON.— 10 nam nữ SVHS bị bắt trong các vụ lộn xộn trong dịp đưa đám tang SV Phạm Hạnh sáng 2-9 đã bị giải Tòa, nhưng rồi tất cả đều bị giải giao Tòa án Quân Sự Mặt trận để thụ lý. Theo tin TTV AH, các SV trên đã bị bắt sau khi có vụ 2 xe tuần Cảnh sát bị 1 số đông người đánh bể kính ở công trường Duy Linh. Các SVHS trên bị truy tố về tội chống chính phủ, phá hoại công xa (AH)

Tài xế Hàng Không VN bắt đầu đình công

SAIGON — Nguồn tin Nghiệp đoàn công nhân Hàng Không VậnVN cho biết, Ban Giám Đốc Hàng KhôngVN đã ra quyết định số 034 ngày 3/8 nhằm phân tán tài xế HKVN rồi dụng ý trả thù anh em tài xế trong vụ tranh chấp tăng lương mới đây. Ngoài ra, Ban Giám Đốc cũng không đếm xỉa gì đến nguyện vọng chánh đáng của trên 120 tài xế và tìm cách đàn áp trả thù. Do đó, Ban Chấp Hành Nghiệp Đoàn Công Nhân HKVN Phân Bộ Xa Vụ quyết định ngưng việc kể từ hôm 3/9 để phản đối Ban Giám Đốc đã cố tình phân tán tài xế HKVN và yêu cầu Ban Giám Đốc giải quyết yêu sách của mình. (STA)

Dụ dỗ con dò mẹ cô gái đã bãi nại, vẫn tù 8 tháng

SAIGON.— Do đơn thưa của bà Nguyễn thị Ba, cư ngụ tại bến Phạm thế Hiển, nên Phi Kiều Capati Oscar, Giám thị công trường bị điều tra ra Tòa Tiểu Hình sáng qua về tội dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ. Trong cuộc điều tra biết được, Phi kiều này đã có vợ và 4 con nhưng ở bên Phi luật Tân. Do vậy Phi Kiều này đã làm quen với cô C., 18t rồi từ chỗ sơ giao đi đến thân mật mà cô C. bị chàng Phi mê hoặc đã thoát ly gia đình đến chung sống với Phi Kiều này tại đường Trương công Định Saigon.

Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can luôn luôn khai rằng : Cô C. tự ý tới nhà y thổ lộ tình yêu nên y có hứa với cô đợi y hai năm sau khi ly dị vợ [illegible] sẽ làm lễ cưới cô về làm vợ. Vì thế, y có khuyên cô trở về gia đình nhưng cô C. không nghe thì bị bà Ba tìm đến nhà làm khó [illegible]. Trong cuộc thẩm vấn ở dự thẩm, bà Ba có yêu cầu được bồi thường [illegible] ngàn đồng. Nhưng ra Tòa sáng qua, có lẽ vì được điều đình giữa [illegible] nên bà Ba đã xin bãi nại cho bị can. Tuy nhiên Tòa vẫn xác nhận [illegible] trong đề phạt Capati Oscar 8 tháng tù ở. (Th. Vũ)

Nhậu say rồi bắn lung tung, NDTV về bót

SAIGON.— 9 giờ đêm 1-9, nhiều tiếng súng nổ chát chúa xảy ra tại khóm 4 phường Lê văn Duyệt khiến đồng bào ngụ tại vùng này đều hoảng hốt kinh hoàng, không biết chuyện gì xảy ra. Sau đó, nhân viên an ninh đến mở cuộc điều tra, được biết ông Nguyễn văn C. (41 tuổi), Liên toán trưởng NDTV khóm nói trên nhậu say rồi bắn mấy phát súng chơi. (CC)

Mẹ tố con trộm 200.000 đi thụt bida chơi

GIA ĐỊNH.— Hôm 1-9, bà Nguyễn thị M. (30 tuổi) y tá ngụ tại đường Phan văn Trị Gia Định có đến bót cớ đứa con trai của bà là Nguyễn quang V. (16 tuổi) đã lén cạy tủ trộm 1 số tiền mặt và tư trang lối 200.000đ lấy tiền đi thụt bi da và ăn nhậu với bạn bè. (DL)

Té lầu, em bé chết

SAIGON.— Chiều 1/9, em Huỳnh thị Ngọc A. (4t) con bà Huỳnh M. (26t) nhà ở đường Tuệ Tĩnh lẻn lên lầu chơi một mình, trợt chân té xuống đất bất tỉnh được chở vào bịnh viện cứu cấp. Nhưng em này bị bể sọ nên trút linh hồn trên giường bịnh (AH)

Nổ tại nhà hơi khí đá, một số Đại Hàn chết thiêu

BIÊN HÒA.— Nhà vô hơi khí đá gần cầu Vọt quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa chiều 2-9 đã phát nổ khiến cơ xưởng bị hư hại 80%. Một số chuyên viên Đại Hàn bị chết thiêu trong nhà máy nhưng chưa rõ số người VN. Nguyên nhân chưa biết. (THT)

RAO VẶT [illegible]

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **120đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang Phố lầu đúc 4mx16m, mặt tiền đại lộ. Tiện đủ ngành T/mại, phòng mạch, nhà thuốc, văn phòng. Giá từ 1T6. 1T9 2T4. 4T5. Đ 331 Trương Minh Giảng Saigon.

P.Lâm B Sang 1 lô đất nhỏ, xe hơi vô tận cửa, giá 95.000đ. Hỏi 220A Bà Hom Cholon.

Sang 1 căn phố lầu đúc. Đủ tiện nghi. Hỏi 212A Lê-Lai Sài-Gòn. Đ.T25.571.

Sang gian hàng mỹ phẩm luôn hàng hóa tại chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 77 Nguyễn Lâm Ch lon.

Nhà sang Chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1 lô K số 110. Đã Sửa sang đẹp hướng Đông nam mặt tiền tháng mát. Đầy đủ tiện nghi.

Sang nhà 4T2 cần sang gấp nhà lầu đúc 5x20m đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, tiện mở nhà in, tòa báo. Liên lạc số 82 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang Hoặc bán 2 căn lầu đúc suốt (6mx24m) Mặt tiền góc ngã ba thị tứ hiếm có 7T hỏi số 104-106 Phạm thế Hiển, gần cầu tạ.h Ông).

Sang Gian hàng đôi 4mx2m cửa sắt, tủ kiến, chắc giá 750.000đ. Xin hỏi gian hàng số 58.59 chợ An Đông hoặc 200 Đường Bà Trạc Saigon.

Dịp may hiếm có

— Sang 1 épicerie ở Paris 14 lấy tiền Pháp hay tiền Việt Nam.

— Bán 6 mẫu đất thiệt tốt ở ngã ba Xa Lộ — Cát Lái giá rẻ.

Ông Hồ Huệ. 40 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Sang rẻ 1T4 Apt 3 phòng lớn có bếp, nước nóng máy lạnh ĐT. sân để xe khu lịch sự đường Kỳ Đồng Hỏi Bà Dũng 127 Gia Long hay ĐT.92376 22.339.

Sang 1T300 Appartement rất xinh 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay. ĐT 25.303.

NOEL và TẾT

Sang 1 gian hàng ở thương xá Cầm vân, Phú Nhuận, dưới đất, địa điểm tốt kịp bán hàng Noel và Tết. Bán Nikon FTN và Telé 200 còn mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng Đ.T 41536 (ngoài giờ làm việc).

Sang phố thương mãi, ở mặt lộ, gần chợ Thái Bình. Hỏi 40/29 Bùi Viện Saigon.

Sang Nhà mặt tiền gần chợ trường học xem nhà 45A Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA

vì không người trông nom, sang 1 gian hàng lầu 1, địa điểm tốt. Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà Sg (từ 12g tới 16g).

ĐaKao Sang phố lầu đúc 4mx20m. Mặt tiền đại lộ. Tiện đặt văn phòng Dân Biểu. Giá 1T1. Hỏi 120E/10 Đinh Tiên Hoàng.

Sang Phố, đi xa cần tiền sang gấp 4mx16m, mặt tiền, tiện nghi điện nước, có ngõ hậu, chỗ để xe. Xem nhà số 7 Nguyễn thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (Đường xéo trước rạp hát Đông Nhì, Vào gần tới chùa).

NHÀ [illegible]

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tĩnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ. 73. Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

BÁN HÃNG NƯỚC MẮM

Tại tỉnh Kiến Hoà, xin hỏi số 2 cũ (số 36 mới) đường Thủ Khoa Huân Kiến Hòa.

350.000 Bán 1 căn nhà tôle, gát suốt 974A Hẻm Ngân hàng PTNN. Lê văn Duyệt (cầu Bông) GĐ.

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước, khu yên tĩnh, Số 151/4 Nguyễn Minh Chiểu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán 2 căn nhà

mặt tiền liền nhau, ngay sát đại lộ. Một địa điểm tốt để ở hoặc mở cửa hàng. Có đồng hồ điện nước. Khu đông, an ninh trí thức, gần chợ trường học. Hỏi 10 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài. Đầu cầu Phan thanh Giản Đakao) Sg.

Nhà bán 1T500.000đ Địa điểm tốt 6thx11 có gác bên trong gần trường Trung. Tiểu học chợ số 372/41B Phan Th. Giản Saigon (xế cửa Bệnh viện Bình Dân).

Bán Nhà gạch lợp ngói, trung tâm Saigon, khu yên tĩnh (sau rạp hát Nguyễn văn Hảo) xây cất trên 111 thước đất tư, có bằng khoán. Hỏi 40/29 Bùi Viện Sg.

425m2 Biệt thự trệt. 7 phòng. compteur điện nước, khu an ninh, Xe hơi vào tận nhà. Giá 3T2 bán rẻ 2T5. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi. ĐT 50.853.

Ô.TUYỀN NHÀ BÁN

Hẻm 119 Nhà số 154E Lê văn Duyệt GĐ Cách lộ 30 thước ngay ty thuế vụ đủ tiện nghi đi xa bán rẻ gấp giá 750.000.

Bán gấp 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng, bề dài 8m bề ngang 18m, số 86/2 đường Độc Lập Đà Nẵng, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, sẵn có huê lợi, giao nhà liền.

Tân Định bán rẻ nhà trống số 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3.7x24m điện nước riêng giá 1T75 Hỏi 23 Bà Lê Chân.

Bán nhà 2T3 mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Số 149 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp nhà rộng đủ tiện nghi, có sân đậu xe, gần trường học lớn, nhà thờ, khu yên tĩnh, phòng định 1.700.000đ Hỏi Café Xuân Hương. 78 Bạch Đằng Gia Định.

Bán Nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học bán gấp 700.000đ Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

Đất Nhà bán khu đất rộng 1230m2 có sẵn 3 căn phố và vòng rào kín, tọa lạc số 189 quốc lộ 15 Biên Hòa (cách cầu Vạt 100m) có giấy phép lập xưởng mousse và cất Villa rất thuận tiện mở hãng xưởng, garage, nhà kho và mua bán vật liệu kiến trúc v.v.... Hỏi tại 75 Lê thánh Tôn Biên Hòa. Đ.T. 2123 Biên Hòa.

Cai tín nhiệm

Nhận tiếp cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Đất xa lộ 10.000m2. mặt tiền, đã remblai có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon Điện Thoại 37.055.

18T cơ sở 2000m2 địa điểm đẹp yên tĩnh gần Saigon gồm nhà kiểu Villa, kho, sân rộng, hồ cá, xe lớn vào được, có thể bán từng phần. Xem nhà 45/2D Xa Lộ (cách cầu PTG 200m bên trái).

630.000đ 1 căn nhà lợp tole, vách tường, gát ván, điện nước gần trường học nhà thờ đầy đủ tiện nghi. Xem nhà số 64/9B Phát Diệm Sg.

850.000 Nhà 4mx24m Đằng sau có sân rộng. Đủ tiện nghi. 76A/10, Duy Tân G.Đ (Đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar, Văn Hoa—Mélody rẽ vô). Xin miễn trả giá.

490.000Đ Nhà 4x12, khu lịch sự — xế cửa nhà thờ Thị Nghè — hẻm rộng tráng ciment, xe Jeep vào được — tiện qua lại Saigon — Hỏi nhà số 97/7 (trước trụ đèn thứ 3) hẻm 79 (trường Linh Tâm) đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp nhà 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi (đồng hồ điện nước), hẻm lớn, đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định. Hỏi Bà Hai, Chẩn Y Viện Hàng Xanh (kế nhà thờ) để chỉ dẫn Liên lạc điện thoại giờ làm việc 91.726 hỏi ông Vinh.

Bán 2 căn phố lầu tại góc chợ TMG (số 209 đường TMG) địa điểm thật tốt, hai mặt tiền, đường, điện 110/220, giao trống, có bằng khoán riêng và giấy phép hành nghề tiệm ăn.

Nhà bán rẻ, 1 căn nhà ngang 3m5 dài 30m, đủ tiện nghi, hẻm rộng. Xem nhà và hỏi tại địa chỉ 181/17 An dương Lân Q.8.

Bán gấp nhà lầu 1 từng đúc có gác lửng 3mx7m. Số 199/34 đường Đề Thám Sài Gòn.

Đi xa bán gấp căn nhà rất đầy đủ tiện nghi giá 650.000đ. đường Bà Huyện Thanh Quan số nhà 88/38 mua xong giao nhà liền.

Nhà bán luôn đất. 17mx4m. vách tường gạch bông lầu đúc phía sau đầy đủ tiện nghi. Xem nhà buổi chiều số 242/119 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (Sau nhà lầu 5 tầng).

Bán rẻ đi xa 4T2 căn phố trệt lầu 1 Lê thánh Tôn cạnh chợ Saigon, có BK, điện thoại, lối đi riêng và 1 xe Mazda 1200 El màu trắng nguyên thủy, 1 đời chủ. Hỏi bà Dũng. 127 Gia Long hay Đ.T. 92.376.

Bán gấp nhà lầu 1 tầng, mới xây, đẹp, đủ tiện nghi, có sân để xe, biệt lập, không có nhà khác đối diện, gồm có: 2 phòng ngủ, 2 toilettes, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, 5mx15m, Địa chỉ 32/2B Hùng Vương Chợ Lớn (sau hãng thuốc Mic góc Pétrus Ký) Giá 2T9 (luôn meublé).

Bán gấp một triệu nhà vách tường gạch bông có gác điện, nước, cầu cố ăn rộng 4 thước x 13 thước 237/93 Nguyễn Thông nối dài, sau chi Đồ văn Liêm.

Nhà lầu mặt tiền, đường lớn, lịch sự, mát mẻ, thanh tịnh, gần trường, chợ, nhà thương. Hỏi 41B cư xá Đô thành sau trường.

Nhà lầu đúc 2 từng thật đẹp, đủ tiện nghi Đi xa cần bán rẻ. Hỏi 303/137, Đồ-th-Nhân Xóm Chiếu.

Đất trống bán

1.399m2 đất mặt tiền tại đường Cách Mạng có BK đã xây tường rào và cổng sắt mới 25.000đ. 1m2. Hỏi Ô. Hà, ĐT: 40.810.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Bông Kỳ hỏi 83 Phan kế Bính Dakao hoặc Đ.T 90.498.

2 triệu tám 1 căn nhà lầu đúc mới xây nhiều phòng đầy đủ tiện nghi, 2 toillete ở Trương minh Ký Gia Định. Hỏi Bà Lê 3 Trần văn Thạch Gia Định.

1T3 Bán nhà 10x11m. số 220/68/15C T.M.Giảng (gần trường Võ Đại Hàn.)

Nhà bán đất 12m ngang 4m30 có điện nước điện nước số 193/44/8 [illegible] hẻm Bà Hai Saigon.

Nhà bán lầu đúc 100m trước Trung Tâm bán lẻ đất Lưu hỏi tại số 81 đường Kiến Quốc (Lộ 20) Cần Thơ.

6T500 phố bán luôn đất 4x32. Số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhận Xây Cất

một nhóm thợ chuyên môn xây cất, nhà, phố. Hợp tác trên 30 thợ đủ ngành (Kiến Trúc) nghề giỏi. (miền trung gian). Nhận trang trí, và làm đủ loại nệm liên lạc 175/1 Hùng Vương, Thị Nghè. Đ.T. 95.699 gặp ông Hải hằng ngày.

Nhà bán mặt tiền, đang có huê lợi giá 2 Tr. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Sg.

Bán phố thương mãi, luôn đất 4x21 và 8x21 ba tầng, đủ tiện nghi, bán đất 4x26 có bằng khoán và giấy phép xây cất đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Nhà bán khu Nancy đủ tiện nghi gác đúc, gần chợ và trường. Hỏi 553 Trần hưng Đạo đi thẳng vào, bên mặt, số TK 7/7.

VŨNG TÀU Nhà bán gần chợ mặt tiền đường. Hỏi số : 121B, đ. Tạ thu Thâu.

Vũng Tàu đổi đi xa muốn bán lại nhà có cửa hàng đang khai thác huê lợi cao. Nhà ở mặt tiền, khu thương mại, đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 226A Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu.

Nhà bán 2T1 luôn đất 6mx10m đẹp đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh. Hỏi 36/18 Lam Sơn Gia Định (hồ tắm Cái Lăng) từ 8g30—11g30 sáng.

Nhà đúc nóc bằng 4m80x17m đủ tiện nghi. Cần bán gấp Hỏi 101/21 [illegible] ngọc Hân GĐ gần chợ Ông Tạ.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà xinh xắn, nơi yên tĩnh, đủ tiện nghi, giá nhứt định 650.000đ. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà nhỏ rất xinh, khu an ninh, Giá 1T2. Hỏi tại 23/48 hẻm 215/J6 cư xá Chu Mạnh Trinh Phú Nhuận.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Dịp may nên phố 100, 200ng phố luôn đất 210 đến 1000 ngàn nóc béton để lên lầu. Trung tâm thương mại mới chung quanh là cơ xưởng đang thu nhơn viên, đang hoàn tất, đang xây cất, Quốc lộ 1 Thủ Đức mới. Sau đây giá sẽ thêm 30%. Siêu thị ở đây sẽ bán bộ phận rời nhiều loại máy, nông cơ, máy cày, còn ráp lại và đặc cho một hiệu để có nguyên chiếc. 220 bis Pasteur Sg.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán Xa Lộ, 600.000đ gạch bông, vách tường 2 lối đi 4x15m, nhà 1.200.000đ, ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và 2 căn nhà tiền tiện mua bán. Hỏi vựa cây Chính Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Thật! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm và bại xụi.

chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bán luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

STUDIOS bán: 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette, WC riêng, có phòng cho người làm sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại. có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6.

Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

1T1 nhà bán 4x18m đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ trường học, tiện buôn bán. Hỏi 303/4 hẻm 23 đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán luôn đất

Trung tâm Đô thành, mặt tiền đường, căn bìa, cửa hậu, đủ tiện nghi, 3th80x20th, có thể nới rộng. Hỏi số 22 đường Huỳnh Quang Tiên (cầu Ông Lãnh) Saigon (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán gấp

Xuất ngoại bán gấp nhà lầu đúc (30mx3m6) kiến tầng trên, dưới, Compteur điện nước (mỗi phòng đều có cầu tiêu nhà tắm) Bán luôn xe Jeep mui cao hoàn toàn đều mới. Hỏi số 277 Lê Quang Định Gia định.

NHÀ BÁN

3 từng, kiến trúc tân kỳ đầy đủ tiện nghi, mở ngành thương mại gần chợ, trường, bến xe An Đông Hỏi 88 Nguyễn Hoàng Cholon.

700 ngàn bán 1 căn nhà 4.5x10m. có gác đầy đủ tiện nghi. Hỏi 212 Đề Thám Saigon.

NHÀ BÁN TẠI VŨNG TÀU

số 49/5B Lê Lợi Vũng Tàu 7mx20m bằng gạch, điện nơi Cao Đài Giáo Hỏi bà Nguyễn Thị Thanh Phấn Đại Nam Ngân Hàng, số 2 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu.

Bán nhà trống lầu đúc luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu P.N. Hỏi 59 phố trong chợ Trương minh Giảng. chắc giá 5T.

Nhà bán gấp luôn đất

4mx17m đủ tiện nghi, có đèn nước riêng, giao liền có gát lầu sau bếp nhà tắm gạch men, gạch bông. Trung tâm Thủ đô Q.II, gần chợ, trường học, khu đông dân cư [illegible] góc Nguyễn cư Trinh - Cống Quỳnh Sg tiếp khách từ 9g rưỡi sáng đến 19g. Hỏi 54/18 Nguyễn cư Trinh Sg. hẻm [illegible]

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán, 3m50x12m, có Compteur điện nước riêng, giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 Chung cư Ấn Quang khu B.

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng cửa hậu mặt tiền, nơi buôn bán, Giá 4tr. Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố bán lầu đúc suốt mặt tiền tiện buôn bán đất bằng khoán đủ tiện nghi 31mx4m. 7T5. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ GĐ.

Nhà Quận Ba

bán gấp. xe vô tận nhà (Hỏi buổi sáng) Số 361/31 Phan đình Phùng Saigon (Hẻm Kim Điền).

Bán 1 nhà gạch có gác 4mx22m mặt tiền đường đầy đủ tiện nghi. gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 54 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 980.000đ nhà 3,50x10m có lầu suốt sào 3m cửa mở tứ phía, công tơ điện, công tơ nước, hồ nước, mua xong giao nhà trống. Hỏi 612/14 đường Bàn Cờ Saigon.

Phố trống địa điểm buôn bán rất tốt bán gấp. 384 Tr. minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp—điện nước đầy đủ— Có máy điều hòa không khí Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn lầu Béton đá rửa 5thx8th luôn đất, nằm trong biệt thự 175 Phan đ. Phùng Saigon. (Giá 4tr3. 3th 8th giá 3tr.

Bán 1 căn phố có gát 3thx12th gần chợ, có đồng hồ nước, điện. Hỏi TK36/22 Hẻm Nguyễn Cảnh Chân Saigon, từ 8g-12g và 15g-19g.

Nhà Mặt tiền vách tường tiện nghi và rộng. Cho thuê. Hỏi 506/16 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán vùng Ngã Năm Bình Hòa Gia Định, tường 3m5x17m, có lầu, đầy đủ tiện nghi. Liên lạc : ô. Hoành 70 Đại lộ Cộng Hòa Saigon. ĐT.23767.

Phố bán đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi ban đêm. 702/149 Phan Thanh Giản Sg.

NHÀ MẶT TIỀN

Lầu đúc mới cất, tân kỳ, gác lửng, sân thượng, giàn hoa, 4mx11m50, công tơ điện nước riêng. Phố đang phát triển thương mại và 1 máy lạnh 3/4 ngựa, 220V, tốt nguyên [illegible] cần tiền bán gấp. 55B Nguyễn [illegible] CL (gần bến xe An Đông).

NHÀ VÀ TỦ SẮT BÁN

930.000đ 1 căn nhà 3m5x12m đủ tiện nghi, Compteur điện nước, Xem nhà 336/1 Trần quý Cáp Saigon (đầu hẻm nhà số 336). Hỏi nhà kế bên. 1 tủ sắt 1m7x0m6 Hiệu Gillot có chân, nhập cảng bên Pháp bởi L'Union. Còn mới nguyên. Giá thật rẻ.

Bán nhà lầu đúc, Cư xá Hàng Xanh, Bạch Đằng, Gia Định, 4x20m, luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân để xe, giao nhà trống ngay. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon, ĐT 25609.

Tân Định 34/2 Trần khánh Dư, bán lầu đúc luôn đất, ngoài 2 tầng trong 3 tầng, giao nhà trống, có garage, điện máy lạnh. Đ.T. 41.933.

Nhà bán tiện nghi, điện nước, tiện mở cửa hàng, hay ở, gần chợ, trường học, gác suốt, gạch bông, đường lớn 242/60 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp nhà mặt tiền, điện nước riêng, mua xong ở ngay. Hỏi 312 Bến Ng. Duy CL.

Nhà bán gần Ký nhi viện Mẫu Tâm. Hỏi 186/9 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định. Vô hẻm 10th.

Nhà cửa hàng mặt tiền 1 tầng lầu đúc hiện đang buôn bán rất đông khách lợi tức 60.000đ một tháng 4m,x16m. có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 241 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn, bán gấp giá 4 triệu mời ông bà trả 3 triệu 8 đến thương lượng.

Bán gấp Nhà lầu đúc 140 T.V đủ tiện nghi có ĐT Nhà xe gần chợ trường học Hướng Đông Nam.Hỏi 339/40 Trương minh Giảng Sg.

20/6 ấp Hàng dầu Xã Tân Sơn Hòa, quận Tân Bình cần bán rẻ đi xa 1 lầu đúc nước điện đủ tiện nghi.

Bán Biệt thự. Song lập. 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm Công tơ điện nước, có đồ đạc. 148/6 Nguyễn Minh Chiểu

ĐẤT trống bán

— Đất Phú Lâm mặt tiền 3.000m2 bán 4.000đ/1m2 — Đất Phú Lâm gần Xa Cảng 18.000m2 bán 400đ/1m2 — Đất Tân Thuận Đông khu giải trí trương 2 mẫu. 250đ/1m2 — Đất Thủ Đức Cư xá Kiến Thiết 9.000m2 chia 3 lô. 850đ/1m2 — Đất Võ Tánh Tân Sơn Nhất mặt tiền 4 lô mỗi lô 2.000m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 5 từng Lê thánh Tôn, 4,5x30. có tél mặt tiền. — Phố lầu 3 từng Nguyễn Thiện Thuật Saigon, 3.5x12. 5T5. — Phố lầu 1 từng Trương minh Giảng 4,3x22, hẻm rộng. 4T5. — Phố lầu 3 từng Triệu Đà (CL) 4x17, đủ tiện nghi. 10T. — Phố lầu 3 từng, 4x22, 5 phòng ngủ. 4 toilette, Trương minh Giảng. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90167.

VILLA trống bán

— Villa lầu Cư xá Công Lý Saigon 200m2, 4 phòng, có tél sân rộng — Villa trệt Hai bà Trưng Saigon, mặt tiền có tél, bằng khoán 600m2 — Villa trệt Phan đình Phùng 600m2 đủ tiện nghi sân rộng — Villa trệt Trương tấn Bửu 1.000m2, có tél, có sân trồng cây — Villa Lý trần Quán lầu 5 phòng có piscine, đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

[illegible]

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại GĐ [illegible] đông rất đông Mỹ đủ tiện nghi lầu, phòng, máy lạnh vì thiếu người trong nom.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ [illegible] làm việc vặt. Hỏi [illegible] 169 Trần quốc Toản Saigon.

Cần [illegible] cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Tuổi từ 18 đến 20 bao [illegible] sự đồng ý của gia đình [illegible] 635 Hồng thập Tự Sai [illegible] Hỏi nhà bà Bảy cần một bà [illegible] Cam Ranh.

[illegible] cần C.Đ.V con gái [illegible] kinh kỳ bắt đều chăm trẻ [illegible] Ng T Châu GĐ cuối đường.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Liên lạc nhà may Tấn 21.73 Nguyễn văn Thoại GĐ Hỏi [illegible]

C[illegible] nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở Lương hậu quán đông [illegible] Quán nhậu Thanh Xuân [illegible] Cholon.

Quan Xuân Hồng đang đông khách cần gấp nhiều tiếu đãi viên trẻ đẹp và bặt thiệp lương hậu. Hỏi 160 Trương m Ký Trương minh Giảng đi tới.

Vì thiếu người trông nom. cần sang gấp Bar gần Dalat, ngay [illegible] Mỹ. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar Vũng Tàu đông khách, cần chiêu đãi viên biết tiếng [illegible] đi làm. Hỏi 144 Lê Lai [illegible]

Cần gấp CĐV. đi Vũng Tàu ăn ở lương [illegible] 10.000đ. Hỏi bà Năm [illegible]

Hotel Tài

[illegible] Nguyễn [illegible] Thoại Cần [illegible] chiêu đãi viên biết tiếng

[illegible]

CS88 mới nguyên còn niêm 70.000 meuble Grundig Stéréo. Ô Lạc 252/B Phan đ. Phùng.

Dư dùng bán TV Mỹ 18 in. TV S[illegible] 12 in (dùng bình và điện). Tất cả mới nguyên. Hỏi 82 Huỳnh [illegible] Của 1.Đ. (phía cửa có 2 [illegible]).

Teac A2070. 2050 nguyên thùng. Hỏi 20 Sư vạn Hạnh, lầu 1 phòng 3.

Bán rẻ 1 [illegible] Radio AM/FM [illegible] Crown (17). 1 TV [illegible] 1 Ampli Sherwood Mỹ (130 watt) và tủ bàn. Hỏi số Việt 270 Lê Văn Duyệt Saigon.

Sansui 1000A bít dít (43) 5000A gỗ (68) loa Coral BX 1200/200W (60) Akai X200D (62). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. ĐT 95.823.

RADIO LOẠI ĐẶC BIỆT

Dư dùng bán rẻ Zenith 9 băng (18) 8 băng (15). Jackey Đức 3 băng (8). Philip Hòa Lan 3 băng (6). Toshiba 4 băng (8), 2 băng (4.5). Hỏi tại 55 Nguyễn Phi gần bến xe Lam Lăng Cha Cả tại Sg. ĐT 25669.

Mới đặc cử nên bán gấp 2 bộ máy để dọn vào nhà Hát. 1: Nivico 240W kiểu 5040 -|- 2000 -|- CS77A. 2: Denon 20W -|- Sony 250 -|- 2 loa Denon 10W/1 và 5000XW, 1800SD. Akai 360D chưa cắt chỉ cũng bán luôn. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Trung Tâm Sửa Chữa Điện Tử

VẠN HOA

43 Trần quang Khải Đakao. Mỗi đầu tháng có nhận học viên bổ túc TV Transistor theo phương pháp «On The Job Training».

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

AKAI GX 280D

1800SS - 1730SS Ampli, QX8000 (4 channel) GX365D-220D-1800SD 2000SD - Sony 730-630-366. Teac 6110-4010SL. Ampli SX9000-600-5000X-2000X. Kenwood 5150-Nivico-5040-Loa CS99 88A-77A-33A-SP3500-2500-1000BX 1001-Cassettes Akai CS 50 D Teac A-23. 177/17 Trần quốc Toản SG (trước học viện QG H.Chánh)

DALA thâu băng

201 Nguyễn thiện Thuật Sg

318D Lê văn Duyệt Sg

trọn bộ Top-Hits 100 bản 1970. 14 tape Top-Hits 1971. Nhạc ngoại quốc cổ điển. Các loại băng nhạc đang phát hành Kinh Phật ca Bắc ca Huế băng sinh ngữ Anh Pháp trực (Origine). Nhận chọn bản băng thâu sẵn — Romantic Guitar đặc biệt độc quyền.

T.V. Thiện Mỹ

06(số mới) Thoại Ngọc Hầu Đ.T 40917 ([illegible] Trương Minh Ký.

Nhận sửa tất cả các loại máy Điện Tử đã nhiều nơi không sửa được như TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, Tape Recorder Akai, Teac, Sony, Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Cassette, Radio v.v... Chủ nhân tốt nghiệp tại [illegible] Trung tâm Điện Tử Hoa Kỳ và [illegible] điều khiển. Sửa bảo [illegible] bình dân. Có xe nhận và giao máy tận nhà. Bán TV nhập cảng đủ loại, giá hạ nhất.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Thất cử cần tiền

Akai 560D, 200D, 220D, GX365D. Sony TC730, 651. Teac 4010SL. Pioneer SX9000. QX8000, SX6000. CS99, 88A, 77A, AS66, SP2500. 2000, 5000XW. Kenwood 5150. Nivico 5040. Denon 150W. 139 lô J khu tái thiết Hoàng Diệu Saigon.

Tanberg 6000X

Tape deck vô địch Đan Mạch, model mới nhứt, Ampli Sansui AU999. Sansui 5000A (55). Loa Fisher XP7B, AR4X (38). Akai 200D (55). Sony 366 (42). Cartridge Nivico deck 250 (28). Cassette deck Nivico (27). Hỏi 265 bis Võ Tánh Sài Gòn.

Bán 1 tủ Sanyo 47L, mới 23.000. TV 12 in Denon model mới 37.000. 19 in Motorola model mới 48.000. 94/14 Trần khắc Chân Tândịnh.

1 bộ Ampli Téléfunken cả 2 loa 55.000. 1 máy may Singer 1 Ampli vỏ gỗ Pioneer 1000TW 38.000. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

Loa Coral (80W) CS-A31 Ampli Sansui, toàn bán bán rẻ. Hỏi 331 Bùi thị Xuân GiaĐịnh (Thoại Ngọc Hầu quẹo vào thẳng qua cầu Sạn 60m).

41 ngàn máy truyền hình 12in mới loại để bàn. Hỏi bà Nghĩa trong giếng nước cửa sau Tòa Hành Chánh GĐ

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Akai M10. Ampli Kenwood KR77. Sharp (30). Loa Sonics 330. Pionner CS52T (15) 54 Lý Thái Tổ Saigon.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Quá rẻ. Quá rẻ

Teac 4010S 55.000đ. Akai 1730SS 4 channel 84.000đ. Akai 365D 142.000đ. Sony 730 102.000đ. Ampli Kenwood 5150 53.000đ. Nivico 5040D 200watt 61.000đ. QX8000 4 channel 78.000đ. QX[illegible] 200 watt 57.000đ. Fisher 800T, 250TX, Sansui 5000XW. Pioneer SX9000, Teac 4010SL. Loa 77A 88A, 99, AR3a, AR3ax, AR2a, Fisher 111K, 65K và đủ loại Magné, Ampli, Loa bán với giá thật rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Akai 1800SS

1730SS Ampli Fisher 8000 T. 250-TX Loa 111TK - 65K - Scott-386c 382c. Loa S.15 - Echo RA500 - Cassettes Akai CS50D Teac A23 (loại mới). 177/17 Trần quốc Toản Sg (trước Học Viện QGHC)

PIONEER SX-1000-TW

1500TD, 6000, 8000, 9000, 2500, 5000X, 800T, 5040U, 382C/13. Loa CS99, 77A, 33A, BX1000, SS110. Sony 630, 730, 366, 355 (32), M10 (83). 1800SD, 1810, CS50D, 1730SS, 150D (37), 200D (60), 220D, TV Zenith 19, RCA 20', GE 20', Sharp 12', Toshiba 20', máy xay trái cây National có đồng hồ tự động. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

GX.365D X200D 220D 1810SD, 1730SS. GX.355, Teac A4010SL. A. 5010. Ampli, 5000AW, 5000XW, 1000TW, 1500TD, QX8000, SX9000, SX2500, Loa CS30, 33A, 77A, 88A, 99, SP.1500, 2000, 2500, 3000, 3500. Sony TC 330, 366, 630, 730, Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Ampli Sansui 3000A 55.000, Kenwood 45.000, Loa Akai 45.000. Sansui 55.000. Máy Sony 355-38.000. Panasonic 755S 8.000. Electronic Pioneer 20.000. Tivi Radio AM-FM 6 inch loại xe 25.000, điện 110, bình 12V, [illegible] 8 cục). Hỏi 324 Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật lô C lầu III buổi chiều.

Bán giá quảng cáo TV

TV 12, 14, 16, 17, Nat, Sony 20 có cửa Sanyo. Chuyên sửa TV, Magné, Ampli, đủ hiệu với phụ tùng đầy đủ. Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ. Ngã Bảy (tại bến xe Lam)

Sinh ngữ

English For Today (3 bộ) Sinh ngữ Quân đội, truyện nhi đồng, đọc báo chí Anh Mỹ, đàm thoại, du lịch... Nhật (3 bộ) theo chương trình văn hóa Nhật, Pháp ngữ Hoa ngữ (2 bộ) Đức ngữ. HOA XUÂN 211 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Đại hạ giá

Akai 365G, X720D, 1800SD. X2000S, 50D, Deck, Sony 730, 366, Teac 6010 4010SL. Ampli Fisher 800T, 250TX. Scott 386, 382C. Sansui 5000XW. Pioneer 2500 QX8000 [illegible], Nivico 5040. Loa CS99, CS88A, CS77A, CS33A. SP3500, SP2500, AR4X. Scott. Tất cả chỉ [illegible] tận nhà. 89 Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

TV Sanyo 17 kiểu mới tinh (53) TV 9 1 máy may Sinco Deluxe (49) 72/4 Triệu Đà CLt

ĐÔI TÁM THÂU BĂNG

578 Pétrus Ký (Bến xe Dalat) Trọn bộ [illegible] nhạc Shotguns [illegible] Tâm Anh, Jo-Marcel [illegible] Thái Thanh Thanh Thúy, [illegible] Duy Kính Phật ca Bắc, ca Huế. Băng Sinh ngữ Anh Đức Pháp. Chọn bản băng thâu sẵn. Các loại nhạc ngoại quốc mới nhất.

Bán rẻ 1 dàn nhạc gồm 1 Ampli Kenwood 5150, cặp loa CS88, Tape Deck Sony 366 hát đĩa Garrard. Hỏi 56/6 hẻm 90 Phạm Hồng Thái Gia định. Đi thẳng vào 300m, khu gần Ngã Ba Ông Tạ.

Sansui 3000A (37). 5150 (55). SX1000TW (47). SX420 100W (32). SX990 (45). Akai 1800SD kiểu sau cùng (73). X200D (57). CS88 (65) 77A (65). 15/6 Nguyễn Trãi.

Tivi Panasonic 20 in kiểu mới nhất tuyệt đẹp nguyên si (62). Tủ lạnh Toshiba 140 lít mới (57). Bộ Ampli Denon 2 loa nguyên si (27). Hỏi 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ Cư xá Trương m. Giảng.

360D 1800SD, 200D. Sony 250 rời, bộ Nivico (Ampli, quay đĩa loa rời). Denon (Ampli, loa rời). Loa CS77A. 5000X. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Radio Cassette Aiwa kiểu TPR-101, 3 băng, Thâu băng Sanyo kiểu MR-929, có 2 loa rời. Tivi Toshiba 20 inches, 110V 220V có cửa, tất cả đều nguyên thùng. Hỏi 645/2 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac, National, Dokorder và các loại Amplifier Sansui, Pioneer, Kenwood v.v.... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ. Chuyên môn lâu năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. **Lê Đô 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.**

Đại hạ giá

Akai 1810SS, 1730SS, 1800SD, 220D, 365D. Each SR500, 4010SL, 2070, Sony TC730, 330, 366, 5000X, SX9000, QX8000, 6000, CS99, 88A, 77A, 33A, SP2500, 3000, 3500. Scottea 65K, AR4X. Mời đến 385/24 Phan đình Phùng Sài Gòn.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy

Ampli: Sansui, Kenwood, Pioneer. Thu băng: Teac Akai Sony Dokorder TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan có đủ phụ tùng thay thế. Thợ nhiều năm kinh nghiệm sửa chữa mau lẹ, kỹ lưỡng giá đặc biệt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon

(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell. Shotguns, Lệ Quỳnh, Mây Hồng v.v., Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng. Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp. Đức, Y. Nhật. Tây Ban Nha.v.v...

Hoa Sim kính mời

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli: Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder: Sony, Akai, Teac Télévision: đủ loại Mỹ-Nhật. Radio Cassette: Mono Stéreo với tất cả phụ tùng nguyên thủy. Bán sỉ và lẻ giá phải chăng việc làm bảo đảm xin đến ngay Du 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. TV 9 in Panasonic. 1 Loa Socic 400A bán.

Rẻ 2 Ampli Fisher 250TX (70) Sansui 5000XW (70). Loa 1001 80W (39), Do 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu Gia Định, cặp loa Panasonic (8) Sony 500A (27) quay đĩa PL 41 (28).

Teac bán 2 Teac 4010S, 1 Sansui 5000A, 2 SP. 1500. Hỏi 201/10 Võ Tánh nối dài Gia Định lên vào Hẻm chất khách sạn lầu lưng nhà 207.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tốt lo giá. máy gấp sửa chờ lấy. Radio TV Minh Đạt 184 Đường [illegible] Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Bán gấp Ampli Scott 386/13 kiểu rời. Fisher 800T, 250TX. Pioneer SM-204 (25) Sony TC651. Teac 4010SL Akai 220D Loa CS88 (62). CS99. Hỏi Ô. Long 294/920 Lê Quang Định G.Đ (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

Bán một máy hát đĩa, 1 ampli Sansui 3000A 1 máy thâu băng Panasonic Auto, 1 Cassette Stéreo h ăn toàn mới trong thùng. Hỏi cô Nữ 194C Ng. Chiểu PN Giờ sau 7 giờ tối đến 8 giờ.

AR-5 chưa khui (147) Sansui 1000A -|- cặp loa Akai SW-150 (74) cặp loa 10W (6). Hỏi 98 Bắc Hải Ông Tạ (đường vào Cư Xá S.Q. Chí Hòa).

Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại **21179** Hoặc đem đến **186** Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi. có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình HIỆP THƯƠNG

TV Sanyo 19' cửa lùa, Motorola 20' kiểu mới nhất, National 16', Sony, Panasonic 9' có bình, Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Dokorder 8010, Akai 200D, 150-D, 1800-SD, Sansui 4000, 5000AW, Pioneer 990, 1000TW, 1500TD, Kenwood TK140X (250w) KR100, Loa Akai SW160, (120w, 6 loa). Ceral BX1000, BX200, TV RCA 23, National 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ v.v..). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Cơ Hội Hãn Hữu :

Bán Hay Cho Mướn

- Một TD 20 mới tinh
- Một khoan đá chạy xích mới
- Một máy trộn hồ cỡ lớn
- Một xe xúc và nâng hàng

HỎI: Ông DOANH 194/20 Lý Thánh Nguyên buổi trưa và tối giờ nghỉ việc.

Hoa Cưới Búp Bê

Bạch - Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT: 90.272

403 Phan Đình Phùng ĐT: 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học:

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language: Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu: The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speaker (Newyorkers) nam, nữ.

4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5— Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục: Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking—Techniques Correct Prounounciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên tập đả học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ [illegible] phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ rằng những lỗi lầm không ngờ của bạn.

● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý: Trung Tâm SƠN-HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách: KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Viết về hai đứa

HỒNG ĐIỆP

Nếu có ai hỏi tôi rằng người nào là bạn thân nhất của tôi thì chắc chắn tôi trả lời rằng: đó là Tuyết Phương. Thật vậy tôi và Phương không bao giờ rời nhau trừ lúc ở nhà, đi đâu người ta cũng thấy tôi và Tuyết Phương cặp kè với nhau như bóng với hình.

Chả bù cho lúc đầu năm, tôi bực mình vì nó ghê gớm, nguyên nhân là như thế này:

Vào học được chừng nửa tháng thì bà Nguyệt — giáo sư Pháp văn của tôi — đổi chỗ cho Phương đến ngồi chỗ sau lưng tôi, mới đầu tôi cũng chẳng để ý gì đến nàng ta, dần dà một hai ngày sau thì tôi cảm thấy bực mình vì nó, bởi vì bàn tôi có một nhỏ tên Lưu có một hộp chì màu tốt lắm. Thế cho nên nó ngồi sau cứ lấy ngón tay khều khều lưng tôi, dạ nhờ tôi mượn màu. Nhỏ Phương khều tôi hai bận, lần nào thế tôi cũng nhịn nó mà lấy màu cho nó mượn, sang lần thứ tư tôi bắt đầu gắt — vì nhận chịu không nổi —:

— «Muốn mượn màu thì nói chứ làm gì mà cứ khều khều lưng người ta vậy».

Tội nghiệp nhỏ Phương biết lỗi ngồi im, tôi tưởng nó sẽ bỏ được tật khều lưng tôi, nào ngờ chứng nào tật nấy. Hôm sau và hôm sau nữa nó vẫn khều lưng tôi để mượn màu một bữa nhịn không nổi nên tôi đã hét lớn lên:

— «Đã bảo không được khều lưng người ta vậy mà cũng cứ khều là nghĩa làm sao».

Mấy nhỏ bạn tôi ngồi gần đều phải quay lại nhìn, may là giáo sư của tôi hôm đó không nghe thấy. Thật tình lúc đó tôi thấy ghét nó kinh khủng. Kể từ bữa đó, nó cũng biết sợ tôi nên mỗi lần mượn màu thì nó chỉ kêu tên nho nhỏ hay vỗ nhè nhẹ vai tôi thôi chứ hết dám khều lưng tôi rồi.

Tôi cứ tưởng chắc nó sẽ thù tôi hay ghét tôi lắm, nhưng không, hai, ba hôm sau nó rủ tôi đi dạo sân trường trong giờ ra chơi. tôi bằng lòng vì tôi chẳng có một móng bạn thân nào để đi chơi cả. Mới đầu tôi chỉ tưởng chỉ đi chơi với nhỏ Phương cho vui thôi nhưng sau tôi thấy nó rất hợp ý tôi và ngược lại nó cũng cảm thấy vậy, cho nên hai đứa tôi bây giờ đã thành ra một đôi chim non lúc nào cũng có nhau. Chúng tôi cùng đồng ý với nhau về nhiều vấn đề: từ chuyện ăn mặc cho đến tài tử ciné, nhất nhất tôi và nhỏ Phương đều hợp «jeu» với nhau cả.

Biết trước chương trình ti vi Mỹ có nhạc gì hay là đứa này nói cho đứa kia biết trước để cùng đón coi để rồi hôm sau vào lớp là hai đứa lại mang chuyện ti vi ra mà bàn tán. Cũng như ciné, đứa này báo cho đứa kia biết để đi xem, nếu trong hai đứa có một đứa không xem được thì đứa kia sẽ kể lại cho nghe. Như phim «Roméo et Juliette» vừa rồi, hai đứa nhất định phải đi coi cho được, thế mà rủi xẻo cho tôi, bà chị tôi không biết «mát dây» hay sao mà nổi hứng không chịu đi, mà ở nhà chỉ có hai chị em gái với nhau thôi, còn toàn thì là con trai, các anh tôi cũng đi xem nhưng không lẽ tôi là con gái mà tháp tùng theo các ông tướng ấy, mà đi một mình thì tôi cũng không dám đi cho nên tôi đành bấm bụng mà ở nhà vậy, tức bà chị quá đi thôi.

Hôm sau vào tôi và nó cùng kể truyện phim — vì anh tôi đi về có kể cho tôi nghe sơ sơ — nhỏ Phương đinh ninh tôi cũng có đi xem, ai ngờ lúc tôi nói ra sự thật nó còn không tin, sau tôi phải thề nó mới tin đấy các bạn ạ. Nó nói:

— «Tiếc ghê, mày không được đi xem phim đó rất uổng hay ác ôn mà tuyệt vời và cảm động nữa»

Nghe nó nói tôi cảm thấy máu hăng lên chỉ muốn đi xem liền thôi nhưng lại nghĩ đến lúc đi một mình, ơn quá, nên máu của tôi lại xẹp xuống liền.

Nhỏ Phương tuy sinh cùng năm với tôi và nhỏ tháng hơn thế mà nó to con hơn tôi đấy, mỗi lần ra chơi là nó lại kéo tôi đi ăn hay uống nước, nó cứ bắt tôi phải ăn uống cho nhiều vào, nó bảo:

— «Mày phải ăn nhiều và mới lớn và mập như tao chứ tao thấy mày ăn gì mà giống mèo ăn quá».

Thật thế, nó ăn uống nhiều ghê, nhiều khi tôi nhìn nó ăn mà tự hỏi không biết bụng nó làm sao mà chứa đủ bấy nhiêu thức ăn.

Trường tôi thì có luật lệ là cấm mang thức ăn lên lầu vì sợ sẽ rác làm mất vệ sinh đi, mỗi khi lên lầu đều có một bà giám thị nhìn thật kỹ, đôi khi khám cặp nữa để xem có mang thức gì lên không. Tuy khám kỹ thế mà tôi và nhỏ Phương cứ mua bánh đem lên lầu đều đều để ăn đấy, bởi vì tụi này mặc áo bỏ trong jupe nên cứ việc mua bánh và bảo áo ra cho hơi thụng thụng rồi thộn bánh vào tay, thì ôm mấy cuốn tập sát vào bụng, thế là chu vi mấy bà giám thị thấy ôm chỉ có mấy cuốn tập thôi đâu có cặp gì đâu mà phải xét. Tụi này làm thế là vì đã nhiều lần bị tịch thu bánh kẹo nên ức quá và nghĩ ra kế đó.

Còn nhớ lúc mà nhỏ Phương và tôi chưa nghĩ ra cách bỏ bánh vào áo, thì một bữa kia tôi và nhỏ Phương mua mỗi đứa ba cục xí muội thật to để lên lớp nhấm nháp, ai ngờ mình đã nắm chặt trong tay thế mà lúc lên lầu bà giám thị đã bảo:

— «Xòe tay ra»

Lập tức sáu cục xí muội từ tay tôi và nhỏ Phương được chuyển sang bàn tay của bà ta rất gọn gàng. Tụi tôi còn đứng sờ rờ thì bà đã bảo:

— «Lên lớp đi».

Thật là đen phải không các bạn. Cho nên tôi và nhỏ Phương mới nghĩ ra kế ấy để cho các bà đừng mập bằng thức ăn của học sinh nữa.

Vì thế mà nó với tôi cùng đồng ý với nhau về việc phản đối nhà trường nhân dịp có thông cáo sang năm đồng phục của trường là áo dài. Tôi và nhỏ Phương ghét áo dài là vì hai điểm:

Thứ nhất mặc áo dài thì lấy chỗ đâu mà dề thức ăn.

Thứ hai: là con nít mà mặc áo dài thì lụng thụng và trông không được đẹp mắt cho lắm.

Tôi và nhỏ Phương rất thích làm những gì mà nhà trường cấm, chẳng hạn: cấm đi cầu thang giáo sư, thế là hai đứa rình rình lúc không có ai thế là hai chị em cùng chạy lên bằng cầu thang dành cho giáo sư. Trường các học sinh lớn không được lên xuống cầu thang thuộc khu vực học trò nhỏ, thế là nhỏ Phương và tôi cũng kiếm dịp để qua. Nhỏ Phương có bà chị dạy ở khu mẫu giáo, thế là tôi đi tà tà lên đợi chị nó lúc ra về nhớ chờ nó cùng về. lúc lên rất yên lành, nhưng lúc xuống thì gặp một ma soeur trừng mắt:

— «Đi đâu đây».

Tuy là đi có việc cho nhỏ Phương thế mà giờ đây nó đứng im phăng phắc làm tôi phải luýnh quýnh trả lời:

— «Dạ tụi con lên trên lớp của chị tụi con dạy đó..» Ma coeure ạ!:

— «Lộn xộn phải không. thôi cho đi, lần sau mà còn lộn xộn thì liệu hồn»

Hú hồn, thoát nạn. Trường cấm ra chơi không được ra khỏi cửa. thế mà tôi và nhỏ Phương chịu không nổi trước sức quyến rủ của bánh đa với me ngào nên cũng lò dò ra, vừa nói với bà bán me bán xong thì một ma soeur đã nói với ông gác cửa: «đóng cổng lại cho tôi, không cho đứa nào vào hết», ông gác cửa thi hành lệnh của ma soeur tức khắc làm cho tụi này bấn ruột luôn. Sau chờ ma soeur đi khỏi hai đứa phải làm một màn năn nỉ ôi mặt ông gác cửa mới thương tình mà cho vào.

Nhỏ Phương tuy lớn con vậy mà nhát gan lắm, chẳng dám làm là một mình đâu, Nó chẳng bao giờ dám băng qua đường một mình. Mỗi khi nghe nó nhắc lại câu chuyện đầu năm tôi la nó thì tôi cười trừ.

Phương ơi! nếu sau này tao và mày có không học chung với nhau hay sao đi nữa thì mày có quên tao không. chứ tao thì không bao giờ quên được mày và những kỷ niệm nho nhỏ này đâu nghe Tuyết Phương

thơ trẻ

Hoa nắng

Mai nắng có về trên tóc mềm
Nhà nghèo không có nón hờ em
Trên quãng đường xa dãi hun hút
Tan trường bước mỏi xót xa thêm
Thật tội cho em khổ đủ điều
Nhà nghèo tiền bạc chẳng bao nhiêu
Đầu trần mỗi bữa đành hong tóc
(Bệnh bứng ai thấy dáng xa kiêu)
Anh chắc rằng em sẽ rất buồn
Nhiều khi cố dấu giọt lệ tuôn
Bạn bè đều có, em thì chẳng..
(Nhìn nón người ta để thèm thuồng)
Thân phận nghèo đành phải thế thôi
Em có buồn đau cũng lỡ rồi
Đừng ghi dấu mặt trong lòng nữa
Hãy tư cho em một nụ cười
Em có biết chăng bóc nắng hồng
Vui đùa trên mái tóc đó không?
Tơ trời bay lượn nào cố bám
Trên cả áo em cõi ruộng đồng
Mỗi buổi tan trường em bước đi
Lơ lửng trời cao nắng sẽ tùy
Tân mái em lên ngôi thần tượng
Loài hoa nắng đẹp rất Xuân thì

NGUYỄN HUY HẢI
(Bút Nhóm Hoa Nắng)

Đố vui

DIỆU DIỆU

Rừng xanh cũng chính em đây
Bỏ đi, cờ đến: chữ này mưu sâu
Vứt O, bỏ sắc trên đầu,
Hát thì cũng thế có đâu khó gì
Bây giờ sắc hãy vào đi
Món ăn bằng bữa ta thì thường sơi
Cắt đầu cho khỏe ai ơi!
Thế là ta lại thốt lời kêu đau
Là những chữ gì?

Giải đáp: Báo. Cáo. Ca. Cá. Á.

Truyện cổ tích

Tráng sĩ thuồng luồng

UYÊN PHƯƠNG KẺ

Ngày xưa, có một thằng nhỏ mồ côi cha lẫn mẹ ở với chú nó. Một hôm chú nó có việc cần đi gấp. Bảo nó ở nhà trông. Nó đóng cửa đi chơi trên bờ biển. Mải mê rượt mấy con còng gió đến trưa quên cả đói thình lình thấy sóng lên cuồn cuộn như sắp có cơn bão. Cơn sóng mỗi lúc 1 dồn dập hơn, rồi từ dưới biển nhô lên 2 con vật khổng lồ đen ngòm kéo nhau lên bãi cắn nhau dữ dội. Nó hoảng hốt chạy trốn nhưng chân tay bủn rủn ngã khuỵu xuống. Hai con vật hăng máu không để ý tới nó.

Mun chạy núp vào một chỗ. Những giọt máu của 2 con vật bắn ra đóng thành khối dưới bãi cát. Hồi lâu chừng như một con đuối sức và con kia cũng chạy xuống biển. Mặt biển trở lại yên tĩnh như trước.

Bé Mun chạy lại chỗ 2 con vật đánh nhau lượm khối máu lên xem. Gió biển hắt vào mũi, nó thấy có mùi hăng hăng và cảm thấy đói.

Nó phủi lớp cát chung quanh khối máu, le lưỡi liếm thử thì thấy mặn và ngon, nó bèn bỏ miệng nuốt luôn. Thấy ngon ngon nó tiếp tục lượm khối khác ăn. Khi ăn hết tất cả máu rơi rớt nó cảm thấy người nóng bức khó chịu, xương cốt hình như muốn nở tung ra. Nó chạy xuống biển ngâm mình cho bớt nóng, bất ngờ bị hụt chân chìm xuống 1 vực sâu.

Nó nghĩ phen này chắc chết, nhưng không dè không bị sặc nước, vẫn thở đều đều.

Nó đưa tay lên không bị sức nước cản lại và nó cảm thấy trong người dần dần hết nóng. Khi trở lại trạng thái bình thường nó mới bơi lên mặt đất.

Thì ra nó đã ăn phải máu của loài trâu nước nên mới đi dưới nước như cá vậy. Nó trở về nhà trời sẩm tối. Sáng hôm sau chú Mun nhìn nó hoảng hốt kêu:

— Trời ơi! mới hôm qua đây sao bữa nay thằng Mun phát lớn quá vậy.

Nó mỉm cười bảo chú:

— Cháu đến lúc lớn rồi đấy.

Hai hôm sau, chú thím nó nhìn nó bằng con mắt sợ hãi vì nó cao bằng rưỡi chú nó.

Bao nhiêu gạo trong hũ cũng không đủ cho nó ăn. chú thím có định bỏ nhỏn đi vì nghĩ nó là ma quỷ. Bấy giờ nó giải thích là ăn nhằm máu của 2 con vật dưới biển nên sức mạnh gấp 100 người và có tài lội dưới nước như rái.

Nghe vậy, chú thím mới yên lòng không sợ thằng cháu mình là ma.

Một hôm chú nó buồn rầu nói:

—Mun! cháu có muốn coi lễ Kỳ Yên không?

Nó hớn hở đáp:

—Chú! cho cháu đi. Chắc vui lắm hở chú.

—Không vui đâu cháu: Vì mỗi kỳ lễ như thế phải mất 2 mạng người.

—Lễ gì kỳ vậy?

(Còn 1 kỳ)

Cười cười cười

Cứ từ từ

— Mẹ ơi, con có chuyện này muốn nói với mẹ.

— Chuyện gì đó con nói mau đi

— Đầu tiên... đầu tiên là...

— Khỉ chưa, nói gì lẹ lên vòng vo mãi. Đầu tiên là gì?

— Đầu tiên là,-. tiền đâu ạ

— Uý trời...

LÊ ĐỨC VIÊN

Nghề của Chàng

Bi vào một tiệm thuốc Bắc.

— Ở đây bệnh ghẻ nào ông cũng trị được phải không?

— Dạ chẳng hay cậu mắc bệnh gì?

— Bệnh ghẻ... Tàu ạ!

— ? ? ? ! !!

LÊ ĐỨC VIÊN

Thương người

Tèo đi học đến công trường gặp ông lão ăn xin chìa nón xin tiền. Tèo bèn móc tờ giấy năm mươi đồng ra bỏ vào nón ông lão.

Ông lão: «Trời ơi! cậu có lòng thương người quá!»

Tèo: «Không có chi ạ. Ông thối lại cho cháu 49 đồng, đi?»

Ông lão: trời,..

VÔ DANH

Gà «nhậu»

— Bố ơi, con gà nó lai rai vài ba sợi kia kìa

— Thế hả, con cho nó «nhậu» gì thế?

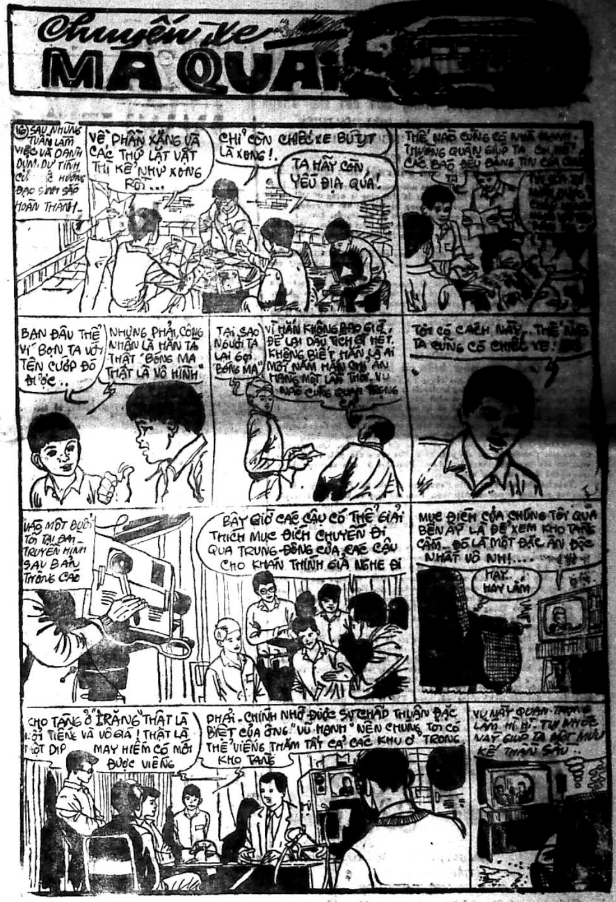
— Nó lai rai vài ba sợi,.. dây thung đó, hì hì

ĐỨC VIÊN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T: 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T: 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm


Chuyến xe
MA QUÁI
⑯ SAU NHỮNG TUẦN LÀM VIỆC VÀ DÀNH DỤM, DỰ TÍNH CỦA HƯỚNG ĐẠO SINH SẮP HOÀN THÀNH..
VỀ PHẦN XĂNG VÀ CÁC THỨ LẶT VẶT THÌ KỂ NHƯ XONG RỒI...
CHỈ CÒN CHIẾC XE BUÝT LÀ XONG!
TA HÃY CÒN YẾU ĐỊA QUÁ!
THẾ NÀO CŨNG CÓ NHÀ MẠNH THƯỜNG QUÂN GIÚP TA. CHỊ NÓ CÁC BÁO ĐỀU ĐĂNG TIN CỦA CHÚNG TA
BAN ĐẦU THẾ VÌ BỌN TA VỚI TÊN CƯỚP ĐÓ ĐƯỢC..
NHƯNG PHẢI CÔNG NHẬN LÀ HẮN TA THẬT "BÓNG MA" THẬT LÀ VÔ HÌNH
TẠI SAO NGƯỜI TA LẠI GỌI "BÓNG MA"
VÌ HẮN KHÔNG BAO GIỜ ĐỂ LẠI DẤU TÍCH GÌ HẾT. KHÔNG BIẾT HẮN LÀ AI MỘT NĂM HẮN CHỈ ĂN HÀNG MỘT LẦN THÔI. VỤ NÀO CŨNG QUAN TRỌNG CẢ
TÔI CÓ CÁCH NÀY.. THẾ NÀO TA CŨNG CÓ CHIẾC XE!
VÀO MỘT BUỔI TỐI TẠI ĐÀI TRUYỀN HÌNH SAU BẢN THÔNG CÁO
BÂY GIỜ CÁC CẬU CÓ THỂ GIẢI THÍCH MỤC ĐÍCH CHUYẾN ĐI QUA TRUNG-ĐÔNG CỦA CÁC CẬU CHO KHÁN THÍNH GIẢ NGHE ĐI
MỤC ĐÍCH CỦA CHÚNG TÔI QUA BÊN ẤY LÀ ĐỂ XEM KHO TÀNG CẤM.. ĐÓ LÀ MỘT ĐẶC ÂN ĐỘC NHẤT VÔ NHỊ!...
HAY.. HAY LẮM
CHO TẦNG Ở TRẰNG THẬT LÀ NỔI TIẾNG VÀ VÔ GIÁ! THẬT LÀ MỘT DỊP MAY HIẾM CÓ MỚI ĐƯỢC VIẾNG
PHẢI - CHÍNH NHỜ ĐƯỢC SỰ CHẤP THUẬN ĐẶC BIỆT CỦA ÔNG "VŨ MẠNH" NÊN CHÚNG TÔI CÓ THỂ VIẾNG THĂM TẤT CẢ CÁC KHU Ở TRONG KHO TÀNG
VỤ NÀY QUAN TRỌNG LẮM HI HI. TỤI NHÓC NÀY GIÚP TA MỘT MIẾU KẾ THẦN SẦU..

Con rùa vàng

(số 144)

Tô-Ngọc

Tấn và Y Kreng mất khoảng hơn một tiếng đồng hồ mới dọn dẹp xong căn «nhà» của mình. Riêng Y Kreng thì nhờ một khúc cây cưng, nó khoan được mấy lỗ để nhét những ống tre vô.,, Cả thảy năm ống, từ trong nhìn ra ngoài khá rõ ràng. Những ống tre đó lại được những lá cây dạy leo ở phía ngoài che đi, nên ở ngoài nhìn vô khó nhận ra là có những lỗ hở thông hơi. Khi cần, thì chỉ việc để sát mũi tên vô lòng ống, và bên trong bật dậy là xong.

Y Kreng đặt năm ống hướng về năm phía khác nhau. Như vậy nó có thể tự phòng thủ một cách khá hữu hiệu.

Nhưng, tất cả những hành động của hai đứa đều không lọt ra ngoài chiếc kính viễn vọng của người lạ mặt! Người lạ mặt ung dung ghi nhận những việc làm của hai đứa trẻ bằng phim ảnh. Không bỏ sót bất cứ một chi tiết nhỏ nhặt nào.

Tên lạ mặt cười đắc ý, và hắn bỗng rút ra một máy phát thanh nhỏ cầm nơi tay.

Hắn mở nút bên cạnh máy, và dõng dạc nói:

— R. 9 gọi Mặt Trời.,, R. 9 gọi mặt trời.,, R. 9 gọi Mặt trời.,,

Có tiếng nói trong máy phát ra:

Mặt Trời nghe đây.,, R. 9 hãy báo cáo tình hình..,

Tên lạ mặt đáp ngay:

— Tình hình khả quan.,, Đúng như Mặt Trời tiên đoán, thằng bé có đem theo chiếc chìa khoá.,, Nó là bạn với thằng Mọi.,, Chúng nó đã lên núi.,, Trái núi hình con rùa, đúng như các chi tiết ghi trong chiếc hộp.,, Chúng nó đào đất làm hang trú ẩn tránh thú dữ.,, Có lẽ sẽ còn ở đây lâu..»

— R. 9 có ghi nhận được bằng hình ảnh chứ?

— Có, R. 9 báo cáo để Mặt Trời rõ: tất cả đều thu vào phim.,,

— Liệu bọn khốn kia có biết thằng nhóc trốn khỏi căn cứ của chúng không?

— Chắc là biết rồi.,. Nhưng không thể biết thằng khốn đi hướng nào.

Qua câu chuyện đối đáp, chúng ta hiểu ngay bọn này và bọn lão Tàu già kia không phải là một mà là hai bọn khác nhau. Lão già làm vườn đã chỉ lối cho Tấn chính là bộ hạ của bọn này. Lão ta đóng vai nghĩa hiệp để cứu Tấn, nhưng với mục đích khác. Bọn gian vẫn thường cài người vào các tổ chức bạn để thu thập tin tức tài liệu. Chiến tranh gián điệp không những xảy ra giữa các nước trên thế giới mà còn xảy ra giữa những đoàn thể này và đoàn thể khác.

Tiếng «Mặt trời» trong máy VTĐ lại phát ra:

— R. 9 có cần phải thêm người không?

— Thưa chưa cần.,, Xin Mặt trời cho biết đã nhận được chiếc bi đông tha trôi trên giòng suối chưa?

— Rồi.,, Đó là thằng Tấn, con lão Tiến Phát.,, Thằng Tàu khốn nạn kể ra cũng có nhiều mánh khoé thật, nó biết thằng này trước mình. Nếu vụ này không xong, ta sẽ hỏi thăm sức khoẻ lão Tiến Phát, chúng ta không thiệt gì hết! (còn nữa)

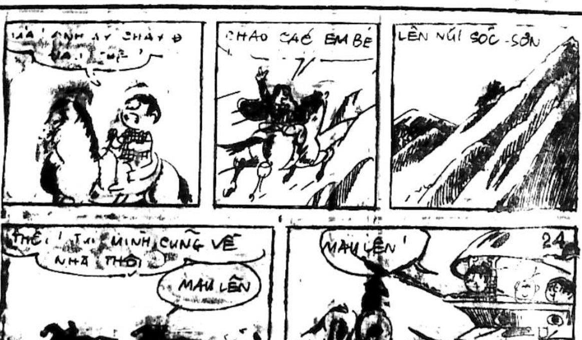
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

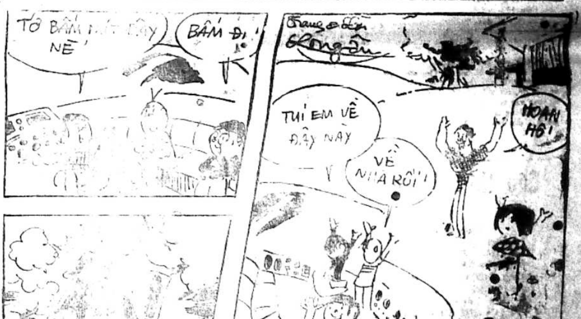
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề:

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI: 23-244)

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN




TỚ BẤM NÚT ĐÂY NÈ
BẤM ĐI!
TỤI EM VỀ ĐÂY NÀY
VỀ NHÀ RỒI!
HOAN HÔ!
HÔ

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯỢNG

HỒI 122

Hồng Tuyên Kiều, con gái ruột đức chúa Blời

Qui hí hửng cho là mình đã có một cuộc tình duyên đẹp tốt lắm : ai ngờ ngay tại đêm đầu tiên ấy, Qui đã thất vọng vì nàng đã mất trinh từ lúc nào. Qui hỏi nàng, mới biết nàng bị tên đại hán nọ cưỡng gian. Qui giận lắm Qui giắt một con dao sắc, lén đi tìm tên đại hán.

Tên đại hán nọ vẫn còn ngụ tại khách sạn. Qui cầm dao, tông cửa xông vào. Qui nhè giữa ngực tên đại hán lụi một dao lút cán. Tên đại hán ngã quay ra chết tốt.

Qui quay ra, chạy trốn về nhà, nói ngay câu chuyện cho cha nghe. Ông Tiêu Triều Phụng thấy con giết người chân tay rụng rời, mặt mày xám ngoách lại, vội bảo con :

— Việc đã đến thế này thì đi ngay vào núi Băng hóa mà cầu cứu Hồng giáo chủ đi. Giáo chủ có nhiều thủ hạ có thể cứu con được.

Qui nghe lời cha bèn ngay đêm đó, mang luôn cô gái nọ vào núi Băng hóa. Hồng Tú Toàn thoạt nhìn cô con gái nọ, nhận ngay được là em gái mình là Hồng Tuyên Kiều. Kiều cũng nhận ra Toàn là anh mình. Thế là 2 anh em ôm nhau khóc ròng : Toàn hỏi Kiều nguyên do. Lúc đó Kiều mới kể hết mọi chuyện cho anh nghe.

HỒI 123

Tình em như biển cả bao dung.

Hồng Tuyên Kiều kể lại cho Hồng Tú Toàn nghe mình bị tên đại hán cưỡng gian ra sao, lưu lạc giang hồ đây đó ra sao, gặp Tiêu Triều Quý như thế nào, rồi Tiêu Triều Quý vì mình báo thù, mang tội giết người bỏ trốn tới đây như thế nào, tất cả kể lại một lượt không sót một chỗ nào !

Hồng Tú Toàn lúc đó đang nghĩ cách lợi dụng gia tài của họ Tiêu, nay nghe cô em Kiều nói vậy, thực là hợp ý mình lắm. Thế là Toàn khuyên Quý vào đạo Thượng Đế, bái yết qua giáo chủ. Toàn lại nói :

—Triều Quý mới vào đạo, chỉ sợ ý tâm chí không bền. Qui vốn tuổi trẻ sức trai ; nhiều chỗ rất cần phải có ý. Bởi vậy ý cần phải ra ngoài lo việc, lúc này chưa thể thành hôn được. Phải đợi 3 năm sau vợ chồng mới có thể đoàn viên sum họp được.

Toàn lại cho mời Tiêu Triều Phụng lên núi cho gọi Hồng Tuyên Kiều theo ông gia cùng ở một nơi. Mặt khác, Toàn cho Quý ra khỏi nhà đi truyền đạo.

Về sau, Tiêu Triều Phụng ở trên núi có vẻ bất tiện ; Hồng Tú Toàn đưa về vùng sông Đại hoàng suốt hai bên bờ đều có núi cao, trên núi cây cối xanh tốt um tùm.

Trên núi này còn có một vị sơn chủ tên gọi Dương tự Long. Long vốn là một trang thiếu niên anh tuấn, dưới tay còn có một đám công nhân đông tới 4,5 ngàn hàng ngày vào rừng chặt cây đốt than. Đám công nhân này một phần lớn hung hăn mạnh tợn. Long ỷ mình có đông người, độc chiếm một phương. Long cũng là một tên hiếu sắc, Bọn đàn bà con gái quanh vùng đều bị hắn hãm hiếp làm nhục. Nhưng có điều lạ là đàn bà con gái vùng Quế bình không cần tới chuyện liêm sỉ, họ bị Long gian ô thế mà đã chẳng những không lấy làm nhục mà lại còn cho là vinh diệu lắm đem nói hết cho mọi người nghe.

Hồi đó, Hồng Tuyên Kiều theo ông gia là Tiêu Triều Phụng cùng ở một nơi, cảm thấy cô đơn hiu quạnh, tự thương mình bạc mệnh. Nàng thương nhớ tới Tiêu Triều Quý nhưng Quý ở Xa mãi tận chân trời biền biệt. Nước xa không thể cứu được lửa gần. Ngày nào cũng vậy, vào lúc hoàng hôn, nàng thường đứng cửa, bóng dáng thướt tha

Đã có mấy lần, Dương Tử Long đã nhìn thấy nàng và đã để ý tới nàng Long đời nào lại bỏ miếng mồi ngon. Thế là Long tìm trăm cách nghìn chước tán tỉnh nàng, tán riết mãi tới khi bụng nàng đã to bằng cái trống. Hồng Tuyên Kiều nhìn cái bầu của mình mà sợ. Nàng bỏ trốn theo Long chạy trốn suốt đêm tới miền Phúc Kiến. (còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Giết người diệt khẩu, vứt xác đồng hoang

Liễu Tồn Trung nói :

— Nhưng may thay mạng nàng ta chưa tuyệt, vì thật ra Hỷ Phượng chỉ bị đánh bất tỉnh chứ vẫn chưa chết hẳn. Vì đêm hôm ấy là ngày đại hỉ của Lưu Dự, nên người nào người nấy đều cao hứng uống rượu say túy lúy, cho nên chẳng tên nào xem xét kỹ Từ Hỷ Phượng chết thực chưa đã cuốn tròn xác nàng lại, vứt ra ngoài đồng hoang.

Bây giờ trời đã sắp sáng. Dưới ánh trăng tàn héo hắt, bỗng thấy một lão nhân mặc áo xanh, đầu bết búi tóc, chân đận giầy cỏ, từ trong rừng đi ra.

Lão nhân chợt phát giác thi thể Từ Hỷ Phượng bị ném ở bên bờ ruộng, suối tóc đen mướt như nhung phủ loà xoà trên gương mặt đẹp tuyệt trần. Ông ta vội đưa tay ra điểm mấy cái, miệng lầm rầm nói những gì không rõ.

Tiểu Hắc xen lời hỏi :

— Vị lão nhân ấy là ai thế ?

Anh Tử liền đáp :

— Cứ xem cách ăn mặt của chúng ta, chín phần mười là giống người La Quỷ.

Liễu Tồn Trung nói :

— Đúng thế. Vị lão nhân nọ nguyên là thủ lãnh của La Quỷ, tên là Ma Ma. Tuy nhiên không rõ vì sao hôm ấy Ma Ma lại xuất hiện ở nơi đó ? Ma Ma sau khi biết Từ Hỷ Phượng chưa chết, liền lầm bầm một hồi rồi với tay xuống ngang hông lấy một chiếc tiểu hồ lô, đổ ra hai viên dược hoàn màu xanh, cạy răng nàng ta nhét vào, đoạn đưa tay ra điểm lên Qua Khiếm huyệt ở vai nàng nọ.

Hỷ Phượng đột nhiên há to miệng, dược hoàn liền trôi xuống cổ họng Ma ma không chút trậm trễ, với tay bồng Hỷ Phượng lên, thừa lúc tối trời tiến thẳng về phía trước.

Tiểu Hắc hỏi :

— Thế rồi Ma Ma cứu Từ Hỷ Phượng rồi nhường ngôi vị thủ lãnh cho nàng ta, phải không ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Ma ma cứu Hỷ Phượng về khu Miêu tộc, thâu nàng làm đồ đệ truyền thụ võ học. Chưa hết, lão còn đem cả thuật Hóa thân tuyệt kỹ cung cách sử dụng cổ độc tối bá đạo của La Quỷ truyền thụ hết cho nàng ta. Lúc Ma Ma lâm chung liền chỉ định Từ Hỷ Phượng được thừa kế địa vị thủ lãnh La Quỷ.

Liễu Tồn Trung kể xong thân thế của Từ Hỷ Phượng. Tiểu Hắc với Anh Tử không ngớt chép miệng than thở. Liễu Tồn Trung nói :

— Tiểu Hắc hãy kể tiếp đi. Huynh đệ với Anh Tử tiểu thư ngấm ngầm đi theo bọn La Quỷ Khẳng Khẳng tiến vào trong một đại sơn cốc. Sơn cốc này có lẽ là căn cứ địa mà Từ Hỷ Phượng pháp hiệu lệnh ? Sở dĩ Khẳng Khẳng tra hỏi chỗ ở của Y Bất tử lão huynh ắt là y đã phụng lệnh Từ Hỷ Phượng, bên trong ắt nhiên phải có nguyên do gì.

Tiểu Hắc nói :

— Đại ca đoán không sai chút nào. Lúc tiểu đệ với cô cô tiến vào bên trong sơn cốc liền thấy có rất nhiều hang động. Chúng tôi ẩn phục cho tới nửa đêm mới lén bò ra, tránh khỏi các hang động, men theo vách núi tới gần thấy mỗi hang động đều có thắp một ngọn đèn dầu.

Cũng may ánh lửa không dọi ra được xa, cho nên tiểu đệ với cô cô bò đi mà không bị bọn La Quỷ phát giác. Giữa lúc sắp quanh qua vách núi, chợt thấy một tên La Quỷ xách đèn lồng đi tới. Cô cô khẽ kéo tay áo tiểu đệ, rồi chỉ về phía trước. Tiểu đệ biết rõ dụng ý của cô, bảo mình đi theo sau lưng tên La Quỷ nọ. Tiểu đệ cũng cho là phải, vì chúng tôi đang lạc lõng trong thâm cốc, không biết đường lối. Nếu đi bừa thì biết mò mẫn đến bao giờ ?

(Còn nữa)

Cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ 3)

Điều kiện sách số 001/CCB/HC5
duyệt y dưới số 9545/CCB/HC/5 ngày 13/8/71

I.— MỤC TIÊU : Cung cấp vật liệu xây cất cho Phế Binh An Dưỡng Đường Vũng Tàu.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
06-09-1971 hồi 9,30 Giờ tại Bộ Cựu Chiến Binh 127 đường Đoàn Thị Điểm Saigon.

III.— TRỊ GIÁ KHẾ ƯỚC : 2.100.000đ00

IV.— KÝ QUỸ TẠM : 57.000đ00 (năm mươi bảy ngàn đồng chẵn)

V — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Trong những ngày và giờ làm việc tại Bộ Cựu Chiến Binh, Nha Hành Chánh (Phòng Vật Liệu), và các Ty Cựu Chiến Binh toàn quốc.

Saigon, ngày 17 tháng 8 năm 1971
TỔNG THƯ KÝ
ĐẶNG NGỌC LIỆU

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khônn đẹp mặt chủ

— TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

— BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TẦM THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?

Bài của TRỌNG TÂU và TRƯƠNG VĂN BÊ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUÂN KHUYỂN QUỐC TẾ, TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP và MỸ

(Tiếp theo)

Điểm kỵ nhất là trong khi dạy chó người chủ của nó có mặt tại đó (ngoại trừ trường hợp chính người chủ của nó đảm trách công việc huấn luyện). Tại vì sự có mặt của người chủ để làm cho con chó bị sao lãng lắm Thấy chủ là con chó đã muốn mừng rồi thì làm sao mà học cho được

Khi đã đi được một vòng xung quanh mình con chó rồi mà nó không nhúc nhích, bạn có thể tiếp tục đi luôn lần nữa, tới trước mặt nó rồi đứng lại vài giây miệng vẫn nói «im», rồi bạn đi vòng ra phía sau nó để lại trở về vị trí cũ Bạn nhớ phải khen nó khi nó làm được theo đúng mệnh lệnh

5) Nằm im một chỗ : Cũng huấn luyện như kiểu ngồi im một chỗ. Nhưng bạn còn có thể làm thêm động tác sau đây : khi đang đứng trước mặt con chó nằm, đối diện với nó, bạn thay giây cương qua tay trái, bước chân trái qua sợi giây cương, rồi đi chàng hảng từ trước mũi nó ra phía sau đuôi nó. Kế đó bạn xoay người lại, rồi lại bước chân trái qua sợi giây cương để đi chàng hảng từ phía sau nó ra phía trước nó. Bạn xoay người lại, đứng im vài giây rồi đi vòng xung quanh con chó để trở về vị trí cũ, tức là đứng nghiêm ở phía bên phải của nó

Chỉ với những động tác trên, nếu con chó thi hành được đúng theo mệnh lệnh thì kể như con chó của bạn đã «có dạy» được một phần rất lớn rồi

Để dẫn chứng điều đó chúng tôi xin đưa ra một vài thí dụ :

a) Nếu có một người khách vào nhà mà con chó của bạn tính chạy ra vồ vập hay sủa vang, bạn có thể ra lệnh cho nó «sắt nhẫn»(giống như lính vào hàng), rồi ra lệnh cho nó Nằm và Con chó sẽ không còn cục cựa gì nữa, và bạn có thể tự do nói chuyện với khách.

b) Nếu bạn định bắt một con chó canh gác một đứa con nít chẳng hạn Bạn ra lệnh cho nó nằm im bên cạnh đứa bé con là bạn có thể yên trí lớn rồi

c) Nếu bạn bắt con chó của bạn nằm canh gác chiếc xe hơi mà bạn có thể ra lệnh cho nó nằm im một chỗ để canh gác thì thử hỏi có tên thỏi xe nào dám lại gần chiếc xe của bạn nữa không ?

Nhân nói về vấn đề ngồi im và nằm im của con chó chúng tôi cũng xin tiết lộ rằng, trong các cuộc thi chó quốc tế (không kể loại chó kiểng), trước mệnh lệnh ngồi im hoặc nằm im mà chưa đầy một phút, con chó của bạn đã nhúc nhích thì kể như con chó của bạn bị loại ngay ở vòng đầu rồi.

Và bạn có biết những con chó nằm im không nhúc nhích, vô địch thế giới, có thể nằm được bao nhiêu lâu không ? Xin trả lời : 18 tiếng đồng hồ !

Dĩ nhiên, đây chỉ là một trường hợp vô địch hiếm hoi, và đó là loại chó cảnh sát ! Nhưng như vậy cũng cho nghĩ rằng bạn rất có hy vọng tập luyện cho con chó của bạn nằm lỳ thật lâu. Phải được thứ chó này mà dùng đi đòi nợ cho mấy bà «xanh xít» được thì hay biết mấy !

Dạy cho con chó ở thế nằm im không là một chuyện dễ. Chúng ta cần phải hết sức kiên nhẫn và tốn rất nhiều công phu. Nếu bạn gặp phải một con chó ham vui, hay lơ láng, mà bạn lại đem nó ra dạy ở những chỗ ồn ào náo nhiệt hoặc ở những chỗ trẻ nít đang chơi banh hoặc đánh lộn với nhau thì bạn khó có thể đạt được tới những kết quả tốt được trừ ra bạn là huấn luyện viên loại cừ hoặc cao tay ấn thì không kể

Khẩu lệnh dùng để bắt con chó «nằm im» cũng cũng là một khẩu lệnh như lúc bạn bắt nó «Ngồi im» nghĩa là bạn chỉ cần nói một tiếng «Im» là đủ rồi.

Trong tháng đầu tiên thì người huấn luyện dùng khẩu lệnh để chỉ vì tay vẫn còn cầm dây dắt.

B — Tháng thứ hai : Huấn luyện cho chó biết hiệu lệnh (48 giờ). Giai đoạn này không còn dùng đến khẩu lệnh nữa, nghĩa là không còn ra lệnh bằng tiếng nói nữa. Người huấn luyện chỉ còn dùng tay để ra dấu cho con chó hiểu rõ các mệnh lệnh mà thôi

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Sức khỏa của bạn

MỚI

Bịnh Của Bao Tử

Vị Viêm (sưng bao-tử) cấp-tính

(GASTRITE AIGUE)

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN-BẢO

1. Nhịn đói luôn trong 2 ngày.

2. Bơm nước muối vào rửa ruột.

3. Rửa bao-tử bằng nước nóng hoặc uống nửa lít nước nóng có pha muỗng súp muối ; nước muối này có động-tác như một vị thuốc làm cho mửa. 30 phút sau, uống lại một lần nước muối nóng như vậy nữa. Nếu giao cho y-sĩ rửa bao-tử cho thì lại càng tốt hơn.

4. Muốn khỏi khát nước, thỉnh thoảng uống một nước thiệt lạnh (nước đá). Trong trường hợp nôn mửa, thì súc miệng cho thường bằng nước thiệt lạnh và ngậm nước đá.

5. Đắp nước nóng lên bao tử cứ 3 giờ 1 lần trừ ra khi nào đau ruột dư.

6. Khi bắt đầu ăn lại, chỉ nên ăn uống một ít sữa hoặc nước súp. Rồi ăn lần lần trở lại theo mực thường.

7. Truy tầm nguyên nhân của cơn đau và ráng tránh nó.

xXx

Sưng dạ dày cấp tính có thể chỉ đau bao tử nhẹ tiếp theo chứng phình bụng, nhức đầu, nôn mửa, lưỡi dơ và hôi miệng. Trong trường hợp nặng những triệu chứng trên càng rõ rệt và đau nhức ở dạ trên lấy tay nhận càng đau thêm nữa.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Bảy 4-9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Hình ảnh tuần qua
18g,16	Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
19g00	Thông Cáo
19g05	Phim tài liệu Chim trời cá nước.
19g20	vấn đề của chúng ta
20g00	Tin Tức
20g30	Chương trình tạp diễn CBC
21g10	Bình Luận
21g25	Tạp diễn (tiếp)
21g35	Hình ảnh tuần qua
21g45	Thoại kịch « Chuyện tìn không suy tư » do ban Phương Nam phụ trách.
22g15	Tin chọn lọc
22g30	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Goldiggers
1305	Ironside
1405	Sports
1630	The detectives
1705	Hawai five O
1800	Johnny cash
1900	News
1930	Name of the game
2105	Mission impossible
2200	News
2230	Movie : Flame of the Barbary
2400	— : Sherlos holmes face death

Hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TÂU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 6

CHƯƠNG THỨ NHẤT
BÀ BÁN HÀNG RONG

Người đàn bà bán hàng đáp :

—Đúng như vậy mà !

Rồi bà ta xoay gót lại và đẩy chiếc xe bán mỹ phẩm đi ngay tức khắc

Bà ta đẩy xe đi thật vội vã về phía bên trái để băng ngang qua đường. Tiếng chuông reo lên leng keng và những cây giây leo đung đưa qua lại trên xe

Trong khi đó thì chiếc xe ngựa mà các cô gái này nhìn thấy lúc vừa mới tới, bỗng dưng hiện ra ở đầu đường cái . Chiếc xe ngựa đó đang chạy trở lại chầm chậm. Con ngựa kéo xe là một con ngựa bạch, và người đánh xe thì đang ngồi ngủ gà ngủ gật, tay cầm giây cương. Đột nhiên, không hiểu có cái gì đã làm cho con ngựa giật mình. Và trước khi người đánh xe hiểu được đã có chuyện gì xảy ra thì con ngựa cũng đã phi nước kiệu, phóng thẳng vào người đàn bà bán mỹ phẩm

Mụ đàn bà này chợt rú lên những tiếng kinh hãi. Bà ta không còn để ý gì đến những món hàng của bà ta nữa mà chỉ biết lo chạy thoát thân, trốn vào trong một cửa tiệm buôn cạnh đó

Con ngựa chạy hết tốc lực trên con đường cái. Nó lồng lên như điên và chạy cả lên vỉa hè, băng hết qua bên phải rồi lại qua bên trái, khiến cho mọi người đi đường đều phải hoảng sợ, chạy trốn vào núp trong những căn nhà

Chiếc xe đẩy của người đàn bà bán mỹ phẩm vẫn còn nằm chơi vơi ở giữa đường, ở ngay chỗ con ngựa kéo xe đang chạy qua chạy lại

Bảo và Mai không thể nào ngăn cản nổi Ái Liên lại được. Nàng đã phóng ra đường rồi, và chỉ trong chớp mắt, nàng đẩy chiếc xe kia vào bên lề đường rồi. Nàng vừa đẩy xe vào lề xong thì con ngựa cũng phóng qua chỗ chiếc xe đẩy khi nãy như bay. Người đánh xe phải đứng hẳn dậy, kéo cương thật mạnh cốt để kềm con ngựa lại, nhưng mãi đến khi con ngựa chạy được cả trăm thước rồi, ông ta mới có thể kềm cho nó đứng lại được

Bảo run sợ nói :

—Ái Liên, sao mà bồ điên qúa vậy ?

Mai cũng nói theo :

—Gan thì có gan thật, nhưng mà bồ cũng liều qúa đi mất, Con ngựa có thể hất bồ té như chơi. Mà con mụ bán hàng kia thì đâu có đáng để cho bạn phải liều như vậy ?

Ái Liên nhìn nhận :

—Tôi cũng đồng ý với bồ là như vậy, nhưng thế thật là tôi đã làm mà không kịp suy tính gì cả. Làm như tự nhiên tôi bỗng dưng bị phản ứng mạnh như vậy đó

Nàng vừa nói vừa đẩy chiếc xe vào chỗ mái hiên một cửa tiệm cho đỡ nắng, đoạn nói tiếp :

—Giờ đây thì chúng ta lại có thể tiếp tục lên đường đi Thái Vinh được rồi

Bảo nói :

—Mình cũng không mong gì hơn là như vậy. Mình muốn tới đó thật gấp

Không chờ cho người đàn bà bán hàng kia trở lại ba nàng thiếu nữ sửa soạn đi băng ngang qua đường. Nhưng đúng vào lúc mà Ái Liên vừa mới từ lề hè bước chân xuống đường thì bỗng dưng có một bà ăn mặc rất khiêm tốn, bỗng dưng chạy vội về phía nàng, nắm lấy tay nàng và la lớn lên :

Chính là cô đây rồi! Tôi phải đi thưa để bắt cô mới được!

Người con gái tỏ vẻ vô cùng ngạc nhiên, thụt lùi lại, Nhưng người đàn bà kia tỏ vẻ cương quyết muốn tóm bắt nàng. Và bà ta đã bước theo nàng, nhất định đòi bắt nàng. Bà ta cất giọng giận giữ la lối :

—Mấy người là đồ ăn cắp. Mấy người đã ăn cắp hết tiền của con gái tôi, Cứu tôi với, cứu tôi với! Ai cứu ...

(Còn nữa)

Mẹ ghẻ con chồng

(118) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Ông chủ cứ nín thinh. Chờ quá lâu mà không thấy mở cửa, bà chủ nói :

— Nó là thằng bất tương, làm xấu gia đình này. Vậy mà ông tính chuyện chia gia tài này cho nó. Tôi không nhìn nó là con . Tôi có lý.

Thằng Trúc từ trong lẫm lúa chạy ra, tay xách cái chai đựng cá thia thia. Nó hỏi :

— Cái gì vậy má ?

— Ăn trộm lấy đồ đạc trong nhà hết rồi ? Con vô coi.

Nghe câu nói ấy, ông chủ tức giận vô cùng, không ngờ bà vợ trẻ lại có thủ đoạn đê hèn, nhờ tay thằng Trúc để làm áp lực, xúi dục nó chửi mắng và khinh khi cha ruột. Ông chủ lại nín thinh trong khi thằng Trúc hỏi vu vơ :

— Ai lấy đồ ? Ba trong nhà, làm sao nó vô được ?

Bà chủ nói :

— Thằng Hiển cạy tủ ra ngoài rồi. Nó đem vàng bạc về nhà nó.

Nghe vậy, thằng Trúc bèn dập mạnh vào cửa sổ :

— Ba ơi ! Ông Tư ơi !

Ông Tư Lung cứ nhìn ông chủ, chờ xem phản ứng của ông chủ như thế nào. Đây là chuyện riêng của người khác, ông Tư không muốn xen vô, rủi thất bại thì ông Tư mang tiếng. Ông nhìn cái nền gạch bị cạy, dưới chân tủ thờ. Ông cũng nhớ tới cái bằng khoán đất, được cất dấu kỹ lưỡng trên gác, ở dàn cây kèo.

Ông chủ hỏi :

— Làm sao ?

Ông Tư Lung đáp :

— Cứ cho nó vô, như vậy là êm chuyện.

— Phải đó. Để rủi nó gây sự vô ích. Mình làm xong rồi chẳng lẽ ở đây hoài.

Thế là ông chủ bèn lo lên, nói giọng nhừa nhựa :

— Chú Tư mở cửa cho bọ vô đây. Nói rằng bọ có thể chết tại nhà này.

Ông Tư vừa mở cánh cửa là bà chủ và Thằng Trúc chạy thối lui ra xa, dáng điệu trông thật buồn cười. Họ sợ ông chủ hoặc ông Tư cầm dao chém. Ông chủ thấy can đảm thêm lên và nhận ra một sự thật. Nhiều người đang sợ ông ! Ông có thể sửa trị bà vợ trẻ này nếu ông tỏ ra cứng rắn, bình tĩnh và biết cách hăm dọa. (còn nữa)

MỚI VISO

MARQUE DÉPOSÉE

TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

○ RẺ TIỀN ?
Cũng một gói bột giặt thể-tích bằng nhau, nhưng rẻ được phân nửa tiền

○ NHIỀU BỌT ?
Phân-lượng dùng bằng nhau, [illegible] tẩy trắng, công-[illegible]

○ TRẮNG NHƯ MỚI ?
Lân tinh xanh dương có trắng tinh khiết, có hào-quang phản chiếu

○ THƠM ?
Dầu thơm hảo hạng khi giặt đồ xong, giữ [illegible]

○ KHÔNG HẠI DA TAY ?
Hạt to chắc mịn dễ tan trong nước có chất nhân đặc-chế [illegible] FATTY ALCOHOL để bảo-vệ da tay

○ ÁO MÀU KHÔNG PHAI ?
Bột giặt nhẹ cân, máy lọc tinh-vi giữ được màu sắc như mới, không [illegible]

XIN CHỌN
• 50 GRS
• 100 -
• 250 -
• 500 -
• 10 KGS
ĐỒNG GIÁ ĐỰNG HỘP GIẤY TIỆN BÁN VÀ MUA

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT :
_ HEN SUYỄN
_ MẤT NGỦ
_ HỒI HỘP_LO SỢ
_ NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_ TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

def
Sản phẩm thượng đẳng
BỘT GIẶT HÓA HỢP
Tổng phát hành tại Việt Nam
hãng DENIS FRERES
4 - TỰ-DO - SAIGON
SAIGON PUB

Chuyện phiếm

CHUYỆN PHÒNG PHIẾU

GIÁO-GIAN

Cuộc bầu cử Hạ viện vừa qua đã được cử tri tham dự đông quá xá, đông ngoài sức tưởng tượng. Cái phòng phiếu mà tôi đã hân hạnh được ông Đô trưởng phái tới công tác nằm trong một địa điểm thuộc Chợlớn, đã bị bao vây chặt chẽ suốt từ bảy giờ sáng tới bốn giờ chiều.

Cử tri đi bỏ phiếu ở đây hầu hết là đồng bào Việt gốc Hoa mà đôi khi ta thường buột miệng gọi là Ba Tàu. Điểm đáng kể, trong số cử tri có tới trên chín mươi phần trăm là.., «tần pà», «con ghế»: Cứ như cái cung cách bỏ phiếu của họ, tôi nghĩ rằng: việc tham gia bầu cử dường như nặng nề mục đích cái dấu đóng trên thẻ cử tri được cắt góc hơn mục đích thuần túy chính trị là chọn người xứng đáng làm đại diện tại Quốc Hội.

Nếu ai không đồng ý thì tôi xin đề nghị: vào một kỳ bầu cử khác, thử áp dụng một điều khoản mới: chỉ cắt góc thẻ cử tri thôi chứ không đóng dấu đóng điếc gì cả, tức là người không đi bầu vẫn có thể tự cắt góc thẻ cử tri của mình như người đi bầu, nếu muốn, để trắc nghiệm về mục đích thuần túy chính trị của các cử tri tham gia bầu cử.

Việc cắt góc thẻ cử tri được giải thích cắt để theo dõi số người đi bầu, nghe còn có lý, còn việc đóng dấu trên thẻ sau mỗi lần bầu thì dù giải thích thế nào cũng không làm cho người ta thấy sự cần thiết giữa việc đóng dấu trên thẻ với việc bỏ phiếu, ngoại trừ nhằm tác dụng ngầm thúc cử tri đi bỏ phiếu để có cái thẻ có đóng dấu đi bầu hợp lệ.

Một số xẩm già đã tỏ ra rất ngớ ngẩn khi bỏ phiếu, có bà tự nhiên la toáng lên trong phòng kín, la bằng tiếng Tàu hóa ra tui Việt Nam chẳng hiểu gì cả, lại phải có một «đồng bào» của bà nhảy vô «nói chuyện» sau tụi Việt Nam mới biết lý do: cái thẻ căn cước của bà bị lạc, bà không nhớ đã bỏ vào thùng phong bì hay đã bỏ xuống thùng đựng phiếu loại dưới đất. Có bà bỏ cả một tập phiếu vào phong bì, như vậy thì đâu có ý thức bầu bán gì nữa. Với thành phần này, đi bầu chỉ để... đóng dấu.

Có đáng tiếc là: lá phiếu được xử dụng một cách vô ý thức, bạ lá nào bỏ lá đó như xổ số, với lá phiếu được cân nhắc, suy tính kỹ lưỡng trước khi xử dụng, hai lá phiếu đều có giá trị ngang nhau khi kiểm phiếu. Như thế, người đi bầu chỉ để đi bầu đã làm hại những người đi bầu có mục đích thiết tha với bầu cử.

Một sự lo ngại của các «chuyên viên phòng phiếu» đã trở nên đúng sự thật. Đó là việc xé phiếu, nhiều tập phiếu vì nhiều ứng cử viên, dù đã được in cỡ nhỏ, vẫn chiếm dầy mặt bàn. Ba bốn người xé phiếu luôn tay cũng không xuể. Kỳ này đã tiến bộ cấp cho mỗi bàn phiếu một cái đồ thấm nước, ngón tay xé phiếu, nhưng phiếu nhiều quá thành vẫn chậm.

Xé phiếu chậm là một trong số nguyên nhân gây ối đọng cử tri

Có người đề nghị Chính phủ, nếu tình trạng lạm phát ứng cử viên còn tái diễn trong tương lai, thì nên in phiếu gộp tất cả ứng cử vào chung một tờ giấy có răng cưa chia sẵn từng ô cho mỗi người, cử tri cầm tờ giấy ấy vào phòng kín, tự ý xé theo chiều răng cưa để lấy lá phiếu của người mình chọn.

Nếu muốn công bằng thì in luân phiên phiếu trước sau trên tờ giấy đó. Như thế mỗi cử tri sẽ được phát một tờ phiếu chung, vừa nhanh chóng, vừa rõ ràng, không ai còn có thể khiếu nại mình không được phát đủ phiếu.

Đã có thẻ cử tri là người lớn rồi, việc xé phiếu theo răng cưa lại không phải là một việc khó khăn, vậy phải xé phiếu được như ý muốn. Ai xé rách phiếu, cử tri này không xứng đáng đi bầu.

Sáng kiến trên cũng là một sáng kiến hay, thực hiện được không, chắc chỉ còn là lý do kỹ thuật.

Càng về trưa, số cử tri càng đông, người ta chen nhau la ôi ối. Cử tri đàn ông chen chặt với cử tri đàn bà, mấy bà la lên bằng tiếng Tàu, tụi Việt Nam này không hiểu lại bảo nhau rằng: tại chen chung với đàn ông, các bà là vậy là vì các bà... sướng.

Cũng bởi tranh nhau vào phòng phiếu, ba bốn vụ náo loạn đã xảy ra, cãi nhau ỏm tỏi, cảnh sát dàn xếp mới xong.

Không còn vấn đề điều hòa cử tri nữa vì tất cả các phòng đều chật ních, chật cả ở trong, cả ở ngoài. Xé phiếu nhanh cho người vô đông thì không đủ phòng kín, cử tri phải đứng chờ lố nhố, lẫn lộn với các quan sát viên.

Kỳ này số quan sát viên đây quá ề, không có ghế mà ngồi và một số quan sát viên hỉ mũi chưa sạch, cứ làm bộ oằng nhằng, hỏi cái nọ, hỏi cái kia, chẳng ra cái thống chế gì cả.

Bốn giờ được lệnh đóng cửa, cử tri còn lại chưa được bầu cố gắng nhào vô phòng, bàn ghế phải xử dụng tới vào việc chặn cửa, cảnh sát được yêu cầu dùng biện pháp cứng rắn để chấm dứt.

Một số đông cử tri phải ra về, mặt buồn xìu — không rõ buồn vì không được bầu người mình chọn hay buồn vì lá phiếu của mình còn nguyên xi, chưa được,. đóng dấu

Cả hai nguyên nhân tạo nên số cử tri đông đảo tại các địa điểm bầu cử, Nguyên nhân thứ nhứt là nhiều phiếu quá, xé chậm, mỗi cử tri đã chiếm mất ít nhất một phút vào việc xé phiếu nên một giờ, mỗi phòng chỉ thỏa mãn trên 60 cử tri là cùng. Nguyên nhân này có thể hóa giải bằng cách tăng cường người xé phiếu hoặc thực hiện lá phiếu chung.

Nguyên nhân thứ hai là tại ít phòng phiếu quá, số phòng phiếu không tương xứng với số cử tri. Đây là một kinh nghiệm đáng khai thác nếu cần phải chứng minh sự tham gia đông đảo của cử tri vào một cuộc bầu cử nào cần phải chứng minh là được đồng bào tham gia đông đảo. Trước có nhiều phòng phiếu cử tri bị loãng, nay ít phòng phiếu, cử tri., đặc, là một sự rất hợp lý.

Đóng cửa phòng phiếu, bắt đầu kiểm phiếu. Dầu các «chuyên viên phòng phiếu» đã chơi dứt rồi., mà giáo mà số phiếu vẫn rất nhiều. Kiểm đúng theo luật, chậm quá, đến nỗi các quan sát viên: các đại diện ứng cử viên có mặt phải đồng ý xin được kiểm phiếu theo cách.., linh động, miễn chính xác là được

Thế là linh động được tán thành. Thẻ căn cước của các quan sát viên đã bị nắm giữ với điều kiện chỉ trả lại sau khi kiểm phiếu và ký vào biên bản. Vì vậy, chính các quan sát viên lại là người muốn cho việc kiểm phiếu mau xong nhất.

Tuy linh động cũng phải hơn chín giờ tối mới hoàn tất. Chúng tôi lên xe về nhà trong khi mấy phòng bạn còn đang hô: số 1, số 10, số 9, số 40, số 48...

Chưa có cuộc bầu cử nào đáng đồng tiền của Chính phủ bằng cuộc bầu cử Hạ viện 29 tháng 8, vì các «chuyên viên phong phiếu» đều bị mệt... ngất ngư.

ÔI CÁI CẢNH CHEN CHÂN ĐI BẦU HẠ VIỆN

phong sự của HOÀNG HOA HUYỀN

Sáng chủ nhật, phải xách giỏ đi chợ: Hình như đường phố có vẻ rộn rã. Con bé hơi ngạc nhiên, nhưng hợt nhận ra Hôm nay bầu cử Hạ nghị viện mà-Thảo nào đi đến đâu, cũng thiên hạ hỏi nhau,

— Bác đi bầu chưa?

Và: — Bầu cho ai?

Hay: — Nay bầu cho ông X. Y nhá.

Hoặc: — Thôi tôi phải mau đi về bỏ phiếu đây.

Đại khái như vậy, và cho nhiều nhiều nữa, kể ra không xuể. Con bé cũng cuống cuồng mua họ nhanh để còn đi về đi bầu,

Trên lối về, tăng làm một màn quan sát, nh ng bích chương la liệt ở đường, nhưng đến hôm nay, đa số bích chương đều không còn toàn vẹn, cái nào cũng thấy tã tơi thấy chán, thôi đành về vậy.

Mới bước vào nhà, «bà vía» đã dục:

— Mau đi nhé, ăn cơm xong, ta cũng đi bầu...

Con bé phải tròn mắt, khâm phục «tinh thần cao độ» của bà vía, bèn khen một câu:

— Chao ơi! mẹ đáng làm một công dân tốt của Việt Nam Cộng Hoà!!

Sở dĩ, phải «ăn cơm xong mới đi bầu» là vì kinh nghiệm mấy năm trước, khoảng trưa, ít người đi, phòng phiếu vắng, ta có quyền thong dong.

Nhưng, năm nay, con bé chợt tiên đoán: biết đâu, ai cũng «kinh nghiệm đầy mình như gia đình ta, hóa ra buổi trưa lại đông đảo, chi bằng đổi lại thế cờ, để 15 giờ, 15g30 hãy đi cũng kịp

Vẫn lười, con bé tính trốn lên lầu nằm nghỉ, chờ 15g30 hãy đi, nhưng chưa kịp thi hành ý định, 13h30 đã bị ông vía thúc hối tơi bời; lý do là đi cho xong, không có lại mưa, và đi về nghỉ khỏe trí hơn. Thế là đành phải theo chân gia đình «rủ nhau đi bầu» vậy.

Sau cơn mưa trời nắng chói chan Nhưng đường phố thiên hạ đi cũng đông ghê, ai cũng tỏ vẻ «ta đi bỏ phiếu đây».

Con bé lo ngại phát biểu:

— Thiên hạ thấy mấy năm trưa nắng, nay ai cũng đi thế nào lát nữa cũng chen cho mà coi.

Quả như vậy, đến gần cửa trường Phan đình Phùng, đã thấy người ra người vô tấp nập. Người ta đối thoại:

— Bà bỏ phiếu rồi à?

— Chưa ông à nhưng tôi chờ không được.

— Sao vậy? đông lắm sao?

— Dạ, Để sang chỗ khác xem sao?

Nghe nói đông tôi hơi nản nhưng chưa ước lượng được (cái đông) đó vì trí óc tôi chỉ hình dung được khung cảnh lơ thơ của phòng phiếu năm trước.

Đến khi đi vòng vào lòng sân trường Phan đình Phùng, con bé vội đứng khựng lại — Eo ơi! đông thiệt! ít phòng phiếu nhưng cử tri thì đông. Trước mỗi phòng phiếu, cử tri xếp hàng như kiến bu.

Chả ai bảo ai, gia đình tôi vội quan sát, so sánh, xem phòng nào vắng thì nhào vô.

Và tôi vội chọn căn phòng đầu tiên. Nơi này, cũng tương tự những căn phòng khác, nhưng, kệ! làm cho xong «nghĩa vụ công dân» — Thiên hạ xếp hàng 3 hàng 4, và đứng dài dài từ trong phòng phiếu ra đến hết hành lang Định làm ma lanh, chen vào giữa để vào cho lẹ, nhưng trót mang trong chuyết quán tinh thần kỷ luật, tôi bành nhập cuộc ở hàng chót và phải đứng dưới sân. Phải chờ năm phút sau, đám đông nhích lên, con bé mới leo được lên bực hành lang.

Đứng đó, với sự di chuyển thật từ tốn 15 phút sau, tôi mới tiến được tới cửa phòng phiếu tưởng thế là khá, không ngờ nhìn ở trong phòng, còn hàng hàng lớp lớp hỗn độn. Mồ hôi chảy ướt áo — Mệt lử, Ai cũng muốn xông vào. Thiên hạ bắt đầu xô đẩy, con bé bị chung quanh chèn ép phải kêu ầm lên:

— Ui! ui! bẹp tui bi giờ!

Và thiên hạ, cũng tả oán, lầu chửi bới om xòm;

— Sao năm nay đông rứa!

— Làm cái gì mà lâu vậy bắt «ông» chờ tới bao giờ?

— Chỉ có kiểm soát, phát phiếu cho người ta, mà «nó» làm cái gì lâu vậy?

— Hơ hơ! từ nãy giờ tui thấy đầu cái ông tóc bạc đứng đó, mà giờ ông vẫn đứng đó chưa hích lên một chút nào!

Cửa vào nhỏ, người chen vào đông, thế nhưng, «cửa vào» cũng là «cửa ra». Thỉnh thoảng mới thấy một người lách ra.

— Người ra thì nhiều mà kẻ ra thì ít. Kỳ nhỉ!

Kiễng chân để thấy thỉnh thoảng cửa phòng khi bỏ thăm lay động. Không lẽ vì đông nên không có chỗ vào lựa thăm? vô lý! và nơi cửa vào sao thiên hạ vào đứng như đúc nơi vậy? phải là vụ kiểm soát gì đây? Nhưng sao kiểm soát lâu vậy? thắc mắc mà vì quá đông, tôi không được giải đáp đành chờ vậy.

Có người đứng chờ, nóng ruột bèn lách ra:

— Thôi chả bỏ thì đừng, chứ chờ thế này mệt quá.

Nhưng, cũng có người hật kiên nhẫn, đáng khen; bà ta thố lộ:

— Tôi đi suốt 10g30 sáng, đến đây, sau khi chen chúc, vào được trong, lại phải về điều chỉnh lại, vì thẻ cử tri ghi khác số kiểm tra, lại phải về tìm ông phường trưởng cho ông ấy chứng thực, đến bây giờ lại chờ đợi chưa ăn gì cả (lúc đó là hơn 14giờ)

Ông Cảnh sát, bạn dân đứng gác chỉ biết tủm tỉm cười trước những phản ứng của kẻ phải chờ đợi.

Sau một lúc xô đẩy, tôi lọt vô được bên trong phòng. Thoát được đám đông bên ngoài lại chịu ngộp ở bên trong vì cũng không sao nhúc nhích nổi.

Đảo mắt nhìn quanh phòng đã thấy: đây bên phải là nơi kiểm soát kiểm tra thẻ cử tri với hai vị ngồi kiểm soát và 4 bàn [illegible] liền nhau của 2 vị ngồi xé phiếu giữa phòng là những ngăn gỗ đóng làm phòng kín, đã vào bỏ thăm. Bên trái 1 cô với mấy cậu choai choai ngồi chờ cử tri bỏ xong cắt góc thẻ cử tri.

Thấy ai cũng đứng chật ních một chỗ, lại còn cầm tấm giấy thẻ vàng trong tay, chưa đưa cho người kiểm soát tôi ngạc nhiên, hỏi thì được biết người kiểm soát hoàn nhận, lát nữa mới nhận. Đến phút đó mới rõ lý do tại sao thiên hạ đứng đông như vậy, và kẹt lối như thế.

Nghĩ phải chờ đợi dài dài nữa, con bé đỡ quạu:

— *Trời ơi! sao ngồi chơi, để thiên hạ chờ vậy? Chỉ kiểm soát có chút xíu mà dây dọa thiên hạ vậy sao?!*

Đứng sau đám đông, tôi vươn tay đưa tấm thẻ căn cước và thẻ cử tri, cho ông kiểm soát già:

— Ông ơi! cho tui gửi tấm thẻ.

Đám đông vẫn hỗn độn, ông kiểm soát già vẫn tỉnh bơ. Tôi tức quá, vì chung quanh tôi, người ta vẫn chửi bới, xô đẩy

Sau đó, ông kiểm soát bèn la lớn:

— Xin mấy bà giữ trật tự, đừng la lối nữa.

Có một ông đứng sau tôi, chờ lâu nóng ruột:

— Thôi ông già làm không được, cho ông khác thay đi.

Người ta kêu nài, mãi sau tôi mới nghe ông kiểm soát già giơ xấp thẻ dày trên tay:

— Tôi còn một xấp dầy, chừng nào phát hết mới nhận xấp khác. Tôi có thể kiểm soát, và đọc tên lẹ cho mọi người, nhưng có điều, xé phiếu không kịp, xin đồng bào cảm phiền.

Một bà bực mình:

— Đông thế mà sao người làm việc ít vậy?

Một cậu đứng ở dây cắt góc thẻ liền cười duyên trả lời;

— Dạ, tại dân biểu nghèo nên không có nhiều người làm

— Nghèo thì sao còn ra?

— Nghèo mới ra chứ

— Đã làm đại diện dân, ăn bao nhiêu tiền mà còn nghèo: Dân hưởng ứng đi bỏ phiếu, thì phải làm ăn tử tế chớ.

Cậu kia thấy nói dằng dai không lại, bèn im.

Lại chờ thêm một lúc mới đưa được cái phiếu, như thoát nợ con bé bèn tiến một bước lại góc phòng tìm chỗ ít người nhất để thở, để tìm chút không khí. Nhưng căn phòng thiếu quạt, lại đóng mấy cửa bên hông nên vẫn thấy hừng hực nóng, Đứng đó để nhìn đám đông lố nhố ngoài cửa, để thấy cảnh mình lúc nãy vẫn xô đẩy, ai cũng ướt áo mồ hôi. Có kẻ rờ lưng xem áo mình còn lành lặn không? có người còn diễu cợt:

— Ấy! bà con coi chừng, kẻo sau khi đi về lại rách mất cái áo đấy

Hình như buổi trưa, ít bận gia đình nên đa số đều là các cô, các bà — Cũng lắm bà già, ông già đi ghê chứ, người ta chờ kiểm soát thẻ, rồi chờ gọi tên.

Lại chờ gọi tên. Đồng hồ đã chỉ 15 giờ30. Khiếp! tôi đến từ lúc 14g mà chưa được bỏ phiếu.

Ông kiểm soát già trao xấp phiếu đã kiểm soát cho cô gái và rút từng thẻ cử tri đọc tên, trao cho 1 anh, để gom phiếu từng bàn rồi trao lại cho cử tri.

Chờ đợi một thì than, chứ thấy mấy vị ngồi bóc từng tờ phiếu cho mỗi cử tri với ít nhất 16 động tác (vì có hơn tám chục ứng cử viên) Ôi! những ngón tay phải liên tục gỡ... chiều nay về, chắc sẽ mỏi lắm...

15g35 ông kiểm soát già đọc nốt 2 tấm thẻ cử tri còn lại để tiếp tục xấp khác. Tôi chợt nghe mừng: có tôi!

Cầm trong tay 1 cọc tờ giấy in hình những ngài dân biểu tương lai và tấm căn cước lẫn thẻ cử tri của mình: công trình gần hai giờ chầu chực.

Vẽ lòng tự hỏi lòng: «Xem nào ta bỏ cho ai?»

«Ban nãy ở nhà, ba dặn: «bỏ cho Luật sư Trần văn Tuyên. vì ngài là người Sạch, đứng đắn»... Xin vâng một lá phiếu, biếu ngài Tuyên 4 phiếu còn lại cho ai? Nghĩ đến con hẻm của mình: 441 Phan đình Phùng, lầy lội cống bị hư hỏng... chắc ngài Giáp văn Thập đắc cử sẽ làm một cú chỉ đẹp đây: một phiếu tặng dân biểu Thập.

Và một phiếu tặng ứng cử viên Phong (Hồng Phạm): vì vị này hứa không ăn lương, không xuất ngoại, không bán chữ ký. không... để xem vị này có giữ đúng lời cam kết như tờ cam kết không? để xem hành động đẹp của vị ấy đã hứa sẽ thực hiện thế nào?

Định tìm thêm vài vị nữa, nhưng mồ hôi túa ra như tắm, mệt quá, lại cầm cả cọc giấy, tìm lâu quá trời, con bé nản nên nghĩ: bỏ từng đó cũng đủ rồi

Sau khi bỏ phiếu vào bao thơ, và cũng theo đúng mẫu người công dân lý tưởng, tôi đem ra trước thùng phiếu giơ lên cao cho mọi người thấy, rồi từ từ bỏ vào

Thế là xong bổn phận. Trao tấm căn cước và thẻ cử tri cho mấy vị cắt góc thẻ, kiểm soát...

Tôi bước ra khỏi căn phòng, [illegible] — [illegible] họ còn đứng thật đông chờ phiên mình

Mấy phòng khác vẫng hơn trước nhiều

Trên lối về, gặp mấy bà cử tri tươi rói trên khuôn mặt. Tôi khâm phục vì: «mệt mà họ vẫn vui». Có lẽ, bà ấy nghĩ là thoát cực hình nên vui? hay đã sung sướng làm tròn công dân nghĩa vụ? Nhưng tôi vỡ mộng vì chợt nghe:

— Chị bỏ mau vậy?

— Tui không bỏ nhưng có đóng dấu cắt góc phiếu.

— Sao kỳ vậy?

— Vì mấy ông không nhận phiếu nữa, mấy ông biểu không kịp giờ. Kiểm soát và cắt góc là đủ.

A thì ra thế. Bà ấy không phải chờ nên vui

Tôi chợt nghe thẫn thờ. Ôi bầu cử! bầu cử!

Dân có thiện chí đi bầu nhưng tổ chức bê bối, khiến kẻ đi lại về không, những tấm phiếu, đáng lẽ được xử dụng lại bất động

Nếu tôi là Dân biểu thất cử chắc tôi... Tức ghê lắm Vì nếu không vì thế biết đâu tôi đắc cử rồi Và bầu cử lắm khi cũng là một cuội sổ xố; hên xui may rủi..,

Thôi hẹn kỳ sau sẽ có tôi ra ứng cử, và tôi sẽ tổ chức thiệt là quy mô. Quy mô như thế nào thì xin hẹn kỳ sau. Kỳ sau sẽ có Tui.

HOÀNG HOA HUYỀN

thắc mắc
nguyện vọng

Số nhà cũ số nhà mới một cái trò hề kéo dài mãi

Kính gởi Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia-Định

Tôi ký tên dưới đây, Trần Văn Ba, nhà số 65/1F, hẻm 267, đường Trương Minh Ký, Gia Định trân trọng trình bày và đề nghị như sau:

Sau khi Ủy Ban Kiểm Tra Thuế Vụ cũ cùng một lúc với việc đi phát giấy in để làm «Ban kiểm kê thuế vụ» có ghi (bằng phấn) các số nhà mới tại những vùng thuộc Gia Định và sau khi Quý Tòa đã hô hào dân chúng làm biển số nhà mới để thay những biển số nhà cũ, một số đồng bào, nhứt là tại các đường hẻm và xóm lao động, đã sốt sắng thi hành lệnh của Chánh Phủ.

Nhưng thấm thoát, đã quá nửa năm rồi, công việc [illegible] triển thêm bước nào (tôi) đa số nhà chưa có biển mới, thành thử những biển mới (đã đeo rồi), không những không giúp ích gì cho các chủ liên hệ, mà lại còn có vẻ «trơ trẽn» giữa những biển cũ của các nhà kế cận, hơn nữa, làm cho việc tìm kiếm nhà khó khăn hơn trước nữa, (Chỉ có một số rất ít nhà là còn giữ biển cũ song song với biển mới mà thôi).

Vì lý do trên, tôi khẩn khoản đề nghị Quý Tòa có biện pháp thích ứng để cho việc thay biển số nhà được hoàn tất, và trường hợp đồng bào vẫn không thi hành lệnh Chánh quyền ra bố cáo cho những ai đã đeo biển mới, gỡ bỏ đi, hầu tránh những bất tiện như nói ở trên.

T BA

Chắc Hơn Gạch Thẻ

Rẻ Hơn Gạch ống !!!

Tường bằng gạch bê tông ép « CENABLOC » rẻ hơn tường gạch lối 20o/o vì dễ xây, nhẹ công, mau lẹ và đỡ tốn hồ lại chắc chắn vĩnh viễn.

Vách nhà bằng đá ép « CENASTONE » đẹp như đá rửa lại khỏi tô.

Quý vị cần sửa nhà, xây nhà mới, cư xá, biệt thự, cao ốc, kho vựa v.v... xin mời đến:

Cửu Nam Công Ty
CENACO
189, Công Lý Saigon
Đ.T. 22.019

Nhà máy tối tân tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, trang bị bằng máy Mỹ BESSER.

Chuyên sản xuất vật liệu kiến trúc đủ kiểu và đủ cỡ đúng tiêu chuẩn ASTM.

CENACO có đủ vật liệu để quý vị làm vách 10, 20 phân và cả vách 15 phân.

CENACO có sẵn vật liệu đặc biệt để quý vị có thể đúc cột, đà kiềng và linteau khỏi cần coffrage.

Chắc, Rẻ, Đẹp, Mau, lẹ, Nhẹ công, ít tốn hồ, Bền, Vĩnh viễn, đúng tiêu chuẩn quốc tế,.. không lý do gì chỉ có Mỹ mới biết dùng vật liệu CENACO.

CENACO đã và đang cung cấp CENABLOC cùng CENASTONE cho các nhà thầu Mỹ, Anh, Đại Hàn v.v... và rất mong được Quý Khách Việt Nam chiếu cố.

CENACO trân trọng kính mời.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời cậu Phạm văn Khải ở Gia định

Hỏi: Tôi sanh ngày 30-11-1953, học lớp 11 và được hoãn học vấn đến 15-10-1971. Xin quý báo vui lòng cho biết:

1o/ Nếu rớt Tú tài I năm nay, bao giờ tôi phải đi nhập ngũ?

2o/ Bộ Tư lệnh Không Quân đang tuyển hạ sĩ quan cơ khí. Nếu tôi vào Không Quân, sau 2 năm phục vụ tôi có được đi học khóa sĩ quan không?

TRẢ LỜI:

1/ Trường hợp thi rớt Tú tài phần thứ nhất năm nay, em sẽ được gọi trình diện nhập ngũ vào cuối năm 1971 hoặc chậm lắm là đầu năm 1972 theo một lịch trình do Bộ Quốc Phòng phổ biến để áp dụng riêng cho các thanh niên sinh năm 1653 là thí sinh thi rớt Tú tài I niên khóa 1970-1971.

Em cần theo dõi thông cáo của Bộ QP về việc này để đi trình diện cho đúng hạn định.

2- Sau 2 năm phục vụ trong QLVNCH với tư cách Hạ sĩ quan, em có thể làm đơn gửi theo hệ thống quân giai về Bộ Tổng Tham Mưu (Tổng Cục Quân Huấn), KBC 4002 để xin theo học khóa đào tạo sĩ quan đặc biệt tại Trường Bộ Binh Thủ Đức.

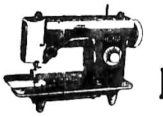
XƯỞNG ĐỒNG HỒ TỐI TÂN VÀ LỚN NHẤT THẾ GIỚI

SEIKO SẢN PHẨM MỚI NHẤT CỦA SEIKO

TỰ ĐỘNG, NGÀY, TUẦN VÀ CÓ CHUÔNG REO

QUÍ VỊ CHỈ CẦN ĐIỀU CHỈNH KIM ĐỐ CỦA ĐỒNG HỒ, MỘT ÂM THANH, TUYỆT VỜI SẼ ĐẾN VỚI QUÍ VỊ THEO Ý MUỐN!

SEIKO



THÊU MAY NHƯ Ý
TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ

Máy May
SINCÈRE
HIỆU MÁY CỦA MỌI GIA ĐÌNH

Bảo Đảm 20 Năm
hàng mới sẽ về trong ngày gần đây

Nhận đặt hàng theo giá chính thức
Tại: Công Ty Máy May STANDARD 57-5[illegible] Đại Lộ [illegible] Nghi Saigon

HỌC

Nhóm Sinh Viên cử nhân [illegible] Lycéen kèm tư [illegible] 9e : 2đệ (Maths-Fra) Terminales (Philo) – Maths [illegible] (4e-3e) – Xin hỏi [illegible] Ninh hay Kim Lan 171 Phan thanh Giản SG – Tel 96.764.

Lớp Gia Chánh

45 Tú hiến Thành (H-H) Saigon 9g sáng chủ nhật 5-9-71 dạy món 12 thứ trái cây bằng đậu xanh rất ngon và đẹp. Học phí 1000 trọn khóa.

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 6-9-1971

– Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

– BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigon)

LỚP Pháp văn du học

Do giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách. Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người. tiến bộ chắc chắn. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

Dạy Lái Xe

Đủ loại xe để thí sinh thực tập bảo đảm đến khi đậu. Học phí hạ có lớp đặc biệt cho người ít chữ. đặc giảm cho quân công học sinh VKHH. Hỏi Tân Việt 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT. 21.554.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse dại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

ANH VĂN DU HỌC

TUẤN HUY

Mở ngày 3 và 6-9-1971

– Do G. SƯ H.TUẤN HUY (B.A.D.E.S) KỸ SƯ SMITHSON G.SƯ ERIC. G. S Lynda. Phương pháp Triết tự, phản ứng và Văn phạm tốc Hành, Kết quả bảo đảm Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Luyện thi tú Tài I và II CD

– Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tt số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô, Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn.– Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

Tú Tài I, II C

Đặc Biệt : Lớp rất ít, Nâng đỡ. Người lớn và HS kém S.N. Có lớp riêng cho HS. Pháp Hoa Khai giảng 6-9-71 tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon và 20/1 Lý Thái Tổ Saigon.

học kỹ nghệ lạnh

Khóa mới khai giảng ngày 7-9-71

— Bạn muốn học nghề « SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH» mà không biết học ở đâu dạy hay. và có nhiều máy để bạn thực tập

— Bạn hãy đến :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KS. NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh SAIGON

Nơi đây bảo đảm sẽ chỉ dẫn bạn trở thành người thợ giỏi.

— Bạn sẽ được học hỏi thêm phần quấn giây Bloc tủ lạnh và máy lạnh.

— Mãn khóa học, bạn là học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ
Dạy — Các thứ bánh Tây và ta.
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ.
Nhận — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Toán Lý Hóa Nhị - Hà

528/5 Phan thanh Giản Saigon
Khai Giảng 15-9 Các lớp 9—10—11—12
Luyện thi Tú Tài I và II
Trường nhận chuyển hồ sơ hoãn dịch
Kết quả Tú Tài I và II —71 : 60% 4 ưu 6 bình 27 bình thứ

Toán Lý Toán **Cù An Hưng, Vũ Mộng Hà**

6-9-71 Toán Lý Hoa Đệ Nhị (toàn niên)
ĐÔNG PHƯƠNG 129 Trần quốc Toản Saigon
TÂN KHOA 25 Ngô tùng Châu Gia Định

Nông Lâm Súc Cửu Long

108 Xa lộ Saigon

1/9 71

Có từ lớp 8 đến 12 NLS và Cộng-Thôn.
Mở thêm lớp 10 (đệ-Tam) NLS cho học-sinh sanh năm 1954 được hoãn dịch 2 năm.
Luyện-thi Tú-Tài I NLS và Cộng-Thôn do ban Giáo-sư «Tủ sách NLS CỬU LONG» đảm-trách

Học Sinh 12ABCD chú ý !!!

Đã phát hành trên toàn quốc
— LUẬN LÝ HỌC 12ABCD (in lần thứ 2)
— ĐẠO ĐỨC HỌC 12ABCD (in lần thứ 4)
— TÂM LÝ A 12A (in lần thứ 3)
— LUẬN TRIẾT 12ABCD (in lần thứ 2)
Chương trình 1971 1972 của G.S. Vĩnh Đễ
NAM GIAO xuất bản và phát hành

Đọc và cổ động báo Chính Luận

SV có Bac Pháp nhận dạy Français : Hỏi 83 cư xá [illegible] hoặc điện thoại số 415.93

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

626 Lô F Chung cư Minh Mạng [illegible] đường [illegible] Hạnh. Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần [illegible] 2800đ Raglan 2500đ, Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 14000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

CÁN - SỰ PHÚ - THỌ

Khai giảng 6-9-71

Khóa cấp tốc dạy 6 tháng. Ghi tên tại 420/43 Trương minh Giảng Chú ý : Sinh năm 1953 [illegible] Tú Tài II được hoãn dịch tiếp 2 năm.

Nguyễn Tri Phương

DẠY CẮT MAY

Trường [illegible] đã đào tạo nhiều thợ giỏi. [illegible] theo học khóa [illegible] Thực hành [illegible] Nguyễn tri Phương. BÁC CẠI CẤP [illegible] QUÁN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại để hiểu do Vũ sư [illegible] nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều. Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng Biết [illegible]

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dụng cụ Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu [illegible]

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TÂN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

PHÁP VĂN

Lớp 11, 12 ABCD
Kết quả bảo đảm tận tâm
Tiện cho các Nguyễn công Trứ và Thiên Phước. Liên lạc Sơn 92 Hiền Vương Saigon.

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN MỞ VÀO NGÀY 15-9-71

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng

Lớp cấp tốc : 2 tháng. dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20.000 đến 25.000đ

Khi học xong sẽ thâu dụng lãnh lương tháng tùy theo khả năng.

ĐẶC BIỆT. – Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi : Phong Dung 393A, Phan thanh Giản Sg gặp Bà Kiều Dung.

Y Học Châm Cứu

Khóa 3 khai giảng ngày 5-9-71 Sáng. Chiều, Tối và chủ nhật tại viện Y Tế châm cứu từ thiện Phật giáo Tịnh Độ Tông V.N 193/4 Trương Tấn Bửu Chợ Lớn nối dài. Bảo đảm có kết quả số học viên nhận có hạn.

Giáo sư đã tốt nghiệp cao học [illegible] ĐHSP Cử nhân giáo khoa Toán Lý hóa. Nhận dạy tại tư gia [illegible] các lớp 11B [illegible] Hỏi Ô. Thông 466/6 Trần hưng Đạo Saigon

BĂNG HỌC

GS. Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6, âm thanh điêu luyện, băng ngắn sinh viên chuẩn bị du học đang sử dụng băng học của Tiến Sĩ William đã trau dồi Anh Ngữ.-Mới thực hiện xong bộ Let's Learn English. Anh Văn Đàm Thoại Sơ Cấp. Xin mời quý vị đến nghe thử, nhiều băng học thu sẵn, đặc biệt ưu tiên cho sinh viên học sinh và miền Trung. Liên lạc Trung Tâm Phiên Dịch và Giảng Huấn Anh, Pháp, Nhật, Đức. 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì.

DẠY CẮT MAY

[illegible] Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

RADIO T.V

Học ở đâu ?

Dạy sửa Radio T.V [illegible] Gia Định. Phú Nhuận [illegible] đã được máy hiện tự thuật đầy đủ. Thực tập [illegible] H.V [illegible] được tuyển [illegible] tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa mới khai giảng.

1 và 6-9-71
Lớp V.T.Đ Thực hành
RẠNG ĐÔNG
237 Lê quang Định (Gia Định)
Nhận H.V Nội Trú.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, [illegible] đến nhà dạy. Do bà [illegible] hướng dẫn 329/15B [illegible] Phan [illegible], Cầu Saigon.

TIỀN 19 [illegible] NGHỀ BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

[illegible]

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Sinh viên y khoa, đứng đắn, kinh nghiệm, nhận kèm từng nhóm hay từng người, từ lớp 12 hay Terminale trở xuống. Xin liên lạc : 54/12G Phan thanh Giản. Saigon.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Hai 6-9 : Chiều 3g : Dạy Bánh Nướng Trung Thu.

Thứ Ba 7-9 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Cygnes de Genève -l- Cro-Monsieur Chiều 3g : Cơm Tàu : Canh Bóng Cá nhồi giò -l- Chả cá Sen.

Lớp dạy làm hoa giấy và vải. Có bán dụng cụ ủi bông. Hỏi 2/6 Trương minh Giảng (Liên thị Bình Đẳng).

Một nhóm sinh viên có tú tài II B nhận kèm lý, hóa Toán từ lớp 1 đến lớp 9 : Liên lạc Y số 46/4 Trần xuân Soạn (GĐ.

GIÁO SƯ DO

[illegible] nghệ Ca. Nhạc, ít gì cũng phải biết qua đôi chút về Nhạc L[illegible] mới có thể phê bình. Nam Danh Ca này hát đúng và Nữ Danh Ca [illegible] không được cao, (bổng) [illegible] lời văn trong Nhạc [illegible] có nghĩa [illegible] các câu thơ có đúng luật không. [illegible] Vũ, ít gì cũng phải đã [illegible] mới nhận thấy nghệ thuật. Tìm học Vũ G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

LUYỆN THI **Vạn Vật 11A, 12A**

5/9 71

GS. Chu Ngọc Thủy
Học sáng Chủ Nhật tại trường Thăng Long 184 Hồng thập Tự Saigon

Dạy tư : Nữ SV Cao Học tốt nghiệp, sư phạm Lý Hóa, nhận dạy toán lý hóa lớp 11 AB trở xuống. Hỏi cô Trần 84 A Nguyễn văn Học G.Đ.

Học Viên RADIO - TV xin lưu ý !

Tôi ĐẶNG SỸ HỶ, Hiệu Trưởng trường Chuyên nghiệp TRƯỜNG AN 770, Phan đình Phùng – Saigon, Xin thông báo để quý vị phụ huynh và học viên được biết : Tôi đã xin phép Bộ Giáo Dục tạm ngưng hoạt động kể từ 01-9-71 nên tôi không chịu trách nhiệm về những lời quảng cáo LỚP RADIO – TV mở tại 770 Phan đình Phùng Saigon đăng trên báo Chính Luận số ra ngày 29 và 30-8-71 và những số kế tiếp vì những phải do tôi thuê đăng. Tôi sẽ lưu ý tìm cho ra xuất xứ bài quảng cáo ấy vì tôi cần trách nhiệm với bộ Giáo Dục.

ĐẶNG SỸ HỶ

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên Công Tư chức [illegible] quý. bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 4 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ, 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National. Deron. Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 30-8-71 đến 6-9-71.

HƯỚNG DẪN

– LÀM HOA BẰNG VẢI TÔ MÀU.
– LÀM BÁNH VIỆT PHÁP :
Học phí nhẹ. Nhận học viên mỗi ngày. cô THÚY QUỲNH. 99. Cống Quỳnh. SG – ĐT : 23383

Nam SV, người nam, có tú tài I và II ban B, đứng đắn, tận tâm, nhận chỉ bảo thêm tại tư gia học sinh từ lớp 11B trở xuống lớp 1 với tình cách gia đình liên lạc : Khánh 55/6 Lê quang Định, GĐ, Ấp 6, hay box 1053 Saigon.

Lớp Gia Chánh HUYỀN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Chợ Lớn (cách Đ.L Nguyễn Tri Phương 80th)

Nhận dạy : Các thứ bánh và các món ăn Pháp Việt, Trung Hoa phương pháp chỉ dẫn rõ ràng ! Bảo đảm làm được ! Nhận dạy riêng theo giờ hẹn..

Thứ bảy 4-9 Ogiờ : Buche Nole, Langue de chat 15giờ : Bánh bao trứng đặc biệt !

Chủ nhật 15 giờ : Croissant au beurre (bánh sừng có bơ). Réligieuse.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt, Luyện thi Tú Tài – S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation Culture générale, écrire pour mieux vivre. (efficacité merveilleuse)

221/1B Trương minh giảng Saigon

– SV y-khoa, có tú tài toàn phần ban Toán, kinh nghiệm dạy học tận tâm. Nhận kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc : Tùng: số 55 đường Thái lập Thành Gia định.

ĐIỆN TUYẾN

264 H TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dậy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH kết quả mau chóng Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 1-9 và 15-9 có đủ lớp Sáng Chiều Tối.

Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRASITOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV 1-9 tối do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor, yêu cầu học viên đã ghi tên lại giữ chỗ gấp. Các bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi muốn hướng đi về Kỹ thuật, muốn có 1 nghề bảo đảm tương lai muốn trở thành chuyên viên điện tử, xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 học viên Trưởng Xưởng đã xin việc làm, xin liên lạc gấp với trường.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7, 4-9-71
BÁNH SINH NHẬT
dạy từ người nặn bông hồng 9 giờ sáng chủ nhật 5-9-71
BÁNH BAO HÁ CẢO
BÔNG HỒNG MẬN
cắt bánh bông hồng nặn sẵn bằng crème ngon không xài Shortening nhận thêu áo dài, ngắn, giá rẻ

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại, Thuốc sát trùng, Eau de Javel, Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ, Crèmes, Laits de beauté, Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne, Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Gia Chánh Thanh Hà

174A đầu cầu Trương minh Giảng Sg

Bánh trung thu đặc biệt

bánh nướng (mặt đẹp láng mềm như tiệm, nước đường làm ngay) bánh dẻo (mịn trắng 2 tháng o hư) tháp mía và cân, Lã vọng, nặn con giống, hoa, trái cây (bằng bột, đường, creme bánh bao duy nhất o bột khai (2 ngày còn mềm) cần xu xê, dậu xanh in khảo phục linh, pâté chaud choux à la crème croissant sinh nhật cưới mì ngọt mì ô petit pain au Jambon au chocolat buche Noel kẹo gương các loại biscuits giò chả nem mọc Jambon saucisson lạp xưởng pâté gan v.v...

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân, Văn khoa từng xuất ngoại nhiều năm ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao,

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu. học phí :
–Áo RAGLAN 2000đ00
– ROBE – JEAN v.v.,. mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 6-9-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 237 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ. đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, đồ, áo choàng; đã bộ kít, bỏ bông tay. bông máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT
Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg Khai giảng khóa Sáng Tối 6-9-71

Lớp học

RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**
150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

trường PHƯƠNG CHÍNH

39 NGUYỄN-Đình-Chiểu
(Tân Định)

Nữ công Phương Chính lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công. Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau :

CÁC LỚP NẤU ĂN : Việt Nam Pháp. Tàu các món ăn thượng hạn lịch sự.

CÁC LỚP BÁNH : Mặn ngọt đầy hương vị rất ngon rất đẹp hảo hạng. CÁC LỚP MAY CẮT : Áo dài, (đủ kiểu) Áo đầm. Quần áo Tây. Đồ bộ. mặc thường CÁC LỚP THÊU. ĐAN. LÀM HOA CÁC LOẠI LÀM BÚP BÊ ĐÀN TRANH.PIANO TRANG ĐIỂM UỐN TÓC .. Các môn học chỉ riêng học thứ nào trả tiền thứ đó Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30 chiều. Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết đủ kiểu Nấu ăn các món Việt và Ngoại quốc. Biết làm hoa cắm hoa.. TRƯỜNG SỞ KIẾN TRÚC TÂN TIẾN ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE CHO HỌC VIÊN. CHỈ DẪN RÕ RÀNG TẬN TỤY ĐỂ TIẾT KIỆM THÌ GIỜ HỌC VIÊN. MỤC ĐÍCH : ĐÀO LUYỆN MỘT LỚP THIẾU NỮ KHUÔN MẪU. CẦN MẪN TÀI KHÉO VÀ XINH ĐẸP. ĐỂ THI ĐUA VỚI NƯỚC NGOÀI.

Dậy khiêu vũ vì yêu nghề học phí tượng trưng tại 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

CỬ NHÂN **ANH NGỮ**

tốt nghiệp Anh Quốc
DẠY ANH VĂN
Tú Tài và du học Trung Tâm Sinh Ngữ Duy Nhật Việt Nam tại 256 Công Lý Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục. Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Nhận dạy tư gia

Nhiều kinh nghiệm sư phạm và lương tâm. 1 SV. Nhận chỉ bảo thêm cho học trò 6,7,8,9,10,11AB. Biên thư hẹn : Mr Bình. 244/6 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ, GS. tốt nghiệp Đại học phục trách 163 Calmette Saigon (Hỏi từ 16g, 19g)

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt. máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5500đ

Nguyễn Tri Phương

CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM

thực hành ngay trên vải, học phí hạ, tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

2 nam sinh viên nhận kèm thêm : Français, Anglais Math, physique, chimie từ cinquième trở xuống. Và Français lớp 11, 10, 9. Địa chỉ liên lạc Nguyễn hùng Sơn, 23 đường Đào Đắt Saigon.

Một nhóm nữ sinh viên có kinh nghiệm kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp Việt từ 3e độ tứ trở xuống (Pháp Toán Lý Hóa Anh Văn) tại 47 Võ Tánh Saigon.

SV Kỹ Sư IV có cử nhân K.H dạy Toán, Lý hóa tú tài I, II (Việt Pháp), Hỏi ông An 195 Phạm hồng Thái (Ô. Tạ) Saigon.

SV Luật, cựu nữ sinh Couvent des Oiseaux, nhận kèm Français Math từ 4e trở xuống. Hỏi Cô Phương : số 10 đường Huyền Quan, Tân Định (đến số 100 đường Lý trần Quán quẹo trái)

SV chuyên khoa khoa học, nhận dạy kèm toán lý hóa, từ đệ nhất trở xuống liên lạc với Hùng 115 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nữ sinh viên đại học sư phạm năm thứ hai ban Toán. Nhận dạy từ đệ tứ trở xuống, tất cả các môn (ban Anh Văn).

Địa chỉ : Nguyễn thị mỹ Ngọc 108 (lầu 1) lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Trường ĐẠT ĐỨC

73 Chi Lăng Gia Định ĐT. 40545

1-9-1971 khai giảng lớp 12 (Đệ Nhất AB) giáo sư danh tiếng. kết quả [illegible], danh sách giáo sư niêm yết tại trường. ĐẶC BIỆT HỌC PHÍ NHẸ : Giảm học phí cho các học sinh ưu tú như sau : đậu ưu 100o/o, Bình 50o/o, Bình thứ 25o/o Cán : giám thị, phụ tá tổng giám thị, nam nữ lao công.

Trường nữ công QUỐC VIỆT

[illegible] Lê Lai Saigon ĐT. 92.500

Thứ hai 6-9 Fromage Laotien. Poulet coco au riz.
Thứ ba 7-9 Gà bao giấy. Bao tử dồn thịt
Thứ tư 8-9 Gateau marbré. Dạ gà (rút xương lóc thịt) nhồi sôi nướng
Thứ năm 9-9 Ốc đậu Đông Khánh. Hải sâm hầm vịt.
Thứ sáu 10-9 Canard au poivre. Bò cầu rút xương tìm yến.
9g Thứ bảy 11-9 Bánh nướng 150đ. Bánh dẻo 150đ (học khóa).
3g Thứ bảy 11-9 Bánh trái sáng. Chân vịt rút xương.
9g Chủ nhật 12-9 Bécassine au nid. Bánh tôm Hà nội.
3g Chủ nhật 12-9 Chó bằng bưởi. Thỏ bằng dừa (hãy cổ T.T.)

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê Khóa 5000đ. có tặng 1 phiếu học GIA CHÁNH, cắt may ĐỒ ĐẦM hoặc có dài RAGLAN.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

NAM Sinh Viên nhận dạy Anh Pháp Toán Lý Hóa từng nhóm (Trung tiểu học) Hỏi 36 Đinh công Tráng Saigon (buổi chiều)

S.V. năm cuối đại học nhận dạy tại tư gia hỏi Nghiêm 150 bis Hồ văn Ngà SG

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha.trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ.Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng. học lực. tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công chắc, 40 máy, Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm liền được chiếm giải kỳ tranh Quân Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Anh Pháp Văn để du học

GIÁO SƯ ROBERT Cử Nhân Văn Chương Tốt Nghiệp Sư Phạm Đại Học Đường Anh Pháp số 54 D, hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao và số 38, Đặng Dung Tân Định nhận dạy luyện sinh viên sắp xuất ngoại NÓI, VIẾT, NGHE, và ĐỌC GIỎI ĐÚNG GIỌNG. Kết quả nhanh chóng sau khóa 2 tháng. Mời ghi tên gấp. Mỗi lớp chỉ dạy 4 học viên.

Người Lớn — HS ???

Mất tất cả căn bản, học các lớp Khai giảng 6-9 : I) Toán Lý Hóa Căn Bản Thất, Tứ liên tục II) Tú Tài I AB (ôn tí mỉ từ Đệ Ngũ) III) Luyện thi Trung Học Trắng Niên 72 (Dạy lại từ Đệ Thất) và các lớp Sinh Ngữ. Lớp rất ít. Tại TT. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon và 20/1 Lý thái Tổ Saigon.

Ngày nay Việt-Nam ảnh-hưởng sự tiến-bộ trên Thế-giới, bột giặt Âu-Mỹ được thay thế bằng bột giặt VISO "MỚI", thiết-lập một nhà máy vĩ-đại nhất Đông-Nam-Á đầu tiên xuất-hiện tại Việt-Nam, chế-tạo theo tiêu-chuẩn quốc-tế, bắt đầu tung ra thị-trường toàn quốc xin quý vị dùng thử, phê-bình và giới-thiệu.

Lớp tối Cộng Hòa

1 tháng 9

335/4 Phan Thanh Giản —SG—
khai giảng đúng 7 giờ tối

Các lớp 9 — 10 — 11A — 11B — Ban giáo sư Cử Nhân, ĐHSP... nổi tiếng nhất — VP. Mở cửa 18g30 tối hướng dẫn mọi thắc mắc của học viên

2-9 Toán 12B Lý Hóa 12AB

Ghi tên trước buổi chiều tại Minh Tân 525 Ng tri Phương, gần góc Trần q Toản

TOÁN : Hà xuân Châu — Cù an Hưng — Vũ đ Lưu — Đinh Đ Mậu LÝ HÓA Nguyễn ngọc Đinh — Vũ M. Hi.

GHI CHÚ : Các lớp này do các GS kể trên thành lập trực tiếp điều hành và giảng dạy.

Học Sinh 12A chú ý !!!

Đã phát hành trên toàn quốc

Vạn Vật 12A

của G.S. BÙI VĂN ĐOÀN và NGUYỄN TRÍ LỤC
Chương trình 1971-1972 một quyển sách mà các bạn đang mong đợi
NAM GIAO xuất bản và phát hành

2-9 Chiều 4g tối 7g **Toán Lý Hóa 2B, 12A**

TOÁN : Nguyễn Đăng Đại LÝ HÓA : Nguyễn Văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 căn phố
tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vũ) từ 10g-12g — từ 16g-20g

Nhà bán Khu cư xá kiến thiết Trương minh Giảng số 201/1 Lô F có lầu đúc phía sau đầy đủ tiện nghi

Nhà đúc kiểu villa tuyệt đẹp, ngõ riêng mặt tiền 4m20x30m, 4 phòng sân xe, kiểng. 225/20 Bùi thị Xuân GĐ, phía chùa Viên Giác 2T2.

Bán gấp 2 căn nhà lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi. Số 193-195 Nguyễn Biểu Chợ Quán, đang làm Garage đông khách và tiện chỗ mua bán giá 7.200.000đ.

Bán phố thương mãi có đèn, nước, điện thoại, luôn đất (4x25). 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ ĐT 21.148-94.979.

Bán phố lầu đúc luôn đất 4mx25m mặt tiền hướng Đông Hỏi 151 (số cũ 84) Nguyễn văn Thoại khu vườn cao su Phú Thọ.

2T nhà mặt tiền 76 Pétrus-Ký đủ tiện nghi, có thể trả góp. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Đất bán rẻ
Đất Võ Tánh Phú Nhuận, mặt tiền 3.400m2. 8000đ/1m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT.90.167

Phố bán rẻ
Phố Trương Minh Giảng. 1 từng lầu 4m3x22m. giao trống 4T5. 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90.167

Bán 1 villa lầu tại Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương, máy lạnh, máy nước nóng, điện 110v 220v luôn điện thoại dân sự. chỗ để xe rộng bảo đảm, ngang 7th dài 17th. Hỏi 40/16 CX Lữ Gia hay Điện Thoại 50.159 DS.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. minh Giảng Sg. Đ.T-41.401. giờ làm việc.

Nhà bán đủ tiện nghi gác suốt 4m,5x10m gần mặt tiền đường. Hỏi số 79/22B Hùng Vương Thị Nghè.

NHÀ BÁN Đúc trệt mặt tiền đủ tiện nghi. Số 7 Dương bá Trạc Cầu chữ Y. Tiếp khách buổi chiều, miễn trung gian.

Bán nhà lầu đúc đẹp có sân để xe đầy đủ tiện nghi. 528/5/18 Phan thanh Giản.

BÁN NHÀ : 1.800.000đ nhà trệt mặt tiền đường Trần Tấn Phát, điện nước đầy đủ, 4x20. Hỏi 86 hoặc 80 đường Trần Tấn Phát Hiền Vương.

Nhà bán đủ tiện nghi gần trường gần chợ số 42/1bis đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Hỏi cô Mỹ Lệ.

Vũng Tàu cần tiền bán 3 ngàn thước đất tốt bằng phẳng. tọa lạc gần chợ (sắp xây) gần bến xe mới. có thể mua phân nửa khu đất. Xin hỏi bà Nga 83/A Nguyễn thái Học Vũng Tàu, gần ngã năm, trong giờ nghỉ trưa và chiều.

Bán rẻ đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận, ĐT.41.820.

Nhà cửa dọn nhà
Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quét vôi. mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

Bán rẻ 1 căn lầu xinh, đầy đủ tiện nghi : điện nước đầy đủ, sân để xe. Xem nhà 59/8 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán đường Trần bình Trọng Chợ Quán, 3mx15m hẻm 27/38/8 lót gạch bông, có gá mát mẻ nhà chắc vô ở liền khỏi sửa

Bán nhà đất, sân xe cổng hậu hướng Đông. Trần quý Cáp 3.000.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Bán gấp một trong 2 căn nhà đủ tiện nghi mặt đường tiện cho gia đình đông con buôn bán giá phải chăng. Hỏi 64 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận ngang hông nhà thờ ba chuông.

Phố Bán Rẻ
Phố lầu 2 từng Phan thanh Giản Sg. 4x15, hẻm rộng sạch sẽ, đầy đủ tiện nghi. Phố 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90.167

700.000đ đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà gần ngã ba Ông Tạ. Số 189/20 Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán gấp đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

1T8 nhà rộng 4x15m vách tường gạch bông, đầy đủ tiện nghi, sân để xe 5x6m, hẻm riêng rộng, 0m8, nhiều cửa sổ rất mát, khu yên tĩnh gần cư xá Lữ Gia. Xem nhà suốt ngày tại hẻm 315 vô 10m, số 299 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán gấp Pharmacie giá rẻ. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 nhà lầu đúc 4mx27m luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi. Một lô đất trống 8mx30m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

Bán nhà mặt tiền, gạch bông, đủ điện nước 4m50x20m. Hỏi số 1/5 cách ngõ tư đường vào trường SG Thủ Đức 200m. Cạnh Pharmacie Việt Đức.

Bán 426.000đ một căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/3 Trần khắc Chân PN.

Bán nhà
203 Công Lộ

Bán phố buôn bán, ngay ngã ba thị tứ, đang bán phụ tùng xe, tiện mọi ngành, có lợi tức ngay. Hỏi 330 Trương Minh Ký (Lăng Cha Cả).

Bán gấp thật rẻ 300m2 đất mặt tiền xa lộ mới Cầu Kinh Thị Nghè. Xin liên lạc quán bò 7 món «Ngọc Lan» 260 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 80.000đ nhà sàn, lộ lớn 4mx15m. 81 đường 13 bến Phạm Thế Hiển (trước chợ Phạm Thế Hiển vô).

Bán nhà mặt tiền 596 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán Lầu đúc suốt sân dài 9 thước vuông đất có bằng khoán riêng đồng hồ điện nước riêng mặt tiền đường lớn gần chợ trường chùa nhà thờ và siêu thị. Giao nhà trống 145K (số mới 207) Ngô Tùng Châu Giađịnh.

Bán căn nhà lầu cây gạch ngói. Hỏi 70/3 Cư Xá Đô Thành.

Nhà bán mặt tiền số 620 Phan thanh Giản Saigon.

NHÀ BÁN GẤP
Giá rẻ, lầu, cửa bạn, đầy đủ tiện nghi 4mx8m, 56/26 Lý Thái Tổ, Saigon.

VũngTàu cần tiền bán thật rẻ nhà gạch nhỏ mặt tiền đủ tiện nghi mát mẻ có sân đỗ xe hơi ban công ngó ra biển tọa lạc tại Khu Bãi Trước, Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng SG, hoặc tel : 96443 ông Cang trong giờ làm việc.

Nhà xây có gác 3mx8m, ở mặt tiền, có điện nước, bán luôn đồ đạc giá 340.000đ Hỏi 209 Bùi thị Xuân Gia định, Trương minh Ký ghẹo trái Thoại ngọc Hầu ghẹo trái : Bùi thị Xuân.

1T2 nhà số 322/1 Thành Thái 5m,5x11m, có sân đậu xe, Hỏi 166/1 Lý Thái Tổ.

Bán một căn nhà lầu luôn đất, 3 phòng ngủ, phòng khách nhà bếp thật rộng nhà xe, tại số 25A/9 đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học,. Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

Phố lầu đúc đầy đủ. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 74 Thoại Ngọc Hầu. (Lăng Cha Cả).

Bán nhà 350.000đ đủ tiện nghi, có gác suốt, 209/88/3 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán 1 căn phố lầu thương mại mặt tiền đường. Kiến trúc tân kỳ. đầy đủ tiện nghi. Compteur điện, nước, cổng riêng biệt. Khu vực hoàn toàn an ninh rất tiện lợi vừa để ở vừa khuếch trương làm ăn gần chợ, trường học. Hỏi và xem nhà tại số 262 Hòa Hưng Saigon (giá phải chăng, mua xong, giao nhà trống liền).

Bán gấp nhà dài rộng có hậu có gác sau, đất tư đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, tủ lạnh, bếp gaz và nhà xe. Hỏi 80/1 Nguyễn Trãi.

Bán nhà 120/2 Lê Lai Saigon nhà lầu mới làm đủ tiện nghi, gần chợ gần trường học, Trung Tâm Saigon, thương lượng tại địa chỉ trên.

Nhà bán 180.000đ. Hỏi 265/5 bến Nguyễn văn Thành. Xem nhà 350A/1 Lê quang Liêm Cholon.

Đất Xa lộ gần Cư Xá Ngân Hàng Quốc Gia, lô 260m2 giá 2100đ/m2, vị trí thật tốt, đã đắp cao. Hỏi 20/21 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Nhà bán
nhà đúc 2 từng, có nước điện, trong hẻm xe vô được. Hỏi 528 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, Hỏi 40/23 bis Trần quang Diệu Saigon

Phố bán 1 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4x24m dèo, nước garage xe mới xây cất theo kiểu biệt thự biến dạng chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận hông chùa Quan Thế Âm 3T6 một căn.

Nhà bán mặt tiền, 4x30m đúc suốt, đủ tiện nghi, có điện thoại, khu đang phát triển, tiện buôn vật liệu xây cất, lợi tức lớn. Hỏi Đức Thành 169 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96.704.

Bán 1T4 1 căn lầu tại Chung cư Nguyễn văn Thoại 4x22m đầy đủ tiện nghi điện nước compteur riêng. Nhà trống mua xong ở ngay. Hỏi tiệm cầm đồ bình dân Tân Hòa 539/6 Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 90.420 hỏi ông Tấn Á trong giờ làm việc.

Gấp mua Villa lầu đất rộng có tường chung quanh lối 1000m có xây piscine kiểu tối tân, trang trí máy lạnh, tél cây cối ngay trung tâm Đô Thành từ 25-30T. Mua Villa ngay nhà mặt tiền từ 200 đến 300m Q 2, 3, 5 độ 16t ông Thăng Long 381 ĐL Trần H Đạo Tél 20.048.

Nhà bán gấp. lầu đúc 2 tầng. 10P. cửa tiền dưới sắt kính 5ly luôn đất BK, giá 4T5 vô đường 281 Nguyễn vn Thoại. trước kho O.P.V quẹo phải hỏi ông giáo Trường, nhà số 299/28A

Nhà bán-gấp rẻ
Nhà tường lầu bán có compteur điện nước riêng hỏi 303/133 Đô thành Nhân Khanh Hội.

Bán 1 căn phố (4mx16m) gần chợ và trường học có chỗ để xe đầy đủ tiện nghi số 17A cư xá Đô Thành Saigon tiếp khách từ 3 giờ trưa đến tối.

Đất trống và kho bán
— Kho Bến Vân Đồn, mặt tiền 1.500m2, 5 lô, mỗi lô đất 6mx21 — Kho và đất Xa Lộ, sát mấy cây xăng 3.160m2, bán 20T — Đất Hồng thập Tự, đất và nhà 710m2, bán 35T — Đất và kho Nguyễn m. Chiểu mặt tiền 1.500m2, bán 29T. Hỏi 44 Cao Thắng.

950.000đ nhà gạch có lầu, đủ tiện nghi có sân để xe hơi. Compteur điện nước. Hỏi Cư xá Hàng Xanh lô D3 (71/3). đường Bạch Đằng Gia Định (văn hẻm lò bánh mì Tấn Phát). Mời bà trả 920.000 đến thương lượng.

Bán phố thương mại
luôn đất 4mx22m, 2 tầng lầu, điện nước và ngõ hậu riêng, đủ tiện nghi, gần chợ Bà Chiểu và trường Hồ ngọc Cẩn. Xin mời đến 51/F Lê quang Định Gia Định.

3T Lầu đúc 2 tầng
mặt tiền buôn bán, nhà bán luôn đất 15thx5m8 còn một căn bìa, Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại (Hãng trường Nhân Chủ).

Quảng Ngãi Biệt Thự Bán
Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận, ĐT 40964. 136 Quang Trung, Quảng Ngãi, Đ.T 2032.

Bán nhà 165/20 Trần quốc Toản Saigon điện nước đủ.

Nhà bán thật rẻ 1T250 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước quạt trần gác lửng. Douche Lavabo hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo CL.

Nhà cư xá An Nhơn, Gò Vấp, cần tiền bán gấp rẻ, nhà luôn đất, 4mx16m, tiện nghi. điện nước, gần chợ trường học, chùa, nhà thờ gát suốt, ngõ hậu. Giá 550 000đ. Muốn xem nhà, xin đến ngoài giờ làm việc để dẫn đi : số 7 Nguyễn thượng Hiền, Gò Vấp Gia Định (Đường xéo Rạp hát Đông Nhì. Vào gần tới chùa).

PHỐ trống bán
— Phố thương mãi Tự Do luôn đất 4mx20m, luôn cửa hàng thật tốt, có tél, bán 29T — Phố lầu Phan thanh Giản, có bằng khoán, 120m2, 3 từng, thật tốt, bán 6T5 — Phố lầu Nguyễn thái Học, luôn đất 196m2, bằng khoán, 6mx33m, 5 từng bán 24T — Phố lầu Nguyễn Bỉnh Khiêm, 4 từng, bằng khoán, đất 82m2, có tél, máy lạnh, luôn đồ đạc, phố thật tốt, bán 14T, Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Rẻ : Villas, Nhà, Đất bán
Cần bán hay sang nhiều Villas đẹp, Phố lầu, Building và Đất ở nhiều địa điểm thuận lợi tại Saigon, Gia Định, Vũng Tàu... với đủ mọi giá và kích thước. Hỏi Mr Quyền tại Villa 31 Nguyễn văn Học Giadịnh, Đ.T. 24.273.

Nhà bán gấp rẻ, luôn đất 4m20x28, mặt tiền, gần trường, chợ, điện nước riêng, khu yên tĩnh, có garage, tiện ở hoặc mở văn phòng, thấy nhà sẽ vừa ý ngay. Hỏi và xem nhà 33 Lê Quốc Hưng Saigon (Q.4) hay liên lạc 394 Nguyễn công Trứ.

Nhà bán 20mx4m,5 giá 2 triệu 5, gạch bông vách tường có 2 gác. Hỏi 130 hay 121 số mới Bùi hữu Nghĩa G.Đ.

NHA TRANG
Bán giá rẻ nhà có gác đường Thoại ngọc Hầu, rộng rãi, đủ tiện nghi. ở hoặc mở phòng mạch. Hỏi 35 Trần nhật Duật tức Phước Hải nối dài.

Bán rẻ 2 lô đất xa lộ, xế xi măng Hà Tiên, 1 lô, 660 M2, 1 lô 1.750 M2, khu chỉnh trang, 2 mặt đường, tiện xây cất biệt thự, trại, chăn nuôi, xưởng tiểu công nghệ. nước rất tốt. 780đ 1 M2 Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Nhà bán, hay cho thuê mặt tiền, lầu đúc đủ tiện nghi. Xem 164A Cách Mạng P.N. (Công Lý nối dài).

BỐ CÁO
Để tránh mọi thiệt hại về sau :

Tôi Lâm tấn Canh, xin trân trọng Bố cáo cho quý vị rõ : Nếu ai muốn sang hoặc mua dãy nhà lầu số 22 đường Nguyễn Phi Saigon, nên liên lạc trực tiếp với tôi. vì dãy nhà này (kể luôn đất) đã được vợ chồng ông Nguyễn Như Thái, cư ngụ số 496A đường Hồng thập Tự Saigon cần bán cho tôi đương nhiên có hiệu lực kể từ ngày 5-6-1971. (Xin liên lạc địa chỉ số 99 B Ngô tùng Châu Saigon).

VILLA TRỐNG BÁN GẤP
— Villa làng Đại Học Thủ Đức 1.500m2, đủ tiện nghi. Bán rẻ. — Villa Nguyễn Huệ Phú Nhuận, thật tốt 1.120m2. — Villa Đakao 441m2. Bán 15T. — Villa lầu Kỳ Đồng 450m2, có tél. Bán 17T. — Villa lầu Trương minh Giảng hết đất 200m2. Bán 9T — Villa lầu Công Lý 300m2, có tél. Bán 14T, Hỏi 44 Cao Thắng, ĐT 90167.

Bán 1 căn nhà cao, mát yên tĩnh, gần chợ, trường, hai gác suốt tiện cho 2 gia đình. Bếp, nhà tắm lót gạch men, lavabo, douche, điện nước riêng. Sang 2 sạp liền bán quần áo 2 buổi tại chợ Bàn Cờ. Hỏi 242/47/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Coi nhà từ 12h-18h. Chủ nhật cả ngày.

Bán nhà Mời ông bà trả 690.000đ nhà ở hẻm 80 Trần quang Diệu nối dài Saigon. 5x10 đủ tiện nghi.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 6th5x21, khu yên tĩnh, đang có huê lợi hàng tháng trên 40.000 giá 7T. 121/49 Ngô Tùng Châu Sg.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23414.

Bán phố mua bán 5,m00x16,m00 hai mặt đường Lafond cửa sắt đủ tiện nghi điện nước, phố đẹp khỏi sửa giao trống 2.200.000đ và 1 căn phố ở 3,m50x16,m00 mặt tiền, plafond cửa sắt đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe hơi phố đẹp giao trống 1.200.000đ. Xin hỏi 22E đường Hưng Phú quận 8 hoặc ông Khôi nhà hàng Olympia 123 Lê Lợi Saigon sáng 10 giờ chiều 7 giờ.

520.000đ một căn nhà lầu 4x4,8m cầu thang riêng. Hỏi 220/94E Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán 14mx4m. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 131/23 Trần Quốc Toản Sg.

Bán rẻ 600.000
nhà 3,5x15 có hẻm riêng, gạch bông vách tường điện riêng, gần cổng bếp rất gần chợ, trường 73/1 Dương bá Trạc cầu chữ Y quẹo trái giao nhà trống.

NHÀ THUÊ

Lầu Cho Mướn
Lịch sự đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, salon, tủ giường v.v... Xin hỏi 184, Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

CHO Nhà trống cần cho ở trọ vài người giá rẻ. Hỏi 110 Lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh 8.000đ-16.000đ 96/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho ngoại kiều mướn, hai phòng rộng lớn đủ tiện nghi, gần T.S.N 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Phòng cho thuê, độc thân. Hỏi 222/1 Lý thái Tổ Sg.

Cần thuê nhà hay appartement có 2,3 phòng ngủ, chỗ đậu xe hơi, trong quận 1. Có thể trả từ 20.000 đến 40.000đ tháng. Liên lạc 227J Lê quang Định, Gia Định hoặc hộp thư 863 Saigon.

Phòng cho thuê Tiện nghi cho gia đình không con hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho mướn tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/35 Phan đình Phùng Saigon.

7.000đ lầu 4 x 20m sân thượng (có thể chắn) Cư xá Lữ Gia. Hỏi 131 lô C lầu 1 Cư xá Nguyễn thiện Thuật 8g—12g (ông Trung).

Cho Ngoại kiều thuê 1 phòng. 18 ngàn. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Lầu 2 cho N.goại kiều thuê, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, giá 27.000đ. Hỏi 237 Phan đình Phùng Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng ăn tủ lạnh nước nóng, 30.000đ một tháng. Đặt trước 2 tháng. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu P.N. từ 12g đến 16g.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm đủ tiện nghi. Hỏi 25/1/2 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần thuê nhà mặt tiền khu Đakao Lê văn Duyệt GĐ Võ di Nguy Phú Nhuận, vô cửa 4 trăm ngàn, tháng 10 ngàn, hợp đồng dài hạn. Liên lạc 37/9 Nguyễn phi Khanh Đakao Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê. 1 khách -1- 1 ngủ -1- 1 toilette. 92B Lý trần Quán (cửa sau) Tân Định.

Phố lầu đủ tiện nghi, cho Ngoại kiều thuê. Tại 215J6 Chi Lăng gần ngã Tư Phú Nhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh).

Phòng cho gia đình ngoại ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Appt phòng đôi rất đẹp. đủ tiện nghi cho mướn máy lạnh, nước nóng. 148 Trần quý Cáp Sg.

Lầu cho ngoại kiều và chiều dài viên thuê. Hỏi 309 Trần bình Trọng.

Phòng cho thuê
7000đ. có lối đi riêng đủ tiện nghi bao điện nước số 185/2 Chi Lăng Ngã tư Phú Nhuận.

Văn phòng cho thuê. Địa điểm tốt điều kiện dễ dang Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Lầu cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi. hỏi 625 Pétrus Ký Saigon (Ngã Bảy.)

Phòng tiện nghi cho thuê hỏi 295 Công Lý Sg.

Cho mướn tầng lầu một, 4mx14m 20.000đ một tháng đặng 6 tháng. có máy lạnh. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho thuê rộng mát. có lối đi riêng 60 Lý thái Tổ Saigon.

CỬA HÀNG CHO MƯỚN
(4,5x8m5) và phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có lối đi riêng, khu an ninh. Hỏi 379 Nguyễn tri Phương (căn bìa cổng sau).

Ngoại kiều (Anh, Mỹ) cần nhiều Villa 2-4ph. ngủ, khu vực trung tâm Saigon, trả dài hạn. O. Ly 6 Tự Do ĐT 25837-25838.

Thương xá mới xây cất ngang chợ Trương Minh Giảng để tiếp buôn bán trong dịp Lễ Giáng Sinh và Tết tới. Xin ghi tên tại 29[illegible] Trương minh Giảng (Siêu Thị [illegible]).

APPARTEMENT cho N. Kiều thuê có bếp Toilette. Phòng khách riêng biệt — Chauffe-eau Frigidaire. [illegible] Võ Tánh Saigon. Hỏi 218 [illegible] ĐT. 22.845.

CHO mướn lầu vợ chồng son, 64 Trần quang Khải Saigon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

2CV ED 6 kiểu, đồng máy sơn toàn hảo và Daihatsu EP. bán gấp. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Morris 1100 máy sơn, nệm mới làm toàn hảo, cần tiền bán gấp Ô. Hùng Garage Phi Mã Xa Lộ qua cầu P.T. Giản 100m bên trái.

TRIUMPH SPITFIRE X...
Ngoại kiều bán xe Triumph Sport số tạm nhập, giấy tờ đầy đủ. Tình trạng thật tốt Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Toyota 800 Pick-up vận tải nhẹ cuối đời EH.., xe toàn hảo—Cần bán gấp. 16/74 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

TAXI DAUPHINE E.C
Xe nhà công chức ít chạy bán gấp. giá rẻ. Ông Năm 127 Tôn thất Đạm (Chợ Cũ) Saigon.

Bán gấp xe (Ford Taunus) F.K toàn hảo, đời EB, 8 tiện chuyên chở hàng hóa. Giá rẻ. 423 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taunus 17m Deluxe thiệt tốt. Bán hoặc đổi PU Honda Daihatsu 345/2 Lục Tỉnh Cholon.

Cho mướn xe Toyota P.U. ngày hoặc bao chuyến Hỏi 219 Lý thái Tổ do chủ lái Sg.

FORD 100, Pick up, EQ mới làm. Xem tại 241 Nguyễn văn Thoại Gia-Định, gần ngã tư Bảy Hiền ngang cổng trại Phạm Công Quan. Mời quí ông bà đã trả 620.000, 630.000 trở lại thương lượng.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

2CV bán 1 xe 2 CV du lịch. đời NBV số EN, máy, nệm, đồng sơn đều còn tốt. Hỏi 53B Hồ Xuân Hương Saigon.

A.E.C.? Auto Electronic Check.

Bán gấp Peugeot 404 đời 66 EP 3 đồng hồ 1 Toyota 25. VTN EO 6 đầu 15 Tháp Mười Chợ Lớn 2 xe thật tốt.

Bán Fiat 124 xanh đọt chuối EH 9 nút, hoàn hảo. ĐT 50.159DS.

Garage cho thuê để xe du lịch mỗi tháng 2500đ. Hỏi 157/2 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Peugeot 203 du lịch số máy 1T1 xe thật tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 9 Đỗ Thành Nhân quận 4. Cầu Bác sĩ Calmette đi tới.

Toyota Mark II
Familiale xài 17 ng : CS bảo đảm xe không chỗ chê. Bán thật rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Peugeot 209 thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Sai Gòn.

Honda du lịch một đời chủ cần bán 211 đường Cao Đạt Chợ Quán gần cầu chữ Y.

Chevrolet 56
du lịch thật tốt, giá rẻ. Coi xe. 129 Phạm thế Hiển cầu chữ Y.

Traction Normal đời thật — Đồng, sơn, nệm máy toàn mới. Đông Lâm 495 Trần quốc Toản (gần 46 Chợ Lớn).

Bán Mercedes 220 S.EE Máy Lạnh Radio Mazda 1000 EH du lịch Jeep Canot thấp EL. Jeep Capot cao EI 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

850 ngàn xe Triumph du lịch EB toàn đồ Origine, đồng, máy, sơn mới nguyên. Rất hợp với các bà cô sang trọng. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Saigòn (gần rạp hát Modern).

Mazda PU 1000 EO. Daihatsu PU. 1000. EP Daihatsu 360 PU. EO. EP. mui bố, mui tôle.224B Pétrus Ký C.lớn (bến xe An Đông).

403 du lịch EB bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

404 Du lịch 2CV Du lịch
2 xe tình trạng thật tốt, máy, đồng sơn, nệm, khỏi chê, giá lại rẻ hơn thị trường. Hãy nhanh chân đến 33 Lê văn Duyệt S[illegible] (ngã sáu)

Đi xa cần tiền bán gấp xe Fiat 650 [illegible] 1000. xe còn mới ít đi. [illegible] Đức Thịnh 52 Lê văn [illegible] GĐ.

Taxi bán Renault 4CV 3 chiếc đời BB EA 211 [illegible] Cao Đạt Chợ Quán gần cầu chữ Y.

2CV EC 6 rất tốt cần bán. mời ông trả 1650 000đ lại lấy xe 490B Phan thanh Giản Saigon

2CV EC 6. DU LỊCH.
tuyệt hảo [illegible] 1 đời chủ dư dùng [illegible] Châu S[illegible]

DAIHATSU PICK EO
Mui bố. [illegible] 1 chủ. 492B [illegible] Saigon

Volkswagen đời EA.. [illegible] võ hoàn toàn [illegible] vừa làm máy lại [illegible] vừa ý [illegible] 9 Lê công Kiều (Reims [illegible])

Honda [illegible] du lịch, xe ít đi. như mới. bán [illegible] Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TM Ký quẹo [illegible])

Toyota Corona PU EH [illegible] một đời chủ. Bán rẻ. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ, gần [illegible] Thời Đại).

Fiat 1500L Deluxe thật mới màu xanh [illegible] tự động. 149 Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 toàn hảo 650 000 Công [illegible] trả. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota corona P.U. EH.5.. có mui tình trạng còn tốt nguyên, bán gấp. Hỏi : 30/16 B.S. Calmette (Sg).

Mazda 1000 EH 9 đầu PU toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Bán rẻ 1 Camion Mercedes Diesel benne và 1 Camion Renault Diesel benne Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

GARAGE THÀNH CÔNG
chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Sửa Honda TN360 và Daihatsu có sẵn đồ phụ tùng, giá phải chăng. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Ngã Tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Cần mua 1 Honda PU 360 EO. EP. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg. ĐT 95823.

Traction 11 Légère, thiệt đẹp, toàn hảo, vỏ ruột mới (mời ông bà đã trả 350 đến thương lượng) 36/7 Lam Sơn Phú Nhuận, đi qua cổng hồ tắm Chi Lăng PN.

Bán xe Toyota số T. Hỏi 240 Gia Long Saigon

Jeep Capot Cao số EQ. mới toàn điện. Giá hạ xin hỏi Bà Ba. Số 1/34 (Trại Cộng Hòa) đường Phạm viết Chánh Sg.

Toyota Corona EI du lịch, 1 đời chủ toàn hảo Walkswagen EL thật tốt, bán hoặc đổi xe 66 Võ Tánh Saigon.

Hillman (xe du lịch) đời EM. ít xài. Máy [illegible], sơn còn tốt. Xin đến 166B Lê Quang Liêm Cholon.

Bán Morris 1100 EC, Traction NBK pos air đầu 11L, toàn hảo rẻ, 680 Phan thanh Giản.

Jeep Bầu bán gấp tại 2/39 Cao Thắng Saigon.

2CV du lịch đời NBN đã biến cải hoàn toàn mới EM máy đồng mui nệm vỏ rất mới 6 kính, cửa quay, hộp số bán tự động hệ thống khóa an toàn, một đời chủ bảo trì cẩn thận, đi xa bán gấp 920.000đ. Xem xe cả ngày tại 37/9 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Peugeot 403 máy, nệm, đồng, sơn toàn hảo, 4 Amortisseur và 7 vỏ mới, xem xe khỏi chê. Nơi Thiếu Tá Lợi, 17/31 đường Hồng thập Tự Saigon. trưa 12 đến 14g, chiều từ 18g trở đi, Miễn trung gian.

Bán 2 chiếc xe Reo thùng Benne 1 máy xúc đất hiệu Caterpillar 944. Xem xe nhà ông Năm Đực bên cạnh Hội Đồng Xã BàQuẹo.

Xe bán 1 Falcon du lịch EB delux, 1 Jeep Scout, 1 Dodge Pick-up tất cả toàn hảo. Xem xe 417 Hùng Vương (Thị Nghè) gần Cầu Sơn Gia Định, thương lượng giá 176A Trần hưng Đạo, Đ.T. 40.266-99.551.

Toyota Hilux EI.8. vận tải nhẹ, mui bố băng nệm, còn tốt, bán. 534A Hồng thập Tự Saigòn, ĐT 92957.

OPEL record 1700,EE... du lịch một đời chủ xe ít đi tình trạng thật tốt như mới bán gấp Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ Reo Nhỉ 10 Tacket Benne giá 1.900,000đ Hỏi 127Chi Lăng PhúNhuận, G.Đ.

Fiat 1500 ED
bán thật rẻ xe Fiat 1500 ED còn tốt. Xem xe suốt ngày. Hỏi 271 Trương minh Ký-Trương m. Giảng nối dài (gần nhà thờ 3 chuông 70m)

1 triệu 60 ngàn
Morris 1.100 EH 7... xe hoàn hảo, đi xa cần bán giá rẻ cho ai đến trước. 28/1 Đặng Dung.

Bán xe bồn bán hạ nhiều xe bồn đang chạy và 1 xe du lịch ID. Hỏi ông Hạnh ở 46 cư xá Lê đại Hành cạnh phường Phú Thọ (trước cửa trường đua) từ 17 giờ.

Jeep EQ 9 nút cần tiền bán gấp. Hỏi 462 Phan đình Phùng Saigon trên lầu.

Toyota PU Mark II EI 2... màu trắng, toàn hảo. Hỏi 5-7 Lê văn Duyệt Giađịnh (tại dốc Cầu Bông).

Bán Toyota Lite Stout đời EI (chín nút). Hỏi 510 Đại Lộ Hậu Giang Saigon.

Mazda 1200 [illegible] Dauphine bán Hỏi 103G Thiệu Trị GĐ (Nguyễn Huỳnh Đức cổng số 6 quẹo vô).

Nissan DL và Microbus Dodge 12 chỗ bán. Hỏi [illegible] Cường 93 Tân Thành CL

3CV EC vận tải nhẹ nguyên thủy cần bán gấp. 171 Pétrus Ký Cholon.

Bán Peugeot 403 Camtte EB số máy 219. 6 Bùi Chu Saigon.

403 EB và máy Photocopi [illegible] Lave [illegible]

Volkswagen du lịch đời EA [illegible]

Daihatsu PU EO, 1 chủ radio giữ kỹ tốt 14[illegible] Đề Thám Saigon.

Bán Daihatsu đời EP. 61 Phạm văn Chí Cholon.

TOYOTA X...HONDA P.U.
Toyota Corona 1968 số X... Radio [illegible] Honda Pick up [illegible] 256 Công Lý Saigon.

Cần [illegible] gấp 1 xe Pick-up Honda dùng tất cho người [illegible] kỹ. Hỏi [illegible] Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. [illegible]

Fiat 124 [illegible] Có Radio [illegible] toàn hảo. Hỏi [illegible] Chí Hòa [illegible] Tân Bình Gia Định.

Bán Taxi 4CV, còn tốt máy đồng mới. Hỏi tiệm CaFé 399 Phan đình Phùng Saigon xem xe từ 11 đến 12 giờ.

Cần bán 1 xe Taxi, nhà chủ. Xem xe 14h-16h. Xin hỏi 351/41 Trương minh Giảng Saigon.

400.000đ Desoto 55 2 cửa xe thiệt tốt. 1/9 Hùng Vương Thị Nghè (ngang đường lớn).

Fiat 1500 EC máy vỏ ruột nệm mới bảo đảm giá hạ. Hỏi Garage Tấn Phát 111/7E Xa Cảng Xa Lộ.

Daihatsu 1000 đã đóng thành du lịch EP. Xin hỏi 2E đường 46 Cholon

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall. giá 380.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

LA DALAT EP.99... vừa hết rodage, máy hoàn hảo. Hỏi và xem xe tại 322/36 Thành Thái Cholon.

TOYOTA 800 Familial EC. xe ít đi, toàn hảo, 1 đời chủ. Mời ông bà ở Gia Định và Đại úy Không quân ở Tân Sơn Nhất đã trả 790.000đ đến thương lượng lại. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán 1 xe du lịch hiệu Dauphine đời EB. 1 đời chủ. 627 Phan đình Phùng.

Cần mua xe hơi
Trả [illegible] ngay [illegible] Xe du lịch và vận tải nhẹ [illegible] Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Jeep Willys Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp, rẻ xe hiệu Morris «Mini-Van» EB.5... sơn, đồng, máy hoàn hảo Hỏi tiệm phở số 1 lot 8 Vườn Chuối Saigon.

2CV. EA Hoàn hảo 44 Bis Hiền Vương Saigon.

La Dalat EP bán. Hỏi tại 52/5 Bác Hải (gần cổng cư xá sĩ quan Chí Hòa)

TOYOTA MARK II P.U
1 đời chủ chưa sơn lại mui vải giá rẻ 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe Borgward, máy, đồng, mui, nệm, vỏ ruột mới. đi xa cần bán gấp. Xem xe tại 191A Trần Quốc Toản Saigon.

Taxi Reunault 4CV đời NBJ 258 Bà Hạt.

Bán Honda 360 du lịch ED có Radio vỏ mới đời đi xa. coi xe từ 5giờ chiều. 55 Phan đình Phùng Gia Định. (Lò heo mới).

Toyota Mark II Famil. EO
xe còn mới nguyên vì ít đi. chưa dùng chở hàng bao giờ, đóng Famil rất đẹp xe 8 nút. Bán tại 240 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 1 Toyota Crown 69 máy lạnh, Radio âm thanh nổi. Hỏi cô Nữ 194C Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận từ 7g đến 8g.

Cần bán một xe [illegible] xe 546 Phan thanh Giản Saigon.

P.404 EQ du lịch trắng, đồng bo tròn, bọ cao su. 149 Đề Thám Saigon.

Dư dùng bán gấp rẻ xe du lịch đời EB 4 cửa, sơn đẹp, tình trạng tốt. Hỏi 217 lô C lầu 2 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Q.3 Saigon (mời bà Kim đã trả 580 ngàn đến thương lượng).

Cortina EC toàn hảo như mới chủ lái, ít đi. Do nơi 171 Cách Mạng Saigon.

Bán gấp xe Sport hiệu Sunbeam đời EC toàn hảo (3 mui). Xe du lịch Morris Minor 2 cửa, máy đồng nệm toàn hảo đời EK... Phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền đang buôn bán 3,50x14. Hỏi 311 Phạm hồng Thái G.Đ. (tiệm may Dung bến xe Lam Saigon-Bảy Hiền).

Dauphine EC-EE, 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Simca Elysée EA 8 mới nguyên thủy bán rẻ Tại số 349-351 Pétrus-Ký (Bến xe)

Bán gấp giá rẻ 1 Toyota Corona deluxe EQ model 69 kính xanh, Radio antenne tự động, máy lạnh ráp nguyên sứ tapis nhung màu trắng, đẹp lộng lẫy đi 5000km giữ gìn thực cẩn thận giá 215. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định

1 TRIỆU 2 CONTESSA 1300
ED cuối đời 9... có radio kiếng xanh đi xa cần bán gấp bao sang tên liên lạc Ô. Út 306/1 Bến Vân Đồn Saigon.

Austin 1100 ED
Tám nút, xe còn Nguyên thủy, radio car sétéres, cartridge, 3 loa âm thanh dọc đà, màu trắng 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán Renault 4CV, 181 bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Bán gấp giá phải chăng — Mazda B1.500 Pickup đời EI.8. đầu — Mazda 1.000 Pickup đời EI 9 đầu — Daihatsu 1.000 Pickup đời EO.7. Còn mới tại số 98 đường Gia Long. Hiệu Trọng Đức Cam Lộc. Cam Ranh.

Bán Traction 11N đồng sơn máy nệm thật tốt thấy xe ưng ý ngay. Hỏi 596/20 cổng số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corolla du lịch E.O 7 màu trắng như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1200 EI.8... màu trắng, radio, Cassette, 1 đời chủ. cần tiền bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

Traction 11 légère, xe nhà toàn hảo. 123 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) từ 6giờ chiều đến 9 giờ tối.

Jeep Station Wagon đồng sơn nệm mới cần tiền bán gấp. Hỏi 486 Lý thái Tổ Saigon.

Đi xa bán rẻ Mazda 1200 EI màu trắng 1 đời chủ. Hỏi 127 Gia Long. ĐT. 92376.

Garage Hùng [illegible] Hàng Xanh Xa lộ [illegible] loại Honda TN360 và Daihatsu [illegible] bán đồ phụ tùng thay [illegible] giá phải chăng.

Peugeot 203 [illegible] Taxi [illegible] bán gấp. Địa chỉ 203 Cao [illegible] (Chợ Quán).

Fiat 125 và 1500, đời [illegible] toàn hảo [illegible] Hỏi [illegible] 131 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon [illegible] 22.531.

Peugeot 404 [illegible] 2.97 toàn hảo bán. Hỏi 500 Nguyễn tri Phương Saigon.

Honda du lịch [illegible] Radio [illegible] 8 ngàn đầu cần bán. [illegible] Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Inox chống sét [illegible] nước, bảo vệ [illegible] tường, trần nhà, [illegible] 100%. Bán sỉ và lẻ tại [illegible] Hưng. 194 T.M.Giảng, [illegible] đình Phùng. 262 Lê [illegible] 84 Võ Tánh Saigon.

[illegible]

Bán [illegible] Máy đang rodage. [illegible] Hỏi Ô.Bảy 499 Phạm thế Hiển.

MAZDA 1200 DELUX EI
Du Lịch Radio cassette Màu trắng ít đi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 937 Phan Thanh Giản Saigon.

Daihatsu V.1000 Pick-up 215 Đầu bằng như T.25 Mui tôle đời EO mang số E.Q toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ Ladalat mới nguyên EQ. 631B Lê văn Duyệt SaiGon.

BÁN DỤNG CỤ GARAGE
Balen, Ê-tô, Khoan bàn (điện) Cầu rửa xe du lịch. Kệ sắt dài 4 thước cao 2t,20 ngang 0t,60 — 4 ngàn. Kệ và tủ kiếng trang trí tiệm buôn. Do 17 Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia Định.

Volkswagen Karmen Ghia EC Đồng. Sơn, máy mới như xe tại hãng. Xin mời ông trả 850.000đ đến thương lượng. Tại số 2 [illegible] Thống Nhất. Rạp Thống Nhất ([illegible] Kiến Thiết) suốt ngày.

2CV EB 3 Fourgonnette một đời chủ đồng máy sơn toàn hảo giá rẻ. Hỏi 151A Ngô-Châu Saigon.

Renault 4.C.
đồng máy toàn hảo. Cần bán gấp. Tiện cho những người muốn ra taxi. Hỏi 612/39 đường Bàn Cờ Sg.

2CV [illegible] thủy, còn mới toàn bộ và Daihatsu EP mui tole 13.000km cabine cửa origine. Do 212 LụcTỉnh Chợ Lớn (xem xe suốt ngày).

Desoto bán gấp
Dư dùng cần bán gấp 1 xe Desoto kiểu B300 Sportsman, còn mới nguyên, chưa hết rodage, đời EQ, giá phải chăng. Xin hỏi ô. Võ văn Giàu 14 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.92,150 (trong giờ làm việc).

Toyota PU 2000
EI8 toàn hảo bán. Xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota 800 du lịch EI 2 tiếng xanh. Hỏi 022 Lô T Chung cư Minh Mạng.

Toyota Corona
EE máy lạnh, xe còn nguyên thủy

Daihatsu Hijet
EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

International vận tải nhẹ EP máy đồng sơn. toàn hảo xin hỏi, 30 Phan Phu Tiên Cholon. (trước cửa rạp hát Lạc Thanh).

Bán 1 số Taxi đời EL, EM, EA, EB dành ưu tiên cho các tài xế Hỏi 176 Nguyễn văn Sâm Saigon Quận 2.

Peugeot 203 bán 200ngàn. Tại 4/9 sau Cây Thép Giá Ô Tạ đường Chấn Hưng gần chợ Nam Hòa và trường Văn Đức.

404 mới tanh [illegible] 3 đầu [illegible] 3 ngàn cây số.173 [illegible] Quận 4

Daihatsu U-P EO - 9 đầu mui vải còn như mới. Hỏi 101/21 Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ.

Taunus 17m deluxe máy đồng nệm sơn toàn hảo 71 Hồ văn Ngà Sg. xem xe suốt ngày (mời ông trả 760 ngàn đến thương lượng).

MAZDA 1000 DL EO
MAZDA 1000 DL EH. Cần tiền bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 124, NguyễnHoàng Sg.

TOYOTA MARK II PU
EO còn mới nguyên, ít xử dụng. 53 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Mercedes 190
đời NBT/EM xe còn nguyên thủy bán rẻ bất ngờ, hoặc đổi xe Nhật mới. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

CẦN GẤP
Một Camion Citerne chở nước còn tốt 10.000 hay 12.000 lít hiệu Ford F.600 hay Ford đầu vol. Xin do nơi 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Jeep Capot cao EQ tân mới đang Rodage, mui nệm mới toanh, cần tiền bán thật rẻ. Ô. Huấn Viện Truyền máu QG 118 Hùng Vương Cholon.

Nhắn tin ô Bản về gấp [illegible] tại bán sài Hồng.

Xin chuộc xế

[illegible] mất xe Honda SS50 [illegible] số đăng bộ SE.8762A số sườn 129.349 số máy 129.664 tại trường [illegible] Khoa Trung cấp Phú Thọ ĐT 91724. Trần bình Hạnh hay Hotel Continental phòng 21-22 Sgon.

Chuộc Honda Dame C50 màu xanh số sườn 016437, số máy 393950 tại đường Nguyễn thiện Thuật Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc Ô. Chương số 7D cư xá Phú Lâm B (hay Đ.T 91982 lúc 4g chiều).

CHUỘC XE DAIHATSU

số A271 mất tại chợ Đuổi ngày 29-8-71 lúc 20g00 200.000đ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc số 603 đường Nguyễn Trãi CL góc Ngô Quyền.

Francis R. Andrews

mất một thẻ đăng bộ xe Honda mất một bằng lái xe bà con nào có lượm được đem lại tại đường Lê văn Duyệt 179E-F Nhựt Quang. Xin hậu tạ 5.000đ.

Chuộc xe

mất xe C 50 màu xanh số đăng bộ GĐ.6813D khoảng 8g45 ngày 1-9-71 đang trước Tổng Nha Thuế Vụ số 193 Đinh tiên Hoàng Dakao. Xin chuộc lại đúng luật giang hồ Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 361/3 Phan đình Phùng Sgon.

Chuộc xe bằng lòng chuộc lại chiếc xe Daihatsu số đăng bộ EP.1660 đã bị mất lúc 21 giờ ngày 31/8/1971 tại đường Lê thánh Tôn Saigon. Cam đoan không làm khó dễ và hứa giữ luật giang hồ. Xin thương lượng tại 237 Lê thánh Tôn Saigon Điện Thoại số 23.012 và 93.953.

Chuộc Jeep bầu số FB 7831 số máy 4J.50167 số bloc 807895-11 A số giàn VN 3810-1970G bất cứ giá nào cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 150/2 Võ Tánh Saigon.

NHẮN TIN

Anh TRẦN BÁ BẢO trước ở Hội An, năm 1966 học ở Trường Bộ Binh Thủ Đức. Nay ở đâu xin liên lạc với ĐỗNguyênKhôi tại130/5 Lê văn Duyệt Saigon. Thật gấp.

Cao An Nhàn Yêu cầu bà Nguyễn Thị Quy ở quận Đức Tu (HốNai) phải sang tên gấp xe Jeep EP.6977 vì đã mua quá lâu mong ông bà thông cảm cho, tôi thành thật cám ơn.

Chuộc 200.000đ, xe du lịch Toyota Corolla, mang số X-05457 mất trước nhà số 224 Phan đình Phùng Sgon. Xin liên lạc 76. Trương minh Giảng. Sgon. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin ông Trương Long ở 950/47 Võ Tánh GĐ. yêu cầu ông sang tên gấp xe NASH EK 3177 mà tôi bán cho ông đã khá lâu kể từ ngày đăng báo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó.
MICHEL PIKTROWS KY
195 Công Lý Saigon.

Điều hòa Sanh đẻ của Bác sĩ Hoàng Nhân. Mọi người trong giới Y khoa cũng như mỗi gia đình VN cần đọc một cuốn sách trên để biết mọi chi tiết về phong trào KHHGĐ tại quốc tế cũng như tại VN những năm gần đây.

Làm việc lại từ ngày: 24-8-1971

BÁC SĨ TRẦN HỮU CHÍ

— Bằng chuyên môn Y khoa Đại học Paris — Cựu Bác sĩ Trưởng khu tại Trung tâm Nội và Ngoại khoa Villiers St Denis (Pháp) — Bác Sĩ Trưởng Bệnh viện Hồng Bàng — Giảng sư Y khoa Đại học Saigon. Nội thương. Bệnh phổi Suyễn, Phong. Người lớn trẻ em, ngừa lao. 155bis Trần Quang Khải Saigon-Tândịnh. Khám bệnh chiều: 16 giờ đến 19 giờ (trừ Chúa nhật).

NHẮN TIN

dời địa chỉ. Quảng Nghĩa nhận sửa các loại quạt và Moteur. Sửa các loại máy giặt, bảo đảm. Trước ở 617 Phan đình Phùng Sg. Nay dời về 528 Hồng thập Tự Sg.

DALAT ăn chơi!

Muốn ăn lươn ếch tôm cua.
Chiên xào rang hấp ngọt chua tuyệt trần.
Khách du DALAT dừng chân
Hẻm hai (22) Cường Đễ, tiệm
TÂN KHÁNH HOÀNG
Chủ nhân kính mời.

Anh Khanh về gấp ba, mẹ đau mấy em rất buồn. Bùi hồng Quỳnh 60/3/3B Ngô tùng Châu Sg.

Mất Falcon du lịch 64, số T. 085463 mất trước nhà số 32 Nguyễn An Ninh Saigon. Đêm 23 rạng 24-8-71. Ai trông thấy chỉ giùm, sẽ đền ơn (300.000đ) Hứa không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 99468-99558 Hỏi cô Năm.

Báo cáo tôi tên TRƯƠNG VĂN ĐỊNH, có người vợ TRẦN THỊ TÌNH, sinh 02-02-51, có lập hôn thú số 30 tại Dương Nỗ Phú Vang Thừa Thiên, đã bỏ nhà ra đi ngày 20-3-1970. Nay ở đâu hãy trở về, nếu không thì tôi không chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Nay TRƯƠNG VĂN ĐỊNH

XE - SCOOTERS

Honda C50 xanh, tốt bán gấp. giá rẻ Hỏi 394 Hòa Hảo ChợLớn.

Bán gấp Bridgestone giá 55000đ Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B. Chợlớn.

Honda C50 đời K 2 vít, toàn hảo như mới (163.000đ) 1 Cady còn tốt (60.000đ) Hỏi tiệm tạp hóa Thôn Quý Linh 262 Phạm hồng Thái Ô. Tạ.

Bán gấp rẻ. Honda SS50-67 giá Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Saigon.

Lambretta Special EH mới tinh bán trong giờ làm việc. Hỏi ông Ba gác dan số 81 Nguyễn văn Giai Đakao ngoài giờ làm việc cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

6 Honda C50 (đàn bà) thật tốt 110.000đ đến 145.000đ, 1 PC 85.000đ, 3 Kawasaki 40.000đ và 45.000đ, 3 Suzuki M15-1-M12 60.000đ và 70.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

3 Mini Lam còn thật tốt 85.000đ và 95.000đ. 1 Lam EC (150) 160.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Suzuki đàn bà, xe toàn hảo bán. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ, gần trường Thời Đại).

Lambro bán EO. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ lò nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát hỏi nhà Sáu Khải.

Dư dùng bán (75.000đ) 1 Honda PC. máy toàn hảo. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Mobylette AV85, giá 50.000đ, và Suzuki M12 đen giá 70.000đ. Hỏi Hiếu ban chuyển vận 190 Trần quốc Toản Sg.

Vespa EN đời NAZ đi rất kỹ 88.000đ PC50 còn mới 75.000đ, 1 Cassette Sanyo MR-425. 8.500đ. Hỏi Đức 181/2 vườn ương cây Thị Nghè.

Vespa Sprint mới nguyên chưa hết rodage dắp mền, bán rẻ. 151 Trương minh Ký gần cổng số 6 Phú Nhuận.

Honda SS50 Còn mới nguyên. Ít xử dụng giá rẻ. Hỏi 142 Vĩnh Viễn ChợLớn (Ô.Phước).

Hon da Dame bán rẻ Hỏi 101 Trần Khắc Chân Tân Định.

Vespa Sprint El. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Mini Vespa toàn hảo ít đi 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) cách đường 23 căn (hỏi Dung).

Bán gấp 1 Suzuki M12 (ít đi) 2 Mobylette 1 xanh, 1 xám. 212/194 Nguyễn hữu Cảnh xóm chùa Tân Định Sg.

Bán 1 Lambretta Spécial EF ít đi mới. ĐC 342/46 Bến Hàm Tử Saigon.

Bán gấp 1 Vespa Italy giá 135.000đ Hỏi 333/7A Lý thái Tổ Chợlớn.

Bán 1 Honda dame xanh C50 ít đi còn tốt bán gấp. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Tiếp theo Q trang 3

72. Về giao thông vận tải, phải khôi phục trong thời gian rất ngắn những trục chủ yếu, động viên mọi khả năng nhằm phát huy đến mức cao nhất các vùng trọng yếu của giao thông vận tải trong điều kiện hiện nay của nền kinh tế quốc dân và của đời sống của nhân dân. Một công việc cực kỳ cấp bách là chăm lo chu đáo đời sống của đồng bào ở những nơi bị ngập lụt về các mặt ăn, ở, phòng bệnh. Tất cả những việc trên đây phải làm song song với việc thực hiện kế hoạch nhà nước năm 1971».

Hãng Thông tấn Mỹ UPI tại Saigon còn cho biết thêm Phạm văn Đồng còn nói trận lụt hiện nay «khiến chúng ta gặp thêm nhiều khó khăn trong việc chống Mỹ chống lụt».

Bán xe, cần tiền bán gấp xe PC50 còn tốt. 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg.

128.000đ Bán rẻ 1 Honda mới toanh Hỏi 339 Lô BCC Minh Mạng Sg.

Lambretta Spécial X150 đời EO mới bán 360.000đ bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 BMW 500-C, 1 250C, 1 Vespa NA, 1 Lam NAX 1 67, 1 C50, 1 Suzuki dame. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp Honda C50, PC-50, SS67, SS68, rẻ và đứng đắn. 296 (cũ) Phạm Hồng Thái Chí Hòa Gia định.

Vespa Rally EP.7 kiểu mới bán. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro số ED..., số hồng GĐ... đang chạy cần tiền bán gấp. Xem xe và hỏi giá tại địa chỉ 181/17 Âu dương Lân Q.8.

Lambretta EG (spécial) bán. máy sơn còn toàn hảo, kén khách. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Cady xám, còn tốt. Hỏi 618 Nguyễn huỳnh Đức nhà thuốc tây Hồng Dung.

Bán Vespa Super EE. Hỏi 322/3F Lê văn Duyệt Sg.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Lambro 550 EH (thiệt, toàn hảo) số hồng Saigon, khách xem chịu liền. Hỏi 466 dl Hưng Phú (ngay chợ chiếu Chánh hưng).

Honda dame, SS-50, Suzuki, Brigestone, Honda Motor 150cc, Honda Benly 90, Lambretta ED7... EH5... Vespa ED.9... bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

SALON Scooter ĐẠI NAM

Bán nhiều Vespa Lambretta đủ loại giá đặc biệt 197 B Lê văn Duyệt Saigon.

Tiếp theo Đ trang 5

Tin Bộ ngoại giao loan báo Thứ Trưởng Ngoại giao Nga Nikolai Patolishev sẽ sang ĐôngKinh hội đàm với NT Fukuda và Bộ Trưởng Mậu dịch Kỹ nghệ Quốc Tế từ 21 đến 25-9 tới. Phó chủ tịch Yasumoto Tagaki hãng Hàng không Nhật cho biết hãng JAL đang nóng lòng chờ đợi giấy phép của TC cho phép hãng mở đường bay Nhật-Ấn Châu qua ngả Bắc Kinh.

Tại Calcutta, theo AFP, nữ Thủ tướng Gandhi tiết lộ với báo chí thập tòng rằng chính phủ Ấn đã và đang xúc tiến những biện pháp cụ thể nhằm cải thiện bang giao với TC. Bà chưa có ý định trao đổi đại sứ với Bắc kinh và vẫn trông chờ phúc thư của Chu-ân-Lai về vấn đề Đông Hồi. Bà giải thích việc Ấn cho phép Chính phủ Bengla Desh đặt phái bộ ngoại-giao tại Tân Đề Li không có nghĩa là Ấn đã thừa nhận Bengla Desh. Tuy vậy, trong 1 cuộc họp báo tại Tân Đề Li, Tổng Thư Ký đảng Quốc Đại của bà Gandhi là Henri Austin khẳng định Chính phủ Ấn sẽ nhận lời đề nghị của TC để ký kết 1 thỏa ước bất tương xâm TC-Ấn tương tự thỏa hiệp Ấn-Nga nếu TC chấp nhận nguyên tắc sống chung Bandung và từ bỏ thái độ siêu cường làm phách với Ấn Độ. Bộ đã đồng ý để cầu thủ Ấn sang Bắc Kinh dự giải bóng bàn Á Phi ngày 13-9 tới.

Tại Hán Thành, theo UPI, trong bản văn giải thích ngân sách 1972gửi Hạ Viện, Tổng Thống Phác chính Hy xác nhận từ nay Đại Hàn ra công lập quan hệ phi chính trị với các nước Cộng sản Đông Âu nhằm phát triển Kinh tế xứ sở. Mặt khác, NT Kim Yong Shik khẳng định với báo chí rằng Đại Hàn sẽ không bao giờ liên minh quân sự với Nhật và bác bỏ nguồn tin của nhật báo Washington Post cho rằng ĐH đã nhờ Gia Nã Đại nhắn họ TC về quyết định này. Theo tờ báo, ĐH đang chờ Gia Nã Đại chuyển lại phản ứng của TC, cả TC lẫn Bắc Cao đều muốn Mỹ đừng rút hết quân khỏi Đài Loan và Đại Hàn vì sợ ông Nhật nhảy vào 2 xứ này.

Tại Đài Bắc, nhật báo Anh ngữ China News đề nghị Nixon nên ghé qua Đài Bắc nghe Tổng Thống Tưởng giới Thạch ban lời từ huấn trước khi sang Bắc Kinh. Mặt khác, Chen Yu Ching, Tổ trưởng (ngang hàng Bộ trưởng chính phủ) Thông Tin Giáo tế TQQDĐ nhận định Nixon đang dùng kế sách nhà Thanh năm xưa là «khích cho nước Bạch Quỷ này chọi nhau với nước Man Di kia» trong khi lợi dụng cái sợ to lớn của TC đối với Nga Xô để bắt tay với TC ngõ hầu ngăn chặn nguy cơ đánh úp của Nga. Trong ngày 1 ông lão 69 tuổi nhảy sông tự vận để lại 9 thư tuyệt mệnh phản đối Nixon Hoa du

Tại Hoa thịnh Đốn Bộ Nội Vụ Mỹ vừa ra lệnh cấm đoàn bóng bàn THDQ biểu diễn tài nghệ trước Bạch Cung nhằm chống khang việc Nixon sắp công du Bắc Kinh.

Tại Venise, nhân dịp cùng dự Đại Hội Điện Ảnh Quốc Tế, phái đoàn đã hội đàm lâu giờ với các đại diện phân phối phim ảnh thuộc phái đoàn Hoa Kỳ.

Đài Bắc Kinh sáng 3-9 loan báo phái đoàn quân sự TC đã về nước sau khi thăm viếng Albanie và Lã Ma Ni.

TIẾP THEO B TRANG 9

Minh nói ông đã kêu gọi Hoakỳ loại bỏ guồng máy khổng lồ mà TT. Thiệu sử dụng để giành phần thắng lợi trong cuộc bầu cử. Phải viên báo Times bình luận thêm bình như đối với nhiều người việc T.Minh chỉ trích ĐS Hoakỳ chỉ được đặt trên căn bản không hơn không kém của một sự hiểu lầm, nhưng thật ra lý do chính là vì ông sợ tương lai của ông bị tiêu tan vì yêu cầu Hoa Kỳ can thiệp. Việc Tướng Minh chỉ trích đại sứ Hoa Kỳ là một thí dụ cho thấy rõ rệt là nay sự phân tách người Mỹ với người Việt đã trở thành một điều cần thiết.

Báo Guardian thì cho rằng sau khi đã loại được 2 ứng viên ra tranh TT, ông Thiệu bây giờ còn lại có một mình với các lực lượng QS và hành chính cộng thêm với Hoa Kỳ. Báo này cho rằng QH HoaKỳ có thể sẽ tìm cách cắt bớt khoản viện trợ 565 triệu đô la yêu cầu dành cho năm tới. Báo đó bảo nếu HK giảm bớt ủng hộ thì người ta sẽ thấy là rõ rệt ông Thiệu đã thắng một cách quá khả quan.

TIẾP THEO M TRANG 3

— Chánh Đảng Cộng Hòa Đại chúng: CT Trần chánh Thành
—Lực Lượng Nhân dânKiếnquốc. Tổng Bí Thư Lê trọng Quát
— Việt Nam Hưng Quốc đảng: Tổng Bí thư Hoàng cơ Bình
— Liên minh Phục Việt Quốc Gia: Chủ Tịch Bùi văn Sết
— Nhân văn Cách Mạng: Tổng Bí Thư Đinh Sơn
— Tập Đoàn Công Giáo Dân Cấp Tiến: Chủ Tịch Chủ tịch Đoàn Vương đình Thạch.

—Phái đoànVN giao dịch với Uỷ hội Quốc tế trong kháng thư gởi Uỷ hội ngày 1-9-71 đã cực lực phản kháng các hoạt động phá hoại do Cộng sản BV gây ra trong cuộc bầu cử Hạ Nghị Viện ngày 29.8.71 vừa qua tại VNCH. Theo kháng thư, trong 11 vụ phá hoại có 3 người chết, 38 người bị thương do mìn và lựu đạn CS.

— Khoảng 400 võ sĩ nhu đạo thuộc 54 quốc gia đã khởi sự tranh tài với nhau tại Ludwigshafen, Tây Đức, nhân giải vô địch nhu đạo thế giới kỳ thứ tám, ngày hôm nay, trong khi các võ sĩ Nhật Bản có nhiều hy vọng để đoạt hết các giải danh dự.

—Các viên chức cao cấp quan thuế từ 21 nước Á Châu hôm thứ Tư khởi sự theo học khóa huấn luyện quan thuế và chống buôn lậu kéo dài bằng tháng của tổ chức LHQ. Khóa này cũng hướng dẫn họ đến quan sát tại Mã Lai Á và Tân Gia Ba.

Các nước tham dự gồm có A Phú Hãn, Brunei, Tích Lan, Trung hoa Quốc gia, Fiji, Hương Cảng, Ấn, Indonesia, Ba Tư, Kampuchea, Đại Hàn, Lào, Mã Lai Á, Nepal, Hồi quốc, Papua và Tân Guinée, Phi Luật Tân, Tân Gia Ba,Tây Samoa, Thái Lan và VNCH.

2 Honda (CL) 90cc màu xanh 1 EH bán 240.000đ và 1 số 1 bán 70000đ Hỏi 87/54c Trần vănThạch TânĐịnh

Yamaha đàn ông 50cc mới ít đi, đi xa bán rẻ gấp. 60 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550 cần bán Hỏi 603 Nguyễn Trãi (Chợ Lớn) góc Ngô Quyền.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Bốn mươi chín câu nói cùng nàng

Hồ Dật Chi vùng đổi sắc, mặt ông ta lộ đầy giận dữ, làm cho Tiểu Bảo giật mình đánh thót, tay hắn run lên buông rơi chén trà, nước đổ xuống áo quần.....

Hồ Dật Chi khẽ cúi đầu thở ra: — Ngày đó, tại Thành Đô Tứ Xuyên tình cờ tôi gặp Trần Viên Viên. a... thật là tiền oan nghiệp báo. chỉ thấy một lần ấy thôi mà tôi đã điên đảo thần hồn, không còn nghị lực nào để vùng lên nổi nữa...

Vi hương chủ, Hồ mỗ thật đúng là một tên chẳng ra gì. một gã đàn ông không chí khí. Lúc Trần Viên Viên ở tại Bình Tây vương phủ. tôi bèn xin làm một tên làm vườn, để vì nàng mà nhổ cỏ tưới hoa, khi nàng đến Tam thánh Am thì tôi theo làm một tên đầu bếp. tôi không có cao vọng gì cả, chỉ mong được len lén nhìn nàng, cho dù ngày một lần là tôi cũng đã thỏa nguyện bình sinh, thế nên tôi đâu... đâu thể nào có một cử chỉ đường đột với mỹ nhân?

Tiểu Bảo nói: —Thế thì chuyện Hồ lão huynh yêu mến bà ta, trong suốt hai mươi mấy năm nay mà bà ta lại không biết được à?

Hồ Dật Chi lắc đầu: —Vì tôi sợ lộ liễu con người thật của mình, nên trước mặt nàng tôi không dám nói nhiều, nếu không nói là một con người câm, tính ra trong ròng hai mươi năm bên cạnh nàng, tôi chỉ nói đúng có bốn mươi chín câu thôi...

Tiểu Bảo cười: —Hồ lão huynh thật là người nhớ dai quá!

Ngô Lục Kỳ và Mã Siêu Hưng đều cảm thấy Hồ Dật Chi thật đáng thương. nội một việc nhớ rõ từng câu nói như thế thì đủ thấy cái si tình của ông ta quá mức Chính vì thế nên Ngô Lục Kỳ sợ Tiểu Bảo nói bậy nói bạ làm thương tổn lòng tự ái, ông ta vội nói: — Hồ đại ca, tình tình trong anh em chúng ta mỗi người mỗi khác, có người say mê học võ, có người thích uống rượu. có người mê cờ bạc... Trần Viên Viên là một đệ nhất mỹ nhân, Hồ huynh lại là người thích thưởng thức vẻ đẹp, nhưng đối với bà ta có thể nói thật là thanh bạch, như thế quả là ít có, huynh đệ có một câu muốn nói thẳng, không biết Hồ đại ca có vui mà nghe chăng?

Hồ Dật Chi nói: — Vâng, Ngô huynh cứ nói

Ngô Lục Kỳ nghiêm giọng: — Nhất định Trần Viên Viên năm xưa là một người đàn bà đẹp lắm, nhưng bây giờ thì niên kỷ đã nhiều, nghĩ rằng....

Hồ dật Chi lắc đầu như không muốn nghe nói tiếp: — Ngô huynh, mỗi người có một ý chí riêng. huynh đệ có thể là một con người dần độn, nếu Ngô huynh thấy không xứng đáng thì huynh đệ xin cáo từ....

Vừa nói. ông ta vừa đứng dậy.Tiểu Bảo lật đật khoát tay: —Khoan, xin Hồ lão huynh nán lại, theo tôi thì Trần Viên Viên là một người đẹp trên đời có một, đẹp như một tiên nữ hạ trần, chỉ tiếc vì Ngô huynh chưa thấy bà ta, chứ nếu đã thấy rồi thì tôi tin rằng nhất định cũng sẽ vui lòng làm kẻ trồng hoa gánh nước để có cơ hội gần người đẹp suốt đời.

Ngô Lục Kỳ chưởi thầm: «Mẹ họ, thật đúng là một tiểu qui dụng đầu nói dại»...

Tiểu Bảo nói tiếp: — Đó là chuyện chính mắt tôi trông thấy, như A Kha là con gái của bà ta, nàng chỉ bằng phân nửa bà ta thôi, nhưng nói thật, cho dù phải bị trăm đao ngàn kiếm phân thây, tôi cũng nhất định phải cưới nàng cho bằng được. Hôm qua, nơi sòng bạc, nàng đã muốn khoét mắt tôi, hành động của nàng thật vô cùng độc ác, nhưng tôi cũng chẳng kể vào đâu, chuyện đó chính lão huynh cũng trông thấy tận mắt chứ không phải là bịa đặt.

Câu nói đó làm cho Hồ Dật Chi chợt cảm thấy đúng là... đồng bịnh tương liên, ông ta thở dài: — Tôi thấy A Kha đối với Vi huynh đệ hình như rất vô tình....

Tiểu Bảo nói:

— Không những vô tình, mà lại còn căm hận tôi thấu trong xương tủy, không thấy nàng đã đâm vào ngực tôi một kiếm đấy sao? Nếu không nhờ vậy khí tốt thì... thì nàng đã mưu sát thân phu rồi còn chi nữa. Nàng... nàng chỉ để vào mắt nàng có mỗi một tên công tử họ Trịnh ở Đài Loan, thế mà hắn lại không chịu chết chìm dưới nước chứ!

Hồ Dật Chi ngồi xuống nắm chặt tay Tiểu Bảo: — Tiểu huynh đệ, chuyện tình trên thế gian này vốn là chuyện không thể nào gượng ép. tiểu huynh đệ đã gần gũi được với A Kha, đã cùng nàng có danh phận là sư tỷ đệ như thế cũng là duyên phận, không đến đỗi là «không cưới nàng không được» nhất là trong đời tiểu huynh đệ đã nhìn được nàng thật nhiều, cùng nàng nói chuyện thật nhiều... nàng đã mắng huynh [illegible] đánh huynh đệ, đã dùng dao đâm huynh đệ, như vậy trong lòng [illegible] đã «có một Vi Tiểu Bảo» rồi, chuyện đó nên thấy rằng tiểu [illegible] đã hưởng được nhiều phước phận.

Tiểu Bảo gật đầu: — Lão ca nói thật là đúng, giá như nàng đừng thèm kể đến tôi, coi như tôi không có mặt trên cõi đời này thì quả thật tôi sẽ khốn khổ vô cùng, vì thế cho nên tôi rất thích được nàng chưởi, nàng đánh, nàng đâm... nếu được chính tay nàng giết chết thì cũng là mãn nguyện.

Hồ Dật Chi thở ra: — Đúng, nếu được nàng giết đi cũng là điều tốt vì một khi nàng giết tiểu huynh đệ rồi thì nhất định lòng nàng sẽ có ít nhiều cắn rứt, đêm nằm biết đâu nàng lại chẳng thấy tiểu huynh đệ... ban ngày lúc rảnh rỗi, tình cờ chợt nhớ đến tiểu huynh đệ, như vậy chẳng hơn là trong lòng nàng không có bóng dáng của tiểu huynh đệ hay sao?

(Xem tiếp trang 11)

Honda dame xanh bán rẻ Hỏi 171/16 Cô Bắc Saigon.

Honda SS50 đời 67 toàn hảo Hỏi 45 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán Mazda 1200 trắng, E.I... còn mới chủ lái lấy ít đi hỏi 220/150/9 Trương minh Giảng Sài Gòn.

Peugeot 203 ngon bán luôn giấy tờ Taxi. Hỏi ông Sam 186 Lê Lai Saigon, Đ.T. 21.179.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Toyota Coaster

26 chỗ ngồi, mới nguyên bán. Hỏi Ô. Đại 131 Đại lộ Nguyễn Huệ SG ĐT. 22531.

Toyota Crown PU ED 4 máy, mui tôn bán [illegible] 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

Bán Vận tải Desoto PD. 600 toàn hảo cấm Renault dầu [illegible] đạo 1890 và 1 lot đất 550m [illegible] Coagéco do 134 Bùi Thị Xuân Saigon.

Fiat. 125 Đời EO

Xe còn mới có máy lạnh Radio và KC Cần bán, gấp, Hay đổi, 508 Lý thái Tổ, Saigon.

MAZDA 1000 PK E03...

Xe còn mới. có Radio, nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Intern. 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 Rờ mọt [illegible] dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng [illegible] Côn (gần tạp hát Long Phụng [illegible] Gia Long).

Bán giá đặt biệt

1 Trong 2 chiếc VOLKSWAGEN M.C. đời EE toàn hảo 404 đời [illegible] màu trắng Radio Cassette. Hỏi [illegible] Võ di Nguy Phú Nhuận.

P 203 Taxi số máy 1T35 xe tốt, cần tiền bán rẻ. [illegible] xe suốt ngày tại 133 Nguyễn [illegible] ngang bộ công chánh cũ ĐT. 95.922.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) [illegible] 19 NBU — La Dalat EP — [illegible] NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB. NHẬN: mua, bán, đổi, gởi [illegible] loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng [illegible]

Mui tole La Dalat

[illegible] du lịch, nhẹ nhàng, thanh nhã, [illegible] xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette, Stéréo. Nhanh, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Toyota T25 vận tải nhẹ EO.2 mui tôle, lưới sắt, sơn còn nguyên thủy, chạy vừa hết rodage bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT. 92957.

Corvair xanh. Radio cassette tốt, 4 vỏ mới 90o/o EH đúng giá 550.000. Hỏi 113/8A Lục Tỉnh CL.

Chevy II Nova

9 Võ trường Toản Gia Định.

Matador Microbus đời ED máy sơn còn tốt bán gấp rẻ. Xin đến 166B Lý quang Liêm Cholon.

MAZDA 1500X

Ngoại kiều gửi bán Mazda 1500cc Model 68, có radio, anten tự động tình trạng còn như mới. Giấy tờ đầy đủ. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

VOLKSWAGEN MIC BiênHòa cần tiền bán gấp số EB4. Máy đồng sơn vỏ mới rất tốt. Mời ông trả 650.000đ đến thương lượng. Hỏi hiệu Tiến Đức Tân Mai Biên Hòa chỉ.

404 đời El máy lạnh, radio tự động, 1 đời chủ, xe ít đi còn như mới. Audi đời EE toàn hảo. Dư xài bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 109/20 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

Toyota Mark II vận tải nhẹ, 1 chủ xài kỹ bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

V.W. Variant

số EC 6. lưu hành 1965, màu trắng, radio cassette, xe mới tinh, bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Peugeot 403 EA

thật Familial Radio. máy vỏ ruột mới toanh. Và P.203 EP. R.8 EB

Jeep bầu EQ. Hỏi Ô. Lượng Chi Cứu Hỏa Xóm Củi 250 Tùng Thiện Vương (xem xe thường trực).

2 CV bán Fgtte EB hoàn hảo. Mới làm sơn, đồng, máydiện — 327 Trần bình Trọng ChợLớn.

Taxi R-4 CV-đời NBK Moris Minor- NBN- 300.000đ. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp. Trước mặt cây xăng ESSO.

TOYOTA 800 P.U EH

xe toàn hảo, giữ cẩn thận. Xin hỏi 585/2 Phan đình Phùng Saigon (lớp nhạc Vinh Cảo).

Toyota Lite Stout 200, vận tải nhẹ EO, mui tôle, lưới sắt, rất tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT.92.957.

Bán 2 xe Peugeot 203, 1 Familiale, 1 Décarpotable số máy 1 triệu 75 và 1 Peugeot 403 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Bán rẻ Mazda 1500 EO, Familiale, ít đi có Radio, Cassette, Antene tự động, máy lạnh nguyên xứ, rất tiện dụng cho gia đình đông. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Đakao (gần cầu sắt, xem xe từ 7giờ tối).

165 ngàn bán gấp xe du lịch hiệu Panhard của Pháp, tiện ra Taxi. Đang xử dụng, tình trạng đồng và máy thật tốt. Hỏi ông Đức tại Bar Tân's 71 Nguyễn văn Thoại. Quận Tân Bình—buổi chiều và tối.

Bán xe Traction 11L. Hỏi 285 Trương tấn Bửu PN.

Peugeot 403 du lịch bán. Hỏi 194L2 Nguyễn minh Chiếu PN tới 194A rẽ vào.

Peugeot 403 vận tải nhẹ số máy 2 triệu 9 mui tôle, lưới sắt, máy, đồng còn tốt, bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT: 92957.

DU LỊCH MƯỚN NGÀY

Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637.

Salon d'auto 417Trần quýCáp (Sg) P.404 EH, EI, EB P203 (thiệt) Volks EC, thiệt, du lịch) Datsun EO. EH, Mazda 1200 EI. Mazda 1000 EO Simca fle EA thiệt. Lambro 550 EH, số hồng Sg. toàn hảo.

Honda Sport EH.9 dư dùng nhường lại. Triumph số NG. Hỏi 428 Minh Mạng Cholon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep, giá cao, giữ cẩn thận, giao kèo dài hạn.Xin liên lạc Phu Hai, Địa ốc (Ông Duyệt) 335 Trần quý Cáp Saigòn. Điện thoại 90689.

Bán Traction 15, mới làm máy và đồng. Hỏi 5B cư xá 214/19 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (ngoài giờ làm việc).

Bán Hillman NBS đi, Minx, Hillman California NBN 360.000đ. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Mercedes 220S EE máy lạnh. Toyota Mark II EI. Pick-up-Toyota 800 E.H Pick-up Jeep Capo Cao EI. 17 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Sửa xe hơi và làm máy các loại xe việc làm có bảo đảm, số 123 đường Bàn Cờ (Sg). Hỏi Hùng thợ máy.

THUÊ XE

một số ngoại kiều mới sang, và bằng thầu của Mỹ, có cơ sở đảm bảo. Cần thuê nhiều xe Du Lịch P.U thực dụng giá cao. Hỏi 153 Trần quang Khải ĐT 90524 (giờ làm việc).

Dodge Mỹ loại 4 bánh, 2 đít, tiện nghi dùng ở đường xấu 553 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 600 toàn hảo (có số Taxi) bán gấp. Hỏi ông Điền nhà may Diễm ngang nghĩa địa Tây đường Võ Tánh Gia Định.

Bán rẻ 250.000đ xe Mỹ đã đóng thuế và sang tên cho người Việt Nam. Traction mới làm máy và đồng bán 290.000đ. Hỏi số 5B cư xá 214/19 Đường Ng. Hữu Cảnh Tân Định.

Xe cho mướn xe du lịch cho mướn chuyến, giờ, ngày, tháng, đi xa, gần, đám cưới, dự tiệc, đám hỏi. Xin mời liên lạc ông Duyệt 335 Trần Quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.689.

Taunus 12M, ED 5 [illegible] nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat125 EI 9... còn bán, Hỏi [illegible]09 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Taxi bán 2 chiếc đời mới và đời cũ tất cả còn tốt nguyên Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Thay kiếng xe

Nếu rủi ro xe hơi bị bể kiếng xin mời đến số 10 Bùi Viện Saigòn.

Garage Tân Tiến

40A Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trường Đắc Lộ Bảy Hiền) chuyên sửa chữa các loại xe hơi máy xăng, dầu sơn, đồng, đồng các loại thùng xe du lịch v.v... Do nhóm thợ chuyên môn điều khiển khai trương ngày 5-9-1971.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín.

Bán 1 xe Taunus 17M deluxe máy, sơn, đồng mới làm thật tốt, đúng giá 650.000đ. Coi xe tại 83/3 Dương công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Honda Sport

Décapotable tình trạng hoàn hảo sơn đỏ số X giá 300.000đ. Hẻm 82/322/2 Chi Lăng GĐ.

Bán 1 xe Peugeot 404, 1 Morris, máy đồng sơn còn tốt và 1 cần cẩu máy chạy dầu, 1 Vespa. Hỏi 358/2 Phan thanh Giản Sg ngang bịnh viện Bình Dân.

Volkswagen bán gấp 1955 số T. 4 Trần Quí Khoách Tân Định.

Morris 1100 EC 8. xe toàn hảo Cần bán gấp Hỏi 89 Chi Lăng Giađịnh.

Morris 1100 EC 9 nút màu trắng và Toyota 800 PU Hỏi 41 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán một citerne 1500l bằng nhôm, có Remorque. Hỏi cô Châm số nhà 341/5 Bạch Đằng Gia định, Hẻm số 25.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Sanyo 150T 158L mới nguyên 100./o Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ sát hãng xe buýt vàng)

Hotpoint 400L 1 máy Sanyo Tape Recorder MR 1020. 214/9B Cư Xá Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Quí vị Dược Sĩ lưu ý

Chúng tôi có 1 số máy bào chế thuốc viên gồm có máy xay, máy trộn, máy làm thuốc cốm v.v. muốn nhượng lại xin tiếp xúc tại Esso gas Lan Nga 104 Nguyễn Văn Thoại điện thoại 50156.

Bán máy Phát Điện hiệu Caterpillar Série D320 65KW hoàn toàn tốt 98 Nguyễn Du Saigon.

28.500đ Máy chiếu phim 8 ly hiệu Ricoh de luxe mới. Hỏi 339/40 Trương minh Giảng Sg.

Bán rẻ máy lạnh Hotpoint 6000 BTU - 110V còn tốt. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG.

Bán máy lạnh Sanyo còn mới 400 lít giá phải chăng. Hỏi 56 Âu dương Lân (gần cầu chữ Y).

Bán rẻ máy lạnh 1 ngựa còn tốt. Hỏi 118/51 Trần qu. Diệu Saigon.

TÉL 95.379

FUJI - 260 PASTEUR

Sửa Sơn: Máy Lạnh Tủ Lạnh Đúng Tiêu Chuẩn Quốc Tế Lý Tưởng cho người dùng máy, tín nhiệm lâu năm.

Vì bận, bán thật rẻ 2 máy lớn làm kem đủ loại, toàn hảo, điện 220, đầy đủ dụng cụ: máy nạo dừa, máy xay dừa, mixer trộn sữa, đường, khuôn kem, Freezer chứa kem. Chỉ bảo cách pha chế kem. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Gestetner Ronéo điện tốt dư dùng bán. 121/39 Ngô tùng Châu Sg.

Tủ lạnh Toshiba 140L dư dùng vì chật nhà bán rẻ 32.000đ. 188 Lê Lai Sg.

Cần mua 1 máy photocopie của Mỹ phế thải hiệu 3M kiểu 57FA. F6, GG hoặc GB. Liên lạc 319 Vĩnh Viễn CL.

Westinghouse

tủ lạnh 240 lít, điện 110Volt Bloc origine bán rẻ. Hỏi 935 Ngô tùng Châu Gia Định (chợ cây Quéo).

Bán rẻ Fedder 1 ngựa mới 90o/o điện 220Volt, tủ lạnh Nec 110L, Sanyo nhỏ 80L tất cả đều tốt. Do 44/16 Huỳnh quang Tiên Gia Định (bên hông nhà thờ 3 chuông).

Sharp 140lít nguyên thùng (68000) Sanyo 47lít có hóa đơn (26000) Self-timer Polaroid đề tự động chụp (2000) cạo râu điện Norelco (3000). 133 Trần hoàng Quân cần i-12 từ 12g30 đến 18 giờ.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.
HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Bán 1 Horsh rd máy hiệu Jhonson 40W và Remorque (Hỏi giờ làm việc số 136 Đường Yên Đỗ).Saigon.

40.000đ tủ lạnh Panasonic 70lít 53 Nguyễn Trữ Thị Nghè (sau bót Cảnh sát).

Tủ lạnh rẻ đủ cở

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Tại đây có bán một máy thêu hiệu Necchi 496 Phan thanh Giản.

TỦ LẠNH BÁN VỐN

Tủ lạnh 110-220V máy giặt Freezer lò gaz bán với giá hạ đặc biệt để thu vốn, xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè. Đ.T. 95671.

Bán tủ lạnh 400L hiệu Frigidaire. 1 máy phát điện Powpak 2Kw. 1 lô bàn ghế học sinh tốt. Hỏi 45/2D Xa lộ (cách cầu PTG 208m bên trái).

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

KỸ NGHỆ LẠNH **HỒNG TUYẾN**

Sửa Chữa, Bảo Trì, Thiết Lập
THẦU CUNG CẤP
các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt... và hệ thống điện nước v.v... Sửa tại nhà—nhanh chóng và bảo đảm Văn phòng: 455 Đại lộ Lý thái Tổ ĐT. 50854 Saigon.

Saigon điện-lạnh

88 Bùi-Viện Đ.T. 20.050

Chuyên sửa chữa bảo trì máy lạnh tủ lạnh có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền, cung cấp máy lạnh đủ cỡ gắn cho quý vị giá phải chăng.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

395 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

29.000đ máy giặt Sanyo 3k5 điện 110V 45.000 máy giặt National 3k tự động giặt vắt sấy khô. 69.000 máy giặt National 4k giặt vắt khô, 42.000 máy giặt Mỹ tròn 6k điện 110V, 50 Cyle cho gia đình đông 10 người. 4 Nguyễn minh Chiếu PN.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél: 23583.

Máy may..bán

Ý, Đức, Nhật, Đài Loan, mô tơ, phụ tùng, chưn, bàn.v.v., đủ hiệu, đủ giá tiền, Singer, Sinco, Mitsubishi. v.v... luôn luôn có sẵn đủ hiệu. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền. Thủy Lan hãng. tại 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon gần ngã tư -1- Hùng Vương, Pétrus Ký, Sg.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.409.

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Xin Quí vị gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Bán gấp tủ lạnhTà Si Ba 150L 63.000 tủ lạnh Na Son Nanh 140L 60.000đ ti vi Hoa Nông 19in có chưn 50.000đ ti vi Nasonnanh 19 in có chưng 530 tất cả còn mới hỏi 169/3 Bùi Viện Sg.

Sub zéro 600L, 5 ngăn đông lạnh, bloc mới, sơn mới tiện ướp thịt, bia đặc giá rẻ, 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

65.000 1 máy lạnh 1 ngựa toàn hảo. Hỏi 186 Lê Lai Saigon, ĐT 21.179.

Bán ronéo điện Gestetner, Photocopy SCM kiểu 44-88 máy tính Facit máy chữ Việt. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán nhiều 1 ai máy may cũ, mới hỏi 118/3 Trần Khắc Chân (Tân Định).

Bán thật rẻ 1 máy lạnh hiệu Fedders 18.000 B.T.U còn mới giá 65.000đ. Hỏi 352 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhường 1 máy giặt RCA 9 ki nguyên thùng 87/13 Phát Diệm Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa, Bloc máy nguyên thủy (85). Hỏi 117 Tân Khai Chợ Thiết. Chợlớn.

Bán 1 máy giặt R.C.A Whirlpool 7R điện 110V hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo. 43.000 tủ lạnh Sanyo 120L 4 Ng-Minh Chiếu Phú Nhuận.

Máy in Dư dùng Bán 1 máy Pédale Tatming và 1 máy cắt Yoda. Tình trạng toàn hảo. Hỏi nhà in ABC-293 Gia Long Saigon. Tel 92556.

Tủ lạnh Sanyo 127lít mới dùng Bán Hỏi 26 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng. Hồng. Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 ChiLăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Fedders Westinghouse, Admiral 1-1.5. 2CV bán rẻ. 425/6, Phan đình Phùng, Saigon, Tél: 90381 nhận cung cấp máy đủ cở, giá đặt biệt Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo, bán lỗ luôn Freezer bếp Gaz, nồi cơm điện, máy xay trái cây.
QUANG VINH TỦ LẠNH
278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

Bán máy bào gỗ

máy bào, cưa, và đục mộng kiểu mới rất tân kỳ tiện dụng cho trại làm cửa, trại đóng tủ, giường, bàn, ghế máy đủ có sẵn quí vị có thể mua liền. Hỏi Bi da Thanh Bình 15[illegible] Nguyễn cư Trinh Saigon.

Máy Răng trọn bộ mới khui thùng. hiệu Consul cần tiền bán gấp có air turbine. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn gọi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Bán rẻ 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 1 ngựa rưỡi còn mới và 1 tủ lạnh GE. 240L. Hỏi 505 Trần hưng Đạo SG.

Máy lạnh GE. 2CV. còn mới dư dùng bán. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Dư dùng bán rẻ 1 trong 2 tủ lạnh Ý Coldspot 180 lít và Frigidaire, 240 đang dùng toàn hảo Hỏi 139 lô [illegible] Khu Tái Thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Máy lạnh Fedder, 1C.V.50, 2C.V. còn mới bán Hỏi 6/4 Lê Văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41 452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cở, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Canon máy chiếu Film 8m kiểu mới bán hạ Elmo máy chiếu Film 8m chưa dùng bán. Xem quán «Quang Trung» 12 Nguyễn Huệ SG.

Bán gấp 1 Frezeer 270L hiệu Fidrs 1 máy đánh chữ hiệu Underwood-Five trục 51cm hỏi 148 Vĩnh Viễn Cho lon.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

Số 297 CÔNG LÝ Saigon

Lãnh sửa chữa, sơn và Bảo trì: Máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, điện nhà. Điện và máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng và bảo đảm. Tính giá đặc biệt. Có xe nhận và giao tận nhà.

Thu Hạnh

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
88 Lý Thái Tổ

(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG VĂN BÌNH
Chủ nhân Kính mời.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Bà Đại cũng đồng ý T.T Thiệu nên từ chức để chủ tịch T.V. tạm quyền tổ chức bầu cử.

Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi, lãnh tụ LL Dân chủ VN thì cho rằng lập trường của TT Thiệu rất minh bạch phản ảnh thái độ can đảm quyết tâm nhận lãnh trách nhiệm của ông.

NS Ngãi còn nói giải pháp của ô. Thiệu là giải pháp tương đối hợp lý ít tệ hại hơn cả vì sự từ chức đồng loạt của cả TT lẫn PTT là một giải pháp nguy hiểm. Nếu TT Thiệu từ chức chắc chắn sẽ có sự hoang mang trong hàng ngũ quân đội, công chức, cán bộ, và guồng máy hành chính. Cuối cùng, ông nói đề nghị sửa đổi luật bầu cử của 1 số chính đảng và Nghị sĩ là không thực tế.

Luật Sư Lê trọng Quát, người vừa đưa ra một «Sáng kiến độc đáo» đã bị phủ nhận ngay; khi được hỏi đến phản ứng, lời nói đầu tiên của ông là « Lấy làm tiếc rồi ».

Tuy nhiên, Luật sư Quát cũng phân tích các phần chính về lời tuyên bố của TT Thiệu theo quan điểm của ông như sau:

Thời hạn để rút lui nếu đất nước thanh bình, chỉ có thể hiểu trong nhiệm kỳ 4 năm tới, 3 hoặc 6 tháng... nghĩa là một nhiệm kỳ không trọn mà thôi.

Với tỷ lệ, thì dù không chính thức, một cuộc trưng cầu dân ý đòi hỏi một tỷ lệ đa số tuyệt đối. nghĩa là phải có trên 50o/o cử tri đi phát biểu, theo tôi, lời LS Quát, thì điều đó rất dễ đối với TT Thiệu, nhất là phiếu ở nông thôn, muốn nhiều thì nhiều, muốn ít thì ít.

Điểm để gọi là chận đứng cơ mưu một cuộc đảo chính chính trị của Cộng sản, LS Quát nói TTThiệu đã cố tình hiểu sai điều đó.

Đảo chính chính trị của Cộng Sản chỉ có thể hiểu, khi có nhiều biến động lớn lao xảy ra và do chính những người quốc gia tự làm lấy một cuộc thay đổi, để rồi Cộng sản lại lọt vô hết trong chính quyền.

Còn đây, chỉ là những chuyện xảy ra chỉ nhằm sửa sai, theo tinh thần Hiến pháp, những cố gắng để bảo vệ dân chủ chân chính trong tinh thần thượng tôn luật pháp, không thể hiểu là những cơ mưu đưa đến một cuộc đảo chính chính trị của Cộng Sản.

Theo Luật Sư Quát, hậu quả quyết định của Tổng Thống Thiệu sẽ vô cùng nguy hại cho Quốc gia, vì lẽ thế nào cũng có phản ứng mạnh của nhiều giới. phản ứng mạnh thì dẹp cũng mạnh và sẽ đưa tới biến động, trong lúc đó thì CS sẵn sàng ngồi chờ để nhảy vào thủ lợi.

Phản ứng của ẤQ

Mười bốn giờ đồng hồ sau khi TT Thiệu đọc trên đài phát thanh trình bày những lý do khiến ông tiếp tục cuộc tranh cử TT một mình vào ngày 3-10 sắp tới, khối Phật giáo Ấn Quang sáng nay tiếp tục đưa ra những phản ứng với đầy những lời lẽ mỉa mai.

Bình luận về những điều mà TT Thiệu tuyên bố đêm qua, TT Thiện Hoa viện trưởng Ấn Quang sáng nay lên tiếng với báo chí rằng «ông ấy muốn nói gì thì nói, làm gì thì làm, khỏi phải tranh cử với ai cũng khỏi phải trưng cầu ý dân gì hết»!

Tiếp đó, TT Thiện Hoa nói rằng « xương máu của đồng bào Phật tử tranh đấu cho Tự Do, Dân Chủ tối thiểu từ năm 1966 đến nay đã bị phản bội trắng trợn vì cuộc bầu cử Hạ viện vừa qua đã bị gian lận nhiều nơi và những ngày tới «người ta» lại xem thường dân chủ vẫn giữ ý định ra tranh cử một mình.»

Cùng bàn về việc «tranh cử một mình» của T.T. Thiệu, đêm qua tại ngã tư Bảy Hiền, ĐĐ Liễu Minh trong buổi nói chuyện với đồng bào Phật Tử đã nói rằng «tranh cử một mình, thật vô duyên».

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Tình Đồng ý Hợp

Ngô Lục Kỳ và Mã Siêu Hưng cùng nhìn nhau kinh ngạc. họ thật [illegible] tài nào tưởng tượng nổi con người của Hồ Dật Chi lại si mê đến mức như thế, giá như không thấy tận mắt ông ta vừa giao đấu với Phùng Dịch Phạm, nếu không thấy tận mắt võ công siêu phàm nhập thánh của ông ta, thì không làm sao tin nổi rằng người ngồi trước mặt mình chính là «Mỹ Đao Vương,» người đã vang danh phong lưu hào phóng năm nào...

Tiểu Bảo ngồi nghe gật đầu lia lịa :— Hồ đại ca, những lời nói đó thật không còn gì rõ ràng hơn nữa, chính tôi từ trước đến giờ không bao giờ nghĩ đến, tôi chỉ thấy mình thích một người con gái nào là muốn cưới nàng làm vợ thế thôi, bây giờ đây nếu quả A Kha bảo tôi làm vườn trồng cây tưới nước bên cạnh nàng trọn đời thì tôi cũng vui lòng, nhưng chỉ có điều là nếu tên Trịnh công tử ấy mà ở bên nàng thì... chắc là tôi phải liều cho hắn một kiếm chứ không làm sao để yên cho hắn được.

Hồ Dật Chi nói : — Tiểu huynh đệ nói như thế là không phải, nếu mình yêu thích một người con gái nào thì mình phải vì nàng chứ không thể vì mình. nếu như nàng bằng lòng ưng Trịnh công tử, tiểu huynh đệ phải nghĩ ra trăm phương ngàn kế giúp cho nàng thỏa nguyện, nếu như có ai đó muốn giết Trịnh công tử thì vì người đẹp của lòng mình, tiểu huynh đệ phải tìm phương bảo hộ, nếu cần đem sinh mạng của mình để bảo hộ cho Trịnh công tử, mình cũng phải vì người đẹp mà làm.

Tiểu Bảo lắc đầu :— Đúng là chuyện quá khó khăn, bảo mà không lời, thì huynh đệ thật không thích làm bao giờ. Hồ đại ca, huynh đệ thật bội phục đại ca không chỗ nào nói được, chính thật tâm muốn lạy tôn đại ca làm thầy, không phải để học võ công mà là để học mối tình si của đại ca đối với Trần Viên Viên, môn công phu đó, huynh đệ so với đại ca thật cách biệt một trời một vực.

(Còn Tiếp)

4 TIẾP THEO TRANG 1

rõ rệt cải thiện liên lạc giữa điện Cẩm Linh và phe ông hoàng Sihanouk. Người ta được biết là phái đoàn của chính phủ lưu vong Kampuchea sẽ hội đàm với giới lãnh đạo cộng đảng Nga và bộ Ngoại giao Nga. Tướng Dương Sam khi tới Mạc Tư Khoa đã lên tiếng «thành thực cảm ơn nhân dân Liên Xô đã bày tỏ cảm tình, đoàn kết và ủng hộ đối với chính nghĩa của nhân dân KPC».

Võ khí NT của TC

LUÂN ĐÔN, 3-9 (Reuter).— Các chuyên viên quân sự hôm nay cho biết là Trung Cộng đã thành công trong việc sản xuất một loại hỏa tiễn bắn đầu đạn nguyên tử với tầm xa 1.600 cây số.

Sự tiến vọt này của TC trong lãnh vực chế tạo hỏa tiễn bắn võ khí nguyên tử được tiết lộ trong bản báo cáo tựa đề «cán cân quân sự 1971-1972», một ấn phẩm xuất bản hàng năm của Viện Quốc Tế khảo cứu chiến lược tại Luân Đôn.

Cho đến năm ngoái, TC hãy còn bị bỏ xa sau các siêu cường và phải nhờ vào các oanh tạc cơ lỗi thời của Nga Xô để phóng các võ khí nguyên tử mà họ nghiên cứu chế tạo từ 1964. Bây giờ thì TC đã thành công trong việc sản xuất loại hỏa tiễn trung tầm nói trên và hình như đã dàn độ 20 hỏa tiễn này phần lớn tại các miền Đông Bắc và Tây Bắc giáp giới Nga sô. Được biết hỏa tiễn liên lục địa của Nga và Mỹ có thể đi xa tới 12.800cs.

Ngoài ra, theo các chuyên viên quân sự, TC cũng đã đẩy mạnh khả năng phóng võ khí nguyên tử trên không bằng cách sản xuất ít nhất 30 oanh tạc cơ trung tầm TU-16 với tầm hoạt động chừng 2.700cs. và có thể chế tạo mỗi tháng thêm 5 chiếc như vậy. Thêm vào đó TC hiện đang đóng ít nhất một tiềm thủy đĩnh nguyên tử.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Viện sẽ phán quyết ra sao ? Ủy ban đã gán chặt cho Thông điệp của TổngThốngThiệu công bố ngày hôm qua «có tính cách tổ chức một cuộc trưng cầu dân ý trá hình để mà suy tôn 1 người, thế mà TCPV, cơ quan bảo vệ hiến pháp lại không có thái độ nào». UB cũng khẳng định «không có điều khoản nào của Hiến pháp cho phép 1 cuộc trưng cầu dân ý»

Điểm 2 của bản thông cáo nhấn mạnh đến bản Thông điệp của T.T Thiệu đọc hôm qua, bản thông cáo viết «nội dung bức thông điệp này dọn đường cho 1 cuộc trưng cầu dân ý để suy tôn 1 cá nhân. Cuộc bầu cử biến thành trưng cầu dân ý trá hình này là một mưu mô độc tài mà bất cứ một nền dân chủ pháp trị nào cũng không thể chấp nhận».

Cuối cùng bản thông cáo đe dọa «Nếu Tổng Thống Thiệu vẫn giữ ý kiến ra tranh cử 1 mình, thì sẽ có những hậu quả khó lường được»

Sinh viên liên viện đến TV

Hồi 10 giờ sáng nay, 19 Nam, Nữ Sinh viên đại diện cho các Tổng hội Sinh viên Saigon, Cần thơ, Huế và Vạn Hạnh do sinh viên Huỳnh tấn Mẫm hướng dẫn đã đến gặp Nghị Sĩ Hồng Sơn Đông, ứng viên Phó Tổng Thống dự khuyết của liên danh đã rút tên Minh-Minh và Nghị sĩ Vũ Minh Trân, Chủ tịch Ủy Ban Lao Động Xã Hội Thượng Viện tại trụ sở Khối Độc Lập TV, đã trình bày về vấn đề huấn luyện Quân sự Học đường. Sinh viên đã đề nghị 3 vấn đề : Xin cho xuất ngũ tất cả các Sinh viên đang thụ huấn quân sự và đình chỉ các khóa huấn luyện. Trong khi chờ đợi yêu sách bỏ huấn luyện Quân Sự Học Đường của SV được giải quyết, yêu cầu ngưng bắt bớ, cưỡng ép SV đi quân trường — yêu cầu triệu tập 1 phiên họp của UBQP và UBVHXH Thượng viện có sự đại diện của Sinh viên. Nghị sĩ Hồng sơn Đông đã hứa ngày mai sẽ cầm đầu phái đoàn đến thăm SV tại quân trường quan sát tận nơi để thu thập tài liệu trước khi có thái độ can thiệp. Bộ Quốc Phòng cũng cho biết các khóa huấn luyện QSHĐ mới vẫn tiếp tục và được áp dụng mọi biện pháp phòng ngừa bệnh tật.

— 9g sáng nay, 1 xe dodge Mỹ đã phát hỏa và bị hư hại 90o/o. Theo tin Cảnh sát thì nguyên do là vì điện chạm. Trong lúc đó thì lại có tin đồn là xe này bị SVHS đốt.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng muốn gì chăng nữa, thì cũng phải duy trì sự thật cùng những phương tiện phải có, và chịu đựng mọi hậu quả.

Muốn chiến thắng ? Thế thì phải tiếp tục nỗ lực và hy sinh, trong một nếp sống khắc khổ; đừng phản đối nếu vẫn tăng chi tăng thâu ; phải được ngoại viện đầy đủ về quân sự cũng như kinh tế v.v...

Muốn hoà bình ? Nếu vậy có nghĩ đến chuẩn bị sinh hoạt hòa bình hay không ? có sửa soạn đấu tranh chánh trị và tổ chức theo mục đích này để thay cho đấu tranh bằng võ lực hay không ? Cần phải làm gì để tránh nạn thất nghiệp kinh khủng đang chờ đợi một triệu người sẽ được giải ngũ, cùng các lớp thanh niên dồn dập tới đòi sinh kế ? Đã liệu chuyển hướng chưa, từ kinh tế tiêu thụ thời chiến, sang kinh tế sản xuất thời bình v.v...

Vừa nhận ngoại viện vừa chống ngoại nhân, vừa muốn sống dễ dàng lại vừa đòi thắng trận, vừa muốn tự do dân chủ mà không nghĩ cách bảo vệ, muốn mở thật nhiều trường tuy không thấy việc làm công ăn.. như thế chẳng lẽ chúng ta cứ lằng nhằng không biết đến bao giờ giữa cảnh mập mờ, không hòa bình không chiến thắng ?

14 TIẾP THEO TRANG 1

Một vị sư khác bị bắt ngày 8-5 tại làng Kauk Nguon, bị bắt buộc phải đào huyệt cho mình rồi sau đó CS hạ sát bằng một băng đạn tiểu liên.

Ông Trương Cang cho biết số phận của một nhà sư thứ tư bị bắt cũng tại Kauk Nguon, chưa được rõ.

Ông Trương Cang không yêu cầu Hội Đồng Bảo An có một hành động [illegible] tuyên bố «cực lực phản kháng» những vụ hành quyết tàn bạo của CS.

5 TIẾP THEO TRANG 1

bộ quân Mỹ về nước và lật đổ bè lũ phát xít Nguyễn văn Thiệu tay sai [illegible] của xâm lược Mỹ. Sự phẫn nộ của mọi người đối với cái trò hề bầu cử hiện nay là cơ hội để triển khai cuộc đấu tranh ra khắp vùng tạm bị chiếm ở miền Nam.

«Phong trào này phản ánh những thắng lợi và sự lớn mạnh của cuộc đấu tranh chống Mỹ cứu nước của dân tộc ta qua nhiều năm nay.

«Nó đánh dấu một bước tiến quan trọng của cuộc đấu tranh ở khắp thành thị, chứng minh ảnh hưởng và uy tín rộng lớn của MTDTGP và của chính phủ CMLTCHMNVN».

Trong toàn bài diễn văn, ngoài việc loan tin trận lụt ở BV vào phần cuối, Đồng không hề nói đến những khó khăn của CSVN.

3 TIẾP THEO TRANG 1

dứt vào đêm thứ Bảy vừa qua có 19 binh sĩ Hoakỳ thiệt mạng trên chiến trường, con số tổn thất hàng tuần cao nhất từ 7 tuần nay.

Số binh sĩ Mỹ bị thương trong tuần nói trên là 97 người. Phía VNCH tuần qua có 269 binh sĩ tử trận và 585 bị thương.

Trong tuần lễ qua có 1.234 Cộng quân bị hạ trên chiến trường.

Đơn vị bộ binh Hoa kỳ đầu tiên từng được gởi tới giúp đỡ quân lực VNCH trước kia, đã trở về Hoa Kỳ vào ngày thứ năm sau 6 năm phục vụ tại VNCH.

Bộ trưởng quốc phòng Hoa Kỳ Melvin Laird tới nơi để chào đón thiết đoàn không vận 172 vừa về tới tiểu bang Kentucky và đã ca ngợi đơn vị trên về lòng dũng cảm. Ông nói rằng sự trở về của lữ đoàn chứng tỏ rằng kế hoạch VN hóa của TT Nixon đương tiến tới hoặc là tiến mau hơn cả thời biểu dự trù.

Chiến sự KPC

NAM VANG 2-9 (AP). — Hôm thứ năm, KPC loan báo đã chiếm được giao điểm Kompong Thmar trên quốc lộ 6 sau những trận giao tranh ác liệt, trong đó 200 Cộng quân bị hạ sát hoặc bị thương.

Thông cáo của KPC còn cho biết khoảng 300 thùng xăng, 100 tấn cao su, 10 xe máy dầu và một nhà máy biến chế những vỏ xe cũ thành giép Bình Trị Thiên là chiến lợi phẩm mà binh sĩ Khmer đã tịch thu được tại Kompong Thmar.

Một trận giao tranh khác diễn ra hôm thứ Năm tại 65 cây số TN Nam Vang trên quốc lộ 4 khiến 2 binh sĩ KPC bị thương. Sáng sớm thứ năm, phi cơ được gọi đến oanh tạc một đoàn xe bò của Cộng quân tại 23 cây số Đông Nam Nam Vang. Có 8 xe bò địch bị phá hủy nhưng không số tổn thất của địch.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ông cũng xin báo chí Việt ngữ đừng nên bắt chước báo ngoại quốc cứ gọi ông Thiệu ông Kỳ là hai kẻ tử thù.

Trong suốt buổi điểm tâm lâu 2tiếng đồng hồ sáng nay với những món thông thường như Phở và bánh cuốn, PTT Kỳ đã nói năng rất hòa nhã: và luôn luôn tỏ ra hết sức lịch sự khi nhắc đến TT Thiệu, trái ngược hẳn với những lần họp báo trước đây. Hôm nay, mỗi khi nói tới TT Thiệu, PTT Kỳ đều gọi là Ông Tổng Thống và ông xin rút lại lời nói trước kia, không dám gọi người ra ứng cử một mình là anh hề nữa.

Được hỏi về một lối thoát, nếu hai ông thông cảm trở lại với nhau PTT Kỳ xin dành cho TT Thiệu đưa ra đề nghị bởi vì nếu «tôi đưa ra cái gì, ông Tổng thống cũng bác bỏ ngay, nên tôi không dám nóitrước. Tôi cũng mong Tổng Thống Thiệu sẽ nghĩ lại đừng có để dân quân miền Nam phải vừa lo chống độc tài CS, lại vừa lo chống độc tài quốc gia thì đau khổ lắm ».

PTT Kỳ nhắc lại lời nói của TT Thiệu trên Tivi ngày hôm qua, là phải gạt bỏ cá nhân, hi sinh cho đất nước, để xin Tổng Thống Thiệu hãy làm «một cái gì cụ thể cho lời nói ấy».

Được hỏi là nếu cuộc bầu cử 3/10 không thay đổi, PTT có đi bầu không, ông cho biết sẽ không đi bầu vì quyền chọn lựa đã bị tước đoạt. Ông cũng mỉa mai là «chắc có người bầu hộ mình rồi»

Không những thế, PTTKỳ vẫn chưa hiểu TTThiệu quan niệm thế nào về cuộc bầu cử 3/10. Nếu nói là bầu cử, thì với vài phiếu ông ta cũng đắc cử được. Còn gọi là trưng cầu dân ý, thì dù dân chúng chấp thuận chính sách của ông đi nữa, thì ông cũng chỉ ngồi đến hết nhiệm kỳ này mà thôi, không thể tiếp tục thêm 4 năm nữa.

Nhận định về kết quả bầu cử dân biểu vừa qua, PTT Kỳ cho biết vắn tắt : «tại những nơi nào có dân chủ không gian lận được, đối lập thắng. Đó là điều đáng để suy gẫm».

Cho CS hoạt động công khai

Đề cập đến lập trường đối với CS, PTT Kỳ khẳng định, mục tiêu chống Cộng của ông không thay đổi, chỉ thay đổi về chiến thuật. lúc cương, lúc nhu mà thôi.

Ông sẵn sàng chấp nhận cho Cộng Sản công khai đấu tranh chính trị với chúng ta dưới nhãn hiệu CS. để chúng ta biết rõ hoạt động của chúng hơn là để chúng ngụy trang dưới chiếc áo quốc gia.

Tuy nhiên hiện nay ta chưa đủ sức, chưa đủ điều kiện để chấpnhận 1cuộc đấu tranh như vậy.

Trước hết, phải thay đổi lãnh đạo, phải cải tạo xã hội, gây một niềm hi vọng mới, một hứng khởi trong lòng dân chúng, để chính quyền có được hậu thuẫn của toàn dân. Sau đó, phải triệt để thi hành chính sách khắc khổ tự lực, tự cường, chuyển hoán dần dần quân đội vào việc sản xuất để họ có thể tự túc, trở thành một quân đội nhân dân. Đến lúc ấy, theoPTT Kỳ, CS sẽ trở thành một thứ ký sinh trùng cần thiết cho đời sống của quốc gia, nghĩa là một động lực bắt buộc chúng ta phải luôn luôn phấn đấu, không lơ là được.

Đến lúc đó, vẫn theo PTT, CS muốn chiến mình chiến, CS muốn hòa thì mình hòa, không sợ gì cả.

Được hỏi nếu TT. Thiệu được đa số quá bán cử tri toàn quốc tín nhiệm vào ngày 3-10-71, và ông ta mời Phó Tổng Thống làm Thủ tướng để thực hiện chương trình vừa nói, ông có nhận không, PTT Kỳ đáp rằng ông không thể đóng lớn như vậy Ông nói «thà làm dân dưới 1 chế độ quang minh chính đại tôi còn thích hơn là làm một ông Thủ Tướng dưới một chế độ được hình thành theo kiểu một mình một chợ như vậy.»

PTT Kỳ đã né tránh tất cả các câu hỏi liên quan đến Đại sứ Hoa kỳ Ellsworth Bunker, vì sợ tiết lộ « chỉ có hại mà không có lợi nào cả ».

PTT Kỳ cũng công nhận là Hoa kỳ có một vai trò nào đó trong chính tình miền Nam nhưng tất cả đều tùy thuộc vào chúng ta. Nếu ta không nắm được thế chủ động ta sẽ trở thành con chốt thí lúc nào không biết.

Trước khi chấm dứt buổi ăn sáng, PTT Kỳ một lần nữa kêu gọi TT Thiệu nên nghĩ lại. Ông nói : «tục ngữ Anglais có câu : chỉ có người điên mới không thay đổi ý kiến, mà người lãnh đạo thì không thể điên được».

9 TIẾP THEO TRANG 1

được định là «sự lưu thông [illegible] Đông Đức chỉ nằm trong một phần của Đứcquốc. Đông Đức lại muốn định là «Transit» có nghĩa là «sự vượt qua (một nước)», nay ý việc đi qua một quốc gia riêng biệt.

Tại Tây Bá Linh, một phát ngôn nhân của phái đoàn Hoa kỳ cho biết việc ký kết hiệp ước giữa 4 cường quốc đã phải hoãn lại vì đại sứ Rush của Mỹ bị ốm phải dưỡng bệnh.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Quốc Hội Pháp, với lời chào mừng của Tổng Thống Pháp Georges Pompidou.

Trước đó từ sáng sớm trong ngày, cảnh sát đã lục tìm khắp Tòa nhà Quốc Hội Pháp sau khi có một kẻ vô danh gọi điện thoại nói rằng 1 quả bom sẽ nổ tung khi các đại diện Liên Hiệp nhóm họp. Người này tự nhận mình là đang hành động cho du kích quân Palestine.

Hội nghị qui tụ 550 đại biểu thuộc 63 quốc gia, và sẽ thảo luận rất nhiều đề tài, gồm vấn đề các nước đang lộn xộn, tài binh, phát triển kinh tế, và kỳ thị chủng tộc tại Phi Châu.

Được biết sau lễ khai mạc tại Điện Versailles, các phiên họp của Liên Hiệp Nghị sĩ QT sẽ diễn ra tại trụ sở Quốc hội Pháp bên bờ sông Seine.

CŨNG CÓ Bước Đi!
Chân đi lững cững PHẢI NƯƠNG GẬY
TAY RUN MÌNH VÓC CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG
THẢO NAM SƠN
Thức Thuốc Tự Định
TÊ THẤP

8 TIẾP THEO TRANG 1

các vị [illegible] cấp phải được [illegible] với Ông Kỳ [illegible] Đại tướng Văn [illegible] trưởng QLVNCH [illegible] là ĐT Viên [illegible] các cuộc [illegible] trong thì. Nhưng ĐT Viên [illegible] nói với ông Kỳ rằng [illegible] của quân đội [illegible] chính trị [illegible] mà người ta [illegible] tình thế tại SG. [illegible] từ chối không [illegible] lời tuyên bố [illegible] tranh cử một mình.

2 TIẾP THEO TRANG 1

BELFAST.— [illegible] xảy ra tại Bắc Ái nhĩ Lan [illegible] bị thương.

NỮU ƯỚC.— Trả lời Nữu ước Thời Báo, Thủ tướng [illegible] nói [illegible] Nhật [illegible] liên minh [illegible] với nhau.

BA LÊ.— [illegible]

12 TIẾP THEO TRANG 1

không những vi hiến, phản dân chủ mà chắc chắn sẽ gây thảm họa cho Đất Nước.

2.— Yêu cầu Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu từ chức và theo Hiến pháp, giao lại cho một cơ quan hiến định tổ chức một cuộc bầu cử vô tư, với một đạo luật bầu cử hợp lý.

3.— Nếu Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vẫn cố tình ứng cử độc diễn, ông sẽ phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Nhân Dân và Lịch Sử».

Ký dưới tuyên ngôn này là : VNQDĐ Miền Nam Chủ Tịch Nguyễn Hòa Hiệp, VN Dân Xã Đảng Chủ Tịch Trình Quốc Khánh, VNQDĐ Chủ Tịch Vũ Hồng Khanh, VNQDĐ Thống nhất Tổng Bí Thư Nguyễn đình Lương, Phong Trào Tân Dân TTK Nguyễn Thành Vinh, LL Đại Đoàn Kết Chủ Tịch Nguyễn Gia Hiến, LM Phục Việt QG Bùi Văn Sâm, Tổng Hội PG Chủ Tịch Nguyễn Đình [illegible], Đảng Dân Xã Tổng Bí Thư Thiếu Tướng Trương Kim Cù, Tổng Công Đoàn Tự Do C.T. Bùi Lượng.

— Bộ Nội vụ đã cho biết Bộ đã hoàn tất thủ tục để giao trả lại LD Kỳ-Lê [illegible] quỹ 2 triệu đồng và đại diện Bộ đã đưa biên lai này trao trả tận tay đại diện chính thức của LD Kỳ Lê là ông Nhị Lang.

Tướng cũng nhắc lại ngay từ khi tuyên bố rút lui không tranh cử, liên danh Kỳ-Lê xác nhận sẽ dùng số tiền 2 triệu đồng ký quỹ nói trên để tặng cho anh em Phế binh và gia đình [illegible] binh Trần viết Nghĩa và Nguyễn minh Đăng.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Quán nhậu «Thiên Kiều»
61B Trần hưng Đạo góc Bác sĩ Yersin đường xuống Quận nhì Sg. Cần nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp Hỏi lúc 16g mỗi ngày địa chỉ trên.

Cần gấp tài xế lái xe hạng nhẹ, xin liên lạc tại 250 Nguyễn minh Chiểu trong giờ làm việc.

Cần gấp 2 dưỡng nhi hoặc y tá hoặc Nữ hộ Sinh 2 phụ tá dưỡng nhi làm việc đêm hoặc ngày, có cấp bằng chuyên nghiệp và kinh nghiệm. Xin liên lạc 148 Đồng Khánh Cholon vào những ngày làm việc trừ thứ bảy và chúa nhựt, không chuyên nghiệp xin miễn.

Cần gấp
hai người thợ lớn tuổi, rành nghề hiểu kinh nghiệm, cắt may âu phục và y phục phụ nữ thời trang, đủ kiểu may ăn chia. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon mới Bình Tây nếu không xin miễn đến.

Cần 1 em học sinh kèm 1 em đệ lục. Ăn ở luôn đặc biệt dành cho em học sinh nào cần có chỗ ở ăn học đến mỗi chiều khoảng [illegible] số 7 Nguyễn thượng Hiền, Gò Vấp GĐ (đường xéo trước rạp hát Hưng Nhì vào gần tới chùa).

Cần 1 chị giúp việc nhà Lương hậu. Hỏi 378 Trần hưng [illegible] gần ngã tư Nancy.

Cần 1 cô cử Tú tài Pháp kèm trẻ em 2 giờ mỗi ngày. hỏi [illegible] thuốc tây Nhơn Thanh 537 Ng Trãi Cholon.

Cần người
phụ nữ tiếp tân từ 25 tuổi đến 30 tuổi giỏi Anh văn, biết Pháp văn càng tốt đến 115-117-119 Tự Do Sg [illegible] hỏi phòng nhân viên.

Cần ngay 1 người đàn bà lao công làm cho trường học hỏi trường Trung học Tiến Đức, 477 Pétrus Ký Sgon.

Cần 1 nam tùy phái kiêm thư ký hợp lệ QD 19-20t, có xe gắn máy tốt, biết nói, viết, nghe rành Anh ngữ, biết đánh máy giỏi lương 8.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 chị biết làm cơm và công việc nhà. Hỏi 62 Trần quý Cáp Saigon, vào khoảng từ 4 đến 6 giờ chiều.

Công Ty
GEO HYDRO Inc.
181 Trần Hưng Đạo, SG
Đ.T.92.721
Cần người có khả năng vào những chức vụ sau đây:
— Trưởng xưởng bảo trì máy móc văn phòng.
— Chuyên viên sửa chữa máy móc văn phòng.
Làm việc tại Phi Trường TSN Cần xuất trình giấy chứng nhận những nơi làm trước. Cần có đầy đủ giấy tờ hợp lệ quân dịch.

Cần em bé cỡ 12,13 tuổi làm việc vặt lương hậu. Hỏi 68/4B Trần quang Khải Sgon.

Cần một cô giúp việc nhà in học lực tầm thường, cốt siêng năng ưu tiên có xe 2 bánh. Hỏi nhà thuốc Tây Việt Liên 441 Lê văn Duyệt Sgon từ 15g đến 20g.

Cần 1 em làm công việc nhà ăn ở luôn lương 6.000đ. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Sg.

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quán Thanh Xuân 182 Trần bình Trọng Sg.

Cần 1 cô may nệm xe hơi. Hỏi 18/A Hoàng hoa Thám GĐ hỏi cô Kim.

Cần 1 cô thơ ký học lực khá thạo việc sổ sách, Hỏi 221 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần 2 chuyên viên sửa máy vô tuyến điện hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 168 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nữ sinh giúp việc lặt vặt sáng hoặc chiều, lương 2.200đ. Hỏi 441/38 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 người trông em và 1 người làm việc trong nhà Hỏi 84 Lê v Duyệt Sg buổi chiều.

Cần gấp 2 trai từ 16 tuổi trở lên chạy bàn nước và làm việc vặt có ăn, quần sạch sẽ 1 chị bếp biết nấu ăn giặt ủi Hỏi quán Mimosa lầu 2 Thương xá Tam Đa 101 Cộng Lý Sgon.

Cần quản lý
Cần 2 thư ký và 1 quản lý đảm nhiệm văn phòng Cao Thắng lương từ 20.000đ đến 30.000đ, có thể chấn Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon.

Quán mới khai trương 4/9/71 cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi 65 Đỗ quang Đẩu hoặc 309 Phạm ngũ Lão Sgon.

Cần gấp tài xế giỏi. Hỏi 138 đường Gia Long.

Cần Họa viên biết kỹ nghệ lạnh. Hỏi Engineco 232 Trịnh minh Thế Sgon.

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà giây thép gió cần nhiều cô bán hàng bao ăn ở, và 1 bà giúp việc nhà.

Cần người để đi trước thời trang và làm đẹp cho quý khách nhà may Băng Tâm cần mướn nhiều thợ thêu (bỏ đề) tay thật giỏi Lương hậu. xin liên lạc với nhà may Băng Tâm 93 Lê quang Định (Gia Định).

Cần Quản lý trọn quyền khai thác tiệm uốn tóc, địa điểm lý tưởng. Hỏi 126 Hoàng Diệu KH.

Cần 1 cô thâu ngân, và nhiều đãi viên, lương hậu. Hỏi 282 Hoàng Diệu Cách mạng. PN.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 bà thật thà siêng năng làm việc nhà thạo nấu ăn, giặt ủi. Lương tháng 6000đ làm ở Thủ Đức. Hỏi tại 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Cần thầy luyện Việt Anh văn lý hóa cho người lớn tuổi để thi TT1/72, ăn lại từ đệ ngũ tuần 6giờ tháng 3000đ không kinh nghiệm miễn đến. Liên lạc nhà về số 857B Hậu-Giang-CL (ngoài giờ làm việc).

Cần giáo sư kèm Pháp văn cho 1 SV y khoa tại tư gia xin Liên lạc 139 Hoàng Diệu K.Hội buổi chiều.

Cần 1 thợ may áo dài Raglan giỏi. Hỏi 381 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Cần 1 bà bếp giỏi, và 1 vú em sạch sẽ, lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Dịp may sàn piste (Cư xá) khách vũ An Ninh mời nam hay nữ vũ sư mở nhảy lời chia 50/o. Hỏi ở Trung 131 lô C lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật, 8g-12g.

Quán nhậu Trang Tuyết Ngân cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bán chia 95 Nguyễn Trãi Chợ lớn Saigon.

Cần thật gấp 1 người bếp nấu các món nhậu. Hỏi Mây Hồng 189 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 thợ máy xe hơi trên 34 tuổi. Hỏi 67 Hồng T Tự.

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết giặt ủi 1 chị bếp nấu món ăn Việt giỏi, ở lại nhà chủ: Hỏi 75 Hai bà Trưng Sg.

Photo cần 1 cậu biết chút ít về làm ảnh để chỉ dạy thêm thành tài. Hỏi Photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Sgon.

Cần 2 cô thợ may rành nghề ráp đồ trẻ em, 1 cô khuy nút không rành xin miễn lại. 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 2 cô giúp việc nhà ít người lương hậu Hỏi tại 351-349 Pétrus Ký (bến xe).

Dalat Cần 2 người làm phòng 3 người làm việc nhà 16-45 và em trai từ 12-16. Hỏi 101 Lê quang Định GĐ.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý...) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 1 tài xế xe nhà. Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 4 bồi bàn 2 người đàn bà phụ vặt. Hỏi 110 Nguyễn Huệ Sg (Anh Đào).

Cần 1 em trai 13-14 sai vặt lương (1500đ) 219 Tự Đức Sgon.

Lương tháng 50.000 hoặc 100.000đ cho các cô đến ghi tên trước tại 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Lớp đào tạo diễn viên
Điện ảnh và truyền hình
do đạo diễn Đoàn Dục xuất thân OVERSEAS FILM TELEVISION CENTER TRAINING SCHOOL tại LONDON hướng dẫn học viên tốt nghiệp sẽ có nơi thi thố tài năng ghi tên tại VIGECO FILMS. 161B/24 đường Phú Thọ (cách Quận 11 10m).

Ai cần người làm
(thư ký, lao công, tài xế giúp việc nhà) 145 Đề Thám Sg ĐT.99860.

Cần gấp — 6 thợ khắc chữ lành nghề — 6 cô đứng bán và nhận hàng — 2 cô thư ký thạo Anh ngữ — 1 tài xế biết chút ít về máy móc (để làm việc tại Long Bình) Xin liên lạc nhà khắc dấu Phi Long 293 Võ Tánh Tân sơn Nhất.

QUÁN NHẬU THỦ ĐÔ
39 Sương nguyệt Ánh Sg ĐT.90271 buổi sáng đặc biệt phở gà trưa chiều nhiều món nhậu. Cần thêm 2 cô trẻ đẹp.

Quán đang đông khách cần nhiều C.Đ.V trẻ đẹp xin hỏi 24 Photo Trung Lê văn Duyệt (Chợ Đũi).

Cần gấp 2 người bếp giỏi bán Câu lạc Bộ Thủ Đức. Lương hậu. Hỏi 308D Phan thanh Giảng Sgon.

Cần mướn một chị bếp giỏi. Hỏi 229 Lý thái Tổ Sg.

Cần 1 chị trông trẻ nhỏ sạch sẽ, thật thà, lớn tuổi, độc thân càng tốt. Hỏi văn phòng Công Lý trong giờ làm việc, số 329 Công Lý.

Cần 1 cô thợ may đồ kiểu thật giỏi và có kinh nghiệm. biết bỏ đề tay càng tốt, tập sự xin miễn hỏi, bán 1 Vespa Super EH 9 nút, xe ít đi, vì nhà chật chỗ để. Hỏi nhà may Duyên Trang 156 Nguyễn Kim Saigon.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bộ mỗi ăn ở tại nhà chủ và nhiều người có máy thêu Necchi để chạy rồ đồ. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN HOA
đông khách nhất thủ đô số 32 Võ Tánh Sgon ngã sáu Cần 1 bà giữ em sạch sẽ Lương hậu nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Quán nhậu sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi. Gặp chủ tại 406/30 Hồng thập Tự Saigon.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 1 chị giúp việc nhà 228 Lê văn Duyệt Sgon.

Đoàn Văn nghệ Thanh Xuân
Cần tuyển nhiều thiếu nữ học vũ
Cần tuyển thật nhiều thiếu nữ có năng khiếu về vũ, cao 1m.54 trở lên thời gian học tập hưởng từ 5.000 đến 7.000 rành nghề từ 10.000 đến 20.000 ở xa bao ăn và ở. Điều kiện để trình diễn phòng trà sân khấu, truyền hình. Liên lạc gấp 112 Cao Thắng.

LINH TINH

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà Con nuôi thịt giống Pilch Calif rain tốt: mau lớn, dễ nuôi có hằng tuần. Liên lạc 121/4 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.671.

Gà Hubbard
và Pilch Mỹ ấp bằng máy tự động, mạnh mẽ, dễ nuôi, Đặt mua tại 20 Đinh Hòa, Xóm Củi, ChợLớn, hiệu Tường Sanh.

Gà Central
Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bẫm-đẫm toàn gà mái, đẻ trên 90o/o. trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con(Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central,154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

GHẾ SALON
Ghế cũ muốn làm lại mới theo kiểu bây giờ xin Đ.T. số 41.969 hay liên lạc với THĂNG LONG 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người đến tận nhà quý vị để lãnh và giao. Đặc biệt các loại ghế Comfort, giá thật hạ.

Photocopie máy điện tử tối tân nhất hiện nay. Sao các giấy tờ lấy liền trong 5 phút. Đã phát hành Giảng văn lớp sáu của Giáo sư Nguyễn Xuân Quế và Nguyễn văn Luận. Nhà sách Thế Sự 50 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 2 bộ ghế Salon bọc nệm đẹp lộng lẫy 12.000đ. 3 bộ loại đề 10 gối mousse

6 ghế ngồi bọc nệm chân sắt. 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (hẻm đường rầy). Ban đêm có xe giao tận nhà.

Thợ răng giả chuyên nhận lãnh làm các loại về răng, việc làm mau, kỹ lưỡng, răng không đổi màu có người giao tận nhà. Hỏi 446 Phan đình Phùng (nhớ chỉ).

Piano Moutrie thật tốt, thấp. 51A Lê quang Định Gia Định tiệm đàn Ngọc Cầm.

Piano Pleyel Paris croisé hoàn toàn, 200.000đ 574-586/122 Trần hưng Đạo Sg

Dọn nhà
Chở hàng hóa, hà chuyển, bao tháng hàng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

QUẢNG CÁO CUỘC
bạch đằng
220 Bạch Đằng Gia Định
Nhận mọi dịch vụ về :
Quảng cáo
Trang trí

Bán bàn Bida
và bán đá banh tay hiệu Phương Mai 147 Bạch Đằng Gia Định.

XUẤT NGOẠI theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

Bán rẻ gạch, ngói cũ, xà bần, cửa gỗ, kèo cột cũ. 50 Lý Trần Quán Tân định

BÁN 3 BÀN BANH TAY
33 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán 3 tủ bằng sắt kính 5 ly cao 2m thật tốt. 70 Võ Di Nguy Saigon.

BIDA bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

TIN SINH VIÊN DU HỌC
Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ một xuất có thể dùng cho hai người. thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới, Hỏi chú Ngẫu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Áo dài Raglan
nổi tiếng may đẹp, khỏi thử, mời lại
PHƯƠNG-DUNG
87 đường Bùi Viện Saigon

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Xông răng sâu
địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ
— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyển các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T 21.554

Cơm tháng bình dân 3.000đ. 1 tháng. Số 123 đường Bàn Cờ (Sg) hỏi Phấn.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

CAMION-GRUE sức giở 20 tấn, tiện dùng cạp cát hoặc cất hàng lên tàu Chắc giá 980.000đ. Hỏi Ông Phong 314 Trương tấn Bửu Phú nhuận (ngang nhà thờ), ngoài giờ làm việc.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT 21.503

Bán 12 giường sắt và nôi trẻ con, 2 máy hấp và tân sanh. Hỏi bảo sanh 443 Lê văn Duyệt Saigon.

Giấy sống chung
Hôn Thú Và Thông Hành
xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh 33BIS PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO. (V.P. Hoploy INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng. ĐT21664

Hàng thêu tay
Đồ gốm. — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại :
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

GỎI CÁ BẮC
357/5 Nguyễn thiện Thuật (ngang cây xăng) ĐT. 92.322.
Ngon, bổ, rẻ, độc đáo
nhất Việt Nam
Khai trương : 5-9-71.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai Bà Trưng. Saigon (ĐT 28925)

Mách Giúp
Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Nhận ở trọ gia đình tử tế, dư lầu 1 rộng rãi mát mẻ, đầy đủ tiện nghi nhận cho ca ăn lẫn ở nữ công tư chức. Sinh viên độc thân, mỗi tháng 10.000đ. Hỏi ở 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ 1 tàu đánh cá dài 19m.50 trang bị máy Yanmar 50 mã lực, còn rất mới. Hỏi ông Quách phùng Xuân số 38đường Tự Do Saigon trong giờ làm việc ĐT 23.381.

Thẩm-Mỹ-Viện
CẨM - YẾN
321 Công Lý Saigon
(gần đầu cầu Công Lý)
Chuyên viên sửa sắc đẹp, uốn tóc (có máy lạnh).

Lưu ý Xuất Ngoại Du Học
Hãng Saigon Tour giúp đỡ chỉ dẫn với tất cả các giấy tờ liên hệ du học miễn phí. Trả tiền 25% vé máy bay Saigon Tours 50 Công Lý Tel : 23.372.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh, Hợp thức hóa con, Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA [illegible] đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Chúc Mừng

Rất hân hoan được tin:

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-PHƯỢNG Chánh Sự Vụ Sở Nhân Viên Hành Chánh Hạ Nghị Viện làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ tại Pháp.

Thành thực vui mừng cùng Ông Bà Phượng và chúc hai cháu QUANG — MINH:

Đôi lứa Cậu Cô duyên phận đẹp
Trăm năm hạnh phúc của con nhiều.

Bạn cố tri P.T.Y.T.

Chúc Mừng

Được tin cháu:

Đại Uý LÝ-HIEN-TÀI

đã đắc cử Dân Biểu vẻ vang tại đơn vị Cam Ranh. Cô, Dượng và gia đình thành thật mừng với hai cháu và chia vui cùng Cậu, Mợ Út.

Ô.Bà Trịnh văn Hào tự Huỳnh văn Hào
và các Anh, Chị B.S. Ánh, B.S. Bích, B.S. Hồng
T/Tá Ân — T/Tá Trí — K.S. Nam, — K.S. Trinh
D.S. Anh, D.S. Nương, D.S. Hà
18 Nguyễn-bỉnh-Khiêm Saigon

Chúc Mừng

Được tin anh bạn đồng hương và thân mến nhứt

Ông PHẠM-VĂN-TRỌNG

đã đắc cử Dân Biểu vẻ vang tại Định Tường. Chúng tôi và Gia đình xin mừng cùng Anh Chị.

Từng biết rõ anh, chúng tôi dám chắc Anh sẽ là một Dân Biểu xứng đáng tại Quốc Hội.

Ông Bà TRỊNH-VĂN-HÀO
tự HUỲNH-VĂN-HÀO
18 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon

Chúc Mừng

Được tin anh **NGÔ-VĂN-LUÔN** đắc cử DÂN-BIỂU tại Ninh Thuận, chúng em xin chúc mừng và góp vui cùng anh chị.

Tuyết-Lớn, Tố-Nga, Tuyết-Sữa,
Chi-Cao, Tuyết-Hoa-Lư

Dân Biểu DƯƠNG-VY-LONG
Cảm Tạ
Đồng bào Tỉnh Phong Dinh

Nhờ sự giúp đỡ tích cực và ủng hộ nồng nhiệt của toàn thể Quý vị Quân Cán Chính, Đoàn Thể, Tôn Giáo và Đồng Bào trong Tỉnh, tôi đã may mắn được đắc cử vẻ vang Dân Biểu Hạ Nghị Viện nhiệm kỳ 1971—1975 trong ngày Bầu Cử vừa qua với số thăm đứng đầu trong toàn Tỉnh.

Trước nhiệt tình ưu ái đó, tôi xin chân thành cảm tạ và tri ân toàn thể Quý vị Quân Cán Chính, Đoàn Thể, Tôn Giáo và Đồng Bào 7 Quận Thuận Trung, Phong Thuận, Phụng Hiệp, Phong Phú, Châu Thành, Thuận Nhơn và Phong Điền.

Tôi nguyện quyết tâm làm tròn nhiệm vụ do Quý vị Đồng Bào đã tín nhiệm giao phó.

Trân trọng kính chào,

Dân Biểu DƯƠNG-VY-LONG

Cần Tuyển

Cần 2 biên tập viên, trình độ Đại Học càng tốt. Hợp lệ tình trạng quân dịch, có kiến thức Chính Trị và kinh nghiệm Tâm Lý Chiến. Lương tháng 25.000đ. Làm việc giờ hành chánh.

Ứng viên biên thư về: Ông Giám Đốc, Hộp Thư 95 Saigon. Xin ghi rõ tuổi tác, trình độ học vấn, địa chỉ và có giấy tờ liên hệ xin gửi kèm theo trước ngày 10 tháng 9 năm 1971.

0 THEO TIẾP TRANG 1

Do các sự kiện tôi vừa kể trên, dư luận trong nước cũng như ngoài nước đã xôn xao bàn tán rất nhiều chung quanh các vấn đề sau đây:

— Vấn đề rút lui của liên danh Dương văn Minh — Hồ văn Minh, của liên danh Nguyễn Cao Kỳ — Trương Vĩnh Lễ.

— Vấn đề tố cáo chính quyền có âm mưu tổ chức gian lận trong các cuộc bầu cử.

— Vấn đề Phó TT Nguyễn Cao Kỳ đề nghị rằng Phó TT cùng tôi đồng từ chức.

— Vấn đề cuộc bầu cử ngày 3-10 vẫn tới đây sẽ có không.

Vậy tôi xin lần lượt giải tỏa các thắc mắc liên quan đến các vấn đề tôi vừa nêu trên.

Ứng cử hay không ứng cử, rút lui hay tiếp tục tranh cử, đó là quyền tự do của mỗi người. Khi ra ứng cử đương nhiên liên danh nào cũng đã chấp nhận các thể thức dự liệu bởi luật bầu cử và khi ra ứng cử, liên danh nào cũng nuôi hy vọng đắc cử dựa vào những hậu thuẫn sẵn có, hay sẽ có của mình, vì đó là yếu tố quyết định cho việc nạp đơn ứng cử. Nay hai liên danh Dương văn Minh — Hồ văn Minh, Nguyễn cao Kỳ — Trương vĩnh Lễ rút lui không tham dự cuộc tranh cử, thì đó là « hoàn toàn thuộc ý chí, hoàn cảnh riêng và sự tính toán chính trị » của các liên danh đó.

Còn vấn đề tố cáo chính quyền có âm mưu chèn ép ứng cử viên, tổ chức gian lận bầu cử để biện minh sự rút lui thì các liên danh kia cũng như một số nghị sĩ và dân biểu lấy danh nghĩa Uỷ ban Quốc hội chống gian lận bầu cử đã đưa ra nhiều lý lẽ không vững chắc.

Các vị đó đã giải thích quyết định của mình theo chiều hướng thuận lợi tối đa cho mình, lại còn vu khống và thóa mạ tất cả các định chế đầu não quốc gia thuộc Lập Pháp, Hành pháp và Tư pháp, và luôn cả chính tôi với những lời lẽ có tính cách xúc phạm nặng nề. Để trả lời, chánh phủ đã ra một sự thông cáo phủ nhận những lời tố cáo vô căn cứ đó và chánh phủ đã xem đó là những hành động nhằm đánh lạc hướng dư luận trong và ngoài nước, gây hoang mang trong quần chúng, và nhằm tạo một ấn tượng không tốt đẹp cho cuộc bầu cử sắp tới. Hôm nay tôi thiết tưởng không cần phải trở lại vấn đề và không thấy có ích lợi gì để tiếp tục tranh luận.

Riêng về vấn đề gọi là «chèn ép ứng cử viên» thì sự thực 2 liên danh Dương văn Minh — Hồ văn Minh và Nguyễn cao Kỳ Trương vĩnh Lễ đã được Tối Cao Pháp Viện công nhận «hội đủ điều kiện luật định» để được ứng cử, và danh sách của 2 liên danh này được niêm yết. Nhưng, sau đó, chính 2 liên danh này đã rút lui. Cũng như trước đây, nhân cuộc bầu cử bán phần Thượng nghị viện năm 1970, đã có 1 liên danh luôn luôn tuyên bố rầm rộ là có âm mưu gian lận nhằm loại bỏ liên danh của mình.

Nhưng rồi, sự thực hiển nhiên được dư luận quốc tế và quốc nội cùng nhận là cuộc bầu cử đã được tổ chức hoàn hảo, vô tư với kết quả là liên danh đó đã về đầu.

Cũng chỉ cách đây mấy hôm, cuộc bầu cử dân biểu Hạ nghị viện cũng đã bị xuyên tạc liên miên, và diễn tiến như thế nào, kết quả ra sao chắc đồng bào đã rõ qua tỷ số quan trọng cử tri đi bầu và sự đắc cử của nhiều ứng cử viên trước đó vẫn không ngớt tố cáo cuộc bầu cử này là gian lận.

Đối với cuộc bầu cử 3-10, chiến dịch ấy lại được tái diễn với cùng 1 mục đích là đánh lạc hướng dư luận hầu gây 1 ấn tượng không tốt đẹp cho cuộc bầu cử.

Vấn đề kế tiếp là, trong bản tuyên cáo ngày 23-8-71, PTT Kỳ kêu gọi ông cùng tôi chấp nhận 1 hi sinh nhỏ trước lịch sử và đề nghị cả hai từ chức.

Nếu ai cho rằng làm Tổng thống là để thụ hưởng, thì tôi cũng đồng ý rằng, với 1 nhiệm kỳ Tổng thống 48 tháng mà nay chỉ hi sinh có 2 tháng sau cùng để từ chức ra đi, thì đó quả thật là 1 hi sinh nhỏ, không đáng kể.

Nhưng tôi cho rằng vấn đề không phải là vấn đề của riêng tôi mà là vấn đề đất nước, tôi cũng không còn là con người của cá nhân tôi mà là 1 người đang phải làm nhiệm vụ do quốc dân giao phó.

Do đó, bất cứ một hành động nào của tôi, cũng phải đặt trên căn bản có lợi hay hại cho quyền lợi của cả quốc gia, dân tộc. Còn nếu muốn nói hi sinh, thì chính tôi đã từng chấp nhận hi sinh cuộc đời và tính mạng tôi cho Tổ Quốc trong suốt 23 năm cầm súng chiến đấu khắp mọi chiến trường và ngay trong khi làm Tổng Thống, tôi cũng bất chấp mọi gian lao, nguy hiểm hàng ngày để đối phó với kẻ thù và tình thế cực kỳ khó khăn của đất nước.

Trên cương vị Tổng thống, tôi có nhiệm vụ bảo vệ Tổ Quốc, tôn trọng Hiến Pháp, phục vụ Quốc gia, Dân tộc. Đó chính là lời tuyên thệ khi nhậm chức. Cho nên, từ chức, dù chỉ 2 tháng trước khi mãn nhiệm kỳ không phải là hy sinh mà là trốn tránh nhiệm, là đào ngũ. Một binh sĩ còn không được phép hành động như vậy, một Tổng Thống lại càng không thể hành động như vậy.

Ra đi trong hiện tại là một hành động vô trách nhiệm và đắc tội với nhân dân và lịch sử. Tôi nghĩ rằng đó là một hành động phiêu lưu nhỏ cho cá nhân tôi nhưng có thể mang lại một phiêu lưu lớn vô cùng tai hại cho đất nước.

Đồng bào chắc cũng nghĩ như tôi là trong lúc này, mọi xáo trộn trong quốc gia chỉ làm lợi cho CS và thêm sức mạnh cho kẻ thù mà kẻ thù đã hoàn toàn suy yếu, và ngoài những sức mạnh về quân sự, chính trị và an ninh lãnh thổ mà sau bao năm chiến đấu gian khổ và hy sinh to lớn của toàn dân quân đến ngày nay mới tạo được, còn có một sức mạnh quan trọng hơn hết mà chúng ta đang có đối với quốc tế và đối với CS là chế độ hợp hiến và hợp pháp của miền Nam chúng ta.

Đồng bào chắc cũng ý thức rằng CS không mong gì hơn là có sự gián đoạn trong guồng máy lãnh đạo, là có một sự trống rỗng chính trị, hỗn loạn quốc gia để chúng thực hiện những thủ đoạn đấu tranh, phá hoại tinh vi hầu tiến đến xóa bỏ sức mạnh ấy và đặt vào tình trạng bất hợp hiến bất hợp pháp ngang hàng với cái gọi là MTGPMN.

Rồi từ những thắng lợi chính trị đó chúng sẽ tiến đến một chính phủ liên hiệp lâm thời, bầu lại một quốc hội lập hiến, viết lại một hiến pháp mới có lợi cho chúng, tiến đến một chính phủ thân cộng tại miền Nam này trong giai đoạn đầu để rồi dần dần thôn tính trọn vẹn miền Nam mà không phải tốn xương máu. Đó chính là những đề nghị mà CS không ngớt đưa ra từ nhiều năm nay tại Hòa hội đàm Balê và họ chỉ còn mong chờ cho tình trạng đó xảy đến.

Tóm tắt, tôi không thể làm một hành động chẳng những vô trách nhiệm, phiêu lưu, đắc tội với nhân dân và lịch sử mà làm cho đất nước này không biết sẽ đi về đâu.

Vấn đề sau cùng là cuộc bầu cử ngày 3-10 sắp tới sẽ có hay không. Như tôi đã trình bày, ứng cử hay không ứng cử, rút lui hay tiếp tục tranh cử là thuộc ý chí, hoàn cảnh riêng và sự tính toán chính trị của mỗi liên danh, chứ không ảnh hưởng gì đến cuộc bầu cử. Theo điều 52 khoản 4 Hiến pháp, cuộc bầu cử tân Tổng thống và Phó tổng thống phải được tổ chức vào ngày chủ nhật 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ của Tổng thống tại chức chấm dứt

Chiếu điều 52 khoản 3 Hiến Pháp, nhiệm kỳ hiện nay sẽ chấm dứt đúng 12 giờ ngày 31-10-71. Do đó Luật 009/71 ngày 23-6-71 đã ấn định ngày 3-10-71

Do đó, không thể nào thay đổi được theo Hiến pháp hiện hành. Vì vậy, đúng theo Hiến pháp, dù chỉ còn một liên danh ứng cử, cũng phải được tổ chức đúng ngày tháng được qui định. Vả chăng, lúc đầu đã có 4 liên danh nạp đơn ứng cử mà sự kiện đến nay chỉ còn một liên danh, thì các liên danh kia hoặc đã bị loại, hoặc đã tự ý rút lui.

Đó không phải là một lý do pháp lý vững để không tổ chức cuộc bầu cử. Sở dĩ vấn đề được đặt ra và được dùng làm đề tài bàn tán, chỉ vì liên danh còn lại lại là liên danh «Thiệu Hương». Giả sử trong trường hợp liên danh duy nhất còn lại là một liên danh khác, chắc ai cũng phải công nhận là trên cương vị Tổng thống, tôi vẫn phải có nhiệm vụ thực thi Hiến pháp, và tổ chức bầu cử đúng vào ngày 3/10.

Lúc nào tôi cũng muốn có một cuộc bầu cử có đối thủ, có trách nhiệm tham dự tranh cử, để toàn dân có cơ hội chọn lựa lập trường chính sách của tôi và của các ứng cử viên.

Nhưng hiện nay, tiếc rằng việc đó không đạt được. Đó là một điều ngoài ý muốn của tôi. Và trên cương vị Tổng thống, đứng trước hoàn cảnh thực tế hiện tại, tôi không thể làm gì khác hơn là vẫn phải tôn trọng và thi hành hiến pháp, luật lệ quốc gia. Vì vậy cuộc bầu cử 3-10 vẫn phải tổ chức đúng thời hạn hiến định theo các thể thức được dự liệu bởi luật 009/71. Nhưng tôi nghĩ rằng đối với đồng bào trong nước, đối với dư luận quốc tế, đối với những dân tộc đồng minh đang giúp đỡ chúng ta, đối với cả đối phương, khi mà chúng ta thương nghị hòa bình với họ, điều quan trọng vẫn là một sự tín nhiệm không thể chối cãi được của nhân dân miền Nam nơi tôi, nơi lập trường và chính sách của tôi và sự tín nhiệm đó phải được thể hiện thật rõ ràng 1 cách tự do dân chủ, qua số phiếu trong ngày bầu cử 3-10 sắp tới. Vì những lẽ trên mà tôi quan niệm rằng cuộc bầu cử ngày 3-10 sắp tới, với chỉ còn một liên danh ứng cử viên của tôi, như là một sự nói lên lòng tín nhiệm hay mất tín nhiệm của đồng bào đối với tôi, đối với lập trường và chính sách của tôi, vậy nếu kết quả xác nhận là một sự tín nhiệm rõ ràng của đồng bào nơi tôi, thì tôi xem đó là đồng bào đã tín nhiệm nơi tôi về tôi tiếp tục một nhiệm kỳ bốn năm nữa. Còn nếu kết quả cho thấy đồng bào bất tín nhiệm thì tôi tự ý sẽ không nhận tiếp tục nhiệm kỳ 4 năm nữa, và tôi sẽ dứt khoát không ra ứng cử nữa.

Ngoài ra, trong thời gian vận động tranh cử, tôi hứa rằng những ai đối lập với tôi có quyền nói lên một cách tự do ý nghĩ của họ dưới hình thức ôn hòa và trong khuôn khổ luật pháp quốc gia.

Lòng ái quốc, tinh thần chống Cộng và ý thức trách nhiệm của tôi đối với tiền đồ tổ quốc là động cơ thúc đẩy tôi ra ứng cử hai lần. Nguyện vọng thiết tha của tôi là làm sao quê hương miền Nam còn lại này khỏi mất vào tay CS, và đem lại cho nhân dân miền Nam hòa bình, và bảo đảm được tự do, no ấm cho đồng bào. Chính vì tôi thấu rõ nguyện vọng thiết tha của đồng bào là hòa bình, cho nên những gì tôi đã làm từ trước đến nay là để sớm chấm dứt chiến tranh tiến đến hòa bình qua một giải pháp thương nghị. Nếu tôi được tín nhiệm tiếp tục 4 năm nữa, tôi vẫn để hết tâm trí và sẽ dồn hết mọi nỗ lực vãn hồi hòa bình cho đất nước. Và trong vòng nhiệm kỳ 4 năm sắp tới mà tôi đem lại được hòa bình cho đất nước bất cứ lúc nào thì lúc đó tôi không mong gì hơn là được đồng bào cho phép tôi được trở về đời sống thường dân của một nước VNCH thanh bình trong tự do no ấm để đồng bào chọn một vị lãnh đạo mới.

Hội đàm Thiệu-Bunker

SAIGON, 2-9 (AP). — TT Thiệu chiều thứ Năm đã gặp Đại sứ HK Bunker. Cuộc tiếp kiến này diễn ra chỉ vài giờ trước khi TT xuất hiện trên Truyền hình để công bố về quyết định ra tranh cử của ông.

Phát ngôn nhân Tòa ĐS HK cho biết TT Thiệu và ĐS Bunker tiếp xúc trong một tiếng đồng hồ, nhưng như thường lệ, không chịu tiết lộ nội dung buổi nói chuyện.

Tuy nhiên, các nguồn tin cho biết TT.Thiệu đã thông báo cho ĐS Bunker biết về nội dung của bài diễn văn thuần để đọc trên Truyền hình.

Đây là cuộc gặp gỡ lần thứ 8 giữa hai người kể từ khi ĐS Bunker trở lại VN vào ngày 19-8 sau một loạt hội kiến tại Hoa thịnh Đốn.

Theo AFP, ngay sau cuộc tiếp xúc với ĐS Bunker, TT Thiệu đã đến đài truyền hình để thu bài diễn văn.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng TT Thiệu thì đã đưa ra giải pháp «trói voi bỏ rọ»: biến cuộc bầu cử thành cuộc trưng cầu dân ý và trong cái «rọ» trưng cầu dân ý trá hình đó thì hai vấn đề to lớn và trái nghịch nhau đã được bỏ chung vô đó để buộc quốc dân phải lựa chọn bằng một thái độ duy nhất là «hoặc lấy cả hoặc bỏ cả». Hai vấn đề trái nghịch mà TT Thiệu đã cố ý «bỏ chung vô một rọ» là vấn đề «chiến đấu tự vệ chống Cộng Sản độc tài xâm lược» và vấn đề «xây dựng dân chủ thật sự để để củng cố căn bản pháp lý và chính trị của chế độ — lợi khí lớn nhất hữu hiệu nhất cho cuộc chiến đấu». Đó là hai vấn đề lớn quyết định vận mệnh quốc gia chớ không phải vấn đề ô. Thiệu, ô. Minh, hay ô. Kỳ.

T.T Thiệu có nói rằng « nếu đồng bào tín nhiệm tôi... ». Thế nào là tín nhiệm, thế nào là không tín nhiệm, tỷ lệ nào sẽ được sử dụng, không nói rõ.

Để thực hiện giải pháp ông đưa ra, giúp quốc dân dễ xuất giải pháp đó, TT Thiệu có hứa hẹn một sự mềm dẻo rằng « một khi không được tín nhiệm thì ông sẽ rút lui không cả tái ứng cử, nhưng một khi được tín nhiệm ông chỉ xin đảm nhiệm cho tới khi ông đã đem lại được hòa bình cho đất nước và tới lúc đó ông xin phép được rút lui để quốc dân chọn lãnh đạo mới... » Hạn kỳ đảm nhiệm, theo ông nói, có thể hằng tháng có thể hằng năm. Nghĩa là tất cả đều co dãn, kể từ điều gọi là «hòa bình lập lại» cho tới điều hứa hẹn rút lui.

Về giải pháp TT Thiệu đưa ra, rất nhiều điều còn cần phải được xem xét cặn kẽ và chi tiết. Thế nhưng nhìn một cách khái quát, ví thử về hình thức có thể tạm chấp nhận cái tính cách thuận lý của giải pháp đưa ra nhưng về nội dung — và chính nội dung mới là điều quan trọng — giải pháp của TT Thiệu khó thể được coi là giải pháp thỏa đáng. Cuộc bầu cử đã trở thành khủng hoảng mà tính chất của cuộc khủng hoảng là chính trị chớ không phải pháp lý.

Về cuộc bầu cử 3-10, ngay từ tháng 5 năm nay, Chính Luận đã liên tục trình bày thực chất và ý nghĩa của nó. Trong tinh thần đó, Chính Luận số đề ngày 26-8 đã nhận định:

« Chính Phủ Mỹ hiện chưa có thái độ chính thức đối với vấn đề khủng hoảng tại Miền Nam. Nội sự tri hoãn bày tỏ thái độ như vậy, thay vì bày tỏ thái độ dứt khoát, đã có ý nghĩa một thái độ đã được bày tỏ. Thái độ kín đáo của Mỹ cũng dễ hiểu. Việc TT Thiệu ra ứng cử với nguyên vẹn 4 cái không — không bớt một cái nào dù tình thế có thể cho phép ông bớt đi một cái cũng chả sao mà lại còn giúp ông kều thêm được một ít phiếu nếu có bầu cử ngay thẳng — đã là một ý nghĩa. Ông Thiệu không bớt — có khi còn thêm — bởi vì ông phải đóng trọn vai trò tiêu biểu cho đường lối quyết liệt chống Cộng, vai trò đó vẫn còn cần và cái sự cần đó thì đã biểu lộ phần nào ở sự thất bại của vai trò hòa giải mà ĐT Minh là người đóng vai tiêu biểu. Nhưng còn cần cho tới khi nào, còn dài hay chỉ ngắn thôi, đó lại là vấn đề khác. Bởi vì thế dư luận hẳn sẽ chẳng lấy làm lạ về những hoạt động của ĐS Bunker chung quanh vấn đề rút lui của cả ông Minh lẫn ông Kỳ. Dư luận cũng sẽ chẳng lấy làm lạ về thái độ thận trọng kín đáo của Mỹ».

Bài báo trên khi đưa ra nhận định trên là cốt đưa tới một nhận định khác rằng trong một mức độ nào đó khi mà chưa làm gì được để lật ngược tình thế thì chính Cộng Sản cũng đồng ý để TT Thiệu ngồi lại, giúp họ có trước mắt một mục tiêu quen thuộc với những nhược điểm quen thuộc.

Và bài báo kết luận:

«Các lập luận nêu lên trên đây lẽ dĩ nhiên chỉ có tính cách nhận định hoặc giả thuyết. Thế nhưng các nhận định và giả thuyết đó, không hoàn toàn là không có chút sở cứ vào thực tế chính trị rắc rối của Việt Nam. Vậy thì từ các nhận định và giả thuyết trên đây, điều đáng ngại phải được đặc biệt lưu ý là: dù muốn dù không và trong một mức độ nào đó, Cộng Sản và Quốc Gia đã vô hình trung hướng một phần cuộc đấu tranh, vốn trái nghịch trong bản chất, về mục tiêu chung: TT Thiệu — Lẽ dĩ nhiên đối với phía những người Quốc Gia thì ý nghĩa cuộc đấu tranh không nhằm vào cá nhân Nguyễn văn Thiệu mà là cung cách lãnh đạo của Tổng Thống Thiệu.

«Điều trên xảy ra sẽ đúng là một tai hại. Và để hóa giải tai hại đó, TT Thiệu là người có nhiều khả năng nhất để đóng góp».

Nay thì mối thắc mắc lớn nhất của quốc dân đã được TT Thiệu giải tỏa. Giải tỏa bằng cách đặt quốc dân trước một sự lựa chọn quá khó để lựa chọn. Một ngõ cụt, đầu kia có đám cháy.

CHÍNH LUẬN

Phân Ưu

Được tin trễ:

Ông Antôn CHU-SƠN-TRƯỜNG

Bào Đệ thầy CHU-BÁ-CAO, Giáo sư trường REGINA PACIS, đã hi sinh vì tổ quốc tại Cà Mâu.

Toàn thể Học Sinh lớp 10 R.P. thành kính phân ưu cùng thầy và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Antôn sớm được về nước Chúa.

Chia Buồn

Được tin:

NHẠC-MẪU

của Bác sĩ LÊ-HỒNG-CHÍ

Vừa thất lộc tại Cao Lãnh.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc BCH/LĐ/72QY và ĐĐ 722 QY thành thật chia buồn cùng BS CHÍ và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Liên Đoàn Trưởng LĐ/72QY
Đại Đội Trưởng ĐĐ/722/QY
và quân nhân các cấp.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh: 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN

ĐẶC BIỆT: Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

2 Phút = 120 Giây

Đó là thời giờ dài nhứt để lãnh tiền tại ghi sê của

NAM-HẢI NGÂN-HÀNG

68, Đại-Lộ Nguyễn-Huệ — SAIGON
Điện thoại: 98.694 — 93.414

QUÍ VỊ NGẠI GỞI TIỀN Ở NGÂN-HÀNG VÌ SỢ MẤT THỜI GIỜ MỖI KHI LẤY TIỀN RA.

QUÍ VỊ HẾT NGẠI NGÙNG KHI ĐẾN NAM - HẢI NGÂN - HÀNG VÌ CHỈ MỘT HAI PHÚT LÀ QUÍ VỊ ĐÃ LẤY ĐƯỢC TIỀN RA RỒI.

Đọc và cổ động Chính Luận

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA
In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

400đ.
Sang Băng Nhạc

Những băng nhạc mới đang được ưa chuộng nhất. **Hit Parade 1971** — Tiếp đón quý vị rất nồng hậu không đâu bằng — Thu bảo đảm và nhanh chóng. Giàn **TEAC. A.4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO.** Xin mời đến:

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

CẦN

Cần tuyển Quản Tài Xế, Thợ Máy Dầu Cặn, Tài Xế Các Dụng Cụ Ủi Đất Cán Đường, Trải Đá Nhựa, lành nghề và đã có làm lâu năm với Kiều Lộ, JDPV, E.V. LANE, RMK — BRJ.

Xin gởi thư và chứng chỉ về Hộp Thơ 687 CIDEC — SAIGON.

Xin miễn trình diện

KIM-CHUNG 5 tại rạp OLYMPIC

Từ tối thứ Bảy 4-9-71 LỆ-THỦY tái xuất giang hồ !!!

— Đào trẻ có giọng ca «Vời Vợi» sau một tháng vắng bóng sẽ gặp lại cặp kép trẻ, kép đẹp, kép ca:

Minh.Phụng - Minh.Vương

4 Đào trẻ KIỀU-TIÊN, BÍCH-HẠNH, HỒNG-THỦY, HOÀI-MỸ các kép trẻ THANH-PHÚ, HẢI-MINH, VĂN-KHOE, HOÀNG-GHI Hề HOA-HUYỀN cùng toàn ban nghệ sĩ của lứa «Tuổi Đôi Mươi»,

Nhân dịp trở lại sân khấu KC.5 của LỆ-THỦY, BGĐ đặc biệt tuyển vở Mới, hay nhất của soạn giả NGUYỄN-THẢO mà LỆ-THỦY đã khóc ròng khi luyện tập

Mùa Xuân Ngũ Trong Đêm

Xin giữ chỗ trước cho đêm khai trương tưng bừng nhằm đúng tối thứ bảy 4-9-71 tại Rạp OLYMPIC.

Giá thu thường lệ.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây:

1 xe «Ford» Falcon Microbus 1966. 1 xe «Ford» F.100 Pick Up 1965, và 14 xe «International» Scout kiểu 80 và 800 năm 1965-1966, 30 Máy điều hòa không khí, 60 nắp máy điều hòa, 15 Tủ lạnh, 7 Lò gas, 82 Máy đun nước nóng, 63 cái Biến Điện, 20 Máy Bơm Nước (có 6 cái Bơm Ngập) 2 máy thổi hơi ép 105 CFM, 1 Máy giặt hơi, 12 Máy sạc Bình điện 6 và 12V., và 618 món dụng cụ trang trí, 68 món dụng cụ văn phòng, 52 Bình điện cũ, sạc ướt, 130 vỏ xe cũ và 11.500 ký Anh sắt phế thải, luôn cả 4310 ve dầu bóng, còn tốt, sẵn sàng dùng ngay, 170 ống bầm thanh cho xe FMT, 12 bộ ống dầu xe FMT, 5 cây cán, 2 bộ giàn ngồi phía trước xe IHC, 25 vè xe Caterpillar và 919 cuộn giây điện loại Cable số 1/0.4, 10 và 12AWG.

Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 1,2,3, và 7-9-71. Riêng ngày 4-9-71 thì từ 8 giờ đến 12 giờ trưa. Mẫu Đơn Thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng [illegible]

Một kỷ nguyên nhà hàng mới

HỘI QUÁN
GIA ĐÌNH HẠNH PHÚC

134 TRẦN HƯNG ĐẠO — ĐT 22.161

Hưng Đạo Hong Kong Ca Nhạc Đại Tửu Lầu yểm trợ
Ban nhạc Vĩ đại VÕ-ĐỨC-TUYẾT cùng 10 ca sĩ trứ danh

ĐẶC ĐIỂM:

(1) Chương trình Tivi « SỐNG » gồm các tiết mục chọn lọc do tài tử Tivi và điện ảnh trình diễn mỗi tối.

(2) Menu gia đình Hong Kông, Tân Gia Ba thơm ngon, sạch sẽ. Thức ăn tửu lầu nhưng giá tiền như tổ chức ăn tại gia đình.

(3) Đặc biệt chương trình « Vui Học Giải Trí » cho các con em trong gia đình, tổ chức hàng tuần có nhiều phần thưởng khích lệ.

(4) Nơi tụ họp và gặp gỡ giữa các con em gia đình đàng hoàng vừa được hưởng những giải trí lành mạnh vừa giúp các em phát triển năng khiếu.

Xin để ý ngày Khai Trương.

Nhứt:
- Băng nhạc hay nhứt!
- Kỹ thuật âm thanh tối tân nhứt!
- Những nhạc phẩm hay nhứt!
- Những giọng ca đắc giá nhứt!

Không: — DIỄM-CA không dám đại ngôn quảng cáo để rồi làm quý vị thất vọng! DIỄM-CA chỉ xin gởi đến quý vị băng nhạc đã được thực hiện bằng tất cả công phu và cố gắng để làm thế nào khi nghe xong DIỄM-CA 1 ; 2 Quý vị sẽ hỏi: «chừng nào có DIỄM-CA 3 ?». Đã phát hành ngày 26-8-71.

Diễm-Ca 2

Chủ Đề « KỶ - NIỆM CHÚNG MÌNH »

Với các giọng ca: THÁI-THANH — LỆ-THU — KHÁNH-LY — THANH-THÚY — THANH-LAN — HÀ-THANH — HOÀNG-OANH — UYÊN-PHƯƠNG — GIAO-LINH — THANH-TUYỀN — ANH-KHOA...

Trước khi mua xin mời quý vị đến các đại lý Hiệu Băng nghe thử

Hãng Bảo Hiểm

NGOẠI QUỐC CẦN CỘNG TÁC VIÊN

- Biết nói và viết Anh ngữ
- Ưu tiên cho những ai rành cả Pháp ngữ
- Trên 21 tuổi
- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Sẵn sàng theo khóa huấn luyện
- Có thể làm « full trine » hay « part trine »
- Có khả năng quản trị.

Thơ bằng Anh ngữ và hình gởi về B.P. 361 Saigon

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
Thành lập năm 1969

THÔNG CÁO

Khóa huấn luyện sắp tới về Điện - toán Căn bản do Việt - Nam Điện - toán Công - ty tổ chức sẽ khai giảng vào ngày 4 - 10 - 71.

Xin hỏi thể lệ ghi tên và dự thi nhập học tại văn phòng Công-ty (phòng số 6) hoặc tiếp xúc bằng điện thoại số 20821.

Thời hạn ghi tên từ nay đến 17-9.71.

- COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE
- PROGRAMMING COURSES IN COBOL, FORTRAN, BAL, RPG.
- SYSTEMS ANALYSIS COURSES
- CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS
- JOB PLACEMENT
- INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE, AND ENGLISH LANGUAGES
- QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

Văn Phòng: 11-C Thi Sách, Saigon, Đ.T. 20821
GIỜ LÀM VIỆC: Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9 giờ đến 12 giờ và 14 giờ đến 18 giờ
Thứ Bảy: 9 giờ đến 12 giờ.

CHƯƠNG TRÌNH
PHẠM MẠNH CƯƠNG

3 BĂNG NHẠC TUYỂN (SELECTION)
Phát hành 24-8-71 tại:

Đón mua băng nhạc chủ đề 20
sẽ phát hành vào thượng tuần tháng 9-1971
Hoàn toàn đổi mới

TÚ QUỲNH sản xuất
68 (lầu I) Crystal Palace
SAIGON

Băng nhạc tuyển 1 (nhạc tiền chiến): Băng Kim Cương
Băng nhạc tuyển 2 (nhạc mới): Băng Vàng
Băng nhạc tuyển 3 (nhạc Trịnh Công Sơn): Băng Ngọc

GIÁ ĐẶC BIỆT TẠI TÚ QUỲNH (SG)
1 tape: 2200đ, 2 tape: 4200đ,
3 tape: 6200đ

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
36 Nguyễn [illegible]
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI [illegible] AC